THE BANCROFT LIBRARY
UNIVERSITY OF CALIFORNIA
BERKELEY

MICROFILMED 1993

University of California
Library Photographic Service
Berkeley, California 94720

REPRODUCED FROM ORIGINALS
IN THE MANUSCRIPTS COLLECTION
OF THE BANCROFT LIBRARY.
FOR REFERENCE USE ONLY.

COPIES MAY NOT BE DEPOSITED
IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS
WITHOUT THE EXPRESS PERMISSION OF
THE BANCROFT LIBRARY.

PERMISSION TO REPRODUCE OR PUBLISH IN WHOLE OR IN PART
MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM:

THE DIRECTOR
THE BANCROFT LIBRARY
UNIVERSITY OF CALIFORNIA
BERKELEY, CALIFORNIA 94720.

MAY BE COVERED BY COPYRIGHT LAW
TITLE 17 U.S. CODE

THE PROCESSING AND FILMING OF

THE C. HART MERRIAM PAPERS

HAVE BEEN MADE POSSIBLE BY A GRANT FROM

THE U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION,

TITLE II-C,

STRENGTHENING RESEARCH LIBRARY

RESOURCES PROGRAM.

COLLECTION NAME:

C. HART MERRIAM PAPERS

COLLECTION NUMBER:

BANC MSS 80/18 c

NEGATIVE NUMBER:

BNEG **Box 1556 :** 3

Rationale of the Catalogue System

In 1966 there was published[1] a list and map of California tribal groups organized by linguistic stock as identified by Dr. Merriam. This classification has been used as the basis for the present catalogue, and the list is reproduced below for easy reference. Each linguistic stock has been assigned a letter of the alphabet in the order in which it appears in the list; thus, A is for Athapascan, B is for Polikla (Yurok), C is for Soolahteluk (Wiyot) and so on. Tribal groups are numbered in the appended list which is both a classification and a map key. The various categories of data in the collection have been assigned a code reference as follows:

N: lists of names of bands, tribes or villages

G: Ethnogeography (information referring mainly to tribal boundaries)

E: Ethnographic information

V: Vocabularies (field recordings of Indian words written by Merriam in printed schedules)

BL: Brief linguistic recordings (a not very extensive file of miscellaneous data, mainly recorded by Merriam)

NH: Natural history word lists (field recordings of Indian words for plants and animals written in printed schedules. Perhaps the most important single lot of unpublished Merriam data.)

D: Dictionaries (Indian-English or English-Indian)

CL: Comparative word lists (usually of languages within single stocks. These are taken from the V file and therefore represent Merriam's preliminary efforts at analyzing language and dialect variation within stocks.

The catalogue numbers take the following form:

Example 1. A/1a/G2 (to be read: Athapascan stock/Tolowa tribe/Ethnogeography manuscript or notes no. 2)

Example 2. U/20m/V84 (to be read: Midoo stock/Nisenan tribe/Vocabulary no. 84)

1. Heizer, R. F. Languages, Territories and Names of California Indians. University of California Press, 1966.

C. Hart Merriam's Classification of California Indian Tribes[1]

A. Athapascan Stock
- 1a. Tolowa or Huss

Hoopa group (Hupa)
- 1b. Hoopa or Tin'-nung-hen-na'-o
- 1c. Ma'-we-nok
- 1d. 'Hwil'-kut (Whilkut)
- 1e. Tsa'-nung-wha

Wilakke group (Wailaki) or Nung'-hahl (Nongatl)
- 1f. Mat-tol' (Mattole)
- 1g. Lo-lahn'-kok
- 1h. To-cho'-be
- 1i. Lassick or Ket-tel' (Lassik)
- 1j. Set-ten-bi'-den
- 1k. Tsen-nah'-ken-nes
- 1l. Che-teg'-ge-kah
- 1m. Bah-ne-ko ke'-ah
- 1n. Nek'-kan-ni (Bear River)
- 1o. Kahto or To-chil-pe-ke'-ah-hahng

B. Polikla Stock (Yurok)
- 2a. Ner'-er-ner' (Coast Yurok)
- 2b. Polikla (Yurok)

C. Soolahteluk Stock (Wiyot)
- 3a. Pah'-te-wat
- 3b. We'-ke
- 3c. We'-yot

D. Yukean Stock

Northwestern or Coast Division
- 4a. Oo'-ko-ton-til'-kah

Round Valley Division
- 4b. Oo'-kum-nom
- 4c. Kah'-shut-sit'-nu

Upper South Eel Division
- 4d. Hootch'-nom
- 4e. Wet-oo'-kum-nom
- 4f. Tah'-too or Nar'-ko-po-mah
- 4g. On-kal-oo'-kum-nom (Onkolukomnom)

E. Southern Division (Wappo)

Mi-yahk'-mah (Makoma)
- 4h. Mish'-a-wel band
- 4i. Moo'-tis'-tool band
- 4j. Mi-yahk-mah band
- 4K. Lil'-lak

F. Lutuamean Stock
- 5a. Mo'-dok

G. Shastan Stock
- 6a. Ko'-no-me'-ho (Konomihu)
- 6b. Wah-te'-roo
- 6c. Ke'-kahts (Kikatsik)
- 6d. O-kwahn'-noo-choo
- 6e. Hah-to-ke'-he-wuk

H. Achomawan Stock
- 7a. A-choo'-mah'-we
- 7b. As-tah-ke-wi'-che (Astakiwi)
- 7c. At-wum'-we
- 7d. Ham-mah'-we
- 7e. Ha'-we-si'-doo
- 7f. Il-mah'-we
- 7g. Ko-se-al-lek'-te
- 7h. Mo-des'-se (mahdesi)
- 7i. To-mal-lin'-che-moi'
- 7j. At-soo-ka'-e (Atsugewi)
- 7k. Ap-woo'-ro-ka'-e
- 7l. A-me'-che
- 7m. E-poo'-de

I. Karok Stock
- 8a. Ar'-rahr
- 8b. Kah-rah'-ko-hah (Karok)

J. Tlohomtahhoi Stock
- 9a. Tlo'-hom-tah'-hoi (New River Shasta)

K. Chemareko Stock
- 10a. Chemareko

L. Yahnah Stock
- 11a. Yah'-nah

M. Pomo Stock

Northern Division or Family
- 12a. Mah'-to-po'-mah
- 12b. Me-tum'-mah
- 12c. Kah'-be-tsim'-me-po'-mah
- 12d. Po-mo'-ke-chah'
- 12e. Mah-soo'-tah-ke'-ah (Masut)
- 12f. Mah-too'-go
- 12g. Ki-yow'-bah^{ch} (Kaiyau)

Yokiah-Boyah Division
- 12h. Boyah
- 12i. Tah'-bah-ta'
- 12j. Lah'-ta
- 12K. Kan-no'-ah
- 12l. Yo-ki'-ah
- 12m. She-a'-ko (Shiego)
- 12n. Sho-ko'-ah or Sha-nel
- 12o. Den-nol'-yo-keah
- 12p. Yo-buk'-ka'-ah (Yobutui)

Kah-chi'-ah Division
- 12q. Kah-chi-ah

Mah'-kah-mo-chum'-mi or We-shum'-tat-tah Division
- 12r. Mah'-kah-mo-chum'-mi
- 12s. Shah-kow'-we-chum'-mi
- 12t. We'-shah'-chum'-mi
- 12u. Me-hin-kow'-nah
- 12v. We-shum'-tat-tah

Han-nah'-bah-^{ch} or Clear Lake Division
- 12w. Dan-no'-kah
- 12x. She'-kum (Shigom)
- 12y. Bo-al-ke'-ah
- 12z. Ku'-lan-na'-po
- 12aa. Ha'-be-nap'-po (Khabenapo)

Sho-te'-ah or Stony Creek Division
- 12bb. Sho-te'-ah (Cheetido)

Ham-fo or Lower Lake Division
- 12cc. Ham'-fo (Anamfo)

N. Chumash Stock
- 13a. Ah'-moo
- 13b. Kah'-she-nahs-moo
- 13c. Kah'-sah-kom-pe'-ah
- 13d. Kas'-swah (Cashwah)
- 13e. Chu-mahs
- 13f. Hool'-koo-koo
- 13g. Tso-yin'-ne ah-koo

O. Yuman Stock
- 14a. Mohave
- 14b. Kam'-me-i
- 14c. Tis-se'-pah
- 14d. Diegueño
- 14f. Es-kah'-ti

P. Washoo Stock
- 15a. Washoo

Q. Esselen Stock
- 16a. Esselen

R. Ennesen Stock (Salinan)
- 17a. Antoniano or Kah-tri-tam(?)
- 17b. Migueleño or Te-po-trahl(?)
- 17c. Lahm-kah-trahm (?)

S. Olhonean Stock (Costanoan)
- 18a. Hor-de-on
- 18b. Hoo'-mon-twash
- 18c. Moot-soon'
- 18d. Achestah
- 18e. Kah'-koon or Room-se-en
- 18f. Yak'-shoon

T. Wintoon Stock

Northern Wintoon
- 19a. Wintu or Num'soos Wintoon
- 19b. Num'-te-pom' or Wintoon proper

[1] List taken from R. F. Heizer, Languages, Territories and Names of California Indians. Univ. of Calif. Press, 1966(pp.37-47).

19c. Nor'-rel-muk (Normuk)
19d. Ni-i'-che
19e Daw'-pum

Nom-lak-ke or Central Division
19f. Nom'-lak-ke
19g. Wi-e'-ker'-ril band
19h. Dah'-chin-chin'-ne
19i. Te-ha'-mah
19j. No-e-muk (Norelmuk?)
19k. No-mel'-te-ke'-we (Nomecult?)

Southern Division (Patwin)
19l. Choo-hel'-mem-shel
19m. Chen'-po-sel
19n. Lol'-sel band
19o. Klet'-win
19p. Ko-pa or Win(Copeh)
19q. Nan'-noo-ta'-we or Nap'-pa
19r. Ko'-roo (Korusi)
19s. Pat'-win
19t. Poo'-e-win

U. Midoo Stock

Northern Division
20a. Mitchopdo
20b. No'-to-koi'-yu
20c. Sa-ap-kahn-ko band
20d. Nah'-kahn-ko band
20e. O-so'-ko band

Central Division
20f. Kon'-kow or Ti'-mah (Concow)
20g. Tahn'-kum
20h. Kow'-wahk
20i. Kum-mo'-win

Southern Division or Nissenan
20j. To-sim'-me-nan
20k. Ho'-mah band
20l. Nis'-sim Pa'-we-nan
20m. Nis'-se-nan'
20n. No-to'-mus'-se band
20o. Es'-to Nis'-se-nan band

V. Mewan Stock (Miwok)

Me-wuk or Sierra tribes (3 divisions)
21a. Northern Me'-wuk
21b. Hoo-ka-go band
21c. Middle Me'-wuk
21d. Southern Me'-wuk
21e. Po-ho'-ne-che band

Mew-ko or Plains tribes
21f. Hul-pom'-ne (Hulpumni)
21g. Mo-koz'-um-ne (Mokosumni)
21h. O'-che-hak (Ochehamni?)
21i. Wi'-pa (Guaypem; Khulpuni)
21j. Han-ne'-suk
21k. Yatch-a-chum'-ne (Yachikamne)
21l. Mo-kal'-um-ne (Mokelumni)
21m. Chil-um'-ne
21n. Si'-a-kum'-ne (Sakayakumne)
21o. Tu-ol'-um-ne
21p. Saclan

In-ne-ko or Coast tribes (Coast Miwok)
21q. Tu'-le-yo'-me
21r. Hoo'-koo c'-ko
21s. Olamentko
21t. Le-kah'-te-wuk (Likatuit)

W. Yokut Stock
22a. Heu'-che
22b. Chow-chil'-lah
22c. Chuck-chan'-sy
22d. To-ko'-lo band (?) (Toholo)
22e. Tal-lin'-che (Dalinchi)
22f. Pit-kah'-che
22g. Toom'-nah band (Dumna)
22h. Ketch-a'-ye
22i. Kum'-nah
22j. Kosh-sho'-o or Ko-shon (Kassoyo, Gashowu?)
22k. Ho-ye'-mah
22l. Chu-ki'-ah
22m. Cho-e-nim'-ne
22n. Wa'-cha-kut (Wechikit?)
22o. Cho-ki'-min-nah (Chukamina)
22p. No-to'-no-to (Nutunutu)
22q. Tah'-che
22r. Wik-chum'-ne
22s. Ka-we'-ahs (Kawia)
22t. Ta-dum'-ne (Telamni)
22u. Choo'-nut
22v. Choi'-nook or Cho'-nook or Choo'-enu or Wa-da'-she
22w. Yo'-kol or Yo-o'-kul or Yo'-a-kud'-dy
22x. Yow-lan'-che (Yaulanchi)
22y. No-chan'-itch band
22z. Ko-yet'-te
22aa. Pal-low'-yam'-me (Paleuyami)
22bb. Wo'-wul (Wolasi)
22cc. Yow'-el-man'-ne (Yaulmani)
22dd. Tin'-lin-ne (Tinlinin)
22ee. Too-lol'-min
22ff. Ye-wum'-ne or Pah-ah'-se
22gg. Ham-met-wel'-le (Hometwoli)
22hh. Tu-lum'-ne (Telamni?)

X. Shoshone Stock
23a. Northern Piute
23b. Koo-tsab'-be dik'-ka (Mono L.)
23c. Pahng'-we-hoo'-tse

Monache Piute

Western Monache
23d. Nim or Monache
23e. Posh-ge'-sha
23f. Kwe'-tah
23g. Too-hook'-mutch
23h. Ko-ko-he'-ba band
23i. Toi-ne'-che band (Toihicha, Talinchi)
23j. Hol'-ko-mah band
23k. To-win-che'-ba band
23l. Wo'-pon-nutch
23m. En'-tim-bitch
23n. Wuksa-che' (Waksachi)
23o. Pot-wish'-ah (Balwisha)

Owens Lake Monache Piute
23p. Kwe'-nah-pat'-se band
23q. Ut'-te-ur-re-we'-te
23r. To'-bo-ah-hax-ze
23s. Chuk'-ke-sher-ra'-ka
23t. No'-no-pi-ah

Panamints
23u. Pak'-wa-sitch
23v. Moo-et'-tah (Muah?)

Southern Piute
23w. New-oo'-ah (Kawaiisu)
23x. Tol-chin'-ne
23y. Nu-vah'-an-dits
23z. Chem-e-we'-ve'

Ke-tahn-na-mwits or Serrano
23aa. Ke-tah'-na'-mwits (Kitanemuk)
23bb. Pur'-ve'-tum or Pur-vit-tem
23cc. Yo-hah'-ve-tum
23dd. Mah'-re-ah-ne-um or Mah'-ring-i-um or Mo'-he-ah'-ne-um

Kah-we-sik-tem or Cahuilla
23ee. Koos'-tam
23ff. Wah'-ne-ke'-tam or Mahl'-ke
23gg. Kah-we-sik'-tem
23hh. Pan'-yik-tem
23ii. Wah-ko-chim'-kut-tem
23jj. Sow'-wis-pah-kik'-tem
23kk. Pow'-we-yam
23ll. We-is'-tem

Koo'-pah
23mm. Koo'-pah A-katch'-mah or Luiseno
23nn. A-katch'-mah
23oo. Pi-yum'-ko
23pp. So-bo'-ba

Y. Tongva Stock
24a. Tongva (Gabrielino)

Z. Tubotelobela Stock
25a. Pahn'-ka-la'-che (Bankalachi)
25b. Tu'-bot-e-lob'-e-la (Tubatulabal)

REEL: 3

CONTENTS: **SERIES N:**

LISTS OF NAMES OF BANDS,

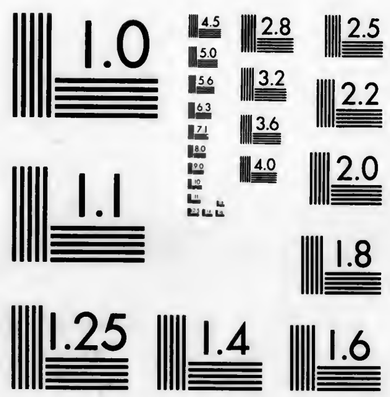
TRIBES, OR VILLAGES

G/General/N1 - M/12 i-j/N8

NOTE: Exact copies of some documents have not been filmed.

G. SHASTAN STOCK

FILMED AND PROCESSED BY
LIBRARY PHOTOGRAPHIC SERVICE
UNIVERSITY OF CALIFORNIA
BERKELEY, CA 94720



MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART
NATIONAL BUREAU OF STANDARDS-1963-A

JOB NO. 7 9 3

DATE

REDUCTION RATIO 1 1

DOCUMENT SOURCE

The Bancroft Library

G/General/N1 (folder 1 of 2)

G/General/N1

(Shastan)

SHASTAN Tribes, Bands and Villages. Not including the Atchomawe and Atsokawe. 44 pages

copies 1 & 2

80/18
c

G/General/N1

Checked Feb. 21, 1929
O.Z.

SHASTAN TRIBES, BANDS, AND VILLAGES

Not including the Atchomawe and Atsokawe

~~By C. Hart Merriam~~

Ab'-se-kow...Shaste village on Scott River about 19 miles below Ft. Jones.- CHM

~~Ab-sŭk-kwé-ah...See Ap-sok-kwé-o.~~

Ă"-chit'-ter-rah'-kah...Shaste village on river flat on southeast side of Klamath River 2½-3 miles above mouth of Shasta River, behind a mountain called Round Hill on the maps but locally known as Black Mountain. The Shaste Indian name of this mountain is Mah-hó'-rik or Mah-hó'-witch. - CHM

A^{ch}-te-roo-witch'-e-rah (Ah'^{ch}-te-doo-witch-e-rah)...Shaste village on Moffit Creek on east side of Scott Valley, below Hah'-soo-ri.- CHM

Unless otherwise stated, all names are in the Shaste language as spoken in Shasta and Yreka valleys and Upper Klamath Canyon.

Ah-ah'-wah...Shaste village on south side of Klamath River below Hamburg (at Camp R). Hamburg dialect. Location not definitely fixed. - CMM

Ă-hā'-ke-took...Old Shaste village on western edge of Shasta Valley 2 or 3 miles SW of Gazelle and close to the mountains, where Willow Creek comes out. (Named from the Indian bean, Ah-hā'-ke.) Doubtless same as Ah-hā-keet-ah'-mah. - CMM

"Ahawāswig"...Shasta village shown on Dixon's Shasta Map (1907) high up on Shasta River directly west of Mt. Shasta, which would place it between Sisson and Weed. Not obtained by me. - CMM

Ah-hah'-hah...Shaste village on south side Klamath River 1 mile below mouth of Shovel Creek (between river and wagon road). The house of Henry Spanis now stands on the rancheria site. - CMM

Ah-hā'-keet-ah'-mah...Shaste village on Willow Creek at base of Scott Mountains, 3 or 4 miles above Gazelle. Doubtless same as Ă-hā'-te-took. The terminal word ah'-mah means houses and is frequently attached to village names. - CMM

Ah-ho-wuk'-kah...Shaste village on south side of Klamath River on a flat west of the mouth of Big Humbug Creek. - CMM

Ahk'-nā-mah...Shaste village on Willow Creek in a tongue of Shasta Valley at base of Scott Mountains southwest of Gazelle, and about half a mile above Ă-hā'-ke-took. - CMM

Ah'-mah-is'-se...Konomehoo name of Kah-hoo'-tin-e'-ruk village on Petersburg Flat, on south side of South Fork Salmon River, 4 miles above Cecilville. - CMM

Ah-me'-soo-ish...Name for themselves used by the Hamburg Shaste; includes those on north side of Klamath River called Wah-te'-roo by the Shasta Valley and Upper Klamath Shaste. - CMM

Ă-ho'-te-dā (Ah-ho'-te-dā-e, Ă-hoo'-te-dā, Ahōtidä''ĕ) Ho'-te-day ...Place name (in Shaste language) for NW part of Shasta Valley, especially about Montague. Has been used also in tribal sense. The inhabitants are called Ă-hoo'-te-dā-ĕt'-soo'-ish (written Ahotire'itsu by Dixon) but only in a geographic - not a tribal - sense. - CMM

~~"Ahōtirĕitsu" (Dixon)...See Ă-hoo'-te-dā-ĕt'-soo'-ish.~~

Ah-pah'-rah-oo'-chi-rah (Ah-par'-rah-hoo-oo'-chi-rah, Ah-pi'-rah-ho-chā-rah) Shaste village at Callahan's ranch at south end of Scott Valley. Same as place name. - CMM

Ah-pō'-ne (or Ap-po'-ne)...Large Shaste village on Shasta River 2 or 2½ miles NW of Montague, on west side of Shasta River. This part of Shasta River was called Ah'-po-ne; the upper part, near Gazelle, was called Ahs'-tah. - CHM.

~~Ahp'-sahk-kwe'-wah...See Ap-sok-kwe'-e.~~

Ah-rah^{ch}-e (Araxi)...Village (at mouth of Grider Creek) on south side of Klamath River, shown on Dixon's Shasta Map of 1907. ~~as near mouth of Walker Creek.~~ May be Shaste name for Karok village of ~~Neh-heh'-e-weh~~ Kwe'-ahts-wah, given me as situated at this point. [Dixon's map is not clear as to exact location but Dixon writes me that it was Grider Creek] ~~(easternmost village of Karok; or may be the one I got as Ah-ah'-wah, or may be different from either.~~ CHM.

Ah'-re-kwe...Konomehoo name for their village on south side Salmon River opposite mouth of Little North Fork, at or near Ahlgren schoolhouse. Highest up of the Konomehoo villages, there being none at Sawyers Bar. - CHM.

Ah-ro-ă'-re-ho-rah...Shaste village in Scott Valley, on the big flat near Ft. Jones. Ah'-roo is the name of the northern or black cottonwood tree. - CHM.

Ah'-ro-wah^{ch}-hah-kah-ro'-sah...Shaste village on the large island on east side of Scott Valley (near center) about 8 miles above Ft. Jones. - CHM.

Ah-show-roo ("Asouru")...Village shown on Dixon's Map, 1907, on north side Klamath River, apparently at mouth of Portuguese Creek. Probably not Shaste but Karok. Not obtained by me.

Ah'-soon-nah-ko-witch'-e-rah...Shaste village on pine flat on south side Klamath River a short distance below Kopko dam. (A Portuguese lives there now.) Named from the yellow or Ponderosa pine, Ah-soon'-nah^{ch}. - CHM.

Ah'-soo-pahk (Ash'-sho-pahk, Ăs'-soo-pahk, Ussōpag of Dixon's Map)... Shaste village at Scott Bar (whose name it bears) on Scott River. - CHM.

Ah-soo'-rah (Asurahawa, error)...Large and important Shaste village on Bogus Creek 4 miles above its junction with Klamath River. Cedar bark from the old houses may be seen there yet. Named from Bogus Creek, Ah-soo'-rah, which in turn was named for the pale manzanita (Arctostaphylos viscida). The inhabitants were called Ah-soo'-rah-ah-choo-ish. - CHM.

Ah-soor'-ă-how'-wah (possibly Wah-soor'-ă-hah'-wah)...Shaste village at Klamath Hot Springs at mouth of Shovel Creek in Klamath canyon--the easternmost village of the tribe. The inhabitants were called Ah-soor'-ah-hah'-wah-choo'-ish, or Ah-soo'-rah-how'-wah choo'-ish. The old village Ah-soo'-ră-how'-wah was on the south side of Klamath River, on the flat on west side of Shovel Creek (site of present Beswick Hotel) at Klamath Hot Springs, in a grove of large northern cottonwood (Populus trichocarpa). Named from Shovel Creek, which bears the same name.- Cam.

Ah'-soo-ri' (Hah'-soo-ri')...Old Shaste village on Moffit Creek in Scott Mountains 9 or 10 miles from Ft. Jones. A large rancheria. Named from Moffit Creek, Ah'-soo-ri'.- Cam.

Ahs'-tah (or Ah'-stah, Asta, As'-tah)...Shaste village on Willow Creek at Gazelle, in western edge of Shasta Valley. Name same as that of Willow Creek at Gazelle.- Cam.

~~Aht-sah-wah'-pahk...See Atch-ah-wah'-pahk.~~ (Aht'-sah is Shaste for water.)

Ah'-wah (Awa of Dixon)...Shaste rancheria on north side Klamath River at Quigley's ranch (on small creek near bridge), and about 4 miles below Ko-ho'-wi-took. Named from place called Ah'-wah or Ah-wan. ~~on Klamath River~~ east of Oak Bar.- Cam. Near Whites?

Ah'-wah'-kah-kahtch (or Ah-wah'-kah-hatch)...Shaste village on east side of Scott Valley about 4 miles southeast of Etna (near McBrides).- Cam.

Ah-wi'-mah...Shaste summer salmon fishing camp on Klamath River at mouth of Shasta River.- Cam.

Ah-wuk'-hah...Old Shaste village on north side of Klamath River at mouth of Cottonwood Creek about 2 miles south of Hornbrook. Name same as that of Cottonwood Creek. - Cam.

~~Aika...See Ika.~~

Am'-mah-hah'-wuk'-kah-wah. . . Konomeho name for their village on bluff on E side Salmon River, on S side Crapo Creek (Place now all mined out.)- Cam

~~Am-muk'-kah-kah'-pahs...See Em-muk-kah-kah-hah'-pahs.~~

Ah-mut-ak'-we (Amutakhwe)...Hoopa name for "New River Shasta" (Kroeber, Dixon, Merriam). Probably same as Kah-hoo'-tin-e-ruk.- Cam.

~~Ap-po'-ne...See Ah-po'-ne.~~

Ap-sok-kwe'-o (Ab-sŭk-kwe'-ah, Ahp'-sahk-kwe'-wah, Ap-sok-kwe'-o)...Shaste village and place name at Etna Mills in Scott Valley (on site of Union Flour Mill).- C.H.M.

Ā'-răs (Ā'-rahs, Eras, Ĕr'-răs)...Shaste village on flat on south side Klamath River at Klamathon bridge, on wagon road from Ager and Thrall to Hornbrook.- C.H.M.

~~"Araxi" (of Dixon)...See Ah-rah^{ch}-e.~~

~~Arra-arra (Are)...Karok name for Shaste in Klamath Canyon near mouth of Scott River. Ar'-rah is Karok for tribe; Ar'-rar' for people.- C.H.M.~~

Ar-rah^{ch}-hah (Ar-rah'-ah^{ch})...Shaste village at site of present Hawkinsville, on Yreka Creek. Its inhabitants are called Ar-rah^{ch}-hah choo'-ish. - C.H.M.

Ar'-rah'-hah-rah'-chi-to-atch-ah (or Ar-rah'-hah-rah'-chi-ko-kut'-ted'-de-kwah)...Shaste village at hot springs several miles east of Chi-ri'-wah, on Little Shasta Creek. The place may be the hot Soda Springs on the Terwilliger Ranch about 2 miles east of Little Shasta postoffice. The long name refers to the antics of the bubbling boiling water.- C.H.M.

Ar'-roo-took...Shaste rancheria on small creek about 1 mile above poor hospital at Yreka. [There were others along this creek whose names I did not get.] - C.H.M.

"Asouru"...Village on north side Klamath River, apparently at mouth of Portuguese Creek, shown on Dixon's Shasta Map, 1907, and supposed by him to be Shaste, but probably Northern Karok.- C.H.M.

~~As-soor'-ă-how'-wah...See Ah-soor'-rah-how'-wah.~~

~~As'-tah...See Ahs'-tah.~~

Atch-ah-wah'-pahk (Ahts-ah-wah'-pahk)...Shaste village at head of Moffit Creek near Gazelle Mountain in Scott Mountains. Big rancheria. Named from the nearby mountain. There used to be a Deer Fence there. - C.H.M.

A'-te (Ā'te)...Modesse name for tribe on Squaw Creek south of Mt. Shasta (and southwestward) =Wi'-muk of the Wintoon;=Okwanutsu of Dixon. - Cam
Called Oo'-chah-hah-roo' chah'-wish by Shaste of Yreka Valley.--Cam

At-tik'-kah-ap'-se-rook...Shaste village on Scott River a few miles above Scott Bar. - Cam.

At-tik'-kah-hă-tat-so...Shaste village on north side of Klamath River at the old railroad crossing near mouth of Jenny Creek. Taht-soo is the Shaste word for sand. - Cam

Chah-wahtch...Konomehoo name for their village on Salmon River just above Sawmill Gulch (about ½ or 3/4 mile above Bonalys). - Cam.

Chah-hahk'-tok...Shaste village on south side of Klamath River on a flat 2 miles below Beaver Creek. - Cam

Chah'-hah-took'...Shaste winter camp in a long cave at base of cliff on north side of Klamath River opposite Klamath Hot Springs meadow. The Hot Springs are called Chă-chă-took; the word for cave is Chah'-ne-kwah. - Cam.

Chah-ho-wah'...Shaste village on Willow Creek in mountains about 4 miles above Ager and 1½ miles above E'-cho-hah'-ka. Chah'-ho is the Shaste name for the fever bush (Garrya). - Cam

~~Chasta (Chastay)...~~ In part Same as Shasta and Shaste, which see, ~~in part Athapaskan.~~

Chō-poo'-sah-took...Shaste rancheria on small creek at Caldwell ranch, about 2½ miles southerly from Yreka (on west side of road). - Cam

~~Chester Valley Indians...Error for Shasta Valley Indians.~~ (Spaulding, 1842)

~~Chestes (Allen, 1850)...See Shaste.~~

Chi-ri'-wah...Shaste village at junction of Little Shasta Creek with Shasta River, near the little hill at Montague, on northwestern border of Shasta Valley. - Cam. See also 'Ikahig'.

Chi'-wah-ho-tōk...Shaste village on south side Klamath River nearly opposite (but a little below) Koo-tat'-soo.-CHM.

Choo-pah'ch̄-took...Shaste village on north side Klamath River below Ik'-kweek and now under water from Kopko dam. Choo'-pah is the Shaste word for fawn, a young deer. -CHM.

Cho-pahn'-nā...Old Shaste village about 4 miles south of Yreka and 1 mile south of Kwiknoo, near a small reservoir.-CHM Holosama Lutsch

Cho-pah-wah'-how (Tso-pah-wah'-ho)...Konomehoo name for their village on south side South Fork Salmon River about 1 mile below Yocumville (Orcutts).- CHM.

~~Climath Indians (Spaulding 1842)-See Klamath~~
~~"Djalitason"...See Jalitason.~~

E-chah'-tah-is...Achomawe name for tribe on Upper McCloud River. (Doubtless the Wi'-muk of the Wintoon; Okwanutsu of Dixon.)-CHM.

E'-cho-hah'-kă...Shaste village on Willow Creek about 2 miles above Ager. E'-choo'-te is the Shaste name for a spring of water.-CHM.

E-doo'-i-soo-ish (E-roo-i'-choo-ish)...See It-o'-wi-soo-ish.

E'-eh (E'eh, E-oh)..."Tribe in Scott Valley." (Gibbs and McKee). Probably error for Ĕch̄, the Shaste name of a place on Scott River above Scott Bar. -CHM.

E'-kah-ruk (Ē'-kah-rah-kah' choo'-ish)...Name used by the Shaste of Yreka and Shasta valleys and Klamath Canyon for related tribe north of the Siskiyou Mountains.-CHM.

Ek-pe'-me (Ek-pi-mi, Ekpimi)...Name given by Jeremiah Curtin as the Ilmawe name for the Shaste tribe. But the Modesse Achomawe (who are closely related to the Ilmawe) gave me Ek-pe'-me as their name for the Wintoon.- CHM.

Em'-mah-kwit'-tĕ...Shaste village on Willow Creek at Ager. Name same as that of the locality.-CHM

Em-muk-kah-kah-hah'-pahs (Am-muk'-kah-kah'-pahs)...Shaste village at Tom Orr's place, 8 or 9 miles southeasterly from Yreka on road to Gazelle.- C.H.M.

Ē-roo-i'-choo-is (E-doo'-i-soo-ish)...~~See~~ It-~~to~~-wi-choo'-ish.
Name used by South of Shasta & Yreka valleys for Scott Valley branch of tribe. Same as C.H.M.

~~Ĕr-ras~~ (Eras). ~~...See~~ Ā-ras or A-rahs.

~~E-shum'-pe (E-sahm'-pe; 'Icumpi' of Dixon's Map)...See Ish-shom'-be.~~

~~Ē-tē-wuk...See It'-tē-wuk.~~

~~Ē-tĕ-wah'-kah...See It-ē-wah'-kah or It'-e-wuk'-kah.~~

Ē't-sah-kah'-re-he-wah...Old Shaste village on Moffit Creek on east side Scott Valley (exact location uncertain). Possibly same as Is-să'-kwah-pah. - C.H.M. Not verified in 1919

Ē't-sow-ootch'-e-rah (E't-sah-ootch'-e-rah)...Old Shaste village in Scott Mountains high up on Duzel Creek, above Ip-sah'ch-wah-kow' (under Skukum Rock, It-sow'-che-rah). - C.H.M.

Et'-tah-kah...Shaste village on north side Klamath River 1½ miles above Horse Creek.- C.H.M.

Hăch...Shaste village on SW side of Scott River a little below Wahtch-ah-he'-mah. - C.H.M.

Hah-nā-pōch...Old Shaste village about 3½ miles south of Yreka (about half a mile south of Kwik'-noo). - C.H.M.

Hahs-ko-wah'-nā...Shaste village on south side Klamath River 3 miles below Horse Creek.- C.H.M.

Hahs'-nit (or Hahs-neet')...Large Shaste village on small flat of same name on north side of Klamath River about 2 miles below Henley.- C.H.M.

~~Hah'-soo-rī...See Ah'-soo-rī.~~

Hah'-too-ke'-wah (or Hah'-tŏ-kwe-wah, Hah'-to-kwā-wah)...Name used by the Shaste of Shasta Valley and Upper Klamath Canyon for the Wintoon ~~tribe~~ south of themselves on Sacramento River. May be Dixon's "Okwanutsu," though given me as Wintoon, called Wi'-muk by the Wintoon. - Cmm

Han'-now-took...Shaste deer camp, and mountain of same name, in Scott Mountains. Highest-up camp on Moffit Creek. - Cmm

He'-kah-tōk...Shaste village on flat on north side of Klamath River a little below (opposite) mouth of Scott River. - Cmm

He-wă'-ah (or He-wă'-ah^ch; "Ihiweax" of Dixon)...Large Shaste village on Shasta River just below mouth of Yreka Creek (4 miles below Yreka and near electric power house). - Cmm

Hó-ă-te-took'...Shaste village on north side of Klamath River, 6 miles below Beswick and 3 miles below wagon bridge. Now under water from Kopko dam. - Cmm

~~Ho-hah'-pah...See Ko-hah-pah.~~

Hoo-wi'-e-took...Konomehoo name for their village on north side South Fork Salmon River at mouth of Indian Creek. - Cmm

Hoop'-po-hó' . . . Konomeho name for their village at junction of Plummer Creek with South Fork Salmon River. Uppermost and southernmost village of tribe. - Cmm.

~~Hó-te-day...See Ă-hó-te-da.~~

How-te-té-oh ("Hudedut"; "Wowtetch", misprint)...Village of Tekelma tribe at Rogue River Ferry, Oregon, members of which were visiting Shaste Indians in Scott Valley in 1853 (Gibbs). Humbug tribe (San Francisco Weekly Bull. 1867 - from Yreka Journal)

~~Icui... See Ish-shu-e.~~

~~"Icumpi"...See E-shum-pe, Ish-shom-pe.~~

I-dah-kah-ri-oo-ke (Ida-kara-wak-a-ha, Ida-ka-riúke, Idakariuke, I-da-kar-i-waka-ha, Idakariwakaha, I-do-ka-rai-uke)...Name of former chief applied to his band in Shasta Valley. Not a village name. - Cmm

~~Id-do-a...See It-to'-wi.~~ Name of Scott Valley, not of a village. - Cmm

Id-doo'-kwi...Shaste village on north side of Klamath River on east side of mouth of Camp Creek.- cam

~~"Ihiweax"...See He-wā-ah^ch.~~

I"-kah (Aika, Ika, I-ka, I'-ō-kah, T-ka misprint)...Large Shaste village at Hamburg on south side of Klamath River. Named from the locality, I"-kah. (Not to be confused with Wi-e-kah, the Shaste name of Mt. Shasta, nor with I'-ka-ruk, a name sometimes loosely applied to the members of tribe in Shasta Valley.)- cam

E-kah-heg
("Ikahig")...Shasta village shown on Dixon's Map (1907) in ~~the~~ angle of junction of Little Shasta Creek with Shasta River. Dixon mistaken ~~(on east side of Shasta River and north of Little Shasta Creek).~~ The name given me for a village at this point is Chi-ri'-wah, but there may have been another in the neighborhood. - cam

it was "on [Shasta] river by small hill back of hot springs" - cam

I-ka-ruk (I-ka-nuck, I-ka-ruck, Ika-ruck, I-kar-uck, Ikaruck)... Shaste band in Shasta Valley, named after a chief. Not a village name.

Ik-e-rah-koot'-soo (Ikirakútsu)...Shastan tribe on Stewart and Rogue Rivers, Oregon (Dixon).

~~Ikirakútsu... See Ik-e-rah-koo-tsoo.~~

Ik'-kweek...Shaste village on north side Klamath River below Ho'-ă-te-took' and likewise under water from Kopko dam. - cam

"Ikwahawa"...Shaste village shown on Dixon's Shasta Map (1907) as at ~~or near~~ present Jacksonville, Oregon.

Ip'-sah^ch-wah-kow'...Shaste village on Duzel Creek above Moffit Creek in Scott Mountains. Big rancheria. Former home of full blood Scott Valley Shaste woman known as Mrs. Ruff, who was raised at Koor'-took. - cam.

"Iqŭsadēwi"...An Achomawe and Atsukawe name for Okwanutcu (Dixon).

Ir-oo-i'-tsoo (Iruwaitsu, Irūaitsu, I'ruwai, Scott Valley Indians)... Locative name for Scott Valley Shaste, from Ir-roo-i, Indian Creek. Given by Dixon as one of his four divisions of the main body of the Shasta. Dixon gives also Wīwehäwakutsu for Scott Valley Shaste. See also It'-to-i-choo'-ish. - cam.

"Irūtatīru"...Shaste village shown on Dixon's Shasta Map (1907) as well up on Little Shasta Creek. The only village known to me in this region is Koo'-roo-tah-tah'-kah. - C.H.M.

Ish'-she-tĕ-ahm'-mah (Ish-sheet-ah'-mah, Icui of Dixon=Ish-shu-e)... Shaste village at Oak Bar on Klamath River. The place name of Oak Bar is Ish-shu"-we. - C.H.M.

Ish-she-to-ah'-wah...Shaste village on north side Klamath Canyon just below Hamburg (in Hamburg dialect). - C.H.M.

Ish'-she-yow'-wut...Shaste village on south side Klamath River across from mouth of Beaver Creek. - C.H.M.

Ish-shŏm'-pe (E-sahm'-pe, E-shŏm'-pe, E-shum'-pe, Icumpi, Ish-shom'-be)... Old Shaste village on north side Klamath River at Gottville. A large Indian graveyard there. Name same as that of locality. - C.H.M.

~~Ish-shu-e -- See Ish-she-tĕ-ahm'-mah.~~

Is-să'-kwah'-pah'...Old Shaste village on Moffit Creek--2 or 3 miles below Duzel Creek on east side of Scott Valley. - C.H.M.

Is'-se-pŭt'-chup . . . Konomého name for their village on bluff on E side Salmon River, on N side Crapo Creek. - C.H.M.

"Itaiyax"...Shaste village in Scott Valley shown on Dixon's Map as 9 or 10 miles SW of Ft. Jones. [The only rancheria known to me in this neighborhood is Ah'-ro-wah-hah-hah-ro'-sah. - C.H.M.]

It-sah'-kwah-he-hoo-rah'...Shaste village on south side of Klamath River across from Fall Creek. - C.H.M.

"Itsā Wehetiraga"...Shaste village shown on Dixon's Shasta Map (1907) as at junction of Stewart River with Rogue River, Oregon.

It'-shah' wit'-te wuh'-kah...Shaste village on north side of Klamath River opposite mouth of Big Humbug Creek. It'-shah (or It-shaw) is the Shaste word for rock. - C.H.M.

It'-te-wuk'-kah (E-tĕ-wah'-kah, It-e-wah'-kah, Itiwŭkha, It'-tē-wah'-kah, It'-te-wuh'-kah) (It'-te-wuk-kah'-so-ish)...Large Shaste village on north side of Klamath River at mouth of Horse Creek. Named from Horse Creek, It-te-wuk'-kah-kow. The inhabitants are called - Name on Dixon's map incorrectly placed. - C.H.M.

fo all

It-to'-wi (Edhowe, Edohwe, E-roo-i'-choo-is Id-do-a, Iddoa, Iruwai, It-d'-wi, It-to'-we) Place name of Scott Valley in their own language. The name has been erroneously used in a tribal sense for the Scott Valley branch of Shaste. - C.H.M.

It-to'-wi-choo'-ish (E-doo-i-sco'-ish, E-roo'-i'-choo-ish, Ir-oo-i-tsoo, Iruai'tsu, Iruwaitsu)...Locative name for Scott Valley Indians--so called by their relations in Yreka and Shaste valleys and Klamath Canyon. - C.H.M.

Jalitason (Djalitason)...Chimariko name for New River Shasta (Kroeber).

Kah-ar'-rah...Karok name for Shaste of Klamath Canyon from Sciad Creek up. The name means "up tribe." (See also Kah-sah'-ar'-rah.) - C.H.M.

Kah-hoo'-tin-e'-ruk (Kah-hootch'-e-ne'-rook) (New River Shasta; Chimalakwe?) (Konomehoo name for)...Extinct Shastan tribe formerly occupying South Fork Salmon River from Plummer Creek easterly and southerly. On the north their territory adjoined that of the Konomehoo. Doubtless same as New River Shasta of Dixon, & probably same as Chimalakwe of Powers & others. - C.H.M.

Kah-maht'-wah (Kamma'twa Dixon)...Name given me for Scott River Shaste, especially those about Scott Bar, by the Shaste of upper Klamath Canyon (near Shovel Creek). Same name used by Dixon for the Kah-te'-roo or Shaste of Klamath Canyon from Scott River to Sciad Creek. - C.H.M.

"Kahō'sadi"...Shaste tribe in SW Oregon (Dixon).

Kah-sah'-ar'-rah...Lower (or Orleans) Karok name for Shaste of Scott and Yreka Valleys. See also Kah-ar'-rah. - C.H.M.

"Katiru" [pronounced Kah-te'-roo]...Name used by Dixon for Indians of Klamath Canyon from Sciad Creek westerly to Happy Camp, whom he regarded as Shastan but who really are northern Karok (or Ar-rahd). - C.H.M.

Ke'-kahts (Gik'-kahtch, Ke'-gahts, Ke'-kahtch, Ki'-kat-sik, Ki'katsik)... Proper name of Shaste tribe as used by themselves. Dixon gives Ki'katsik as name of tribe in Scott Valley, and also as tribe in Shasta Valley and upper Klamath Canyon from Klamath Hot Springs to Scott River. The name, variously pronounced Ke'-kahts, Ke'-kahtch, or Gik'-kahtch, has been given me by the Shaste of upper Klamath Canyon, Shasta and Yreka valleys, and Scott Valley as the proper tribal name for themselves; and the Konomehe of Salmon River call them by the same name, Ke'-kahtch. - C.H.M.

'Ke'-mah-kwah'-mah...Konomehoo name for their village on southwest side of Salmon River just below mouth of Nordheimer Creek.-Cam.

Kes'-ap-po-whe'-wah kā-pak-how . . . Konomeho name for their village on point on E side Salmon River ½ or 3/4 mile above mouth of Crapo Creek. (Now all gone; mined to bedrock.)-Cam

~~'Kiota'...Mentioned as south Oregon tribe in 1854 (Ambrose). Stock uncertain.~~

~~Klamath~~

Klo'-mĕ-tah'-wha - - Hoopah name for 'Salmon River Indians' (apparently including both the Konomeho & the Kah-hoo'-tin-e'-ruk)-Cam

Ko'-hah-pah (Ko'-hahp-pah)...Konomehoo name for their village on south side Salmon River at Bonalys, about a mile above Forks of Salmon.-Cam

Ko'-hah'-pah (Ho-hah'-pah-soo-ish, Ko-hah'-pah-choo-ish, Ko-hah'-pah-soo-ish', Ko'-hahp-pah, Ko-hŏ-pah)...Shaste name for Konomehoo tribe on Salmon River (Sawyers Bar and Forks of Salmon). Named from Konomehoo village of same name on Salmon River. The Shaste of Scott Valley also call the Konomehoo Tah-ch-i'-ish.-Cam

~~Ko-hā'-pi-rah...See Kwe-hā-pi-rah.~~

~~Ko'-hō-i'-wah...See O'-ko-ho'-i'-wah.~~

Ko-ho'-wi-took (O-ho'-we-took)...Shaste village on south side of Klamath River where creek comes out (Tosin Cr.? miner?), about 2 miles below Chah-hahk'-tok.-Cam

Ko-huk'-ke'-nah-nĕ...Konomehoo name for their village on south side of Salmon River at Red Bank (Shanks).-Cam

Ko-kwan'-nut...Small Shaste village on south side of Klamath River about half a mile above mouth of Deer Creek. Now under water from Kopko dam.-Cam

Ko'-no-me'-hoo (Konomihu)...Shastan tribe on Salmon River; their name for themselves. Called Ko-hah'-pah-soo-ish by the Shaste, (from the village Ko-hah'-pah on Salmon River); and Mah'-soo-ar'-rah by the Karok. First visited by me in 1898; ~~obtained~~ Full vocabulary obtained by me in 1919. Visited by Dixon in 1903, and mentioned as practically extinct.-Cam

Koo-ches'-ches (Kutsastsus of Dixon)...Shaste village on north side of Klamath River at mouth of Fall Creek. - Cam.

Koo-kwah-re'-kah...Shaste village on north side Klamath River at mouth of Jenny Creek. - Cam.

Koo'-mah-hah-mah-tōk...Shaste village on north side of Klamath River opposite mouth of Bogus Creek. - Cam.

Koo'-roo-tah-tah'-gah (Kwe'-roo-tah-tah-gah)...Shaste village known as 'Little Shasta rancheria' and 'Table Rock rancheria' at Little Shasta village--"up by Table Rock." Name same as that of Table Rock. - Cam.

Koor'-took...Shaste village on east side of Scott Valley about 4 miles above Ft. Jones. Mrs. Ruff was raised there but afterward lived at Ip'-sah-wah-kow.' - Cam.

Koos-taht' soo-ish...Their own name (Shaste) for the inhabitants of Kos'-tah rancheria, situated within the limits of the present town of Yreka, and sometimes more loosely applied to all the Shaste of Yreka Valley. - Cam.

Koo-tah'-tah...Shaste village on flat on south side of Klamath River, a little west of mouth of Shasta River. - Cam.

Koo-tat'-soo...Shaste village on north side of Klamath River 3 miles below mouth of Shasta River. - Cam.

Koo-ter-rah'-kah...Shaste village about 5 miles south of Yreka, (about half a mile south of Hah-nā-pōch and one mile west of Cho-pahn'-nā). - Cam.

Ko'-pitch-ke...Konomehoo name for their village on south side of South Fork Salmon River at mouth of Henry Bill Creek, half a mile above Te'-po-i. The only Konomehoo rancheria still inhabited (1919). - Cam

Ko-soo'-rah...Small Shaste village on north side of Klamath River close to Kopko dam and to a round hill. - Cam.

Kōs"-tah (Koostah, Ko-se-tah, Kose-tah, Kosetah, Kōs'-tah, Kusta of Dixon)... Big Shaste rancheria within present limits of Yreka (on site of Poor Hospital) on Yreka Creek. Place name for Yreka Creek and Valley. The inhabitants were called Kōs-taht'soo-ish or Koos-taht'-soo-ish. - CHM.

Ko-tse-tsah . . . Konomeho name for their village on both sides of South Fork Salmon River at mouth of Methodist Creek (site of Yocumville on north and Orcutts on south). - CHM

Kō-watch'-ah-hah' (Ko-watch'-ă-hah, Ko-wats'-ă-hah, Ko-wut'-tap'-hah in Hamburg dialect, Kwatch'-ah-hah, O-wah'-tah-ho)...Shaste village at mouth of Scott River on south side of Klamath River. Home of chief and a great place for fishing. (Place now washed out.) Named from Scott River, Ko-wats'-ah-hah'. ~~called~~ Ko-wut'-tap'-hah in the Wah-te'-roo (Hamburg) dialect. - CHM.

~~Kusta...See Kos'-tah.~~

~~"Kutsastsus"...See Koo-ches'-ches.~~

Kwah-pā'-sah-se-rah'...Shaste village in Scott Valley on site of present Ft. Jones village. A big rancheria. The name, meaning a light spot, is that of the site--the Ft. Jones locality. - CHM.

Kwahr'-ro-took...Old Shaste village on north side of Klamath River, about half a mile below Bogus Creek. - CHM.

Kwah'-soo-ne'-pe (Kwoshonipe Kroeber)...Konomehoo name for their village ("Indian Bottom rancheria") on southwest side of Salmon River about 2 miles below Bullock Creek and 1½ miles above Butler Creek. - CHM [Erroneously referred to Chemareko by Kroeber]. - CHM

~~Kwah-suk...See Kwasuk.~~

Kwah'-tah-kah-pahk'...Shaste village on north side of Klamath River about one mile (perhaps more) below Koo-kwah-re'-kah. (Kwah'-tuk is the Shaste name of the Coyote.) - CHM.

~~Kwaht-te'-kwar...See Maht-te'-kwar-rā.~~

Kwah'-too-ar'-rah-pah...One of the names sometimes applied to the Shaste of upper Klamath Canyon; probably referring originally to the inhabitants of Kwah'-tah-kah-pahk, a village on the north side of Klamath River between Jenny Creek and Camp Creek. - CHM.

Kwah-wash'-ah-sĕ-wah'-kah (Kwah-wash'-ah-se-wah'-kwah, Kwah-wash'-ah-sow'-wah-kah)...Shaste village on south side of Klamath River at mouth of Willow Creek below Ager (a great place for fishing).- C.H.M.

Kwas-so'-ho-took...Shaste village at Edgewood (a little north of town) in the south end of Shasta Valley.- C.H.M.

"Kwasuk"...Shaste village on south side of Klamath River, shown on Dixon's Shasta Map (1907) as a little east of midway between Sciad and Hamburg. Not obtained by me. - C.H.M.

~~Kwatch'-ah-hah...See Ko-watch'-ah-hah.~~

Kwe'-ahts-wah...Village on south side of Klamath River at Griders Ranch, nearly opposite but a little below mouth of Sciad Creek. Given me as Karok, though included by Dixon in Shaste area.- C.H.M.

Kwe-chik'-kik-ke-ĕh'...Shaste village on north side of Klamath River 2 or 2½ miles below Beswick (about half a mile above Wahk-nim'-pah and same distance above wagon bridge across Klamath River).- C.H.M.

Kwe-hā'-pi-rah (Ko-hā'-pĭ-rah, Kwă-hā'-pi-rah)...Shaste rancheria on flat at Henley, near Hornbrook. Name same as that of Henley flat, and sometimes used loosely for the Hornbrook region. Similarly, the term Kwe-hā'-pi-rah-choo-ish is sometimes applied to the inhabitants of that region without regard to the particular rancheria to which they may belong. - C.H.M.

Kwe'-kah-ek'-ke...Old Shaste rancheria on Deer Creek, 7 miles west of Shovel Creek and 1½-2 miles south of Klamath River on south side of present wagon road. Fine spring there. Still inhabited; present (1919) residence of old Shaste Chief, E'-it-te-kah'-hah, locally known as Bogus Tom Smith, and his wife. Name same as that of the spring. Visited by me in 1907 and 1919.- C.H.M.

~~Kwō-roo-tah-tah'-kah...See Koo-roo-tah-tah'-kah.~~

Kwer'-re-bak'-kik-stŏk...Shaste village on north side of Klamath River about half a mile below O-kwer'-ker-ram'-mah.- C.H.M.

Kwesh''-shah...Shaste village on south side of Klamath River at mouth of Little Bogus Creek. - C.H.M.

Kwi-he'-re-ho-tuk...Shaste village on south side of Klamath River, 2 miles below Shovel Creek and close to river. House of Herman Spanis now on or very near rancheria site. - C.H.M.

Kwik'-noo...Old Shaste village about 3 miles south of Yreka on road to Gazelle; now part of Thomas ranch. Present home of old chief known as 'Shasta Jake' or 'Moffit Creek Jake.' Old Indian graveyard there. - C.H.M.

Kwits'-sahts-sah'-wish...Shaste village at spring at Sheep Rock, just north of Mt. Shasta. (Named from Sheep Rock, Kwit'-sah.) - C.H.M.

Mah'-soo-ar'-rah (Mashukhara)...Karok name for Ko-no-me'-hoo of Salmon River. - C.H.M.

Maht-te'-kwar (Kwaht-te'-kwar)...Mountain and former small Shaste village (or camp) about 4 miles southwest of Yreka on road to Ft. Jones. Named from the root called Mattekwa. - C.H.M.

New Rivers (New River Shasta)...Name used by Dixon for tribe on New River. Probably same as Kah-hoo'-tin-e'-rook. - C.H.M. E-tah'-chin

Nom-ke-je (Nómkidji)...An Achomawe name for Shaste tribe (Dixon).

O'-che-gaw'-te...Old Shaste village on Moffit Creek, below Ah'ch-te-doo-witch'-e-rah and above White's (or a white) house. - C.H.M.

O-chin'-nă-rah'-kah...Old Shaste village at mouth of Scarface Gulch on west edge of Shasta Valley about 4 miles northwest of Gazelle, on road to Moffit Creek. - C.H.M.

O-de-i-lah (O-de-eilah, Odeilah)...Band reported by Gibbs and McKee in 1851 as having 24 'grounds' or villages on Klamath River (near mouth of Scott River?) Not verified by me. - C.H.M.

~~O-ho'-we-took...See Ko-ho'-wi-took.~~

O-ko-ho'-i'-wah (Ko'-ho-i'-wah)...Shaste village on flat on Greenhorn Creek, near present schoolhouse at forks of road 1-1/4 mile southwest of Yreka. Name same as that of the flat.- C.H.M.

Ŏk-wah'-noo-choo (Okwánuchū, Okwánūtcu)...Roland Dixon in 1905 introduced the term Okwánuchu (later amended to Okwánūtcu) for a Shastan tribe on Upper Sacramento and Upper McCloud rivers, reaching down to Salt and Squaw creeks. The term appears to mean 'south people', from the Shaste words O-kwah-too south and soo'-ish people (or dwellers). They are called Wi'-muk by the McCloud River Wintoon and Hah-to-kwe'-wah by the Shaste. - C.H.M.

"Okwayig"...Shaste village on north side of Klamath River shown on Dixon's Shasta Map (1907) as at mouth of Cottonwood Creek south of Hornbrook. But the village at this point was Ah-wuk-kah. There may have been another near by. - C.H.M.

O-kwer'-ker-ram'-mah (hit him)...Shaste village on north side of Klamath River, half a mile below Camp Creek. - C.H.M.

Oo'-chah-hah-roo' chah'-wish . . . Shaste name, in Yreka Valley dialect, for tribe east of Mt. Shasta. Called A'-te by the Modesse; Yä'-te by the Ă-ju-mah-we. C.H.M.

Oo-kwe'-kwi-ah'-kah...Large Shaste village on west side of Scott Valley on a beautiful pine flat on French Creek, about 4 miles south of Etna Mills. - C.H.M.

Oo'-te-tă'-po...Shaste village on Evans Creek in Scott Valley (present Mugginsville, Quartz Valley). - C.H.M.

O-pe-goo'-kwah (O-pe-woo'-kwah)...Shaste village on Little Shaste Creek only a short distance above Chi-ri'-wah, which was at junction of Shaste and Little Shasta Rivers. Named from Little Shasta Creek, O-pe-goo'-kwah. - C.H.M.

Ŏp-se-rook (Opciruk of Dixon)...Shaste village on north side of Klamath River at mouth of Beaver Creek. - C.H.M.

O'-ră-has'-te-rah...Shaste village in narrow south part of Scott Valley, 4 miles north of Callahans. - C.H.M.

O-ro-we-shi-rah ("Orowitcaira")...Shaste village in Scott Valley shown on Dixon's Map (1907) as near site of Greenview. The only rancheria known to me in this locality is Wā-re-kwi-ah'-kah. - C.H.M.

O'-te-tă...Shaste village on south side of Klamath River near Little Bogus Creek and half a mile below Kwahr'-ra-took. - C.H.M.

Ŏ-wah'-tah-ho...Name given me for Scott River Indians by an old Shaste woman at Hamburg on Klamath River. Probably an error for Ko-wats'-ă-hah, the old village at mouth of Scott River.- CHM

Po'-gas-koo'-chas'-chas...Shaste village or fishing camp on south side of Klamath River, on flat at mouth of Bogus Creek. Great place for big salmon. - CHM.

Poo'-e-soos (Poospooshs ?)...Powers (1874) gave Pooesoos as name of a 'mixed race' on extreme Upper Sacramento and in Squaw Valley-- the people later called by Dixon Okwanuchu. The Wintoon name for this tribe is Wi'-muk. - CHM.

Poo'-rah-whā'-e...Large Shaste rancheria at Big Spring in junipers in Shasta Valley. Named from the juniper, Poo'-ree-whe. - CHM

~~Rogue River Indians...In part or in whole of various authors.~~

~~Sah-mī' (or Shah-mī')...See Sum-mī'.~~

~~Šasta...Meillet & Cohen, 'Les Langues du Monde', 612. Paris, 1924.~~

~~Saste...Domofras 1840-1842~~

~~Saste (or Shasty) (Hale, Ethnog. Wilkes Expl. 218, 569, 1846) 1846)...See Shaste.~~

Sas'te'-che (& Shas'-te'-che) ...Modesse name for Shaste of Shasta Valley and Klamath River. - CHM

SASTEAN FAMILY...Stock Name. (Saste Hale, (Ethnog. Wilkes Expl. 569) 1846; Sastean Powell, 1891).

Sas'-te'-che (Shas-tī'-ka; Sastīdji of Dixon) . . Achomawe and Modesse name for Shasta.-- CHM

~~Sastise (and Sasty) Named and by Peter Ogden in Feb. 1827~~

~~Sasty (and Sastise)~~

Scott Valley Indians (Scott River Indians)...Shaste of Scott Valley. Not a distinct tribe or even subtribe. See Kah-maht'-wa and It-tó-wi.

~~Shasta-Achomawi...Stock name proposed by Roland Dixon. - Am. Anth. Assoc. Mem. Anthropol. Vol. 1, 213, 1907 (1905)~~

Shasta (Dart 1851, and numerous others to date)...~~The ordinary form~~ all early references to ~~of~~ the tribal name (Give it Shaste or Shasty. Derived from Klamath (Lutuami) name for them, ~~Said to be derived from the name of a former chief, Sustike, but this seems not to be fully established.~~ ~~See Shaste.~~

SHASTA .Family name to include 3 tribes: Shasta, Palaik [Achomawe] and Watsahewa [Scott River band of Shasta] (Bancroft 1875)

SHASTAN...Stock name for (Combined Achomawan and Shastean families.) ~~entire tribe~~...Dixon united with them the Achomawe in a ~~grand division~~ stock which he at first called Shasta-Achomawi, and later simplified to Shastan; followed by Kroeber and others.

~~Shastan Family...Handbook Am. Indian, Pt. 2, 528-529, 1910.~~

Shasta tribe San Francisco Weekly Bull. 1867 (from Yreka Journ.)
Shastas, San Francisco Chronicle, 1854;

Shaste (Chasta [part], Chastay [part], Saste, Sasti, Shasta, Shas-te, Shastes, Shasti, Shaste, Brooks 1849; Shásti or Sásti (Klamath name) Gatschet 1890; Shastie, Shasteeca, Shastika, Shas-ti-ka, Shastis, Shasto, Shasty, Sasty, La Framboise 1835; Shastas, Roubourgh 1872, Gov. Joseph Lane 1854; Tsashtl)...Tribe in northern California and southern Oregon, mainly in Shasta and Scott valleys and the valley of Klamath River from Sciad Creek easterly to Shovel Creek. The tribal name Shaste (Shasta or Saste) appears to cover all of these except the Konomehoo and Kah-hoo'-tin-e-ruk and the 'Okwanutcu' of Dixon. Nevertheless, the Shaste of Shasta and Yreka valleys and Upper Klamath River consider themselves tribally distinct from those of Scott Valley, whom they call Kah-maht'-wa. The Indians everywhere pronounce the name **Shas-te**--never **Shasta**.- C.H.M.

~~Shaste - - Emmons 1841; Wilkes Vol. 5, 1845; Emp. Silos 1851-1852.~~
~~Shastes - - Wilkes (after Hale), 1849~~

(Shastika, Wells 1880; Shastika Gatschet (from Powers) 1890;)

Shas-te'-che (Shas-ti'-ka; and Modesse Sastīdji of Dixon)...Achomawe name for Shaste-C.H.M.
Saste, Sasti, Sháste Gatschet, Klamath Sick. 290, 1890.

Shasteecas (Shastika, Powers)....See Shaste.
Shastes...Wilkes, Map of the Oregon Territory, 1849; Wilkes Western Am. incl. Calif + Oregon 89, 100, 1849.
Shasti - - Latham, 1850; Gatschet 1890.
Shasties, Hale, Ethnogr. Wilkes Expd. 199, 569, 1846; Berghaus, Physik. Atlas Map 17, 1852.

~~SHASTIAN...Stock name (Mason, 1889).~~

SHASTI, SHASTI PIT-RIVER FAMILY . . Stock name (Gatschet 1890).

Shastis...
Shasty (Farnham 1843; Wilkes ~~1842 or 1843~~ -- See Shaste Hartman, 1849.
Shasty - - - Hastings 1845; Hale 1846; Pickering 1851.

Siskiyous (Sis-ky-oue)...Name applied loosely to Indians in mountains of same name along California-Oregon boundary. Lord, Naturalist in British Columbia, vol. 1, 271-2, 276, 1866.

Skatchpalikni...Given by Gatschet (1890) as Klamath name for Shaste of Scott Valley.

Sum-mī'-ish-she-to-am'-mah (Šah-mi', Shah-mi'', Sŭmmai, Sum-mi')...Shaste village on Sciad Creek, north side of Klamath River. Westernmost village of Shaste tribe. Named from Sciad Creek, **Sum-mi'-kow**. - C.H.M.

"Sŭstī'dji"...Atsookā'e name for Shasta tribes (Dixon).

Tah'ch-i'-ish...Name used by the Scott Valley Shaste for the extinct tribe Kah-hoo'-tin-e'-ruk on South Fork Salmon River. Doubtless named from the village Tah'ch-i-yah ch. - C.H.M.

Tah'ch-i-yah ch...Kah-hoo'-tin-e'-ruk village on south side South Fork Salmon River at Summerville (about a mile below mouth of Rush Creek). - C.H.M.

Tah'ch-wah-tōk...Shaste village on north side of Klamath River about 6 miles above Horse Creek. - C.H.M.

Tah'ch-wah-tōk...Shaste village on Scott River near a Deer Lick 3 miles below **Ab'-se-kow**. This is the only case so far discovered when two villages bear identically the same name. - C.H.M.

Tah-her'-ruk-kwe...Small Shaste village on south side of Klamath River at mouth of Deer Creek. Now under water from Kopko dam.- Cam.

Taht-soo'-kah-ho (Taht'-soo-gow, Tat-soo'-kah-o, ~~Tatsuk~~)...Shaste village on south side of Klamath River on or near Big Humbug Creek, whose name it bears. Situated in gulch of same name near a big mountain. The word Taht'-soo means sand.- Cam.

Tcitatowaki (Sit-ip-koor)...Village on north side of Klamath River at mouth of Thompson Creek, shown on Dixon's Map, 1907. Doubtless the Shaste name for Sit-ip-koor, a northern Karok (not Shaste) village.- Cam

Te'-po-i...Konomehoo name for their village on south side South Fork Salmon River at mouth of Knownothing Creek.- Cam.

"Tishravarahi"...Karok name for Shaste language (Kroeber MS 1903), Dixon (1910).

Tis'-kum-nok-ke . . . Konomeho name for their rancheria on W side Salmon River opposite Bloomer Mine (which is between Morehouse and Crapo creeks). Village on top of Tis-kum Mt. (nok'-kee means on top).- Cam.

~~T-ka...Misprint for I"-ka, which see.~~

Too'-loo-kwah'-kah-wah...Shaste village in narrow south part of Scott valley 5 miles north of Callahans. "Lots of wild plums there."- Cam.

~~Tsashtl...See Sastl-Shasta.~~

~~Tso-pah-wah'-ho...See Cho-pah-wah'-ho.~~

Uka (Yuka)...Tribe "in Shasta Mountains" (Taylor). The name Uka, usually written Yuka, or Yuke, is a Wintoon word meaning enemies and is applied by them to several tribes, including the Shaste.- Cam.

"Umtaxawa"...Shaste village shown on Dixon's Shasta Map (1907) as on north side of Klamath River ~~at~~ near mouth of Horse Creek. Dixon ~~But~~ writes me that its location is on the right side of Horse Creek 2 miles up from its mouth. The name of the village at ~~this point~~ its mouth is It-te-wuk'-kah.- Cam.

Us-se-ne ~~Ush-she-ne~~ (Ussini)...Village given by Dixon as on northwest side of Klamath River, apparently about 3½ miles ENE of Happy Camp (said to be on the Karok-Shaste boundary, but clearly in Karok--not Shaste--territory. - Cam.

~~"Ussōpag"...See Ah'-soo-pahk.~~

"Uttutsu"...Village on north side of Klamath River, apparently at or near Fort Goff, shown on Dixon's Shasta Map, 1907. Supposed to be Shaste but probably Karok. - C.M.

Wah'-ah-yĕ...Shaste village on Fall Creek where present powerhouse is, on north side of Klamath River. "In early times everybody came here to catch fish." - C.M.

Wah-hah'-e-wah...Village on south side of Klamath River at mouth of Walker Creek. Locality included by Dixon in Shaste area, but claimed by Karok, of which tribe it was said to be the easternmost village. ~~Apparently the village 'Araxi' of Dixon's Map (1907)~~.

Wah-i'-yĕh...Big Shaste rancheria at Big Spring by a big rock high up on Bogus Creek. - C.M.

Wahk-nim'-pah...Shaste village on north side of Klamath River just above the wagon bridge 3 miles below Shovel Creek. - C.M.

Wahp'-pre-wā'-o...Shaste village on south side of Klamath River, nearly opposite the mouth of Camp Creek. - C.M.

Wahp'-sak-kah-ah'ch-te-hā...Konomehoo name for their village on southwest side of Salmon River near Inskips, about a mile below Forks of Salmon. My informant, a Konomehoo, was born there. - C.M.

Wah-room'-pah...Shaste village on southwest side of Scott River about 11 miles below Ft. Jones and opposite Wicks ranch. Big village and graveyard. - C.M.

Wah'-skoo-rah-how'-wah (Wah-skoo-dah-how'-wah)...Shaste village on flat south of Hawkinsville. Name same as that of the flat. - C.M.

Wah'-soo-re-ā'-wah...Konomehoo name for their village at Forks of Salmon. The word Wah-soo'-rah means canyon. - C.M.

Wah-tē'-roo...Name commonly used by Shaste of Shasta, Yreka, & Scott valleys and Upper Klamath Canyon for related Indians living on north side of Klamath River between Sciad Creek and Hornbrook. - C.M.

Wah-wē'-hum-pik...Konomehoo name for Kah-hoo'-tin-e'-ruk village on south side of South Fork Salmon River about 1½ miles below (west of) Cecilville. - C.M.

Wā'-re-kwi-ah'-kah...Shaste village in Scott Valley on site of present Greenview. - C.M.

Wā-tā-shoo-kah-rah-kah...Konomehoo name for their village at mouth of Oak Bottom Creek on north side of Salmon River. This was the ~~lowest and~~ northernmost village of the tribe (of the lower Salmon River). Below was Karok territory. - C.M.

Wats-ah-he-wah (Watch-ah-he-mah, Watsaghika, Wat-sa-he-wa, Watsahewa, Watsahewah, Watsa-he-wa, Wat-sah-he-wah, Wat-so-ke-wa)...Shaste village in canyon of Scott River about 11 or 12 miles below Ft. Jones (on north side of river); a little below Wicks place but above Hăch. (Told me by Scott Valley Indians - C.M.) Mentioned by Gibbs and McKee as a Scott Valley tribe in 1853. - C.M.

"Waukaiwa" (Waukaiwa misprint)...Village on north side Klamath River shown on Dixon's Shasta Map (1907) as about midway between Ah-wah and Op-se-ruk. Not obtained by me. - C.M.

We-chah-kah-kah-hah-kah...Shaste village in Scott Valley about half a mile southeast of Etna, on creek at present bridge. - C.M.

We-o-how (We-ohow)...Name applied to part of Shaste tribe living east of Shasta River and south of Siskiyou Mountains by E. Steele (1864). Doubtless derived from village We-yah-hah-wer ('Wiyahawir') mentioned by Dixon as on Shasta River below Montague. Not obtained by me. - C.M.

We-row-we-te-nah...Konomehoo name for their village on northeast side of South Fork Salmon River at mouth of Matthews Creek. It was a large village. - C.M.

Wer-re-kwahch-te-kwer-rah-kah (Wer-re-tsok-kah-rah-i-wah)...Old Shaste village on west edge of Scott Valley at point where Scott River leaves the valley, half a mile southwest of Fort Jones, at east base of a long hill or tapering ridge. Used to be a great place for mussels. - C.M.

Wer-re-wah-kah...Old Shaste village on west edge of Scott Valley immediately north of point where Scott River leaves the valley, west of Ft. Jones; Situated at base of a conspicuous round hill of same name, the word for hill in Shaste being Wah-rah-wah-kah. Hardly half a mile from Wer-re-kwahch-te-kwer-rah-kah. - C.M.

We-yah-hah-wer (Wiyahawir, We-o-how)...Said by Dixon to be former village of 'Kikatsik Shasta' on right bank Shasta River below Montague. Not identified by me unless it is Wah-skoo-rah-how-wah. - C.M.

Wi-e'-kah...Wintoon name for Shaste tribe. Shaste place name for Mt. Shasta. Not used by Shaste Indians for any tribe or band. Origin of names Wi-re-ka, Wai-ri-ka, Yreka &c; sometimes erroneously used by whites in tribal or subtribal sense. Not to be confused with I"-kah or I'-ē-kah, a Shaste village at Hamburg in Klamath canyon.- C.H.M.

~~Wai'ken-mok~~

Wi'-ken-muk (Waikenmok, Waikenmuk, Wikainmoc, Wi-Kain Moc, Wi'-ken-mok, Wi'k-ĕn-muk)...Wintoon name for Shaste (Dixon; C.H.M.). Band in Scott Mountains erroneously referred to by Powers as Wintun.
Wy-a-muk!

Wi'-muk...Wintoon name for 'Okwanutsu' of Dixon, an extinct tribe formerly living on upper Sacramento and upper Pit River. - C.H.M. See also Hah-too-kwe-weh.

Wi-re'-ka (Wai-ri'-ka, Wi-ri'-ka, Yreka)...Name sometimes [erroneously] applied to Shasta tribe (Powers). (From Wi-ē'-kah, Mt. Shasta, and Yreka town, which see).- C.H.M.

"Wirūhikwai'irŭk!a" ("Wirūhikwai'irukla")...Term applied by Dixon to Klamath River Shaste; said to be same as Kikatsik and Kammatwa.

"Wīwehä'wakŭtsu"..The name most used by Dixon for Scott Valley division of Shaste tribe, for which he also uses Irūai'tsu. Apparently derived from the Shaste village Wā-re-kwi-ah'-kah, situated at Greenview in Scott Valley. - C.H.M.

~~Wi'-yu'-ke .... See Yu'-ke~~

Wi'-yu'-ke ... Northern Wintoon ~~name~~ (meaning "northern enemy") for Shaste tribe. - C.H.M.

Wulx...Takelma name, meaning 'enemies,' for northern Shasta (Sapir).

Wo'-stik-nah-kah . . . Konomeho name for their village on E side Salmon River, ½ or 3/4 mile above Inskips (now McNeils place).- C.H.M.

"Xurokwi"...Shaste village on north side of Klamath River shown on Dixon's Shasta Map (1907) as midway between Sciad and Hamburg. Dixon writes me that the location was Walker Bar. Not obtained by me. - C.H.M.

~~Ieka...See Wi-ē'-kah.~~

Ye'-ti...Achomawe and Ahtsookae name for Okwanutcu (Dixon).

Yreka (Wai-re-ka, Wi-re'-ka, Wi-ri'-ka)...Name sometimes erroneously applied to branch of Shaste tribe in Shasta Valley west of Shasta River. The town Yreka (in Siskiyou County) derives its name from Wi-ē'-kah, the Shaste name of Mt. Shasta. - C.H.M.

~~Yrekans --- Siskiyou Herald Sept 11, 1924 (Bob Cooper writes)~~

Yu'-ke (Uka; Uke)...Northern Wintoon word meaning enemies, ~~and~~ applied by them to both the Shaste and the Yahnah or Nos'-se. Not in any sense a definite tribal name. ~~Not to~~ be confused with tribes farther south (mainly in Mendocino County) commonly known by the same unfortunate Wintoon name. - C.H.M.
The Northern Wintoon also called the Shaste Wi-yu'-ke meaning "northern enemy"; and the Nōs'-se or Yahna Poo'-el-yu'-ke meaning "eastern enemy". - C.H.M.

The following document is a duplicate of the preceding document. It may contain annotations and corrections not found on the original.

Checked Feb. 21, 1929 - O.Z.

SHASTAN TRIBES, BANDS, AND VILLAGES[1]

Not including the Atchomawe and Atsokawe

By C. Hart Merriam

Ab'-se-kow...Shaste village on Scott River about 19 miles below Ft. Jones. - cum

Ab-sŭk-kwé'-ah...See Ap-sok-kwé-o.

Ă''-chit'-ter-rah'-kah...Shaste village on river flat on southeast side of Klamath River 2½-3 miles above mouth of Shasta River, behind a mountain called Round Hill on the maps but locally known as Black Mountain. The Shaste Indian name of this mountain is Mah-hó'-rik or Mah-hó'-witch. - cum

A^{ch}-te-roo-witch'-e-rah (Ah'^{ch}-te-doo-witch-e-rah)...Shaste village on Moffit Creek on east side of Scott Valley, below Hah'-soo-ri. - cum

[1] Unless otherwise stated, all names are in the Shaste language as spoken in Shasta and Yreka valleys and Upper Klamath Canyon.

Ah-ah'-wah...Shaste village on south side of Klamath River below Hamburg (at Camp R). Hamburg dialect. Location not definitely fixed.-cmm

Ă-hā'-ke-took...Old Shaste village on western edge of Shasta Valley 2 or 3 miles SW of Gazelle and close to the mountains, where Willow Creek comes out. (Named from the Indian bean, Ah-hā'-ke.) Doubtless same as Ah-hā-keet-ah'-mah.-cmm

"Ahawāswig"...Shasta village shown on Dixon's Shasta Map (1907) high up on Shasta River directly west of Mt. Shasta, which would place it between Sisson and Weed. Not obtained by me.

Ah-hah'-hah...Shaste village on south side Klamath River 1 mile below mouth of Shovel Creek (between river and wagon road). The house of Henry Spanis now stands on the rancheria site.-cmm

Ah-hā'-keet-ah'-mah...Shaste village on Willow Creek at base of Scott Mountains, 3 or 4 miles above Gazelle. Doubtless same as Ă-hā'-te-took. The terminal word ah'-mah means houses and is frequently attached to village names.-cmm

Ah-ho-wuk'-kah...Shaste village on south side of Klamath River on a flat west of the mouth of Big Humbug Creek.-cmm

Ahk'-nā-mah...Shaste village on Willow Creek in a tongue of Shasta Valley at base of Scott Mountains southwest of Gazelle, and about half a mile above Ă-hā'-ke-took.-cmm

Ah'-mah-is'-se...Konomehoo name of Kah-hoo'-tin-e'-ruk village on Petersburg Flat, on south side of South Fork Salmon River, 4 miles above Cecilville.-cmm

Ah-me'-soo-ish...Name for themselves used by the Hamburg Shasta; includes those on north side of Klamath River called Wah-te'-roo by the Shasta Valley and Upper Klamath Shasta.-cmm

Ă-ho'-te-dā (Ah-ho'-te-dā-e, Ă-hoo'-te-dā, Ahōtidā'e (Ho-te-day))...Place name (in Shaste language) for NW part of Shasta Valley, especially about Montague. Has been used also in tribal sense. The inhabitants are called Ă-hoo'-te-dā-ĕt'-soo'-ish (written Ahotīrēitsu by Dixon) but only in a geographic--not a tribal--sense.-cmm

Ahōtirēitsu (Dixon)...See Ă-hoo'-te-dā-ĕt'-soo'-ish.

Ah-pah'-rah-oo'-chi-rah (Ah-par'-rah-hoo-oo'-chi-rah, Ah-pi'-rah-ho-chā-rah Shaste village at Callahan's ranch at south end of Scott Valley. Same as place name.-cmm

Ah-pō'-ne (or Ap-po'-ne)...Large Shaste village on Shasta River 2 or 2½ miles NW of Montague, on west side of Shasta River. This part of Shasta River was called Ah'-po-ne; the upper part, near Gazelle, was called Ahs'-tah.-cam

Ahp'-sahk-kwe'-wah...See Ap-sok-kwe'-o.

Ah-rah^{ch}-e (Araxi)...Village at mouth of Grider Creek on south side of Klamath River shown on Dixon's Shasta Map of 1907. ~~as near mouth of Walker Creek.~~ May be Shaste name for Karok village of Kwe'-ahts-wah, given me as situated at this point [Dixon's map is not clear as to exact location, but Dixon writes me that it was Grider Creek.] ~~(easternmost village of Karok; or may be the one I got as Ah-ah-wah, or may be different from either.~~ -cam

Ah'-re-kwe...Konomehoo name for their village on south side Salmon River opposite mouth of Little North Fork, at or near Ahlgren schoolhouse. Highest up of the Konomehoo villages, there being none at Sawyers Bar. -cam

Ah-ro-ă'-re-ho-rah...Shaste village in Scott Valley, on the big flat near Ft. Jones. Ah-roo is the name of the northern or black cottonwood tree.-cam

Ah'-ro-wah^{ch}-hah-kah-ro'-sah...Shaste village on the large island on east side of Scott Valley (near center) about 8 miles above Ft. Jones.-cam

Ah-show-roo (Asouru)...Village shown on Dixon's Map, 1907, on north side Klamath River, apparently at mouth of Portuguese Creek. Probably not Shaste but Karok. Not obtained by me.

Ah'-soon-nah-ko-witch'-e-rah...Shaste village on pine flat on south side Klamath River a short distance below Kopko dam. (A Portoguese lives there now.) Named from the yellow or Ponderosa pine, Ah-soon'-nah^{ch}.-cam

Ah'-soo-pahk (Ash'-sho-pahk, Ăs'-soo-pahk, Ussōpag of Dixon's Map)... Shaste village at Scott Bar (whose name it bears) on Scott River. -cam

Ah-soo'-rah (Asurahawa, error)...Large and important Shaste village on Bogus Creek 4 miles above its junction with Klamath River. Cedar bark from the old houses may be seen there yet. Named from Bogus Creek, Ah-soo'-rah, which in turn was named for the pale manzanita (Arctostaphylos viscida). The inhabitants were called Ah-soo'-rah-ah-choo-ish.-cam

Ah-soor'-ă-how'-wah (possibly Wah-soor'-ă-hah'-wah)...Shaste village at Klamath Hot Springs at mouth of Shovel Creek in Klamath canyon--the easternmost village of the tribe. The inhabitants were called Ah-soor-ah-hah-wah-choo'-ish, or Ah-soo-rah-how-wah choo'-ish. The old village Ah-soo'-ră-how'-wah was on the south side of Klamath River, on the flat on west side of Shovel Creek (site of present Beswick Hotel) at Klamath Hot Springs, in a grove of large northern cottonwood (Populus trichocarpa). Named from Shovel Creek, which bears the same name.- cmm

Ah'-soo-ri' (Hah'-soo-ri')...Old Shaste village on Moffit Creek in Scott Mountains 9 or 10 miles from Ft. Jones. A large rancheria. Named from Moffit Creek, AH-soo-ri'.- cmm

Ahs'-tah (or Ah'-stah, Asta, As'-tah)...Shaste village on Willow Creek at Gazelle, in western edge of Shasta Valley. Name same as that of Willow Creek at Gazelle. -cmm

Aht-sah-wah'-pahk...See Atch-ah-wah'-pahk. (Aht-sah' is Shaste for water.)

Ah'-wah (Awa of Dixon)...Shaste rancheria on north side Klamath River at Quigley's ranch (on small creek near bridge), and about 4 miles below Ko-ho'-wi-took. Named from place called Ah'-wah or Ah-wan. ~~on Klamath River~~ east of Oak Bar, cmm Near Whites?

Ah'-wah'-kah-kahtch (or Ah-wah'-kah-hatch)...Shaste village on east side of Scott Valley about 4 miles southeast of Etna (near McBrides). - cmm

Ah-wi'-mah...Shaste summer salmon fishing camp on Klamath River at mouth of Shasta River.-cmm

Ah-wuk'-hah...Old Shaste village on north side of Klamath River at mouth of Cottonwood Creek about 2 miles south of Hornbrook. Name same as that of Cottonwood Creek.- cmm

Aika...See Ika.

Ah'-mah-hah'-wuk'-kah-wah.--Konomeho name for their village on bluff on East side Salmon River, on south side Crapo Creek (Place all mined out). - cmm

Am-muk'-kah-kah'-pahs...See Em-muk-kah-kah-hah'-pahs.

Ah-mut-ak'-we (Amutakhwe)...Hoopa name for "New River Shasta" (Kroeber, Dixon, Merriam). Probably same as Kah-hoo'-tin-e-ruk.- cmm

Ap-pó-ne...See Ah-pó-ne.

Ap-sok-kwé-o (Ab-sŭk-kwé-ah, Ahp'-sahk-kwé-wah, Ap-sok-kwé-o)...Shaste village and place name at Etna Mills in Scott Valley (on site of Union Flour Mill).-cam

Ā'-răs (Ā'-rahs, Eras, Ĕr'-răs)...Shaste village on flat on south side Klamath River at Klamathon bridge on wagon road from Ager and Thrall to Hornbrook. -cam

Araxi (of Dixon)...See Ah-rah^{ch}-e.

Arra-arra (Ara)...Karok name for Shaste in Klamath Canyon near mouth of Scott River. Ar'-rah is Karok for tribe; Ar-rar for people.

Ar-rah'^{ch}-hah (Ar-rah'-ah^{ch})...Shaste village at site of present Hawkinsville, on Yreka Creek. Its inhabitants are called Ar-rah'^{ch}-hah choo'-ish. -cam

Ar-rah'-hah-rah'-chi-to-atch-ah (or Ar-rah'-hah-rah'-chi-ko-kut'-ted'-de-kwah)...Shaste village at hot springs several miles east of Chi-ri'-wah, on Little Shasta Creek. The place may be the hot Soda Springs on the Terwilliger Ranch about 2 miles east of Little Shasta postoffice. The long name refers to the antics of the bubbling boiling water. -cam

Ar'-roo-took...Shaste rancheria on small creek about 1 mile above poor hospital at Yreka. [There were others along this creek whose names I did not get.] -cam

"Asouru"...Village on north side Klamath River, apparently at mouth of Portuguese Creek, shown on Dixon's Shasta Map, 1907, and supposed by him to be Shaste, but probably Northern Karok. -cam

As-soor'-ă-how'-wah...See Ah-soor'-rah-how'-wah.

As'-tah...See Ahs'-tah.

Atch-ah-wah'-pahk (Ahts-ah-wah'-pahk)...Shaste village at head of Moffit Creek near Gazelle Mountain in Scott Mountains. Big rancheria. Named from the nearby mountain. There used to be a Deer Fence there. -cam

A'-te (Áte)...Modesse name for tribe on Squaw Creek south of Mt. Shasta and extending northeasterly--Wi'-muk of the Wintoon; Okwamutsu of Dixon.-cmm
called Qó'-chah-hah-roó' chah'-wish by Shaste of Yreka Valley.-cmm

At-tik'-kah-ap'-se-rook...Shaste village on Scott River a few miles above Scott Bar.-cmm

At-tik'-kah-hă-tat-so...Shaste village on north side of Klamath River at the old railroad crossing near mouth of Jenny Creek. Taht-soo is the Shaste word for sand.-cmm

Chah^{ch}-wahtch...Konomehoo name for their village on Salmon River just above Sawmill Gulch (about ½ or 3/4 mile above Bonalys).-cmm

Chah-hahk'-tok...Shaste village on south side of Klamath River on a flat 2 miles below Beaver Creek.-cmm

Chah'-hah-took'...Shaste winter camp in a long cave at base of cliff on north side of Klamath River opposite Klamath Hot Springs meadow. The Hot Springs are called Chă-chă-took; the word for cave is Chah'-ne-kwah.-cmm

Chah-ho-wah'...Shaste village on Willow Creek in mountains about 4 miles above Ager and 1½ miles above K'-cho-hah'-ka. Chah'-ho is the Shaste name for the fever bush (Garrya).-cmm

Chasta (Chastay)...In part same as Shasta and Shaste, which see; in part Athapaskan.

Chē-poo'-sah-took...Shaste rancheria on small creek at Caldwell ranch, about 2½ miles southerly from Yreka (on west side of road).-cmm

Chester Valley Indians (Spaulding, 1842)...Error for Shasta Valley Indians.

Chestes (Allen, 1850)...See Shaste.

Chi-ri'-wah...Shaste village at junction of Little Shasta Creek with Shasta River, near the little hill at Montague, on northwestern border of Shasta Valley.-cmm See also 'Ikahig'.

Chi'-wah-ho-tōk...Shaste village on south side Klamath River nearly opposite (but a little below) Koo-tat'-soo.-cmm

Choo-pah'ch-took...Shaste village on north side Klamath River below Ik'-kweek and now under water from Kopko dam. Choo'-pah is the Shaste word for fawn, a young deer.-cmm

Cho-pahn'-nā...Old Shaste village about 4 miles south of Yreka and 1 mile south of Kwik'noo, near a small reservoir. Holosuma Gulch -cmm

Cho-pah-wah'-how (Tso-pah-wah'-ho)...Konomehoo name for their village on south side South Fork Salmon River about 1 mile below Yocumville (Orcutts).-cmm

Climath Indians (Spaulding 1842) -- See Klamath.

Djalitason...See Jalitason.

E-chah'-tah-is...Achomawe name for tribe on Upper McCloud River. (Doubtless the Wi'-muk of the Wintoon; Okwanutsu of Dixon.)-cmm

E'-cho-hah'-kă...Shaste village on Willow Creek about 2 miles above Ager. E-choo-te is the Shaste name for a spring of water.-cmm

E-doo'-i-soo-ish (E-roo-i'-choo-ish)...See It-o'-wi-soo-ish.

E'-eh (E'eh, E-eh)..."Tribe in Scott Valley." (Gibbs and McKee). Probably error for Ech, the Shaste name of a place on Scott River above Scott Bar.-cmm

E'-kah-ruk (Ē'-kah-rah-kah' choo'-ish)...Name used by the Shaste of Yreka and Shasta valleys and Klamath Canyon for related tribe north of the Siskiyou Mountains.-cmm

Ek-pe'-me (Ek-pi-mi, Ekpimi)...Name given by Jeremiah Curtin as the Ilmawe name for the Shaste tribe. But the Modesse Achomawe (who are closely related to the Ilmawe) gave me Ek-pe'-me as their name for the Wintoon.-cmm

Em'-mah-kwit'-tĕ...Shaste village on Willow Creek at Ager. Name same as that of the locality.-cmm

Am-muk-kah-kah-hah'-pahs (Am-muk'-kah-kah'-pahs)...Shaste village at Tom Orr's place, 8 or 9 miles southeasterly from Yreka on road to Gazelle.-cm

Ē-roo-i'-choo-is (Ē-doo-i-soo-ish)...Name used by Shaste of Shasta and Yreka valleys for Scott Valley branch of tribe. Same as It-to'-wi-choo'-ish.-cm

(Eras)
Ĕr'-ras...See Ā-ras or Ā-rahs.

E-shum'-pe (E-sahm'-pe; Icumpi of Dixon's Map)...See Ish-shom'-be.

Ē-tē-wuk...See It'-tē-wuk.

Ē-tē-wah'-kah...See It-ē-wah'-kah or It'-e-wuk'-kah.

Ē't-sah-kah'-re-he-wah...Old Shaste village on Moffit Creek on east side Scott Valley (exact location uncertain). Possibly same as Ia-sā'-kwah-pah.-cm not verified in 1919.

Ē't-sow-ootch'-e-rah (E't-sah-ootch'-e-rah)...Old Shaste village in Scott Mountains high up on Duzel Creek, above Ip-sah'ch-wah-kow' (under Skukum Rock, It-sow'-che-rah).-cm

Et'-tah-kah...Shaste village on north side Klamath River 1½ miles above Horse Creek.-cm

Hă'ch...Shaste village on SW side of Scott River a little below Wahtch-ah-he'-wah.-cm

Hah-nā-pōch...Old Shaste village about 3½ miles south of Yreka (about half a mile south of Kwik'-noo).-cm

Hahs-ko-wah'-na...Shaste village on south side Klamath River 3 miles below Horse Creek.-cm

Hahs'-nit (or Hahs-neet')...Large Shaste village on small flat of same name on north side of Klamath River about 2 miles below Henley. cm

Hah'-soo-rī...See Ah'-soo-ri.

Hah'-too-ke'-wah (Hah'-tŏ-kwe-wah, Hah'-to-kwā-wah)...Name used by the Shaste of Shasta Valley and Upper Klamath Canyon for the tribe south of themselves on Sacramento River, may be Dixon's Okwanutsu, though given me as Wintoon, called Wi'muk by the Wintoon.—Cam

Han'-now-took...Shaste deer camp and mountain of same name in Scott Mountains. Highest up camp on Moffit Creek.—Cam

He'-kah-tōk...Shaste village on flat on north side of Klamath River a little below (opposite) mouth of Scott River.—Cam

He-wă'-ah (or He-wă'-ah^ch, "Ihiweax" of Dixon)...Large Shaste village on Shasta River just below mouth of Yreka Creek (4 miles below Yreka and near electric power house).—Cam

Ho'-ă-te-took...Shaste village on north side of Klamath River, 6 miles below Beswick and 3 miles below wagon bridge. Now under water from Kopko dam.—Cam

Ho-hah'-pah...See Ko-hah'-pah.

Hoo-wi'-e-took...Konomehoo name for their village on north side South Fork Salmon River at mouth of Indian Creek.—Cam

Hoop'-po-ho'...Konomeho name for their village at junction of Plummer Creek with South Fork Salmon River. (Uppermost and Southernmost village of tribe.—Cam

Ho'-te-day...See Ă-ho'-te-da.

How-te-te'-ch (Hudedut; Wowtetch, misprint)...Village of Tekelma tribe at Rogue River Ferry, Oregon, members of which were visiting Shaste Indians in Scott Valley in 1853 (Gibbs).
Humbug tribe (San Francisco Weekly Bull. 1867--from Yreka Journal.)
Icui---- See Ish-shu-e.

"Icumpi"...See E-shum-pe, Ish-shom-pe.

I-dah-kah-ri-oo-ke (Ida-kara-wak-a-ha, Ida-ka-riuke, Idakariuke, I-da-kar-i-waka-ha, Idakariwakaha, I-do-ka-rai-uke)...Name of former chief applied to his band in Shasta Valley. Not a village name.—Cam

Id-do-a...See It-to'-wī. Name of Scott Valley, not of a village.—Cam

Id-doo'-kwi...Shaste village on north side of Klamath River on east side of mouth of Camp Creek. - cmm

"Ihiweax"...See He-wā-ah^{ch}.

I"-kah (Aika, Ika, I-ka, I'-ē-kah, T-ka misprint)...Large Shaste village at Hamburg on south side of Klamath River. Named from the locality, I"-kah. (Not to be confused with Wi-e-kah, the Shaste name of Mt. Shasta, nor with I'-ka-ruk, a name sometimes loosely applied to the members of tribe in Shasta Valley.) - cmm

E-kah-heg "Ikahig"...Shasta village shown on Dixon's Map (1907) in ~~the~~ angle of junction of Little Shasta Creek with Shasta River. Dixon writes me that it was "on [Shasta] river by small hill back of Montague." - cmm ~~(on east side of Shasta River and north of Little Shasta Creek). The name given me for a village at this point is Chi-ri-wah, but there may have been another in the neighborhood.~~

I-ka-ruk (I-ka-nuck, I-ka-ruck, Ika-ruck, I-kar-uck, Ikaruck)... Shaste band in Shasta Valley, named after a chief. Not a village name.

Ik-e-rah-koot'-soo (Ikirakútsu)...Shastan tribe on Stewart and Rogue Rivers, Oregon (Dixon).

Ikirakútsu...See Ik-e-rah-koo'-tsoo. - cmm

Ik'-kweek...Shaste village on north side Klamath River below Ho'-ă-te-took' and likewise under water from Kopko dam.

"Ikwahawa"...Shasta village shown on Dixon's Shasta Map (1907) as at ~~on map~~ present Jacksonville, Oregon.

Ip'-sah^{ch}-wah-kow'...Shaste village on Duzel Creek above Moffit Creek in Scott Mountains. Big rancheria. Former home of full blood Scott Valley Shaste woman known as Mrs. Ruff, who was raised at Koor'-took. - cmm

"Iqŭsadē'wi"...An Achomawe and Atsukawe name for Okwanutcu (Dixon).

Ir-oo-i'-tsoo (Iruwaitsu, Irūaitsu, Iruwai, Scott Valley Indians)... Locative name for Scott Valley Shaste, from Ir-roo-i, Indian Creek. Given by Dixon as one of his four divisions of the main body of the Shasta. Dixon gives also Wīwehāwakutsu for Scott Valley Shaste. See also It'-to-i-choo'-ish. - cmm

"Irātatīru"...Shaste village shown on Dixon's Shasta Map (1907) as well up on Little Shasta Creek. The only village known to me in this region is Koo'-roo-tah-tah'-kah.-Cam

Ish'-she-tĕ-ahm'-mah (Ish-sheet-ah'-mah, Icui of Dixon=Ish-shu-e)... Shaste village at Oak Bar on Klamath River. The place name of Oak Bar is Ish-shu"-we.-Cam

Ish-she-te-ah'-wah...Shaste village on north side Klamath Canyon just below Hamburg (in Hamburg dialect).-Cam

Ish'-she-yow'-wut...Shaste village on south side Klamath River across from mouth of Beaver Creek.-Cam

Ish-shŏm'-pe (E-sahm'-pe, E-shŏm'-pe, E-shum'-pe, Icumpi, Ish-shom'-be)... Old Shaste village on north side Klamath River at Gottville. A large Indian graveyard there. Name same as that of locality.-Cam

Ish-shu-e...See Ish-she-tĕ-ahm'-mah.

Is-să'-kwah'-pah'...Old Shaste village on Moffit Creek--2 or 3 miles below Duzel Creek on east side of Scott Valley.-Cam

Is'-se-pit'-chup... Konomcho name for their village on bluff on East side Salmon River (on north side Crapo Creek).-Cam

"Itaiyax"...Shaste village in Scott Valley shown on Dixon's Map as 9 or 10 miles SW of Ft. Jones. [The only rancheria known to me in this neighborhood is Ah'-ro-wah-hah-hah-ro'-sah.]-Cam

It-sah'-kwah-he-hoo-rah'...Shaste village on south side of Klamath River across from Fall Creek.-Cam

"Itsā Wehetiraga"...Shaste village shown on Dixon's Shasta Map (1907) as at junction of Stewart River with Rogue River, Oregon.

It'-shah' wit'-te wuh'-kah...Shaste village on north side of Klamath River opposite mouth of Big Humbug Creek. It'-shah (or It-shaw) is the Shaste word for rock.-Cam

It'-te-wuk'-kah (E-tĕ-wah'-kah, It-e-wah'-kah, Itiwukha, It'-tē-wuh'-kah, It'-te-wuh'-kah) (It'-te-wuk-kah'-se-ish)...Large Shaste village on north side of Klamath River at mouth of Horse Creek. Named from Horse Creek, It-te-wuk'-kah-kow. The inhabitants are called ← Name on Dixon's map incorrectly placed.-Cam

It-te'-wi (Edhewe, Edehwe, E-roo-i'-choo-is Id-de-a, Iddea, Iruwai, It-e'-wi, It-te'-we) Place name of Scott Valley in their own language. The name has been erroneously used in a tribal sense for the Scott Valley branch of Shaste.- cmm

It-te'-wi-choo'-ish (E-doo-i-soo'-ish, E-roo'-i-choo-ish, Ir-oo-i-tsoo, Iruai'tsu, Iruwaitsu)...Locative name for Scott Valley Indians--so called by their relations in Yreka and Shaste valleys and Klamath Canyon.- cmm

Jalitason (Djalitason)...Chimariko name for New River Shasta (Kroeber).

Kah-ar'-rah...Karok name for Shaste of Klamath Canyon from Sciad Creek up. The name means "up tribe." (See also Kah-sah'-ar-rah).- cmm

Kah-hoo'-tin-e'-ruk (Kah-hootch'-e-ne'-rook) New River Shasta; Chimalakwe?) ...Extinct Shastan tribe (Konomehoo name for) formerly occupying South Fork Salmon River from Plummer Creek easterly and southerly. On the north their territory adjoined that of the Konomehoo. Doubtless same as New River Shasta of Dixon, and probably same as Chimalakwe of Powers + others.- cmm

Kah-maht'-wah (Kamma'twa Dixon)...Name given me for Scott River Shaste, especially those about Scott Bar, by the Shaste of upper Klamath Canyon (near Shovel Creek). Same name used by Dixon for the Wah-te'-roo or Shaste of Klamath Canyon from Scott River to Sciad Creek.- cmm

"Kahōsadi"...Shaste tribe in SW Oregon (Dixon).

Kah-sah'-ar-rah...Lower or Orleans Karok name for Shaste of Scott and Yreka valleys. See also Kah-ch-ar-rah.- cmm

"Katiru" [pronounced Kah-te'-roo]...Name used by Dixon for Indians of Klamath Canyon from Sciad Creek westerly to Happy Camp, whom he regarded as Shastan but who really are northern Karok (or Ar-rahd).- cmm

Ke'-kahts (Gik'-kahtch, Ke'-gahts, Ke'-kahtch, Ki'-kat-sik, Kikatsik)... Proper name of Shaste tribe as used by themselves. Dixon gives Kikatsik as name of tribe in Scott Valley, and also as tribe in Shasta Valley and upper Klamath Canyon from Klamath Hot Springs to Scott River. The name, variously pronounced Ke'-kahts, Ke'-kahtch, or Gik'-kahtch, has been given me by the Shaste of upper Klamath Canyon, Shasta and Yreka valleys, and Scott Valley as the proper tribal name for themselves; and the Konomehe of Salmon River call them by the same name, Ke'-kahtch.- cmm

'Ke'-mah-kwah'-mah...Konomehoo name for their village on southwest side of Salmon River just below mouth of Nordheimer Creek.-cam

Keś-ap-po-whe'-wah kā-pak-how...Ko'nomého name for their village on point on east side Salmon River ½ or 3/4 mile above mouth of Crapo Creek. (Now all gone; mined to bedrock.)--

Kieta...Mentioned as south Oregon tribe in 1854 (Ambrose). Stock uncertain.

Klamath

Klo'-mĕ-tah'-kwa...Hoopa name for Salmon River Indians, apparently including both Konomeho and Kah-hoo'-tin-e'-ruk.-cam

Ko'-hah-pah (Ko'-hahp-pah)...Konomehoo name for their village on south side Salmon River at Bonalys, about a mile above Forks of Salmon.-cam

Ko'-hah-pah (Ho-hah'-pah-soo-ish, Ko-hah'-pah-choo-ish, Ko-hah'-pah-soo'-ish, Ko'-hahp-pah, Ko-hŏ-pah)...Shaste name for Konomehoo tribe on Salmon River (Sawyers Bar and Forks of Salmon). Named from Konomehoo village of same name on Salmon River. The Shaste of Scott Valley also call the Konomehoo Tah^{ch}-i'-ish.-cam

Ko-hā'-pi-rah...See Kwe-hā-pi-rah.

Kō'-hō-i'-wah...See O'-ko-ho'-i'-wah.

Ko-ho'-wi-took (O-ho'-we-took)...Shaste village on south side of Klamath River where creek comes out (Tosin Cr.? miner?), about 2 miles below Chah-hahk'-tok.-cam

Ko-huk'-ke'-hĕ-nah...Konomehoo name for their village on south side of Salmon River at Red Bank (Shanks).-cam

Ko-kwan'-nut...Small Shaste village on south side of Klamath River about half a mile above mouth of Deer Creek. Now under water from Kopko dam.-cam

Ko'-no-me'-hoo (Konomihu)...Shastan tribe on Salmon River. Their name for themselves. Called Ko-hah'-pah-soo-ish by the Shaste (from the village Ko-hah'-pah on Salmon River); and Wah'-soo-ar-rah by the Karok. First visited by me in 1898; ~~obtained~~ Full vocabulary obtained by me in 1919. Visited by Dixon in 1903, and mentioned as practically extinct.-cam

Koo-ches'-ches (Kutsastsus of Dixon)...Shaste village on north side of Klamath River at mouth of Fall Creek.-cm

Koo-kwah-re'-kah...Shaste village on north side Klamath River at mouth of Jenny Creek. -cm

Koo'-mah-hah-mah-tōk...Shaste village on north side of Klamath River opposite mouth of Bogus Creek.-cm

Koo'-roo-tah-tah'-gah (Kwe'-roo-tah-tah-gah)...Shaste village known as Little Shasta rancheria and Table Rock rancheria at Little Shasta village--"up by Table Rock." Name same as that of Table Rock.-cm

Koor'-took...Shaste village on east side of Scott Valley about 4 miles above Ft. Jones. Mrs. Ruff was raised there but afterward lived at Ip'-sah-ch-wah-kow.-cm

Koos-taht' soo-ish...Their own name (Shaste) for the inhabitants of Kos-tah rancheria, situated within the limits of the present town of Yreka, and sometimes more loosely applied to all the Shaste of Yreka Valley.-cm

Koo-tah'-tah...Shaste village on flat on south side of Klamath River, a little west of mouth of Shasta River.-cm

Koo-tat'-soo...Shaste village on north side of Klamath River 3 miles below mouth of Shasta River.-cm

Koo-ter-rah'-kah...Shaste village about 5 miles south of Yreka, (about half a mile south of Hah-nā-pōch one mile west of Cho-pahn'-nā).-cm

Ko'-pitch-ke...Konomehoo name for their village on south side of South Fork Salmon River at mouth of Henry Bill Creek, half a mile above Te'-po-i. The only Konomehoo rancheria still inhabited (1919).-cm

Ko-soo'-rah...Small Shaste village on north side of Klamath River close to Kopko dam and to a round hill.-cm

Kōs'-tah (Koostah Ko-se-tah, Kose-tah, Kosetah, Kōs'-tah, Kusta of Dixon)... Big Shaste rancheria within present limits of Yreka (on site of Poor Hospital) on Yreka Creek. Place name for Yreka creek & Valley. The inhabitants were called (Kōs-taht'-soo-ish or) Koos-taht'-soo-ish.-cam

Ko-tse-tsak-hah' Konomeho name for their village on both sides South Fork Salmon at mouth of Methodist Creek (site of Yocumville on north and Orcutt on south)-cam

Kō-watch'-ah-hah' (Ko-watch'-a-hah, Ko-wats'-ă-hah, Ko-wut'-tap'-hah in Hamburg dialect, Kwatch'-ah-hah, O-wah'-tah-ho)...Shaste village at mouth of Scott River on south side of Klamath River. Home of chief and a great place for fishing. (Place now washed out.) Named from Scott River, Ko-wats'-ah-hah'. Called Ko-wut'-tap'-hah in the Wah-te'-roo (Hamburg) dialect.-cam

Kusta...See Kos'-tah.

"Kutsastsus"...See Koo-ches-ches.

Kwah-pā'-sah-se-rah'...Shaste village in Scott Valley on site of present Ft. Jones village. A big rancheria. The name, meaning a light spot, is that of the site--the Ft. Jones locality.-cam

Kwahr'-ro-took...Old Shaste village on north side of Klamath River, a about half a mile below Bogus Creek.-cam

Kwah'-soo-ne-pe (Kwoshonipu, Kroeber)...Konomehoo name for their village (Indian Bottom rancheria) on southwest side of Salmon River about 2 miles below Bullock Creek and 1½ miles above Butler Creek.-cam [Erroneously referred to Chemareko by Kroeber]

Kwah-suk...See Kwasuk.

Kwah'-tah-kah-pahk'...Shaste village on north side of Klamath River about one mile (perhaps more) below Koo-kwah-re'-kah. Kwah'-tuk is the Shaste name of the coyote.-cam

Kwaht-te'-kwar...See Maht-te'-kwar-ră.

Kwah'-too-ar'-rah-pah...One of the names sometimes applied to the Shaste of upper Klamath Canyon; probably referring originally to the inhabitants of Kwah'-tah-kah-pahk, a village on the north side of Klamath River between Jenny Creek and Camp Creek. cam

Kwah-wash'-ah-sĕ-wah'-kah (Kwah-wash'-ah-se-wah'-kwah, Kwah-wash'-ah-sow'-wah-kah)...Shaste village on south side of Klamath River at mouth of Willow Creek below Ager (a great place for fishing).-cm

Kwas-sō'-ho-took...Shaste village at Edgewood (a little north of town) in the south end of Shasta Valley.-cm

"Kwasuk"...Shaste village on south side of Klamath River, shown on Dixon's Shasta Map (1907) as a little east of midway between Sciad and Hamburg. Not obtained by me.-cm

Kwatch'-ah-hah...See Ko-watch'-ah-hah.

Kwe'-ahts-wah...Village on south side of Klamath River at Griders Ranch, nearly opposite but a little below mouth of Sciad Creek. Given me as Karok, though included by Dixon in Shaste area.-cm

Kwe-chik'-kik-ke-ĕh'...Shaste village on north side of Klamath River 2 or 2½ miles below Beswick (about half a mile above Wahk-nim'-pah and same distance above wagon bridge across Klamath River).-cm

Kwe-hā-pi-rah (Ko-hā'-pī-rah, Kwā-hā'-pi-rah)...Shaste rancheria on flat at Henley, near Hornbrook. Name same as that of Henley flat, and sometimes used loosely for the Hornbrook region. Similarly, the term Kwe-hā'-pi-rah-choo-ish is sometimes applied to the inhabitants of that region without regard to the particular rancheria to which they may belong.-cm

Kwe'-kah-ek'-ke...Old Shaste rancheria on Deer Creek, 7 miles west of Shovel Creek and 1½-2 miles south of Klamath River on south side of present wagon road. Fine spring here. Still inhabited; present (1919) residence of old Shaste Chief, E'-it-te-kah'-heh, locally known as Bogus Tom Smith, and his wife. Name same as that of the spring. Visited by me in 1907 and 1919.-cm

Kwē-roo-tah-tah'-kah...See Koo-roo-tah-tah'-kah.

Kwer'-re-bak'-kik-stok...Shaste village on north side of Klamath River about half a mile below O-kwer'-ker-ram'-mah.-cm

Kwesh'-shah...Shaste village on south side of Klamath River at mouth of Little Bogus Creek.-cm

Kwi-he'-re-ho-tuk...Shaste village on south side of Klamath River, 2 miles below Shovel Creek and close to river. House of Herman Spanis now on or very near rancheria site.-cm

Kwik'-noo...Old Shaste village about 3 miles south of Yreka on road to Gazelle; now part of Thomas ranch. Present home of old chief known as 'Shasta Jake' or 'Moffit Creek Jake'. Old Indian graveyard there.-cm

Kwits'-sahts-sah'-wish...Shaste village at spring at Sheep Rock, just north of Mt. Shasta. (Named from Sheep Rock, Kwit'-sah.)-cm

Mah'-soo-ar'-rah (Mashukhara)...Karok name for Ko-no-me'-hoo of Salmon River.-cm

Maht-te'-kwar (Kwaht-te'-kwar)...Mountain and former small Shaste village (or camp) about 4 miles southwest of Yreka on road to Ft. Jones. Named from the root called Mattekwa.-cm

New Rivers (New River Shasta)...Name used by Dixon for tribe on New River. Probably same as Kah-hoo'-tin-e'-rook.-cm E-tah'-chin

Nom-ke-je (Nomkidji)...An Achomawe name for Shaste tribe (Dixon).

O'-che-gaw'-te...Old Shaste village on Moffit Creek, below Ah'ch-te-doo-witch'-e-rah and above White's (or a white) house.-cm

O-chin'-nă-rah'-kah...Old Shaste village at mouth of Scarface Gulch on west edge of Shasta Valley about 4 miles northwest of Gazelle, on road to Moffit Creek.-cm

O-de-i-lah (O-de-eilah, Odeilah)...Band reported by Gibbs and McKee in 1851 as having 24 grounds or villages on Klamath River (near mouth of Scott River?) Not verified by me.-cm

O-ho'-we-took...See Ko-ho'-wi-took.

O-ko-ho'-i'-wah (Ko'-ho-i'-wah)...Shaste village on flat on Greenhorn Creek near present schoolhouse at forks of road 1-1/4 mile southwest of Yreka. Name same as that of the flat. -cum

Ŏk-wah'-noo-choo (Okwánuchū, Okwánūtcu)...Roland Dixon in 1905 introduced the term Okwánuchu (later amended to Okwánūtcu) for a Shastan tribe on Upper Sacramento and Upper McCloud rivers, reaching down to Salt and Squaw creeks. The term appears to mean 'south people', from the Shaste words O-kwah-too south and soo-ish people (or dwellers). They are called Wi'-muk by the McCloud River Wintoon and Hah-to-kwe'-wah by the Shaste. -cum

"Okwayig"...Shaste village on north side of Klamath River shown on Dixon's Shasta Map (1907) as at mouth of Cottonwood Creek south of Hornbrook. But the village at this point was Ah-wuk-kah. There may have been another near by. -cum

O-kwer'-ker-ram'-mah (hit him)...Shaste village on north side of Klamath River, half a mile below Camp Creek. -cum

Oo'-chah-hah-roo' chah'-wish --- Shaste name (Yreka valley dialect) for Oo-kwah-noo-too-tooo miles east of Mt. Shasta. called Ā'-te by the Modoccs, Yā'-te by the A-ji-mah-wi. cum

Oo-kwe'-kwi-ah'-kah...Large Shaste village on west side of Scott Valley on a beautiful pine flat on French Creek, about 4 miles south of Etna Mills. -cum

Oo'-te-tă'-po...Shaste village on Evans Creek in Scott Valley (present Mugginsville, Quartz Valley). -cum

O-pe-goo'-kwah (O-pe-woo'-kwah)...Shaste village on Little Shaste Creek only a short distance above Chi-ri'-wah, which was at junction of Shaste and Little Shasta Rivers. Named from Little Shasta Creek, O-pe-goo'-kwah. -cum

Ŏp-se-rook (Opoiruk of Dixon)...Shaste village on north side of Klamath River at mouth of Beaver Creek. -cum

O'-ră-has'-te-rah...Shaste village in narrow south part of Scott Valley, 4 miles north of Callahans. -cum

O-re-we-shi-rah ("Orowitcaira")...Shaste village in Scott Valley shown on Dixon's Map (1907) as near site of Greenview. The only rancheria known to me in this locality is Wā-re-kwi-ah'-kah. cum

O'-te-tă...Shaste village on south side of Klamath River near Little Bogus Creek and half a mile below Kwahr'-ra-took. -cum

Ŏ-wah'-tah-ho...Name given me for Scott River Indians by an old Shaste woman at Hamburg on Klamath River. Probably an error for Ko-wats'-ă-hah, the old village at mouth of Scott River. cam

Po'-gas-koo'-chas'-chas...Shaste village or fishing camp on south side of Klamath River, on flat at mouth of Bogus Creek. Great place for big salmon.—cam

Poo'-e-soos (Poospooshs ?)...Powers (1874) gave Pooesoos as name of a 'mixed race' on extreme Upper Sacramento and in Squaw Valley--the people later called by Dixon Okwanuchu. The Wintoon name for this tribe is Ni'-muk.—cam

Poo'-rah-whā'-e...Large Shaste rancheria at Big Spring in junipers in Shasta Valley. Named from the juniper, Poo'-ree-whe.—cam

Rogue River Indians...In part or in whole of various authors.

Sah-mī' (or Shah-mī')...See Sum'-mi'.

Šasta -- Meillet & Cohen, 'Les Langues du Monde', 612. Paris 1924.

Saste ... De Mofras 1840-1842.

"Shasty" Ethnogr. Wilkes Expd. 218, 569, 1846.

"Saste (Hale, 1846)...See Shaste.

Sas'-té-che and Shas'-té-che...Modesse name for Shaste of Shasta Valley and Klamath River.--C.H.M. MS.

Ehnogr. Wilkes Expd. 569

SASTEAN FAMILY...Stock Name. (Saste Hale, 1846; Sastean Powell, 1891).

Sas'-té-che (Shas-tí-ka; Sastīdji of Dixon)...Achomawe and Modesse name for Shasta.--

Sastise (and Sasty)...Name used by Peter Ogden in Feb. 1827.

Sasty (and Sastise)... " " " " " " " "

Scott Valley Indians (Scott River Indians)...Shaste of Scott Valley. Not a distinct tribe or even subtribe. See Kah-maht'-wa and It-to'-wi.

Shasta (Dart 1851, and numerous others to date)... All early reference **to the tribal name** give it Shaste or Shasty. Derived from Klamath (Lutuame) name for them. See Shaste.

Shasta...Family name to include 3 tribes: Shaste, Palaik [Achomawe] and Watsahewa [Scott River band of Shasta] (Bancroft 1875).

Shasta-Achomawi...Stock name proposed by Roland Dixon.--Am. Ornitholgst. Vol. 7, 213, April-June 1905.

combined Achomawan and Shastean families.

SHASTAN...Stock name for ~~entire tribes~~...Dixon unites with them the Achomawe in a ~~grand division~~ stock which he at first called Shasta-Achomawi, and later simplified to Shastan. followed by Kroeber and others.

Shastan Family...Handbook Am. Inds. Pt. 2, 528-529, 1910.

Shasta tribe, San Francisco Weekly Bull. 1867 (from Yreka Journ.);
Shastas, San Francisco Chronicle, 1854;
Shaste, Brooks 1849; Shásti or Sásti (Klamath name) Gatschet 1890.

Shaste (Chasta, Chastay, Saste, Sasti, Shasta, Shas-te, Shastes, Shasti, Sasty, La Framboise, 1835; Shastas, Roseborough 1872, Gov. Jos. Lane 1854; Shastie, Shasteeca, Shastika, Shas-ti-ka, Shastis, Shasto, Shasty, Tsashtl)...Tribe in northern California and southern Oregon, mainly in Shasta and Scott valleys and the valley of Klamath River from Sciad Creek easterly to Shovel Creek. The tribal name Shaste (Shasta or Saste) appears to cover all of these except the Konomehoo and Kah-hoo-tin-e-ruk and the 'Okwanutcu' of Dixon. Nevertheless, the Shaste of Shasta and Yreka valleys and Upper Klamath River consider themselves tribally distinct from those of Scott Valley, whom they call Kah-maht-wa. The Indians everywhere pronounce the name Shas-te--never Shasta. - Dam

Shaste...Emmons 1841; Wilkes Vl. 5, 1845; George Gibbs 1851-52.
Shastes...Wilkes (after Hale) 1849.

Shastika, Wells, 1880; Shastika, Gatschet (from Powers) 1890;
Shas-te-che (Shas-ti-ka; Sastidji of Dixon)...Achomawe and Modesse name for Shaste,--
Saste, Sasti, Shaste, Gotschet, Klamath Dist. 29L, 1890.

Shasteecas (Shastika, Powers)... See Shaste.
Shastes...Wilkes, Map of the Oregon Territory 1849. Wilkes Western Am. Incl. Calif. & Oregon 89, 100, 1849.
Shasti...Latham, 1850; Gatchet 1890.
Shasties, Hale, Ethnogr. Wilkes Expd. 199, 569, 1846; Berghaus, Physik, Atlas Map 17, 1852.
SHASTIAN...Stock name (Mason, 1889).
SHASTI, SHASTI PIT-RIVER FAMILY...Stock name (Gatschet 1890).
Shasty (Farnham 1843; Wilkes 1842 or 1843)...See Shaste
Shastis...Hartman 1849.
Shasty...Hastings 1845; Hale 1846; Pickering 1851.

Siskiyous (Sis-ky-oue)...Name applied loosely to Indians in mountains of same name along California-Oregon boundary.
Lord, Naturalist in Brit. Columbia, Vol. 1, 271-2, 276, 1866.

Skatchpal'tkni ... Given by Gatschet (1890) as Klamath name for Shaste of Scott Valley.

Sum-mi'-ish-she-to-am'-mah (Sah-mi', Shah-mi", Sŭmmai, Summi')...Shaste village on Sciad Creek, north side of Klamath River. Westernmost village of Shaste tribe. Named from Sciad Creek, Sum-mi'-kow. - Dam

"Sŭstīdji"...Atsookae name for Shasta tribes (Dixon).

Tah'ch-i'-ish...Name used by the Scott Valley Shaste for the extinct tribe Kah-hoo'-tin-e'-ruk on South Fork Salmon River. Doubtless named from the village Tah'ch-i-yah'ch. - Dam

Tah'ch-i-yah'ch...Kah-hoo-tin-e-ruk village on south side South Fork Salmon River at Summerville (about a mile below mouth of Rush Creek). - Dam

Tah'ch-wah-tōk...Shaste village on north side of Klamath River about 6 miles above Horse Creek. - Dam

Tah'ch-wah-tōk...Shaste village on Scott River near a Deer Lick 3 miles below Ab'-se-kow. This is the only case so far discovered when two villages bear identically the same name. - Dam

Tah-her'-ruk-kwe...Small Shaste village on south side of Klamath River at mouth of Deer Creek. Now under water from Kopko dam.-Cam

Taht-soo'-kah-ho (Taht'-soo-gow, Tat-soo'-kah-o, ~~Tatsuk~~)...Shaste village on south side of Klamath River on or near Big Humbug Creek, whose name it bears. Situated in gulch of same name near a big mountain. The word Taht'-soo means sand.-Cam

Tcitatowaki.(Sit-ip-koor)...Village on north side of Klamath River at mouth of Thompson Creek, shown on Dixon's Map, 1907. Doubtless the Shaste name for Sit-ip-koor, a northern Karok (not Shaste) village.-Cam

Te'-po-i...Konomehoo name for their village on south side South Fork Salmon River at mouth of Knownothing Creek.-Cam

"Tishravarahi"..Karok name for Shaste language (Kroeber MS 1903),Dixon 1910.

Tis'-kum-nok-ke...Konomeho name for their rancheria on west side Salmon River opposite Bloomer Mine (which is between Morehouse and Crapo creeks). Village on top of Tis-kum Mt. (nok-kee means on top).--

T-ka...Misprint for I"-ka, which see.

Too'-loo-kwah'-kah-wah...Shaste village in narrow south part of Scott valley 5 miles north of Callahans. "Lots of wild plums there."-Cam

Tsahtl...See Sastl-Shasta.

Tso-pah-wah'-ho...See Cho-pah-wah'-ho.

Uka (Yuka)...Tribe "in Shasta Mountains" (Taylor). The name Uka, usually written Yuka or Yuke, is a Wintoon word meaning enemies and is applied by them to several tribes, including the Shaste.-Cam

"Umtaxawa"...Shaste village shown on Dixon's Shasta Map (1907) as on north side of Klamath River ~~at~~ near mouth of Horse Creek. Dixon writes me that its location is on the right side of Horse Creek 2 miles up from its mouth. The name of the village at ~~this point~~ its mouth is It-te-wuk'-kah.-Cam

Us-se-ne (Ussini)...Village given by Dixon as on northwest side of Klamath River, apparently about 3½ miles ENE of Happy Camp. Said to be on the Karok-Shaste boundary, but clearly in Karok--not Shaste--territory.-Cam

"Ussōpag"...See Ah'-soo-pahk.

"Uttuteu"...Village on north side of Klamath River, apparently at or near Fort Goff, shown on Dixon's Shasta Map, 1907. Supposed to be Shaste but probably Karok.-cm

Wah-ah-yĕ...Shaste village on Fall Creek where present powerhouse is, on north side of Klamath River. "In early times everybody came here to catch fish." -cm

Wah-hah-e-wah...Village on south side of Klamath River at mouth of Walker Creek. Locality included by Dixon in Shaste area, but claimed by Karok, of which tribe it was said to be the easternmost village. ~~Apparently the village 'Araxi' of Dixon's Map (1907)~~.

Wah-i-yĕh...Big Shaste rancheria at Big Spring by a big rock high up on Bogus Creek.-cm

Wahk-nim-pah...Shaste village on north side of Klamath River just above the wagon bridge 3 miles below Shovel Creek.-cm

Wahp-pre-wā-o...Shaste village on south side of Klamath River, nearly opposite the mouth of Camp Creek.-cm

Wahp-sak-kah-ah^{ch}-te-hā...Konomehoo name for their village on southwest side of Salmon River nearly Inskips, about a mile below Forks of Salmon. My informant, a Konomehoo, was born there.-cm

Wah-room-pah...Shaste village on southwest side of Scott River about 11 miles below Ft. Jones and opposite Wicks ranch. Big village and graveyard. -cm

Wah-skoo-rah-how-wah (Wah-skoo-dah-how-wah)...Shaste village on flat south of Hawkinsville. Name same as that of the flat.-cm

Wah-soo-re-ā-wah...Konomehoo name for their village at Forks of Salmon. The word Wah-soo-rah means canyon. -cm

Wah-tō-roo...Name commonly used by Shaste of Shasta, Yreka, & Scott valleys and Upper Klamath Canyon for related Indians living on north side of Klamath River between Sciad Creek and Hornbrook. cm

Wah-we-hum-pik...Konomehoo name for Kah-hoo-tin-e-ruk village on south side of South Fork Salmon River about 1½ miles below (west of) Cecilville. -cm

Wā-re-kwi-ah-kah...Shaste village in Scott Valley on site of present Greenview. - cm

Wā-tā-shoo-kah-rah-kah...Konomehoo name for their village at mouth of Oak Bottom Creek on north side of Salmon River. This was the ~~lowest and~~ & the lowest on Salmon River northernmost village of the tribe. Below was Karok territory.—cam

Watsaghika,
Wats-ah-he-wah (Watch-ah-he-mah, Wat-sa-he-wa, Watsahewa, Watsahewah, Watsa-he-wah, wat-sah-he-wah, Wat-so-ke-wa)...Shaste village in canyon of Scott River about 11 or 12 miles below Ft. Jones (on north side of river); a little below Wicks place but above Ha-ch. [Told me by Scott Valley Indians.] Mentioned by Gibbs and McKee as a Scott Valley tribe in 1853.—cam

(Waukaiwa, misprint)
"Waukniwa"...Village on north side Klamath River shown on Dixon's Shasta Map (1907) as about midway between Ah-wah and Ōp-se-ruk. Not obtained by me.—cam

We-chah-kah-kah-hah-kah...Shaste village in Scott Valley about half a mile southeast of Etna, on creek at present bridge.—cam

(We-ohow)
We-o-how...Name applied to part of Shaste tribe living east of Shasta River and south of Siskiyou Mountains (J.E.Steele (1864)). Doubtless derived from village We-yah-hah-wer (Wiyahawir') mentioned by Dixon as on Shasta River below Montague. Not obtained by me.—cam

We-row-we-te-nah...Konomehoo name for their village on northeast side of South Fork Salmon River at mouth of Matthews Creek. It was a large village.—cam

Wer-re-kwah-ch-te-kwer-rah-kah (Wer-re-tsok-kah-rah-i-wah)...Old Shaste village on west edge of Scott Valley at point where Scott River leaves the valley) half a mile southwest of Fort Jones, at east base of a long hill or tapering ridge. Used to be a great place for mussels.—cam

Wer-re-wah-kah...Old Shaste village on west edge of Scott Valley immediately north of point where Scott River leaves the valley, west of Ft. Jones; Situated at base of a conspicuous round hill of same name, the word for hill in Shaste being Wah-rah-wah-kah. Hardly half a mile from Wer-re-kwah-ch-te-kwer-rah-kah.—cam

We-yah-hah-wer (Wiyahawir, We-o-how)...Said by Dixon to be former village of 'Kikatsik Shasta' on right bank Shasta River below Montague. Not identified by me unless it is Wah-skoo-rah-how-wah.—cam

Wi-e-kah...Wintoon name for Shaste tribe. Shaste place name for Mt. Shasta. Not used by Shaste Indians for any tribe or band. Origin of names Wi-re-ka, Wai-ri-ka, Yreka &c; sometimes erroneously used by whites in tribal or subtribal sense. Not to be confused with I"-kah or I'-ē-kah, a Shaste village at Hamburg in Klamath canyon.—cmm

Wi'-ken-muk (Waikenmok, Waikenmuk, Wikainmoc, Wi-Kain Moc, Wi'-ken-mok, Wik-ŏn-muk)...Wintoon name for Shasta (Dixon; cmm). Wai'-ken-mok, Wy-a-muk? Band in Scott Mts. erroneously referred by Powers to Wintoon.

Wi'-muk...Wintoon name for 'Okwanutsu' of Dixon, an extinct tribe formerly living on upper Sacramento and upper McCloud rivers. See also Hah-too-kwe-wah.

Wi-re'-ka (Wai-ri'-ka, Wi-ri'-ka, Yreka)...Name sometimes [erroneously] applied to Shasta tribe (Powers). (From Wi-ē'-kah, Mt. Shasta, and Yreka town, which see).—cmm

"Wirūhikwai'irukla ("Wirūhikwai'irukla)...Term applied by Dixon to Klamath River Shaste; said to be **same as Kikatsik and Kammatwa.**

"Wiwehāwakŭtsu"...The name most used by Dixon for Scott Valley division of Shaste tribe, for which he also uses Irūai'tsu. Apparently derived from the Shaste village Wā-re-kwi-ah'-kah, situated at Greenview in Scott Valley.—cmm

Wi'-yu'-ke ... See Yu'-ke

Wi-yu'-ke ... Northern Wintoon name for Shasta tribe (means "northern enemy").—cmm

Wulx...Takelma name, meaning 'enemies,' for northern Shasta (Sapir).

Wo'-stik-nah-kah...Konomaho name for their village on east side Salmon River ½ or 3/4 mile above Inskips (now McNeils place).--

"Xarokwi"...Shaste village on north side of Klamath River shown on Dixon's Shasta Map (1907) as midway between Sciad and Hamburg. Dixon writes me that the location was Walker Bar. **Not obtained by me.**—cmm

Yeka...See Wi-ē'-kah.

Ye'-ti...Achomawe and Ahtsookae name for Okwanutcu (Dixon).

Yreka (Wai-re-ka, Wi-re'-ka, Wi-ri'-ka)...Name sometimes erroneously applied to branch of Shaste tribe in Shasta Valley west of Shasta River. The town Yreka (in Siskiyou County) derives its name from Wi-ē'-kah, the Shaste name of Mt. Shasta.—cmm

Yu'-ke (Uka; Uke). Northern **Wintoon word meaning enemies, and applied by them to both the Shaste and the Yahnah or Nos'-se. Not in any sense a definite tribal name.** Not to be confused with tribes farther south (mainly in Mendocino County) commonly known by the same unfortunate Wintoon name.—cmm

The Northern Wintoon also called the Shaste, Wi'-yu'-ke meaning "northern enemy" and the Nos'-se, Poo'-el-yu'-ke meaning "eastern enemy".—cmm

G / General / N1 (folder 2 of 2)

G/General/N1

(Shastan)

SHASTAN Tribes, Bands and Villages. Not including the Atchomawe and Atsokawe. 44 pages

copy 3

8a/1a
c

The following document is a duplicate of the preceding document. It may contain annotations and corrections not found on the original.

6/general/N)

SHASTAN TRIBES, BANDS, AND VILLAGES[1]

Not including the Atchomawe and Atsokawe

By C. Hart Merriam

Ab-se-kow...Shaste village on Scott River about 19 miles below Ft. Jones.

Ab-suk-kwe-ah...See Ap-sok-kwe-o.

Ă-chit'-ter-rah'-kah...Shaste village on river flat on southeast side of Klamath River 2½-3 miles above mouth of Shasta River, behind a mountain called Round Hill on the maps but locally known as Black Mountain. The Shaste Indian name of this mountain is Mah-ho'-rik or Mah-ho'-witch.

A^{ch}-te-roo-witch'-e-rah (Ah'^{ch}-te-doo-witch-e-rah)...Shaste village on Moffit Creek on east side of Scott Valley, below Hah'-sco-ri.

[1] Unless otherwise stated, all names are in the Shaste language as spoken in Shasta and Yreka valleys and Upper Klamath Canyon.

Ah-ah'-wah...Shaste village on south side of Klamath River below Hamburg (at Camp R). Hamburg dialect. Location not definitely fixed.

Ă-hā'-ke-tcok...Old Shaste village on western edge of Shasta Valley 2 or 3 miles SW of Gazelle and close to the mountains, where Willow Creek comes out. (Named from the Indian bean, Ah-hā'-ke.) Doubtless same as Ah-hā-keet-ah'-mah.

"Ahawāswig"...Shasta village shown on Dixon's Shasta Map (1907) high up on Shasta River directly west of Mt. Shasta, which would place it between Sisson and Weed. not obtained by me.

Ah-hah'-hah...Shaste village on south side Klamath River 1 mile below mouth of Shovel Creek (between river and wagon road). The house of Henry Spanis now stands on the rancheria site.

Ah-hā'-keet-ah'-mah...Shaste village on Willow Creek at base of Scott Mountains, 3 or 4 miles above Gazelle. Doubtless same as Ă-hā'-te-took. The terminal word ah'-mah means houses and is frequently attached to village names.

Ah-ho-wuk'-kah...Shaste village on south side of Klamath River on a flat west of the mouth of Big Humbug Creek.

Ahk'-nā-mah...Shaste village on Willow Creek in a tongue of Shasta Valley at base of Scott Mountains southwest of Gazelle, and about half a mile above Ă-hā'-ke-took.

Ah'-mah-is'-se...Konomehoo name of Kah-hoo'-tin-e'-ruk village on Petersburg Flat, on south side of South Fork Salmon River, 4 miles above Cecilville.

Ah-me'-soo-ish...Name for themselves used by the Hamburg Shasta; includes those on north side of Klamath River called Wah-te'-roo by the Shasta Valley and Upper Klamath Shasta.

Ă-ho'-te-dā (Ah-ho'-te-dā-e, Ă-hoo'-te-da, Ahōtidä'ĕ, Ho'-te-day)...Place name (in Shasta language) for NW part of Shasta Valley, especially about Montague. Has been used also in tribal sense. The inhabitants are called Ă-hoo'-te-dā-ĕt'-soo'-ish.

Ahōtirēitsu (Dixon)...See Ă-hoo'-te-dā-ĕt'-soo'-ish.

Ah-pah'-rah-oo'-chi-rah (Ah-par'-rah-hoo-oo'-chi-rah, Ah-pi'-rah-ho-chā-rah Shaste village at Callahan's ranch at south end of Scott Valley. Same as place name.

Ah-pō'-ne (or Ap-po'-ne)...Large Shaste village on Shasta River 2 or 2½ miles NW of Montague, on west side of Shasta River. This part of Shasta River was called Ah'-po-ne; the upper part, near Gazelle, was called Ahs'-tah.

Ahp'-sahk-kwe-wah...See Ap-sck-kwe'-o.

Ah-rah^{ch}-e (Araxi)...Village (at mouth of Grider Creek) on south side of Klamath River shown on Dixon's Shasta Map of 1907. ~~as near mouth of Walker Creek.~~ May be Shaste name for Karok village of Kwe'-ahts-wah, given me as situated at this point [Dixon's map is not clear as to exact location but Dixon writes me that it was Grider Creek.] ~~(easternmost village of Karok; or may be the one I get as Ah-ah-wah, or may be different from either.~~

Ah'-re-kwe...Konomehoo name for their village on south side Salmon River opposite mouth of Little North Fork, at or near Ahlgren schoolhouse. Highest up of the Konomehoo villages, there being none at Sawyers Bar.

Ah-ro-ŭ'-re-ho-rah...Shaste village in Scott Valley, on the big flat near Ft. Jones. Ah'-roo is the name of the northern or black cottonwood tree.

Ah'-ro-wah^{ch}-hah-kah-ro'-sah...Shaste village on the large island on east side of Scott Valley (near center) about 8 miles above Ft. Jones.

Ah-show-roo (Asouru)...Village shown on Dixon's Map, 1907, on north side Klamath River, apparently at mouth of Portuguese Creek. Probably not Shaste but Karok. Not obtained by me.

Ah'-soon-nah-ko-witch'-e-rah...Shaste village on pine flat on south side Klamath River a short distance below Kopko dam. (A Portoguese lives there now.) Named from the yellow or Ponderosa pine, Ah-soon'-nah^{ch}.

Ah'-soo-pahk (Ash'-sho-pahk, Ăs-soo-pahk, Ussōpag of Dixon's Map)... Shaste village at Scott Bar (whose name it bears) on Scott River.

Ah-soo'-rah (Asurahawa, error)...Large and important Shaste village on Bogus Creek 4 miles above its junction with Klamath River. Cedar bark from the old houses may be seen there yet. Named from Bogus Creek, Ah-soo'-rah, which in turn was named for the pale manzanita (Arctostaphylos viscida). The inhabitants were called Ah-soo'-rah-ah-choo-ish.

Ah-soor'-ă-how'-wah (possibly Hah-soor'-ă-hah'-wah)...Shaste village at Klamath Hot Springs at mouth of Shovel Creek in Klamath canyon--the easternmost village of the tribe. The inhabitants were called Ah-soor-ah-hah-wah choo'-ish, or Ah-soo-rah-how-wah choo'-ish. The old village Ah-soo'-ră-how'-wah was on the south side of Klamath River, on the flat on west side of Shovel Creek (site of present Beswick Hotel) at Klamath Hot Springs, in a grove of large northern cottonwood (Populus trichocarpa). Named from Shovel Creek, which bears the same name.

Ah'-soo-ri' (Hah'-soo-ri')...Old Shaste village on Moffit Creek in Scott Mountains 9 or 10 miles from Ft. Jones. A large rancheria. Named from Moffit Creek, Ah'-soo-ri'.

Ahs'-tah (or Ah'-stah, Asta, As'-tah)...Shaste village on Willow Creek at Gazelle, in western edge of Shasta Valley. Name same as that of Willow Creek at Gazelle.

Aht-sah-wah'-pahk...See Atch-ah-wah'-pahk. (Aht-sah' is Shaste for water.)

Ah'-wah (Awa of Dixon)...Shaste rancheria on north side Klamath River at Quigley's ranch (on small creek near bridge), about 4 miles below Ko-ho'-wi-took. Named from place called Ah'-wah or Ah-wan on Klamath River east of Oak Bar. Near Whites?

Ah'-wah'-kah-kahtch (or Ah-wah'-kah-hatch)...Shaste villate on east side of Scott Valley about 4 miles southeast of Etna (near McBrides).

Ah-wi'-mah...Shaste summer salmon fishing camp on Klamath River at mouth of Shasta River.

Ah-wuk'-hah...Old Shaste village on north side of Klamath River at mouth of Cottonwood Creek about 2 miles south of Hornbrook. Name same as that of Cottonwood Creek.

Aika...See Ika.

Am-muk'-kah-kah-pahs...See Em-muk-kah-kah-hah'-pahs.

Ah-mut-ak'-we (Amutakhwe)...Hoopa name for "New River Shasta" (Kroeber, Dixon, Merriam). Probably same as Kah-hoo'-tin-e-ruk.

Ap-pó-ne...See Ah-pó-ne.

Ap-sok-kwé-o (Ab-sŭk-kwé-ah, Ahp-sahk-kwé-wah, Ap-sok-kwé-o)...Shaste village and place name at Etna Mills in Scott Valley (on site of Union Flour Mill).

Ā-răs (Ā-rahs, Eras, Ĕr-răs)...Shaste village on flat on south side Klamath River at Klamathon bridge on wagon road from Ager and Thrall to Hornbrook.

Araxi (of Dixon)...See Ah-rah^{ch}-e.

Arra-arra (Ara)...Karok name for Shaste in Klamath Canyon near mouth of Scott River. Ar-rah is Karok for tribe; Ar-rar' for people.

Ar-rah^{ch}-hah (Ar-rah-ah^{ch})...Shaste village at site of present Hawkinsville, on Yreka Creek. Its inhabitants are called Ar-rah^{ch}-hah choo-ish.

Ar-rah-hah-rah-chi-to-atch-ah (or Ar-rah-hah-rah-chi-ko-kut-ted-de-kwah)...Shaste village at hot springs several miles east of Chi-ri-wah, on Little Shasta Creek. The place may be the hot Soda Springs on the Terwilliger Ranch about 2 miles east of Little Shasta postoffice. The long name refers to the antics of the bubbling boiling water.

Ar-rco-took...Shaste rancheria on small creek about 1 mile above poor hospital at Yreka. [There were others along this creek whose names I did not get.]

"Asouru"...Village on north side Klamath River, apparently at mouth of Portuguese Creek, shown on Dixon's Shasta Map, 1907, and supposed by him to be Shaste, but probably Northern Karok.

As-soor-ă-how-wah...See Ah-soor-rah-how-wah.

As-tah...See Ahs-tah.

Atch-ah-wah-pahk (Ahts-ah-wah-pahk)...Shaste village at head of Moffit Creek near Gazelle Mountain in Scott Mountains. Big rancheria. Named from the nearby mountain. There used to be a Deer Fence there.

Ā-te (Āte)...Modesse name for tribe on Squaw Creek south of Mt. Shasta--Wi-mok of the Wintoon; Okwamutsu of Dixon.

At-tik-kah-ap-se-rook...Shaste village on Scott River a few miles above Scott Bar.

At-tik-kah-hă-tat-so...Shaste village on north side of Klamath River at the old railroad crossing near mouth of Jenny Creek. Taht-soo is the Shaste word for sand.

Chah-wahtch...Konomehoo name for their village on Salmon River just above Sawmill Gulch (about ½ or 3/4 mile above Bonalys).

Chah-hahk-tok...Shaste village on south side of Klamath River on a flat 2 miles below Beaver Creek.

Chah-hah-took...Shaste winter camp in a long cave at base of cliff on north side of Klamath River opposite Klamath Hot Springs meadow. The Hot Springs are called Chă-chă-took; the word for cave is Chah-ne-kwah.

Chah-ho-wah...Shaste village on Willow Creek in mountains about 4 miles above Ager and 1½ miles above E-cho-hah-ka. Chah-ho is the Shaste name for the fever bush (Garrya).

Chasta (Chastay)...Same as Shasta and Shaste, which see.

Chē-poo-sah-took...Shaste rancheria on small creek at Caldwell ranch, about 2½ miles southerly from Yreka (on west side of road).

Chester Valley Indians...Error for Shasta Valley Indians.

Chestes (Allen, 1850)...See Shaste.

Chi-ri-wah...Shaste village at junction of Little Shasta Creek with Shasta River, near the little hill at Montague, on northwestern border of Shasta Valley. See also 'Ikahig'.

Chi'-wah-ho-tōk...Shaste village on south side Klamath River nearly opposite (but a little below) Koo-tat'-soo.

Choo-pah'ch̄-took...Shaste village on north side Klamath River below Ik'-kweek and now under water from Kopko dam. Choo'-pah is the Shaste word for fawn, a young deer.

Cho-pahn'-nā...Old Shaste village about 4 miles south of Ireka and 1 mile south of Kwik'noo, near a small reservoir. Holosuma Gulch

Cho-pah-wah'-how (Tso-pah-wah'-ho)...Konomehoo name for their village on south side South Fork Salmon River about 1 mile below Yocumville (Orcutts).

Djalitason...See Jalitason.

E-chah'-tah-is...Achomawe name for tribe on Upper McCloud River. (Doubtless the Wi'-muk of the Wintoon; Okwanutsu of Dixon.)

E'-cho-hah'-ka...Shaste village on Willow Creek about 2 miles above Ager. E'-choo'-te is the Shaste name for a spring of water.

E-doo'-i-soo-ish (E-roo-i'-choo-ish)...See It-o'-wi-soo-ish.

E'-eh (E'eh, E-eh)..."Tribe in Scott Valley." (Gibbs and McKee). Probably error for E'ch̄, the Shaste name of a place on Scott River above Scott Bar.

E'-kah-ruk (Ē'-kah-rah-kah' choo'-ish)...Name used by the Shaste of Ireka and Shasta valleys and Klamath Canyon for related tribe north of the Siskiyou Mountains.

Ek-pe'-me (Ek-pi-mi, Ekpimi)...Name given by Jeremiah Curtin as the Ilmawe name for the Shaste tribe. But the Modesse Achomawe (who are closely related to the Ilmawe) gave me Ek-pe'-me as their name for the Wintoon.

Em'-mah-kwit'-tō...Shaste village on Willow Creek at Ager. Name same as that of the locality.

Am-muk-kah-kah-hah'-pahs (Am-muk'-kah-kah'-pahs)...Shaste villate at Tom Orr's place, 8 or 9 miles southeasterly from Yreka on road to Gazelle.

Ē-roo-i'-choo-is (E-doo'-i-soo-ish)...See It-to'-wi-choo'-ish.

Ĕr'-ras...See Ā-ras or Ā-rahs.

E-shum'-pe (E-sahm'-pe; Icumpi of Dixon's Map)...See Ish-shom'-be.

Ē-tē-wuk...See It'-tē-wuk.

Ē-tŏ-wah'-kah...See It-ē-wah'-kah or It'-e-wuk'-kah.

Ē't-sah-kah'-re-he-wah...Old Shaste village on Moffit Creek on east side Scott Valley (exact location uncertain). Possibly same as Is-sā'-kwah-pah. Not verified in 1919.

Ē't-sow-cotch'-e-rah (E't-sah-cotch'-e-rah)...Old Shaste village in Scott Mountains high up on Duzel Creek, above Ip-sah'ch-mah-kow' (under Skukum Rock, It-sow'-che-rah).

Et'-tah-kah...Shaste village on north side Klamath River 1½ miles above Horse Creek.

Hăch...Shaste village on SW side of Scott River a little below Wahtch-ah-he'-wah.

Hah-nā-pōch...Old Shaste village about 3½ miles south of Yreka (about half a mile south of Kwik'-noo).

Hahs-ko-wah'-na...Shaste village on south side Klamath River 3 miles below Horse Creek.

Hahs'-nit (or Hahs-neet')...Large Shaste village on small flat of same name on north side of Klamath River about 2 miles below Henley.

Hah'-soo-rī...See Ah'-soo-ri.

Hah'-too-kō-wah (Hah'-tŏ-kwe-wah, Hah'-to-kwā-wah)...Name used by the Shasta of Shasta Valley and Upper Klamath Canyon for the tribe south of themselves on Sacramento River. May be Dixon's Okwanutsu, though given me as Wintoon.

Han'-now-took...Shasta deer camp and mountain of same name in Scott Mountains. Highest up camp on Moffit Creek.

He'-kah-tōk...Shasta villate on flat on north side of Klamath River a little below (opposite) mouth of Scott River.

He-wă'-ah (or He-wă'-ah^{ch}, "Ihiweax" of Dixon)...Large Shasta village on Shasta River just below mouth of Yreka Creek (4 miles below Yreka and near electric power house).

Ho'-ă-te-took...Shasta village on north side of Klamath River, 6 miles below Beswick and 3 miles below wagon bridge. Now under water from Kopko dam.

Ho-hah'-pah...See Ko-hah'-pah.

Hoo-wi'-e-took...Konomehoo name for their village on north side South Fork Salmon River at mouth of Indian Creek.

Ho'-te-day...See Ă-ho'-te-da.

How-te-te'-oh ("Hudedut"; "Wowtetch", misprint)...Village of Tekelma tribe at Rogue River Ferry, Oregon, members of which were visiting Shasta Indians in Scott Valley in 1853 (Gibbs).

"Icumpi"...See E-shum-pe, Ish-shom-pe.

I-dah-kah-ri-oo-ke (Ida-kara-wak-a-ha, Ida-ka-riúke, Idakariuke, I-da-kar-i-waka-ha, Idakariwakaha, I-do-ka-rai-uke)...Name of former chief applied to his band in Shasta Valley. Not a village name.

Id-do-a...See It-to'-wī. Name of Scott Valley.

Id-doo-kwi...Shaste village on north side of Klamath River on east side of mouth of Camp Creek.

"Ihiweax"...See He-wā-ahch.

I-kah (Aika, Ika, I-ka, I-ō-kah, T-ka misprint)...Large Shaste village at Hamburg on south side of Klamath River. Named from the locality, I-kah. (Not to be confused with Wi-e-kah, the Shaste name of Mt. Shasta, nor with I-ka-ruk, a name sometimes loosely applied to the members of tribe in Shasta Valley.)

E-kah-heq ("Ikahig")...Shasta village shown on Dixon's Map (1907) in ~~the~~ angle of junction of Little Shasta Creek with Shasta River. Dixon writes me that it was "on [Shasta] river by small hill back of Montague." ~~(on east side of Shasta River and north of Little Shasta Creek). The name given me for a village at this point is Chi-ki-wah, but there may have been another in the neighborhood.~~

I-ka-ruk (I-ka-ruck, I-ka-ruck, Ika-ruck, I-kar-uck, Ikaruck)... Shaste band in Shasta Valley, named after a chief. Not a village name.

Ik-e-rah-koot-soo (Ikirakútsu)...Shastan tribe on Stewart and Rogue Rivers, Oregon (Dixon).

Ik-kwook...Shaste village on north side Klamath River below Ho-ā-te-took and likewise under water from Kopko dam.

"Ikwohawa"...Shaste village shown on Dixon's Shasta Map (1907) as at ~~or near~~ present Jacksonville, Oregon.

Ip-sahch-wah-kow...Shaste village on Duzel Creek above Moffit Creek in Scott Mountains. Big rancheria. Former home of full blood Scott Valley Shaste woman known as Mrs. Ruff, who was raised at Koor-took.

"Iqŭsadówi"...An Achomawe and Atsukawe name for Okwanutcu (Dixon).

Ir-oo-i-tsoo (Iruwaitsu, Irūaitsu, Iruwai, Scott Valley Indians)... Locative name for Scott Valley Shaste, from Ir-roo-i, Indian Creek. Given by Dixon as one of his four divisions of the main body of the Shasta. Dixon gives also Wiwehäwakutsu for Scott Valley Shaste. See also It-to-i-choo-ish.

"Irūtatīru"...Shaste village shown on Dixon's Shasta Map (1907) as well up on Little Shasta Creek. The only village known to me in this region is Koo-roo-tah-tah-kah.

Ish-she-tĕ-ahm-mah (Ish-sheet-ah-mah, Icui of Dixon=Ish-shu-e)... Shaste village at Oak Bar on Klamath River. The place name of Oak Bar is Ish-shu-we.

Ish-she-to-ah-wah...Shaste village on north side Klamath Canyon just below Hamburg (in Hamburg dialect).

Ish-she-yow-wut...Shaste village on south side Klamath River across from mouth of Beaver Creek.

Ish-shŏm-pe (E-sahm-pe, E-shŏm-pe, E-shum-pe, Icumpi, Ish-shom-be)... Old Shaste village on north side Klamath River at Gottville. A large Indian graveyard there. Name same as that of locality.

Is-să-kwah-pah...Old Shaste village on Moffit Creek--2 or 3 miles below Duzel Creek on east side of Scott Valley.

"Itaiyax"...Shaste village in Scott Valley shown on Dixon's Map as 9 or 10 miles SW of Ft. Jones. [The only rancheria known to me in this neighborhood is Ah-ro-wahch-hah-hah-ro-sah.]

It-sah-kwah-he-hoo-rah...Shaste village on south side of Klamath River across from Fall Creek.

"Itsā Wehetiraga"...Shaste village shown on Dixon's Shasta Map (1907) at junction of Stewart River with Rogue River, Oregon.

It-shah wit-te wuh-kah...Shaste village on north side of Klamath River opposite mouth of Big Humbug Creek. It-shah (or It-shaw) is the Shaste word for rock.

It-te-wuk-kah (E-tĕ-wah-kah, It-e-wah-kah, Itiwukha, It-tē-wah-kah, It-te-wuh-kah) (It-te-wuk-kah-se-ish)...Large Shaste village on north side of Klamath River at mouth of Horse Creek. Named from Horse Creek, It-te-wuk-kah-kow. The inhabitants are called - Name on Dixon's map incorrectly placed.

It-to'-wi (Edhowe, Edehwe, Id-do-a, Iddoa, Iruwai, It-o'-wi, It-to'-we) Place name of Scott Valley in their own language. The name has been erroneously used in a tribal sense for the Scott Valley branch of Shaste.

It-to'-wi-choo-ish (E-doo-i-soo'-ish, E-roo'-i-choo-ish, Ir-oo-i-tsoo, Iruai'tsu, Iruwaitsu)...Locative name for Scott Valley Indians--so called by their relations in Yreka and Shaste valleys and Klamath Canyon.

Jalitason (Djalitason)...Chimariko name for New River Shasta (Kroeber).

Kah-ch-ar'-rah...Karok name for Shaste of Klamath Canyon from Sciad Creek up. The name means "up tribe."

Kah-hoo'-tin-o'-ruk (Kah-hootch'-o-no'-rook) New River Shasta; Chimalakwe?)...Extinct Shastan tribe formerly occupying South Fork Salmon River from Plummer Creek easterly and southerly. On the north their territory adjoined that of the Konomehoo. Doubtless same as New River Shasta of Dixon and probably same as Chimalakwe of Powers + others.

Kah-maht'-wah (Kammatwa Dixon)...Name given me for Scott River Shaste, especially those about Scott Bar, by the Shaste of upper Klamath Canyon (near Shovel Creek). Same name used by Dixon for Shaste of Klamath Canyon from Scott River to Sciad Creek.

"Kahōsadi"...Shaste tribe in SW Oregon (Dixon).

"Katiru" (pronounced Kah-te-roo)...Name used by Dixon for Indians of Klamath Canyon from Sciad Creek westerly to Happy Camp, whom he regarded as Shastan but who really are northern Karok (or Ar-rahd).

Ke'-kahts (Gik'-kahtch, Ke'-gahts, Ke'-kahtch, Ki'-kat-sik, Kikatsik)... Proper name of Shaste tribe as used by themselves. Dixon gives Kikatsik as name of tribe in Scott Valley, and also as tribe in Shasta Valley and upper Klamath Canyon from Klamath Hot Springs to Scott River. The name variously pronounced Ke'-kahts, Ke'-kahtch, or Gik'-kahtch, has been given me by the Shaste of upper Klamath Canyon, Shasta and Yreka valleys, and Scott Valley as the proper tribal name for themselves; and the Konomehe of Salmon River call them by the same name, Ke-kahtch.

'Ke'-mah-kwah'-mah...Konomehoo name for their village on southwest side of Salmon River just below mouth of Nordheimer Creek.

'Kieta'...Mentioned as south Oregon tribe in 1854 (Ambrose). Stock uncertain.

Ko'-hah-pah (Ko'-hahp-pah)...Konomehoo name for their village on south side Salmon River at Bonalys, about a mile above Forks of Salmon.

Ko'-hah'-pah (Ho-hah'-pah-soo-ish, Ko-hah'-pah-choo-ish, Ko-hah'-pah-soo'-ish, Ko'-hahp-pah, Ko-hŏ-pah)...Shaste name for Konomehoo tribe on Salmon River (Sawyers Bar and Forks of Salmon). Named from Konomehoo village of same name on Salmon River. The Shaste of Scott Valley also call the Konomehoo Tah-ch-i-ish.

Ko-hā'-pi-rah...See Kwe-hā-pi-rah.

Kō'-hō-i'-wah...See O'-ko-ho'-i'-wah.

Ko-ho'-wi-took (O-ho'-we-took)...Shaste village on south side of Klamath River where creek comes out (Tosin Cr. miner), about 2 miles below Chah-hahk'-tok.

Ko-huk'-ke'-nĕ...Konomehoo name for their village on south side of Salmon River at Red Bank (Shanks).

Ko-kwan'-nut...Small Shaste village on south side of Klamath River about half a mile above mouth of Deer Creek. Now under water from Kopko dam.

Ko'-no-me'-hoo (Konomihu)...Shastan tribe on Salmon River. Their name for themselves. Called Ko-hah'-pah-soo-ish by the Shaste, (from the village Ko-hah'-pah on Salmon River); ~~and Hah'-soo-ar'-rah~~ by the Karok. First visited by me in 1898; ~~obtained~~ Full vocabulary obtained by me in 1919. Visited by Dixon in 1903, and mentioned as practically extinct.

Koo-ches'-ches (Kutsastsus of Dixon)...Shaste village on north side of Klamath River at mouth of Fall Creek.

Koo-kwah-re'-kah...Shaste village on north side Klamath River at mouth of Jenny Creek.

Koo'-mah-hah-mah-tōk...Shaste village on north side of Klamath River opposite mouth of Bogus Creek.

Koo'-roo-tah-tah'-gah (Kwe'-roo-tah-tah-gah)...Shaste village known as Little Shasta rancheria and Table Rock rancheria at Little Shasta village--"up by Table Rock." Name same as that of Table Rock.

Koor'-took...Shaste village on east side of Scott Valley about 4 miles above Ft. Jones. Mrs. Ruff was raised there but afterward lived at Ip'-sah^{ch}-wah-kow.

Koos-taht' soo-ish...Their own name (Shaste) for the inhabitants of Kos-tah rancheria, situated within the limits of the present town of Yreka, and sometimes more loosely applied to all the Shaste of Yreka Valley.

Koo-tah'-tah...Shaste village on flat on south side of Klamath River, a little west of mouth of Shasta River.

Koo-tat'-soo...Shaste village on north side of Klamath River 3 miles below mouth of Shasta River.

Koo-ter-rah'-kah...Shaste village about 5 miles south of Yreka, (about half a mile south of Hah-nā-pōch and one mile west of Cho-pahn'-nā).

Ko'-pitch-ke...Konomehoc name for their village on south side of South Fork Salmon River at mouth of Henry Bill Creek, half a mile above Te'-po-i. The only Konomehoo rancheria still inhabited (HH).

Ko-soo'-rah...Small Shaste village on north side of Klamath River close to Kopko dam and to a round hill.

Kōs-tah (Ko-se-tah, Kose-tah, Kosetah, Kōs-tah, Kusta of Dixon)... Big Shaste rancheria within present limits of Yreka (on site of Poor Hospital) on Yreka Creek. Place name for Yreka Valley. The inhabitants were called Koos-taht-soo-ish.

Kē-watch-ah-hah (Ko-watch-a-hah, Ko-wats-ă-hah, Ko-wut-tap-hah in Hamburg dialect, Kwatch-ah-hah, O-wah-tah-ho)...Shaste village at mouth of Scott River on south side of Klamath River. Home of chief and a great place for fishing. (Place now washed out.) Named from Scott River, Ko-wats-ah-hah.

Kusta...See Kos-tah.

"Kutsastsus"...See Koo-ches-ches.

Kwah-pā-sah-se-rah...Shaste village in Scott Valley on site of present Ft. Jones village. A big rancheria. The name, meaning a light spot, is that of the site—the Ft. Jones locality.

Kwahr-ro-took...Old Shaste village on north side of Klamath River, a about half a mile below Bogus Creek.

Kwah-soo-ne-pe...Konomehoo name for their village on southwest side of Salmon River about 2 miles below Bullock Creek and 1½ miles above Butler Creek.

Kwah-suk...See Kwasuk.

Kwah-tah-kah-pahk...Shaste village on north side of Klamath River about one mile (perhaps more) below Koo-kwah-re-kah. Kwah-tuk is the Shaste name of the coyote.

Kwaht-te-kwar...See Maht-te-kwar-rā.

Kwah-too-ar-rah-pah...One of the names sometimes applied to the Shaste of upper Klamath Canyon; probably referring originally to the inhabitants of Kwah-tah-kah-pahk, a village on the north side of Klamath River between Jenny Creek and Camp Creek.

Kwah-wash'-ah-se-wah'-kah (Kwah-wash'-ah-se-wah'-kwah, Kwah-wash'-ah-sew-wah-kah)...Shaste village on south side of Klamath River at mouth of Willow Creek below Ager (a great place for fishing).

Kwas-so'-ho-took...Shaste village at Edgewood (a little north of town) in the south end of Shasta Valley.

"Kwasuk"...Shaste village on south side of Klamath River, shown on Dixon's Shasta Map (1907) as a little east of midway between Sciad and Hamburg. Not obtained by me.

Kwatch'-ah-hah...See Ko-watch'-ah-hah.

Kwe'-ahts-wah...Village on south side of Klamath River at Griders Ranch, nearly opposite but a little below mouth of Sciad Creek. Given me as Karok, though included by Dixon in Shaste area.

Kwe-chik'-kik-ke-ĕh'...Shaste village on north side of Klamath River 2 or 2½ miles below Beswick (about half a mile above Eahk-nim'-pah and same distance above wagon bridge across Klamath River).

Kwe-hā'-pi-rah (Ko-hā'-pĭ-rah, Kwā-hā'-pi-rah)...Shaste rancheria on flat at Henley, near Hornbrook. Name same as that of Henley flat, and sometimes used loosely for the Hornbrook region. Similarly, the term Kwe-hā'-pi-rah-choo-ish is sometimes applied to the inhabitants of that region without regard to the particular rancheria to which they may belong.

Kwe'-kah-ek'-ke...Old Shaste rancheria on Deer Creek, 7 miles west of Shovel Creek and 1½-2 miles south of Klamath River on south side of present wagon road. Fine spring here. Still inhabited; present (1919) residence of old Shaste Chief, E'-it-te-kah'-heh, locally known as Bogus Tom Smith, and his wife. Name same as that of the spring. Visited by me in 1907 and 1919.

Kwē-roo-tah-tah'-kah...See Koo-roo-tah-tah'-kah.

Kwer'-re-bak'-kik-stok...Shaste village on north side of Klamath River about half a mile below O-kwer'-ker-ram'-mah.

Kwesh''-shah...Shaste village on south side of Klamath River at mouth of Little Bogus Creek.

Kwi-hé-re-ho-tuk...Shaste village on south side of Klamath River, 2 miles below Shovel Creek and close to river. House of Herman Spanis now on or very near rancheria site.

Kwik'-noo...Old Shaste village about 3 miles south of Yreka on road to Gazelle; now part of Thomas ranch. Present home of old chief known as 'Shasta Jake' or 'Moffit Creek Jake'. Old Indian graveyard there.

Kwits'-sahts-sah'-wish...Shaste village at spring at Sheep Rock, just north of Mt. Shasta. (Named from Sheep Rock, Kwit'-sah.)

Mah'-soo-ar'-rah (Mashukhara)...Karok name for Ko-no-me'-hoo of Salmon River.

Maht-té-kwar (Kwaht-té-kwar)...Mountain and former small Shaste village about 4 miles southwest of Yreka on road to Ft. Jones. Named from the root called Mattekwa.

New Rivers (New River Shasta)...Name used by Dixon for tribe on New River. Probably same as Kah-hoo'-tin-e'-rook.

Nóm-ke-je (Nómkidji)...An Achomawe name for Shaste tribe (Dixon).

O'-che-gaw'-te...Old Shaste village on Moffit Creek, below Ah'ch-te-doo-witch'-e-rah and above White's (or a white) house.

O-chin'-nă-rah'-kah...Old Shaste village at mouth of Scarface Gulch on west edge of Shasta Valley about 4 miles northwest of Gazelle, on road to Moffit Creek.

O-de-i-lah (O-de-eilah, Odeilah)...Band reported by Gibbs and McKee in 1851 as having 14 grounds or villages on Klamath River near mouth of Scott River. Not verified by me.

O-hó-we-took...See Ko-hó-wi-took.

O-ko-ho-i-wah (Ko-ho-i-wah)...Shaste village on flat on Greenhorn Creek near present schoolhouse at forks of road 1-1/4 mile southwest of Yreka. Name same as that of the flat.

Ok-wah-noo-choo (Okwánuchū, Okwánūtcu)...Roland Dixon in 1905 introduced the term Okwanuchu (later amended to Okwanutcu) for a Shastan tribe on Upper Sacramento and Upper McCloud rivers, reaching down to Salt and Squaw creeks. The term appears to mean south people, from the Shaste words O-kwah-too south and noo-ish people (or dwellers). They are called Hi-nuk by the McCloud River Wintoon and Hah-to-kwe-wah by the Shaste.

"Okwayig"...Shaste village on north side of Klamath River shown on Dixon's Shasta Map (1907) as at mouth of Cottonwood Creek south of Hornbrook. But the village at this point was Ah-wuk-kah. There may have been another near by.

O-kwer-ker-ram-mah (hit him)...Shaste village on north side of Klamath River, half a mile below Camp Creek.

Oo-kwe-kwi-ah-kah...large Shaste village on west side of Scott Valley on a beautiful pine flat on French Creek, about 4 miles south of Etna Mills.

Oo-te-tă-po...Shaste village on Evans Creek in Scott Valley (present Mugginsville, Quartz Valley).

O-pe-goo-kwah (O-pe-woo-kwah)...Shaste village on Little Shaste Creek only a short distance above Chi-ri-wah, which was at junction of Shaste and Little Shasta Rivers. Named from Little Shasta Creek, O-pe-goo-kwah.

Op-se-rook (Opciruk of Dixon)...Shaste village on north side of Klamath River at mouth of Beaver Creek.

O-ră-has-te-rah...Shaste village in narrow south part of Scott Valley, 4 miles north of Callahans.

O-ro-we-shi-rah ("Orowitcaira")...Shaste village in Scott Valley shown on Dixon's Map (1907) as near site of Greenview. The only rancheria known to me in this locality is Nā-re-kwi-ah-kah.

O-te-tă...Shaste village on south side of Klamath River near Little Bogus Creek and half a mile below Kwahr-ra-took.

Ŏ-wah'-tah-ho...Name given me for Scott River Indians by an old Shaste woman at Hamburg on Klamath River. Probably an error for Ko-wats'-ă-hah, the old village at mouth of Scott River.

Po'-gas-koo'-chas-chas...Shaste village or fishing camp on south side of Klamath River, on flat at mouth of Bogus Creek. Great place for big salmon.

Poo'-e-soos (Poospooshs ?)...Powers (1874) gave Pooesoos as name of a 'mixed race' on extreme Upper Sacramento and in Squaw Valley--the people later called by Dixon Okwanuchu. The Wintoon name for this tribe is Wi'-muk.

Poo'-rah-whā'-e...Large Shaste rancheria at Big Spring in junipers in Shasta Valley. Named from the juniper, Poo'-roo-whe.

Rogue River Indians...In part or in whole of various authors.

Sah-mī' (or Shah-mī')...See Sum'-mi'.

Saste (Hale, 1846)...See Shaste.

SASTEAN FAMILY...Stock Name. (Saste Hale, 1846; Sastean Powell, 1891).

Scott Valley Indians (Scott River Indians)...Shaste of Scott Valley. Not a distinct tribe or even subtribe. See Kah-maht'-wa and It-to'-wi.

Shasta (Dart 1851, and numerous others to date)...The ordinary form of the tribal name. Said to be derived from the name of a former chief, Sustika, but this seems not to be fully established. See Shaste.

SHASTAN...Stock name for entire tribe...Dixon unites with them the Achomawe in a grand division which he at first called Shasta-Achomawi, and later simplified to Shastan.

Shaste (Chasta, Chastay, Saste, Sasti, Shasta, Shas-te, Shastès, Shasti, Shastie, Shasteeca, Shastika, Shas-ti'-ka, Shastis, Shasto, Shasty, Tsashtl)...Tribe in northern California and southern Oregon, mainly in Shasta and Scott valleys and the valley of Klamath River from Sciad Creek easterly to Shovel Creek. The tribal name Shaste (Shasta or Saste) appears to cover all of these except the Konomehoo and Kah-hoo'-tin-e-ruk and the 'Okwanutcu' of Dixon. Nevertheless, the Shaste of Shasta and Yreka valleys and Upper Klamath River consider themselves tribally distinct from those of Scott Valley, whom they call Kah-maht-wa. The Indians everywhere pronounce the name Shas-te--never Shasta.

Shas-te'-che (Shas-ti'-ka; Sastīdji of Dixon)...Achomawe name for Shasta.

Shasteecas (Shastika, Powers)... See Shaste.

SHASTIAN...Stock name (Mason, 1889).

Siskiyous (Sis-ky-oue)...Name applied loosely to Indians in mountains of same name along California-Oregon boundary.

Sum-mī'-ish-she-to-am'-mah (Sah-mi', Shah-mi", Sŭmmai, Sum-mi)...Shaste village on Sciad Creek, north side of Klamath River. Westernmost village of Shaste tribe. Named from Sciad Creek, Sum-mi'-kow.

"Sŭstīdji"...Atsookae name for Shasta tribes (Dixon).

Tah'^{ch}-i-ish...Name used by the Scott Valley Shaste for the extinct tribe Kah-hoo'-tin-e'-ruk on South Fork Salmon River. Doubtless named from the village Tah'^{ch}-i-yah^{ch}.

Tah'^{ch}-i-yah^{ch}...Kah-hoo'-tin-e'-ruk village on south side South Fork Salmon River at Summerville (about a mile below mouth of Rush Creek).

Tah'^{ch}-wah-tōk...Shaste village on north side of Klamath River about 6 miles above Horse Creek.

Tah'^{ch}-wah-tōk...Shaste village on Scott River near a Deer Lick 3 miles below Ah'-sa-kow. This is the only case so far discovered when two villages bear identically the same name.

Tah-her'-ruk-kwe...Small Shaste village on south side of Klamath River at mouth of Deer Creek. Now under water from Kopko dam.

Taht-soo'-kah-ho (Taht'-soo-gow, Tat-soo'-kah-o, ~~Tatsuk~~)...Shaste village on south side of Klamath River on or near Big Humbug Creek, whose name it bears. Situated in gulch of same name near a big mountain. The word Taht'-soo means sand.

Tcitatowaki.(Sit-ip-koor)...Village on north side of Klamath River at mouth of Thompson Creek, shown on Dixon's Map, 1907. Doubtless the Shaste name for Sit-ip-koor, a northern Karok (not Shaste) village.

Te'-po-i...Konomehoo name for their village on south side South Fork Salmon River at mouth of Knownothing Creek.

Tishravarahi...Karok name for Shaste language (Kroeber).

T-ka...Misprint for I'-ka, which see.

Too'-loo-kwah'-kah-wah...Shaste village in narrow south part of Scott valley 5 miles north of Callahans. "Lots of wild plums there."

Tsahhtl...See Sastl-Shasta.

Tso-pah-wah'-ho...See Cho-pah-wah'-ho.

Uka (Yuka)...Tribe "in Shasta Mountains" (Taylor). The name Uka, usually written Yuka, or Yuke, is a Wintoon word meaning enemies and is applied by them to several tribes, including the Shaste.

"Umtaxawa"...Shaste village shown on Dixon's Shasta Map (1907) as on north side of Klamath River ~~at~~ near mouth of Horse Creek. Dixon writes me that its location is on the right side of Horse Creek 2 miles up from its mouth. The name of the village at ~~this point~~ its mouth is It-te-wuk'-kah.

Ush-she-ne (Ussini)...Village given by Dixon as on northwest side of Klamath River, apparently about 3½ miles ENE of Happy Camp and in Karok--not Shaste--territory.

"Ussōpag"...See Ah'-soo-pahk.

"Uttutsu"...Village on north side of Klamath River, apparently at or near Fort Goff, shown on Dixon's Shasta Map, 1907. Supposed to be Shaste but probably Karok.

Wah-ah-yĕ...Shaste village on Fall Creek where present powerhouse is, on north side of Klamath River. "In early times everybody came here to catch fish."

Wah-hah-e-wah...Village on south side of Klamath River at mouth of Walker Creek. Locality included by Dixon in Shaste area, but claimed by Karok, of which tribe it was the easternmost village. Apparently the village 'Araxi' of Dixon's Map (1907).

Wah-i-yĕh...Big Shaste rancheria at Big Spring by a big rock high up on Bogus Creek.

Wahk-nim-pah...Shaste village on north side of Klamath River just above the wagon bridge 3 miles below Shovel Creek.

Wahp-pre-wā-o...Shaste village on south side of Klamath River, nearly opposite the mouth of Camp Creek.

Wahp-sak-kah-ah-ch-te-hā...Konomohoo name for their village on southwest side of Salmon River nearly Inskips, about a mile below Forks of Salmon. My informant, a Konomehoo, was born there.

Wah-room-pah...Shaste village on southwest side of Scott River about 11 miles below Ft. Jones and opposite Wicks ranch. Big village and graveyard.

Wah-skoo-rah-how-wah (Wah-skoo-dah-how-wah)...Shaste village on flat south of Hawkinsville. Name same as that of the flat.

Wah-soo-re-ā-wah...Konomehoo name for their village at Forks of Salmon. The word Wah-soo-rah means canyon.

Wah-tē-roo...Name commonly used by Shaste of Shasta, Yreka, & Scott valleys and Upper Klamath Canyon for related Indians living on north side of Klamath River between Sciad Creek and Hornbrook.

Wah-we-hum-pik...Konomehoo name for Kah-hoo-tin-e-ruk village on south side of South Fork Salmon River about 1½ miles below (west of) Cecilville.

Wā-re-kwi-ah-kah...Shaste village in Scott Valley on site of present Greenview.

Wā-tā-shoo-kah-rah'-kah...Konomehoo name for their village at mouth of Oak Bottom Creek on north side of Salmon River. This was the lowest and northernmost village of the tribe. Below was Karok territory.

Wats-ah-he'-wah (Watch-ah-he'-wah, Watsaghika, Wat-sa-he'-wa, Watsahewa, Watsahewah, Watsa-he-wah, Wat-sah-he'-wah, Wat-so-ke-wah)...Shaste village in canyon of Scott River about 11 or 12 miles below Ft. Jones (on north side of river); a little below Hicks place but above Ha^{ch}. Mentioned by Gibbs and McKee as a Scott Valley tribe in 1853.

"Waukniwa"(Waukaiwa misprint)...Village on north side Klamath River shown on Dixon's Shasta Map (1907) as about midway between Ah'-wah and Op-se-ruk. Not obtained by me.

We-chah'-kah-kah-hah'-kah...Shaste village in Scott Valley about half a mile southeast of Etna, on creek at present bridge.

We-o-how(We-ohow)...Name applied to part of Shaste tribe living east of Shasta River and south of Siskiyou Mountains (L.E.Steele(1864)). Doubtless derived from village We-yah-hah-wer ('Wiyahawir') mentioned by Dixon as on Shasta River below Montague. Not obtained by me.

We'-row-we-te'-nah...Konomehoo name for their village on northeast side of South Fork Salmon River at mouth of Matthews Creek. It was a large village.

Wer'-re-kwah^{ch}-te-kwer-rah'-kah (Wer'-re-tsok'-kah-rah-i'-wah)...Old Shaste village on west edge of Scott Valley at point where Scott River leaves the valley, half a mile southwest of Fort Jones, at east base of a long hill or tapering ridge. Used to be a great place for mussels.

Wer'-re-wah'-kah...Old Shaste village on west edge of Scott Valley immediately north of point where Scott River leaves the valley, west of Ft. Jones. Situated at base of conspicuous round hill of same name, the word for hill in Shaste being Wah'-rah-wah'-kah. Hardly half a mile from Wer'-re-kwah^{ch}-te-kwer-rah'-kah.

We'-yah-hah-wer (Wiyahawir, We-o-how)...Said by Dixon to be former village of 'Kikatsik Shasta' on Shasta River below Montague. Not identified by me unless it is Wah-skoo'-rah-how'-wah.

Wi-ē-kah...Wintoon name for Shaste tribe. Shaste place name for Mt. Shasta. Not used by Shaste Indians for any tribe or band. Origin of names Wi-re-ka, Wai-ri-ka, Yreka &c; sometimes erroneously used by whites in tribal or subtribal sense. Not to be confused with I'-kah or I'-ē-kah, a Shaste village at Hamburg in Klamath canyon.

Wi'-ken-muk (Waikenmok, Waikenmuk, Wikainmoc, Wi-Kain Moc, Wi'-ken-mok, Wik-ĕn-muk)...Wintoon name for Shaste (Dixon;).

Wi'-muk...Wintoon name for Okwanutsu of Dixon, an extinct tribe formerly living on upper Sacramento and upper McCloud rivers.

Wi-re'-ka (Wai-ri'-ka, Wi-ri'-ka, Yreka)...Name sometimes [erroneously] applied to Shasta tribe (Powers). (From Wi-ē'-kah, Mt. Shasta, and Yreka town, which see).

"Wirūhikwaiiruk'a ("Wirūhikwaiirukla)...Term applied by Dixon to Klamath River Shaste; and said to be same as Kikatsik and Kamatwa.

"Wiwehäwakŭtsu"...The name most used by Dixon for Scott Valley division of Shaste tribe, for which he also uses Irūaitsu. Apparently derived from the Shaste village Wā-re-kwi-ah-kah, situated at Greenview in Scott Valley.

Wulx...Takelma name, meaning 'enemies,' for northern Shasta (Sapir).

"Xurokwi"...Shaste village on north side of Klamath River shown on Dixon's Shasta Map (1907) as midway between Sciad and Hamburg. Dixon writes me that the location was Walker Bar. Not obtained by me.

Yeka...See Wi-ē'-kah.

Ye'-ti...Achomawe and Ahtsookae name for Okwanutcu (Dixon).

Yreka (Wai-re-ka, Wi-re'-ka, Wi-ri'-ka)...Name sometimes erroneously applied to branch of Shaste tribe in Shasta Valley west of Shasta River. The town Yreka (in Siskiyou County) derives its name from Wi-ē'-kah, the Shaste name of Mt. Shasta.

Yu'-ke (Uka; Uke)...Wintoon word meaning enemies, ~~and~~ applied by them to both the Shaste and the Yahnah or Nos'-se. Not in any sense a definite tribal name. Not to be confused with tribes farther south (mainly in Mendocino County) commonly known by the same unfortunate Wintoon name.

G/6a/N2

(Shastan ~~stock~~)

KONOMEHO Villages; basin of Salmon River from Butler Flat to mouth of Little North Fork and on South Fork from Forks of Salmon up to Plummer Creek; 1 p.

G/6a/N2

KONOMEHO Tribe and Village list; 5 pages (3 copies)

KONOMEHO Rancherias; Salmon River Basin, Calif. 2 pages

80/18
c
ctnl

KONOMEHO VILLAGES

Basin of Salmon River from Butler Flat to mouth of Little North Fork; and on South Fork from Forks of Salmon up to Plummer Creek

1. Kwah'-soo-ne'-pah. Indian Bottom. On ridge between Butler Flat and Indian Bottom.
2. _____ On top of bluff on south side Morehouse Creek at Sourkraut Mine (back up east from Salmon River).
3. Tis-kum. On W side Salmon River on top of ridge opposite Bloomer Mine(which is between Moorehouse and Crapo Creeks).
4. Ke'-mah-kwah'-mah. On SW side Salmon River on north side of mouth of Nordheimer Creek.
5. Is'-se-put'-chup. On bluff on E side Salmon River, on N side Crapo Creek.
6. Am'-mah-hah-wuk'-kah-wah. On bluff on E side Salmon River, on S side Crapo Creek. Place now all mined out.
7. Kes-ap'-po-whe'-wah-kā-pak-how. On point on E side Salmon River ½ or ¾ mile above mouth Crapo Creek. Now all gone--mined to bedrock.
8. Wo'-stik-nah'-kah. On east side Salmon River ½ or ¾ mile above Inskips. (now McNeils place)
9. Wahp'-sak-kah-ah^{ch}-te-ha. On SW side Salmon River opposite Inskips.
10. Wah-soo'-re-ā-wah. At Forks of Salmon.
11. Ko-hah'-pah. On south side Salmon at Bonalys.
12. Chah^{ch}-watch. On north side Salmon River on E side mouth of Sawmill Gulch.
13. Ko-huk-ke'-nah. On south side Salmon River at Shanks (Red Bank). All mined off now.
14. Ah'-re-kwe. On south side Salmon River opposite mouth Little North Fork (near Ahlgren School House)
15. Te'-po-i. On south side South Fork at mouth of Knowmothing Creek.
16. Ko'-pitch-ke. On SW side South Fork a little below mouth Hotelling Creek.
17. Cho-pah-wah'-how. On southwest side South Fork opposite mouth of Niggerville Creek.
18. Ko-tse-tsah. On both sides of South Fork at mouth of Methodist Creek (site of Yocumville on N and Orcutts on So.)
19. Hoo-wi'-e-took. At mouth of Indian Creek.
20. We'-row-we-te'-nah. At mouth of Matthews Creek.
21. Hoop'-po-ho'. At mouth of Plummer Creek. Uppermost and southernmost village.

G/6a/N2

CC. April 8, 1929
O.Z.

KONOMEHO TRIBE AND VILLAGE LIST *

~~all names in their own language unless otherwise stated.~~

Ah'-re-kwe . . . On south side Salmon River, opposite mouth Little North Fork (near Ahlgren School House).-

Am'-mah-hah'-wuk'-kah-wah . . . On bluff on E side Salmon River, on S side Crapo Creek. (Place now all mined out.)-

Chah^{ch}-watch . . . On north side Salmon River on E side mouth of Sawmill Gulch.-

* Also known as Konomihu, a Shastan tribe (Ed.).

G/6a/N2

CC. april 8, 1929
O.K.

KONOMEHO TRIBE AND VILLAGE LIST *

~~all names in their own language unless otherwise stated.~~

Ah'-re-kwe . . . On south side Salmon River, opposite mouth Little North Fork (near Ahlgren School House).-

Am'-mah-hah'-wuk'-kah-wah . . . On bluff on E side Salmon River, on S side Crapo Creek. (Place now all mined out.)-

Chah^{ch}-watch . . . On north side Salmon River on E side mouth of Sawmill Gulch.-

Cho-pah-wah'-how . . . On SW side South Fork Salmon River opposite mouth of Niggerville Creek.-

MISC. DATA:

REFERENCE:

Hoo-num'-ne-choo -- Chemareko name for both Konomeho and Kahootenerook tribes on South Fork Salmon River (Sally Noble). - Cam -

Hoop'-po-ho' . . . At ~~mouth~~ junction of Plummer Creek (with South Fork Salmon River). Uppermost and southernmost village. - Cam.

Hoo-wi'-e-took . . . At ~~mouth~~ junction of Indian Creek with South Fork Salmon. - Cam

Is'-se-pŭt'-chup . . . On bluff on E side Salmon River, on N side Crapo Creek. - Cam

Ke'-mah-kwah'-mah . . . On SW side Salmon River at junction of Nordheimer Creek. - Cam

KeskiL, KeskiL. . Given by Waterman as Polikla name for "Karok" town on north side of junction of South Fork with main Salmon. But this place is in Konomeho (not Karok) Territory. -- Cam.

Kes'-ap-po-whe'-wah kā-pak-how . . . On point on E side Salmon River 1/2 or 3/4 mile above mouth of Crapo Creek. (Now all gone; mined to bedrock.) - Cam

Klo'-mĕ-tah'-wha -- Hoopah name for Salmon River Indians, including apparently both Konomeho and Kah-hoo'-tin-e-ruk. - Cam.

Ko-hah'-pah . . . On south side Salmon at Bonalys. - Cam

Ko-huk-ke'-nah . . . On S side Salmon River at Shanks (Red Bank). All mined off now. - Cam

Ko'-no-me'-ho (Ko'-no-me'-hoo) . . . Their name for themselves. - Cam

Ko'-pitch-ke . . . On SW side South Fork Salmon River a little below mouth of Hotelling Creek. - Cam

Ko-tse-tsah . . . . . On both sides of South Fork Salmon River at mouth of Methodist Creek (site of Yocumville on North and Orcutts on South). - Cam

Kwah'-soo-ne'-pah (Kwoshonipu Kroeber) . . Indian Bottom (Ranchiria. On east side Salmon River) on ridge between Butler Flat and Indian Bottom, about 1½ mile above Butler Flat.-cam
[Erroneously refined to Chemareko by Kroeber]

Mah'-soo-ar'-rah . . . Karok name for Konomeho.-cam

Sepola. . Given by Waterman as Polikla name for "Karok" town on Salmon River, about 8 miles above junction with Klamath. But this is in Konomeho (not Karok) territory.--cam

Te'-po-i . . . On South side South Fork Salmon at mouth of Knownothing Creek. -cam

[Name forgotten] On top of Bluff on east side of Salmon River and south side Morehouse Creek at Sourkraut Mine (back up east from Salmon River).-cam

Tis'-kum-nok-ke . . . On W side Salmon River opposite Bloomer Mine (which is between Morehouse and Crapo creeks). Village on top of Tis'-kum Mt. (nok-kee means on top).-cam

Wahp'-sak-kah-ah^{ch}-te-ha . . . On SW side Salmon River opposite Inskips. -cam

Wah-soo'-re-ā-wah . . .At Forks of Salmon.-cam

We'-row-we-te'-nah . . . At mouth of Matthews Creek. -cam

Wo'-stik-nah-kah . . . On E side Salmon River, 1/2 or 3/4 mile above Inskips (now McNeils place).-cam

The following document is a duplicate of the preceding document. It may contain annotations and corrections not found on the original.

cc- april 8, 1929
O. L.

KONOMEHO TRIBE AND VILLAGE LIST

All names in their own language unless otherwise stated.

Ah'-re-kwe . . . On south side Salmon River, opposite mouth Little North Fork (near Ahlgren School House).—cam

Am'-mah-hah'-wuk'-kah-wah . . . On bluff on E side Salmon River, on S side Crapo Creek. (Place now all mined out.)—cam

Chah^{ch}-watch . . . On north side Salmon River on E side mouth of Sawmill Gulch.—cam

Cho-pah-wah'-how . . . On SW side South Fork Salmon River opposite mouth of Niggerville Creek.—cam

Hoo-num'-ne-choo . . Chemareko name for both Konomeho and Kahoo'tenerook tribes on South Fork Salmon River (Sally Noble).—cam

Hoop-po-ho . . . At ~~mouth~~ junction of Plummer Creek with So. Fk. Salmon River. Uppermost and southernmost village.—cam

Hoo-wi'-e-took . . . At ~~mouth~~ junction of Indian Creek with South Fork Salmon.—cam

Is'-se-pŭt'-chup . . . On bluff on E side Salmon River, on N side Crapo Creek.—cam

Ke'-mah-kwah'-mah . . . At junction of Nordheimer Creek with Salmon River (on N side mouth of Nordheimer and west side Salmon River).—cam

Kes'-ap-po-whe'-wah kā-pak-how . . . On point on E side Salmon River 1/2 or 3/4 mile above mouth of Crapo Creek. (Now all gone; mined to bedrock.)—cam

KONOMEHO TRIBE AND VILLAGE LIST

Keski'L, Keskil.. Given by Waterman as Polikla name for "Karok" town on north side of junction of So. Fk. with main Salmon. But this place is in Konomeho (not Karok) Territory. — CAM

Ko-hah'-pah . . . On south side Salmon at Bonalys. — CAM

Klo'-mĕ-tah'-wha.. Hoopah name for Salmon River Indians including apparently both Konomeho and Kah-hoo'-tin-e-rook. — CAM

Ko-huk-ke'-nah . . . On S side Salmon River at Shanks (Red Bank). All mined off now. — CAM

Ko'-no-me'-ho (Ko-no-me-hoo) . . . Their name for themselves. — CAM

Ko'-pitch-ke . . . On SW side South Fork Salmon River a little below mouth Hotelling Creek. — CAM

Ko-tse-tsah . . . . . On both sides of South Fork Salmon River at mouth of Methodist Creek (site of Yocumville on North and Orcutts on South). — CAM

Kwah'-soo-ne'-pah (Kwoshonipu, Kroeber, wrongly refined to Chemareko) . . . Indian Bottom (Rancheria. On SW side Salmon River) on ridge between Butler Flat and Indian Bottom, about 1½ mile above Butler Flat. — CAM
[Erroneously refined to Cheareko, & called Kwoshonipu, by Kroeber]

Mah'-soo-ar'-rah . . . Karok name for Konomeho. — CAM

Sepola.. Given by Waterman as Polikla name for "Karok" town on Salmon River about 8 miles above junction with Klamath. But this is in Konomeho (not Karok) territory. — CAM

Te'-po-i . . . On South side South Fork Salmon at mouth of Knownothing Creek. — CAM

(name forgotten) . . . On top of Bluff on (east side of Salmon River and) south side Morehouse Creek at Sourkraut Mine (back up east from Salmon River). — CAM

Tis'-kum-nok-ke . . . On W side Salmon River opposite Bloomer Mine (which is between Morehouse and Crapo creeks). Village on top of Tis'-kum Mt. (nok-kee means on top). — CAM

Wahp'-sak-kah-ah-te-ha . . . On SW side Salmon River opposite Inskips. — CAM

Wah-soo'-re-a-wah . . .At Forks of Salmon. — CAM

We'-row-we-te'-nah . . . At mouth of Matthews Creek. —Cam

Wo'-stik-nah-kah . . . On E side Salmon River, 1/2 or 3/4 mile above Inskips (now McNeils place). —Cam

The following document is a duplicate of the preceding document. It may contain annotations and corrections not found on the original.

(3d)

KONOMEHO TRIBE AND VILLAGE LIST

Ah'-re-kwe . . . On south side Salmon River, opposite mouth Little North Fork (near Ahlgren School House).

Am'-mah-hah'-wuk'-kah-wah . . . On bluff on E side Salmon River, on S side Crapo Creek. (Place now all mined out.)

Chah^{ch}-watch . . . On north side Salmon River on E side mouth of Sawmill Gulch.

Cho-pah-wah'-how . . . On SW side South Fork Salmon River opposite mouth of Niggerville Creek.

Hoop-po-ho . . . At mouth of Plummer Creek. Uppermost and southernmost village.

Hoo-wi'-e-took . . . At mouth of Indian Creek.

Is'-se-pŭt'-chup . . . On bluff on E side Salmon River, on N side Crapo Creek.

Ke'-mah-kwah'-mah . . . At junction of Nordheimer Creek with Salmon River (on N side mouth of Nordheimer and west side Salmon River).

Kes'-ap-po-whe'-wah kā-pak-how . . . On point on E side Salmon River 1/2 or 3/4 mile above mouth Crapo Creek. (Now all gone. (Mined to bedrock.)

KONOMEHO TRIBE AND VILLAGE LIST

Ko-hah-pah . . . On south side Salmon at Bonalys.

Ko-huk-ke-nah . . . On S side Salmon River at Shanks (Red Bank). All mined off now.

Ko-no-me-ho (Ko-no-me-hoo) . . . Their name for themselves.

Ko-pitch-ke . . . On SW side South Fork Salmon River a little below mouth Hotelling Creek.

Ko-tse-tsah . . . . . On both sides of South Fork Salmon River at mouth of Methodist Creek (site of Yocumville on North and Orcutts on South).

Kwah'-soo-ne'-pah . . . Indian Bottom, on ridge between Butler Flat and Indian Bottom.

Mah'-soo-ar'-rah . . . Karok name for Kónomého.

Te'-po-i . . . On South side South Fork Salmon at mouth of Knownothing Creek.

(name forgotten) . . . On top of Bluff on south side Morehouse Creek at Sourkraut Mine (back up east from Salmon River).

Tis'-kum-nok-ke . . . On W side Salmon River opposite Bloomer Mine (which is between Morehouse and Crapo creeks). Village on top of Tis-kum Mt. (nok-kee means on top).

Wahp'-sak-kah-ah^{ch}-te-ha . . . On SW side Salmon River opposite Inskips.

Wah-soo'-re-a-wah . . .At Forks of Salmon.

We'-row-we-te'-nah . . . At mouth of Matthews Creek.

Wo'-stik-nah-kah . . . On E side Salmon River, 1/2 or 3/4 mile above Inskips (now McNeils place).

Oct. 1919.
CHM

KONOMEHOO RANCHERIAS — Salmon River Basin, Calif.

On main Salmon River:

1. Wā-tā'-shoo-kah-rah'-kah'. At mouth of Oak Bottom Creek, north side Salmon River. Lowest and most northern village of tribe. Below this was Kahrok territory.

There were two rancherias on Wooley Creek, but my informant could not remember their names.

2. Kwah'-soo-ne'-pe. On southwest side Salmon River about 2 miles below Bullock Creek and 1½ miles above Butler Creek.

3. 'Ke'-mah-kwah'-mah. On southwest side Salmon just below mouth of Nordheimer Creek.

4. Wahp'-sak-kah-ah'ck-te-hā. On southwest side Salmon (nearly opposite Inskips) about one mile below Forks of Salmon. Fred Kearney (my informant) born there.

5. Wah'-soo-re-ā'-wah. At Forks of Salmon.

6. Ko'-hahp-pah. On south side Salmon at Bonalys.

7. Chahch-wahtch. Just above Sawmill Gulch about ½ or ~~3/4~~ 3/4 mile above Bonalys.

8. Ko-huk'-ke'-neh. On south side Salmon at Shanks or Red Bank.

9. Ah'-re-kwe. On south side Salmon opposite mouth of Little North Fork (Ahlgren Schoolhouse). Highest up of the Konomehoo villages on Salmon River--there being no village at Sawyers Bar.

KONOMEHOO RANCHERIAS (Cont'd) — Salmon River Basin, Calif.

On South Fork Salmon River:

10. Te'-po-i. At mouth of Knownothing Creek.

11. Ko'-pitch-ke. On south side South Fork Salmon at mouth of Henry Bill Creek half a mile above Te'-po-i. (Present home of the Kearney brothers)

12. Cho-pah-wah'-how. On south side South Fork Salmon about one mile below Orcutts (= Yocumville).

13. Hoo-wi'-e-took. On north side South Fork Salmon at mouth of Indian Creek.

14. We'-row-we-te'-nah. On northeast side South Fork Salmon at mouth of Matthews Creek. Big village.

15. _____ On south side South Fork Salmon at mouth of Plummer Creek. This was the last (uppermost) village of the Konomehoo proper on South Fork. Above it and to the south belonged to a related Shastan tribe--the Kah-hoo'-tin-e-rook.

- CHM - Oct. 1919.

G/6e/N3

G/6e/N3

HAH-TO'-KE-HE-WUK (Shastan) Tribe and Village List

South Fork Salmon River : 2 pages (2 copies)

HAH-TO'-KE-HE-WUK (Kah-hoo'-tin-e'-ruk) Rancherias
1 page

80/10

G/6e/N3

Hah-tó-ke-he-wuk

cc Apr. 8, 1929 O. L.

Hah-tó-ke-he-wuk TRIBE AND VILLAGE LIST *

South Fork Salmon River

Tribe said to be extinct. Present information from Fred Kearney (Oct. 1919) and Mrs. Hugh Grant (1921), members of the adjoining Konomehoo tribe. ~~later:~~ One survivor, Mrs George, interviewed for me by Mrs. T. A. Bigelow (1929).

Ah-mah-is-se. . Konomeho name for village on Petersburg Flat, on south side of South Fork Salmon River, 4 miles above Cecilville.--

Hoo-num-ne-choo. . Chemareko name ("Talk different from all other tribes.")

Kah-hoo-tin-é-ruk (Kah-hootch-e-ne-rook). . Konomeho name for extinct tribe (Shastan?) formerly occupying South Fork Salmon River from Plummer Creek easterly and southerly. On the north and west their territory adjoined that of the Konomeho; ~~and~~ on the south, that of the Chemareko.--

Ke'per. . Given by Waterman as Polikla name for town [in what he called "New River Shasta" territory] on South Fork Salmon . The distance above Forks of Salmon on Waterman's map [illegible] the position of Tah-ch-i-yah-ch.

* A Shastan group about which little is known. Some of Merriam's writings (cited in the beginning of this volume) discuss this matter. (C.A.)

cc Apr. 8, 1929

Hah-tó-ke-he-wuk

G/6c/N3

~~Hah-tó-ke-he-wuk~~ TRIBE AND VILLAGE LIST *

South Fork Salmon River

Tribe said to be extinct. Present information from Fred Kearney (Oct. 1919) and Mrs. Hugh Grant (1921), members of the adjoining Konomehoo tribe. — cam

~~[illegible]~~ One survivor, Mrs. George, interviewed for me by Mrs. T. A. Bigelow (1929)

Ah-mah-is-sed. Konomeho name for village on Petersburg Flat, on south side of South Fork Salmon River, 4 miles above Cecilville.-- cam

Hoo-num-ne-choo. ?.. Chemareko name ("Talk different from all other tribes.") cam

Kah-hoo-tin-é-ruk (Kah-hootch-e-ne-rook). . Konomeho name for extinct tribe (Shastan?) formerly occupying South Fork Salmon River from Plummer Creek easterly and southerly. On the north and west their territory adjoined that of the Konomeho; and on the south, that of the Chemareko.-- cam

Ke'per. . Given by Waterman as Polikla name for town [in what he called "New River Shasta" territory] on South Fork Salmon . The distance above Forks of Salmon on Waterman's map [illegible] with the position of Tah-ch-i-yah-ch. cam

* A Shastan group about which little is known. Some of Merriam's writings (cited in the beginning of this volume) discuss this matter. (ed.)

C. DATA:

FERENCE:

Hah-tó-ke-he-wuk

G/6e/N3

cc Apr. 8, 1929

Hah-tó-ke-he-wuk TRIBE AND VILLAGE LIST

South Fork Salmon River

Tribe said to be extinct. Present information from Fred Kearney (Oct. 1919) and Mrs. Hugh Grant (1921), members of the adjoining Konomehoo tribe. ~~later:~~ One survivor, Mrs George, interviewed for me by Mrs. T. A. Bigelow (1929).

Ah-mah-is-se. . Konomeho name for village on Petersburg Flat, on south side of South Fork Salmon River, 4 miles above Cecilville.--

Hoo-num-ne-choo. . Chemareko name. ("Talk different from all other tribes.")

Kah-hoó-tin-é-ruk (Kah-hootch-e-ne-rook). . Konomeho name for extinct tribe (Shastan?) formerly occupying South Fork Salmon River from Plummer Creek easterly and southerly. On the north and west their territory adjoined that of the Konomeho; ~~and~~ on the south, that of the Chemareko.--

Ke'per. . Given by Waterman as Polikla name for town [in what he called "New River Shasta" territory] on South Fork Salmon. The distance above Forks of Salmon on Waterman's map appears to correspond with the position of Tah'ch-i'-yah'ch.

Tah'ch-i'-yah'ch. . Kah-hoó-tin-é-ruk name for their village on South Fork Salmon River at Cecilville.--

Wah-wé-hum-pik. . Konomeho name for ~~Kah-hoo-tin-e-ruk~~ Hah-to-ke-he-wuk village on south side of South Fork Salmon River about 1-1/2 or 2 miles below (west of) Cecilville.--

There were other villages but my informants did not remember them. The territory of the tribe lay ~~south of~~ along South Fork Salmon from Plummer Creek east to the high mountains (Salmon Alps), and south to the high divide between the waters of Salmon and Trinity Rivers. ~~and may have passed over the divide to upper New River and upper North Fork Trinity and westerly to Emigrant Creek-all this to be found out later.--~~

The following document is a duplicate of the preceding document. It may contain annotations and corrections not found on the original.

checked April 8, 1929 Hah-to-ke-he-wuk
v. 2.

~~KAH-HOO-TIN-E-RUK~~ TRIBE AND VILLAGE LIST

South Fork Salmon River

Tribe said to be extinct. Present information from Fred Kearney (Oct. 1919) and Mrs. Hugh Grant (1921), members of the adjoining Konomehoo tribe.--CHM

Ah'-mah-is'-se. . Konomeho name for village on Petersburg Flat, on south side of South Fork Salmon River, 4 miles above Cecilville.--CHM.

Kah-hoo'-tin-e'-ruk (Kah-hootch'-e-ne-rook). . Konomeho name for extinct tribe (Shastan??) formerly occupying South Fork Salmon River from Plummer Creek easterly and southerly. On the north and west their territory adjoined that of the Konomeho; on the south, that of the Chemareko.--CHM.

Ke'per . . Given by Waterman as Polikla name for town in "New River Shasta" territory on South Fork Salmon . The distance above Forks of Salmon on Waterman's map appears to correspond with the position of Tah'ch-i-yah'ch.CHM

Tah'ch-i'-yah'ch. . Kah-hoo'-tin-e'-ruk name for their village on South Fork Salmon River at Cecilville.--CHM

Wah'-we-hum'-pik. . Konomeho name for Kah-hoo'-tin-e'-ruk village on south side of South Fork Salmon River about 1-1/2 2 miles below (west of) Cecilville.--CHM

There were other villages but my informants did not remember them. The territory of the tribe lay south of South Fork Salmon from Plummer Creek east to the high mountains (Salmon Alps), and south to the high divide between the waters of Salmon and Trinity Rivers, and may have passed over the divide to upper New River and upper North Fork Trinity and westerly to Emigrant Creek--all this to be found out later.--CHM

Ox 1919
Cmm

KAH-HOO'-TIN-E'-RUK RANCHERIAS (South Fork Salmon River). SHASTAN STOCK.

(Tribe said to be extinct. Present information from Fred Kearney, a member of the adjoining Kónoméhoo tribe on the north.--Cmm) Oct. 1919.

1. Wah-we'-hum-pik. On south side South Fork Salmon about 1½ miles below (west of) Cecilville.

2. Ah'-mah-is'-se. On Petersburg flat, south side South Fork Salmon, 4 miles above Cecilville.

3. Tah'ch-i-yahch. On south side South Fork Salmon at Summerville, about a mile below mouth of Rush Creek.

There were others, but my informant did not remember them.

The territory of the tribe lay south of South Fork Salmon from Plummer Creek east to the high mountains (Salmon Alps), and south to the high divide between the waters of Salmon and Trinity Rivers, and may have passed over the divide to upper New River and upper North Fork Trinity and westerly to Emigrant Creek--all this to be found out later. -Cmm

Hah-to-ke'-he-wuk

~~Kah-hoo'-tin-e'-ruk~~ Rancherias (South Fork Salmon River). Shastan stock.
kah-hootch'-e-ne'-rook)

(Tribe said to be extinct. Recent information from Fred Kearney, a member of the adjoining Konomehoo tribe on the north. — C.H.M.) Oct. 1919.

1. Wah-we'-hum-pik. On south side South Fork Salmon about 1½ miles below (west of) Cecilville.

2. Ah'-mah-is'-se. On Petersburg flat, south side South Fork Salmon, 4 miles above Cecilville.

3. Tah'ch-i-yah'ch. On south side South Fork Salmon at Summerville, about a mile below mouth of Rush Creek.

There were others, but my informant did not remember them.
The territory of the tribe lay south of South Fork Salmon from Chimney Creek east to the high ridge (Salmon Alps), and south to the high divide between the waters of Salmon + Trinity Rivers + may have passed over the divide to upper New River?? + upper NFK Trinity + westerly to Emigrant Creek??? — all this to be found out later. — C.H.M. Oct. 1919.

I. KAROK STOCK

I/General/N1

KAROK AND YUROK Rancherias of the Middle Klamath

3 pages

2 versions ; 2 copies of each

I/General/N1

80/18

I/General/N1

RANCHERIAS OF THE middle KLAMATH RIVER, I

Comparison of lists given by
Gibbs MS map (1852 Journal) and in Schoolcraft III, p. 151, 1853;
Redick McKee (Ind. Agt.), Sen. Doc. 4, Special Sess., 161, 194, 211, 1853;
Carl Meyer, Nach dem Sacramento, 282, 1855;
A.S. Taylor [after a letter from G.W. Taggart to Walter Van Dyke, Orleans Bar, 1856] in Calif. Farmer, Mar. 23, 1860;
C. Hart Merriam, MS Vocab. obtained on Upper Klamath, Oct. 1 & 2, 1910

YUROK

Gibbs, 1852, 1853	McKee, 1853	Meyer, 1855	Taylor, 1856	Merriam, 1910
Otche-poh	Ut-chap-pah Ut-cha-pah Ut-cha-pas	Ut-scha-pahs		Ot-sep-por Muh-rook-throov (Karok name)
Sehe-perrh (possibly a Karok Village)				Sĕ-peŕ-rah

KAROK

Gibbs, 1852	McKee, 1853	Meyer, 1855	Taylor, 1856	Merriam, 1910
*Oppegoeh (map) Oppegach (Journ.)	*Up-pah-goines Up-pa-goine	*Up-pa-goines	Woo-pum	Woó-pum Op-pa-goi^{n} (Yurok name)
Shah-woo-rum	Sa-vow-ra Sa-ron-ra ? Sa-vour-as	Sa-wa-rahs		Sah^{ch}-woó-rum Sŭ-wur'-ram
Tshei-nik-kee	Cha-ma-ko-nec Cham-ma-ko-nec Cha-ma-ko-nees	Tscha-wa-co-nihs		Chah-me-kneé-nutch
T'shah-nee (map) Tchai-noh or Skeina (Journ)	Chee-nah Cheina	Tschih-nahs		Te-shun-neek ~~Cheé-neech or Ché-nutch~~
Pa-nom-nik	*Cock-o-mans Coc-co-mans Coc-co-man, Coc-ko-nan, (Chief = Pa-nam-o-nee)	Cok-ka-mans		Pah-nahḿ-neek & Yú-sah
Kah-tee-pee-rah (Azocrs?)				Kah'-te-pé-duc
T'cheh-nits			Chee-nitch	Chee-nitch
T'sof-ká-ra			Tuck-a-soof-curra	

*Yurok name

Gibbs, 1852	McKee, 1853	Taylor, 1856	Merriam, 1910
*Oppe-yoh (Journ.) Asha-náhm-ka (Map) (Ya-phip-pa's)	*Op-pe-o[s] Chief = Ya-fip-pa		Ahs-sah-nahḿ-kar-ruk
Tish-ráwa			
*Eh-qua-neck (Journ.) Oon-harik (map) (Hopa's)	*He-co-necks Ke-ko-neck Chief = Hou-a-puck-if-ma		Woon-whar'-ruk ~~[illegible]~~ On Salmon River.
*Eh-nek (Journ.) Mik-iára	*In-neck	A-mi-ke-ar-rum	Ah-mā-ke-ah'-rahm
*Sche-woh Isshe-pishe-rah	*Si-wahs, Sewah Chief = Es-se-pish-ra	Ish-e-pish-e	Ish'-she-pish
Kah-ose		Sun-num Sum-maun Couth	
Yutoó-ye-roop		Soo-pas-ip	Yu'^{ch}-too-e-ré-pah
Hakh-kutsor = Yurok name (Kroeber)			Oś-se-puk
		E-no-tucks	In-noó-tuk'-kutch
			Kwat-te^{ch} [Akwah'te]
			Ook-ruḿ-ke-rik
		If-terram	Ish-e-rahḿ-he-ruk
			Eeń-peet
			Ip-pooń-war'-rah -rum
		I-yiss	I'-yeech-dim or I'-ye-é-thrim [at I-yess Bar]
		Soof-curra	Thoof-kah'-rom

*Yurok name

	Taylor, 1856	Merriam, 1910
		Te'
	Pas-see-roo	Pus'-se-roor'-re
	Home-nip-pah	Hoom'-ne'-pah<u>ch</u>
		Oo-rí-e
		Oo'-roo-hus
	E-swhedip	Ish'-we-dip'-te
		Ah<u>ch</u>-rah'-hah-soó-ruk
		Oot'-ke
		Tah-sah<u>ch</u>'-kahk
	Home-war-roop	Hoo-wah'-ro
		Tin<u>ch</u>-hoom'-ne-pah
	E-nam	In-nom' or E-nahm'
		Yu<u>ch</u>-tbo-e-ré-pah [moved from vicinity of Salmon River, prob. after fire of 1852]
		Ik-kú-re-rus'-so
		Kus-ăm-we-rok
	As-sif-soof-tish-e-ram [At or near Indian Creek]	Ă-thé-thoof

The following document is a duplicate of the preceding document. It may contain annotations and corrections not found on the original.

RANCHERIAS OF THE middle KLAMATH

(3)

Comparison of lists given by
Gibbs MS map 1852 and Journal in Schoolcraft III, p. 151, 1853;
Redick McKee (Ind.Agt.), Sen.Doc.4, Special Sess., 161, 194, 211, 1853;
Carl Meyer, Nach dem Sacramento, 282, 1855;
A.S.Taylor [after a letter from G.W.Taggart to Walter Van Dyke, Orleans Bar, 1856] in Calif.Farmer, Mar.23, 1860;
C.Hart Merriam, MS Vocab. obtained on Upper Klamath, Oct.1 & 2, 1910

YUROK

Gibbs, 1852, 1853	McKee, 1853	Meyer, 1855	Taylor, 1856	Merriam, 1910
Otche-poh	Ut-chap-pah Ut-cha-pah Ut-cha-pas	Ut-scha-pahs		Ot-sep-por Muh-rook-throov (Karok name)
Sehe-perrh	(Possibly a Karok village)			Sĕ-peŕ-rah

KAROK

Gibbs, 1852	McKee, 1853	Meyer, 1855	Taylor, 1856	Merriam, 1910
* Oppegoeh (map) Oppegach	* Up-pah-goines Up-pa-goine	* Up-pa-goines	Woo-pum	Woó-pum * Op-pá-goin
Shah-woo-rum	Sa-vow-ra Sa-ron-ka Sa-ron-ra Sa-vour-as	Sa-wa-rahs		Sah-ch-woó-rum (Sh-war-rum)
Tshei-nik-kee	Cha-ma-ko-nec Cham-ma-ko-nec Cha-ma-ko-nees	Tscha-wa-co-nihs		Chah-me-kneé-nutch
T'shah-nee (map) Tchai-noh or Skeina (Journ)	Chee-nah Cheina	Tschih-nahs		Te-shun-neek ~~Cheé-neech or Ché-nitch~~
Pa-nom-nik [name of chief]	* Cock-o-mans Coc-co-man Coc-co-man, Coc-ko-nan, Chief = Pa-nom-o-nee)	Cok-ka-mans		Pah-nahm-neek & Yú-sah
Kah-tee-pee-rah (Azocrs?)				Kah-te-pé-duc
T'cheh-nits			Chee-nitch	Che-nitch
T'sof-ká-ra			Tuck-a-soof-curra	

* Yurok name

(4)

Gibbs, 1852	McKee, 1853	Taylor, 1856	Merriam, 1910
* Oppe-yoh (Journ.) Asha-nahm-ka (Map) (Ya-phip-pa's)	* Op-pe-o[s] Chief = Ya-fip-pa		Ahs-sah-nahm-kar-ruk
Tish-ráwa			
* Eh-qua-neck (Journ.) Oon-harik (map) (Hopa's)	* He-co-necks Ke-ko-neck Chief = Hou-a-puck-if-ma		Woon-whar'-ruk on Salmon River
* Eh-nek (Journ.) Mik-iára	* In-neck	A-mi-ke-ar-rum	Ah-mā-ke-ah'-rahm
* Sche-woh Isshe-pishe-rah	* Si-wahs, Sewah Chief = Es-se-pish-ra	Ish-e-pish-e	Ish'-she-pish'
Kah-ose		Sun-num Sum-maun Couth Soo-pas-ip	
Yutoó-ye-roop			Yuch-too-e-ré-pah
Hakh-kutsor = Yurok name (Kroeber)			Oś-se-puk
		E-no-tucks	In-noo'-tuk'-kutch
			Kwat-tech [Ă-kwah'-te]
			Ook-rum-ke-rik
		If-terram	Ish-e-rahm-he-ruk
			Eeń-peet
			Ip-pooń-war-rah rum
		I-yiss	I'-yeech-dim or I'-ye-ś-thrim [at I'-yess Bar]
		Soof-curra	Thoof-kah'-rom

* Yurok name

(8)

	Taylor, 1856	Merriam, 1910
		Te'
	Pas-see-roo	Pus'-se-roor'-re
	Home-nip-pah	Hoom'-ne'-pah^{ch}
		Oo-rí-e
		Oó-roo-hus
	E-swhedip	Ish'-we-dip'-te
		Ah^{ch}-rah'-hah-soó-ruk
		Oot'-ke
		Tah-sah'^{ch}-kahk
	Home-war-roop	Hoo-mah'-re
		Tin^{ch}-hoom'-ne-pah
	E-nam	In-nom' or E-nahm'
		Yu'^{ch}-too-e-ré-pah [moved from vicinity of Salmon River, prob after fire of 1852]
		Ik-ku'-re-rus'-se
		Kus-ām-we-rok
	As-sif-soof-tish-e-ram [At or near Indian Ck.]	A-thé-thoof

I/General/N1

Very incomplete — see me

RANCHERIAS OF THE middle KLAMATH RIVER, II

[Names and localities obtained by CHM unless otherwise noted]

YUROK

Name for themselves	Karok name	Locality
Ot-sep-por	Muh'-rook-throov	NW side, mouth Bluff Creek
Sĕ-peŕ-rah (possibly a Karok rancheria)		SE side, opp. mouth Bluff Creek (Gibbs); at Saints Rest (CHM)

KAROK

Name for themselves	Yurok name	Locality
Woó-pum	Op-pā-goi^{n}	NW side, Red Cap Bar
Sah^{ch}-woó-rum	Aperger (Kroeber)	SE " , 2 miles above last (near mouth Boise Cr.
Chah-me-kneé-nutch Tshei-nik-kee (Gibbs)	Possibly Oler (Kroeber)	SE " , 1 mile below Camp Creek
Te-shun'-neek ~~Chuá-neech~~ or ~~Che'-nutch~~ (T'shah-nee of Gibbs)	Olegel (Kroeber)	NW " , at mouth Camp Creek
Pah-nahm'-neek & Yú-sah	Coc-ko-man (McKee) Koomen (Kroeber)	NW " , at Orleans Bar
Kah'-te-pe'-rah-duc		SE " , 1 mile below Orleans
Che'-nitch T'cheh-nits (Gibbs)		SE " , below mouth of Cheenitch Creek about a mile above Orleans
T'sof-ka-ra	Possibly Witsogo (Kroeber)	SE " , a little above Che-nitch ~~T'cheh-nits~~
Ahs-sah'-nahm-kar-ruk ~~Ishai-nahm-ka~~ (Gibbs) map	Op-peos (Chief=Ya-fip-pa) (McKee)	SE, 3 miles below mouth of Salmon (CHM); at mouth Salmon River (Gibbs)
Ah-mā-ke-ah'-rahm		NW side, opp. Ahs-sah'-nahm-kar-ruk

HARVARD COLLEGE LIBRARY

Kah-te-meen	Apyu (Kroeber)?	SE, at junction of Salmon, ~~on~~ E side, mouth of Salmon (on Salmon Riv)
Oon-harik (=Woom-whar'-ruk)		
Ish-she-pish	Sewah, Chief Esse-pish-ra (McKee)? Kepar (Kroeber) ?	NW side, a mile or more N of mouth of Salmon River (Gibbs): opposite mouth Salmon River, probably moved after fire (CHM)
Kah-ose (Gibbs) burnt 1852		SE side, opp. Isshe-pishe-rah (Gibbs)
Yu-ch-tod-e-roop-mah / Yutoó-ye-roop (Gibbs)		SE side, just N of Isshe-pishe-rah (Gibbs); NW side, at Wingate Bar, probably moved after fire (CHM)
Ah-mā-ke-ah'-rahm / Mik-iára (Gibbs)	E-nek, name for lower part of village; (Kroeber); Tumitl, name for upper part (Kroeber)	SE side, directly opposite Yutoó-ye-roop (Gibbs) [Ah-ma-ke-ah-rahm is on NW side 3 miles below mouth of Salmon River; probably moved after fire of 1852 (CHM)
Ós-se-puk		NW side at Ten Eyck
In-noó-tuk-kutch		NW side 1-1/2 miles below Reynolds Creek
		SE side, opposite last
Ah-kwah-te / Kwat-tech		NW side at Reynolds Creek
		SE side, at Halverson's
Ook-rum-ke-rik		SE side at Stenshaws
Eeń-peet		SE side at Sandy Bar
Ish-e-rahm-he-ruk		NW side at Flowers Flat, opp. Eeń-peet
I-yeech-dim or I-ye-é-thrim		NW side at I-yess Bar, 1 mile below Rock Creek
Ip-poon-war-rah ("resting place").		SE side at Dutch Henry's opposite I-yeech-dim
Thoof-kah-rom		NW side at mouth Rock Creek
Té		SE side, 6 miles below Dillon Creek

Pah-Pus-se-roor-re	SE side, 5 miles below Dillon Ck.
Hōm-'Hoom-né-pahch	NW side at Dillon Creek
Oo-ri-e	SE side at Thomas Mine
Oó-roo-hus	NW side at Cottage Grove
Ish-we-dip-te	NW side at Swillup Flat
Ahch-rah-hah-soó-ruk	NW side at Meligan's Bar
Oot-ke	NW side at Sneeden Bar
Hoo-mah-ro	SE side at Ferry Point
Tah-sahch-kahk	NW side, opp. Hoo-mah-ró
At-tin-hōm-nip-pah / Tinch-hoom-ne-pah	NW side at 'Franks', 3-1/2 miles below Clear Creek
In-nom or E-nahm	NW side, at mouth Clear Creek
Yuch-too-e-ré-pah	NW side at Wingate Bar
Ik-ku-re-rus-so	NW side, mouth Doolittle Creek
Kus-ām-we-rok (Fishing Camp)	SE side, about 6 miles below Happy Camp
	SE side, mouth Elk Creek
Ă-the-thoof (Kah-rah-ko)	Happy Camp

The following document is a duplicate of the preceding document. It may contain annotations and corrections not found on the original.

old ms very incomplete corr

RANCHERIAS OF THE middle KLAMATH

[Names and localities obtained by CHM unless otherwise noted]

YUROK

Name for themselves	Karok name	Locality
OE-sep-por	Muh-rook-throov	NW side, mouth Bluff Creek
Se-peŕ-rah (possibly a Karok rancheria)		SE side, opp. mouth Bluff Creek (Gibbs); at Saints Rest (CHM)

KAROK

Name for themselves	Yurok name	Locality
Woó-pum	Op-pā-goi^{n}	NW side, Red Cap Bar
Sah^{ch}-woó-rum	Aperger (Kroeber)	SE " , 2 miles above last (near mouth of Beaver Ck)
Chah-me-kneé-nutch Tshei-nik-kee (Gibbs)	Possibly Oler (Kroeber)	SE " , 1 mile below Camp Creek
Te-shun'-neek (T'shah'-nee of Gibbs)	Olegel (Kroeber)	NW " , at mouth Camp Creek
Pah-nahm-neek & Yu-sah	Coc-ko-man (McKee) Koomen (Kroeber)	NW " , at Orleans Bar
Kah'-te-pe'-duc (pah-rook)		SE " , 1 mile below Orleans
Che'-nitch T'cheh-nits (Gibbs)		SE " , (Below mouth of Cheenitch Creek) about a mile above Orleans
T'sof-ká-ra	Possibly Witsogo (Kroeber)	SE " , a little above Che-nitch T'cheh-nits
Ahs-sah'-nahm-kar-ruk Ashe-nahm-ka (Gibbs) (may)	Op-peos (Chief = Ya-fip-pa) (McKee)	SE, 3 miles below mouth of Salmon (CHM); at mouth Salmon River (Gibbs)
Ah-mā-ke-ah'-rahm		NW side, opp Ahs-sah'-nahm-kar-ruk
Kah'-to-meen	Apyu (Kroeber)?	NW, at junction of Salmon.
Oon-harik (=Woon-whar'-ruk)		E side north of Salmon (on Salmon Riv.)
Ish'-she-pish	Sewah, Chief Es-se-pish-ra (McKee)? Kepar (Kroeber) ?	NW side, a mile or more N of mouth of Salmon River (Gibbs): opposite mouth Salmon River, probably moved after fire (CHM)
Kah-ose (Gibbs) burnt 1852		SE side, opp. Isshe-pishe-rah (Gibbs)
Yüch-tpo'-e-roop-mah Yutoó-ye-roop (Gibbs)		SE side, just N of Isshe-pishe-rah (Gibbs); NW side, at Wingate Bar, probably moved after fire (CHM)
Ah-mā-ke-ah'-rahm Mik-iára (Gibbs)	E-nek, name for lower part of village; (Kroeber); Tumitl, name for upper part (Kroeber)	SE side, directly opposite Yutoó-ye-roop (Gibbs) [Ah-ma-ke-ah-rahm is on NW side 3 miles below mouth of Salmon River; probably moved after fire of 1852 (CHM)
Oś-se-puk		NW side at Ten Eyck
In-noó-tuk'-kutch		NW side 1-1/2 miles below Reynolds Creek
		SE side, opposite last
A-kwah'-te Kwat-te^{ch}		NW side at Reynolds Creek
		SE side, at Halverson's
Cok-rum'-ke-rik		SE side at Stenshaws
Eeń-peet		SE side at Sandy Bar
Ish-e-rahm'-he-ruk		NW side at Flowers Flat, opp. Eeń-peet
I'-yeech-dim or I'-ye-ó-thrim		NW side at I-yess Bar, 1 mile below Rock Creek
Ip-poon'-war'-rah ("resting place").		SE side at Dutch Henry's opposite I-yeech-dim
Thoof-kah'-rom		NW side at mouth Rock Creek
Te'		SE side, 6 miles below Dillon Creek

Pah- Pué-se-rooŕ-re	SE side, 5 miles below Dillon Ck.
Hōm- 'Hoom-né-pahch	NW side at Dillon Creek
Oo-rí-e	SE side at Thomas Mine
Oó-roo-hus	NW side at Cottage Grove
Ish-we-dip-te	NW side at Swillup Flat
Ahch-rah-hah-soó-ruk	NW side at Meligan's Bar
Oot-ke	NW side at Sneeden Bar
Hoo-mah-ro	SE side at Ferry Point
Tah-sahch-kahk	NW side, opp. Hoo-mah-ró
At-tin-hōm'-nip-pah Tinch-hoom-ne-pah	NW side at 'Franks', 3-1/2 miles below Clear Creek
In-nom or E-nahm	NW side, at mouth Clear Creek
Tuch-too-e-ré-pah	NW side at Wingate Bar
Ik-ku-re-ruś-so	NW side, mouth Doolittle Creek
Kus-ām-we-rok (a fishing camp)	SE side, about 6 miles below Happy Camp
	SE side, mouth Elk Creek
A-the-thoof (Kah-rah-ko)	Happy Camp

I/8a-8b/N2
(folder 1 of 3)

I/8a-8b/N2

KAROK (Arrar or Pehtsik) Tribes and Villages; 21 pages

KAROK (Arrar) Tribes and Villages; 26 pages

KAROK Rancherias; On or near Klamath River
1919 version: 4 pages
1921 version: 10 pages

KAROK (Kar-rah-ko'-hah) Tribe and Villages
Klamath River from Sciad Creek to Happy Camp,
and Indian Creek: 2 pages

80/18
c

3d copy

KAROK (ARRAR OR PEHTSIK) TRIBES AND VILLAGES

Adatars...Name used by Kelsey for Karok.

Ah-ch-rah-hah-soo-ruk (Ah-hah-soo-rup, Ah-hah-soo-rook)...Village on NW side Klamath River at Meligan's Bar, 3½ miles below Oot-kē.

Ah-chip-che-ān-ke...On east side Klamath River just above mouth of Carter Creek.

Ah-kwah-te (Ă-kwah-tē, Ă-ko-tēv)...On NW side of Klamath River at mouth of Reynolds Creek.

Ah-mā-ke-ah-rahm (Ah-mak-ke-ar-rahm, Amaikeara, A-mi-ke-ar-rum, Mik-iara)...Village on NW side Klamath River, ~~3 miles below mouth of Salmon and~~ about 2 or 3 miles below mouth of Salmon.

Ah-sah-nahm-kar-ruk (Ahs-sah-nahm-kar-ruk, Ah-sum-nahm-kar-ruk, Asha-nahm-ka, Shanamkarak, Ya-phip-pas)...Village on SE side Klamath River 2 or 3 miles below mouth of Salmon River and opposite Ah-mā-ke-ah-rahm. Shown on Gibbs map as on both sides river. Probably called by the Yurok Oppe-yoh (Op-pe-o [s]), Chief = Ya-fip-pa (McKee)

Ah-show-roo (Asourü, Dixon)--On N side Klamath, approximately at mouth of Portuguese Cr.

Ah-sow-oo-ō...On SE side Klamath River in angle south of mouth of Salmon River.

rock sah?
Ahs-so-kah-ko-kum...On NW side Klamath River close to river and under Pook-rahm, which is high up on bench.

Ah-tish-nŭm-hŭn-nē...On Indian Creek at junction of East Fork (place called (Sedros).

Ah-wish-ve-he-rah...On NW side Klamath River above Carter Creek, opposite side.

Aperger...Yurok name for Karok village Sah-ch-woo-rum.

Apyu...Yurok name for north part of Karok village Kah-te-men (Kroeber).

Aranimokw...Yurok name of Karok village near Red Cap Creek (Kroeber).

Arara (Arrar, Karuk-v-arara, Ara, Arra-arra, Arr-Arra)...See Karok

Asouru...Village shown on Dixon's Shasta map as on north side Klamath River, apparently at junction of Portuguese Creek. May possibly have been Shaste rather than Karok.

Ă-sut-tan'-nah-nitch...On east side Klamath River ½ or 1 mile above Thomas Creek.

Ă-the-thoof (Ah-the-thoof, As-se-soof-oo-oo-nuk, Asisufuunuk, As-sif-soof-tish-o-ram)...On NW side of Klamath River at Happy Camp, junction of Indian Creek with Klamath (Village on east side Indian Creek in present town). (original site)

'Aukni'...Village shown on Dixon's Shasta map (1907) as on east side Klamath River opposite Happy Camp.

Cahroc (Car-rock, Ar-rah, = Karok Arra = Pehtsik)...Tribe on Klamath River from Bluff Creek up 90 miles to Happy Camp.--See Karok.

Caw-ah-man...Po-lik'-lah or Yurok name for village at Orleans Bar (Lucy Thompson)...See Ko-ko-man.

Chah-me-knee'-nitch (Chah-me-knee'-notch, Cha-ma-ko-nec, Cham-ma-ko-nec, Cham-ma-ko-nee, Cha-ma-ko-nees, Chawakoni, Tsha-ma-co-nihs, Tschei-nik-kee)...Karok village on SE side Klamath River at Wilders, opposite Te-shun'-neek (between Orleans Bar and Red Cap Bar) 1 mile below Chee-neetch.

Chainiki...See Tshei-nik-kee.

Chee"-nitch...(Chee'-neetch, Che'-nutch, Chinits, Chee-nitch, Tcheh-nits) Karok village on SE side Klamath River just above Orleans Bar bridge and below Chenitch Creek.

Co-co-man (Co-ko-man, Cock-o-man, Cok-ka-mans)...See Kokoman.

Coratem...See Kworatem.

Couth...See Kouth.

Denakwate-lak (or Gura-dalil-rakwe-lak)...'Wiyot' name for Karok language (Kroeber MS--Loud).

E-dum'-ne-he'-ruk...On NW side Klamath River at Lord's on Horseshoe Bend.

Eh-kwa-nek (Eh-qua-nek, Ikwanek, He-co-neck, Ke-ko-neck)...Yurok name for Karok village Kah'-te-meen.

Eh-nek (Ehnik, Enek, In-nek)...Yurok name for Karok band at junction Salmon and Klamath Rivers. Yurok name for lower part of village of Ah-mā-ke-ah'-rahm (Kroeber).

KHNIKAN (= Karok)...Stock name (Henshaw and Mooney 1885).

E-nahm' (In-nom, Inam, E-nam)...Village on NW side Klamath River at mouth of Clear Creek. Still inhabited.

E-no-tucks...See In-noo'-tuk-kutch.

Ē'n-pēt (Ēn'-peet)...Village on SE side Klamath River at Sandy Bar (mouth of Sandy Bar Creek), 3 miles below Ip-poon'-war'-rum.

Ē'n-sho-ruk...On E side Indian Creek 2½ miles north of Happy Camp.

E-swhedip...See Ish'-we-dip'-te

E'-wah'-pe (Oh-wau-kee)...Upper Shasta name for tribe at Happy Camp on Klamath River.

Gura-dalil-rakwe-lak (or Denakwate-lak)...'Wiyot' name for Karok language (Kroeber MS.--Lloud).

Hakh-kutsor...Yurok name for Karok village Os'-se-puk (Kroeber).

Hav-rahm'-man-nik...On SE side Klamath River at Halversons (Harley Ranch).

He-ko-nek (Ke-ko-nek, He-ko-neck, Eh-qua-nek, Ikwanek)...Yurok name for Karok village Ahs-sah'-nahm-kar-ruk. (Ah-te-meen?)

Home-war-roop...See Hoo-mah'-ro.

Hoom-nē'-pah (Hoom-nē'-pah ch, Hōm-ne'-pahk, Home-nip-pah, Homnipa)... Village on NW side Klamath River at mouth of Dillon Creek.

Hoo-wah'-roo (Hoom-war'-roo, 'Hoo-mah-ro Hoo-mah'-roo, Home-war-roop Homuarup)...On SE side Klamath River at mouth of Titus Creek (Pumpkin Hill), about opposite Ferry Point, 1 mile below Tin-hoom'-nip-pah.

Hō-par'-is-ish'-ă-rahm...On SW side Elk Creek about ½ mile above Malones (approximately 10 miles from Happy Camp). (Ish-rahm = Salt Lick

'Hwah'-hitch...On SE side Klamath River about 1 mile above Albars.

Ift (If-terram, probably misprint for Is-herram)...Village on Klamath River (Taylor)...See Ish-e-rahm-he'-ruk.

Ik-kū'-re-rus-so (Ik-koo'-re-rus-so) ...Fishing camp On W side Indian Creek ½ mile above Happy Camp, between Doolittle & Perkins creeks.

Im-poo-ruk...On SE side of Klamath River in loop of Klamath River 1 mile ENE of Happy Camp and opposite Reeves Ranch.

Im-thaht-wer-rum-mahn...On NW side Klamath River at (below) mouth of Bluff Creek. (war-rahm = long)

In-nek (In-neck)...See Eh-nek.

In-nŏm (E-nahm)...On NW side Klamath River on bench just above (north of) mouth of Clear Creek.

In-noo-tŭk-itch (In-noo-tuk-kutch, In-no-tuk-kutch, Inotuks, E-no-tucks)...On NW side Klamath River about ½ mile below Reynolds Creek and 1 mile above Teneyck Creek.

Ip-poon-war-rum (E-poon-war-rum, Ip-poon-war-rah)...On SE side Klamath River at Albars ranch above Sandy Bar, opposite I-yeeth-rum. (war-rahm = long)

Ish-rahm-he-ruk (Is-se-rahm-he-ruk, Ish-e-rahm-he-ruk, If-terram)... On NW side Klamath River at Flowers Flat, opposite Ē'n-peet or slightly below.

Ish-she-pish (Ishipishi, Ish-e-pish-e, Isshe-pishe-rah)... On NW side Klamath River opposite Kah-te-meen, at head of Ish-she-pish-she Falls (long rapids). Yurok name = Sche-woh (Siwahs, Sewah); chief = Es-se-pish-ra.

Ish-we-dip-te (Ish-swe-rip-te)...Village on NW side Klamath River on upper part of Swillup Flat (Ishwidip, E-swhedip), at or above Elliotts.

I-yeeth-rum (I-e-se-rim, I-ye-se-rim, I-yeech-dim, I-ye-e-thrim, Iyis, I-yiss)...On NW side of Klamath River at or above I-yeeth Bar (about a mile below Rock Creek). Still Inhabited. Yeeth = different

Iyis...See I-yeeth-rum.

Kah-ose...On SE side Klamath River, opposite Ish-she-pish. Burnt in 1852. (Gibbs Map) Apparently on site of present Kah-tē-meen (not mentioned by Gibbs). Name Kah-ose not given to me.

Kah-ah-mo-nits, Kah-o-mah-nits...Polikla (Yurok) name for Karok at Orleans Bar.

Branch of Karok

Kah'-rah-kó-hah (Kah-rah'-ko)...Tribe on Klamath River from Sciad Creek down to Happy Camp and on Indian Creek. Called Kah-té-roo by the Shasta.

Kah-rum'-ke-rik...On NW side Klamath River below I'-ees Bar.

Kah'-tē-meen' (Katimin)...On SE side Klamath River at north base of Sugarloaf opposite Ish'-she-pish', just above mouth of Salmon.

Kah''-tē-pē'-ruk (Kah-te-pe-duk, Kah-te-pee-rah, Katipiara, Kah-tee-pee-rah) On SE side Klamath River about 1 mile below Orleans.

Kah-té-roo (Katiru)...Shasta name for Kah'-rah-kó-hah, which see.

Kah-tsah-vé-nahs...Soo-lah'-te-luk name for Karok tribe at Orleans Bar.

Karakuka...See Kar-rah-kó-hah.

Karok (Kahroc, Kahrok, Cahroc, Car-rook, Kahruk)...Name (meaning "up river") in common use for stock. Kworatem, Coratem, Koratem, Quoratem, Orleans,

Katiru...Name used by Dixon for tribe on Klamath River from Sciad Cr.to Happy Camp,which he regarded as Shastan.--See Kah-te-roo.

Kepar...Yurok name for Ish'-she-pish'-e.

Ko'-che-é-vă (Ko'-che-é-vah)...On NW side Klamath River at Spinks, about opposite mouth of Rodger Creek.

Ko'-che-ve-se-ar'-rah-kum...On SE side Klamath River at mouth of Spinks Bend (or Loop).

Ko-ko-man (Co-co-man, Koomen, Kokaman, Caw-ah-man, Coc-co-man, Coc-ko-man, Coc-ko-nan, Cock-o-mans, Cok-ka-mans)...Koomen = Yurok name for village of Pah-nahm-neek (Kroeber). Pa-nam-o-nee was chief of Coc-ko-nans. See Pah-nahm'-neek.

Koomen...Yurok name for village of 'Panamenik' (Kroeber). See Ko-ko-man

Koos-rō-pish ah-mī'-yow...On NW side Klamath River a little south of mouth of Camp Creek.

Koratem...See Kworatem.

Kouth (Couth)...Karok village on Klamath River (Taylor). Probably in vicinity of Salmon River. Not to be confused with Thoof-kah'-rum.

Kŭs-ăm-we-rok...Fishing camp on SE side Klamath River, said to be near mouth of Buzzard Creek about 6 miles below Happy Camp.

Kwat-te^{ch}...Village on NW side Klamath River at Reynolds Creek, 5 miles below Halverson's.

Kwē-ahts-wah...Shaste name for village on south side Klamath River at Grider's Ranch (½ or 3/4 mile west of Sciad Creek ~~mouth~~ but on opposite side of Klamath).

Kworatem...Proper spelling of Quoratem and Coratem, the Yurok name for the place at mouth of Salmon River.

Mah-rook-throov...See Mŭ-rook-throov.

Mik-iara...On east side Klamath, opposite and slightly above Ish-he-pish. Burnt in 1852. (Gibbs Map) Present village Ah-ma-ke-ah-rahm is on west side of Klamath about 2 or 3 miles below mouth of Salmon.

Muh-rook-throov (Mah-rook-throov)...Village on NW side Klamath River at Bluff Creek.

Nahm-war-ro...Acorn camp on NW side Klamath River on west part of Spinks Bend.

Num-nav-voo-noo-pe...On Indian Creek at Forest Ranger Station, 6 miles north of Happy Camp.

Off-tah-rum (Af-tar-rum)...On SE side Klamath River on small flat just below Stenshaws.

Ohetoor (Ohetur)...Yurok name for Karok village opposite and below Orleans Bar (Kroeber)--probably Kah-te-pe-ruk.

Olegel...Yurok name for Karok village at mouth of Camp Creek (Kroeber). This village is Chee-nitch.

Oler...Yurok name for Karok village between Orleans Bar and Red Cap Creek (Kroeber).

Ook-rum-kē-ruk (Ook-rum-ke-rik)...On SE side Klamath River at Stenshaws, just below mouth of Stenshaw Creek.

Unharik
Oon-hárik (Gibbs Map)...See Woon-whar'-ruk.

Oo-rī'-ē (O-ri'-e)...On SE side Klamath River at Thomas mine, north side mouth of Thomas Creek.

Oo'-roo-hus...On NW side Klamath River at Cottage Grove (Aubreys) on lower part Swillup Flat.

Oos'-ē-ve...On NE side Elk Creek opposite Ho-par'-ris-ish'-ă-rahm.
(Sugar Pine Mts)

(Oo"t-kēv)
Oot'-kē...Village on NW side of Klamath River at Sneeden Bar, 1½ miles below Tah-sah'ch-hahk, opposite mouth of Independence Creek.

Op-pā-goi^{n} (Opegoi, Oppegach, Oppegoeh, Op-pe-o, Oppe-yoh, Redcaps, Up-pa-goine[s], Up-pah-goines)...Yurok name for Karok village of Woo-pum on NW side Klamath River, opposite mouth of Red Cap Creek. See Woo-pum.

Op-pe-o (Op-peos, Oppe-yoh)...Band near junction of Salmon and Klamath. Chief = Ya-fip-pa. Probably Yurok name for Ah-sah-nahm'-kar-ruk.

Os'-sē-puk [E-vah-rut'-té-de] (Ashipak)...Village on NW side Klamath River at Teneyck. ½ mile below In-nco'-tūk-itch. Called Hakh-kutsor by the Yurok (Kroeber).

Ot-sep'-por (Otche-poh, Ut-chap-pah, Ut-cha-pah, Ut-cha-pas, Ut-scha-pas Uchapa, Atsepar)...Yurok name for Bluff Creek. Also name of village on NW side Klamath River at mouth Bluff Creek (Gibbs). Called by Karok Muh'-rook'-throov, which see.

Pah-nahm'-neek (Pah-nahm'-neek & Yusah, Pahnamenik, Pa-nom-nik)... On NW side Klamath River on flat at present Orleans Bar. Called Koomen by the Yurok (Kroeber). Pa-nam-o-nee was chief of Coc-ko-man band (McKee 1853).

Pah-sē'-roo (Pus-se'-roo, Pah-se'-roo'-ver-rah, Pah-se'-roo-co'-rah, Pus'-se-roor'-re, Pas-see-roo, Pasara)...On SE side Klamath River about 5 miles below Dillon Creek.

Patch-ē-ē'-rĭsh...On NW side Klamath at Oak Flat nearly opposite mouth Buzzard Creek, and on upper (north) side Oak Flat Creek.

Peh'-tsik (Patesick, Patih-rik, Pech-ic-las, Pech-ic-la's, Petch-ic-la Peh-tsic, Petit-sick, Peh-tuck, Pehtuck)...Po-lik'-lah or Yurok name for tribe and stock on Klamath River from a little above mouth of Trinity to above mouth of Salmon (Gibbs & Lucy Thompson) = Kah'-rok = Quoratem .

Pook'-krahm...On NW side Klamath River on high bench (Sanderson Ranch) ½ mile below Sah-voo'-rahm on opposite side.

Pus'-se-roo'-re...See Pah'-se-roo.

Quoratean Family...Stock name (Powell, 1891).

Quoratem (Coratem, Kworatem)...Yurok name for tribe at mouth of Salmon River.

Redcaps...See Op-pe-goi^{n}.

Sah-mi...Kah-rah-ko-hah village on N side Klamath at mouth of Sciad Creek. Claimed by both Kah'-rah-ko'-hah and Shaste.

Sah-voo'-rahm (Sah^{ch}-woo-rum, Sa-vou-ra, Sa-vour-ras, Sa-vow-ra, Sa-von-ra, Sa-ron-ra, Sa-wa-rahs, Sawuara, Sogorem, Shah-woo-rum) Just below Boise Creek and about 4 miles below Orleans Bar (2 miles below Wilders), perhaps on both sides of Klamath River. (Called by the Yurok Aperger--Kroeber).

Salmon River or Coratem...See Koratem

Sche-woh...See She-woh.

Se-per'-rah (Sehe-perrh, Ser'-per, Seh-pur, Sur-per, Sur-pur, Susper, Sche-perrh)...Village on NW side Klamath River at placed called Saint's Rest, opposite mouth of Bluff Creek. Lowermost village of Karok or Middle Klamath tribe (Gibbs). ~~May be Yurok.~~ See Ot-sep-por.

Se'-te-pitch...Kah-rah'-ko village on north side Klamath at mouth of Thompson Creek.

Se-rah'-rah-ā'-pen...On NW side Klamath, just below mouth of Reynolds Creek.

Shah-woo-rum...See Sah-voo'-rahm.

Shegoashkwu...Yurok name of Karok villages below Orleans Bar (Handbook).

She-woh (Se-wah, Sche-woh, Shegwuu, Si-wah)...Yurok name for Karok village Ish'-she-pish, near junction of Salmon & Klamath Rivers. Chief = Es-se-pish-ra (McKee).

(Tcitatowaki of Dixon)
Sit-tip'-koor...On NW side Klamath River at mouth of Thompson Creek (Nolton) on Big North Bend Klamath River.

Si-wah...See She-woh.

(Tchai-noh)
Skeina...See Te-shun'-neek.

Soof-curra...See Thoof-kah'-rum.

Sco-pas-ip (Supasip)...Village on Klamath River inhabited in 1856 (Taylor). Probably in vicinity of Ten Eyck.

Sum-maun (Sumaun)...Village inhabited in 1856 (Taylor). Probably in vicinity of Salmon River.

Sum-ser-re'-he-dik...On SE side Klamath River opposite In-noo'-tuk-itch, about 1 mile above Teneyck Creek.

Sun'-nē'-pah...On NW side Klamath River about opposite mouth of Pearch Creek (about 1 mile above Orleans).

Sun-num (Sunum)...Village inhabited in 1856 (Taylor). Probably in vicinity of Salmon River.

Sŭ-wur-rum (Sahch-woo'-rum)...On NW side Klamath River at Big Bar, 2-3 miles below [above?] Red Cap Creek. Prob. error. — See Sah-woo'-rahm

Tah-kah'-soof-kah'-rahm (Tsof-ka-ra) (Tuck-a-soof-curra)...On SE side Klamath River about ½ mile above Pearch Creek, a little above Chee''-nitch. Not to be confused with Thoof-kah'-rum at mouth of Rock Creek.

Tah'ch-re-pahk...Camp on dance ground near mouth of Clear Creek on NW side Klamath River.

Tah-sah'ch-hahk (Tah-sah'ch-kahk, Tas-sa'ch-hahk)...On NW side Klamath River opposite Hoo-wah'-roo.

Tchai-no...See Te-shun'-neck.

Tcheh-nits (Gibbs Map 1851)...See Chee''-nitch.

Tcitatowaki...Dixon's rendering of Shaste name for Karok village Sit-ip-poor, which he believed to be Shaste. See Sit-tip-koor.

Tē' (Te'-e)...On SE side Klamath River about 6 miles below Dillon Creek, and 1 mile below Pah-sē'-roo.

Te'-he-roo'-kum...On SE side Klamath River just below Tē'.

Te-shun'-neck (Tshah-nee, Tsano, Tchai-neh, Skeina)...On NW side Klamath River at mouth of Camp Creek, on north side.

Te-waht-ōk (Tē-wah-tōk)...On SE side Klamath River at mouth of China Creek (Indian Point), about 4 miles due east of Happy Camp.

Thoof-kah'-rum (Soof-kah'-rum, Soof-curra, Thoof-kah-rum)...On NW side Klamath River at mouth of Rock Creek. Not to be confused with Tah-kah'-soof-kah'-rahm (Tsof-ka-ra) ~~(Tuck-a-soof-curra)~~ on SE side river several miles below, between Camp Creek & Salmon Creek.

Tin-hoom'-nip-pah (At-tin-hom'-nip'-pah, Tin^{ch}-hoom'-ne-pah...Village on NW side Klamath River about 2½-3 miles below mouth of Clear Creek (at Frank's).

Tish-rawa (Tishrawa)...On Klamath just above mouth of near Salmon (Gibbs).

Too-e (Tui)...Yurok name for Karok village on W side Klamath between Orleans Bar & Red Cap Creek (Kroeber).

Too'-yuk (or Too'-e-yook)...On NW side Klamath River a short distance below Koos-rē-pish ah-mī'-yew, south of mouth of Camp Creek.

1851
T'shah-nee (Gibbs Map)...Given me as Te-shun'-neek, which see.

Tsha-wa-co-nih...See Cham-ma-ko-nec.

=Chainiki of Kroeber)
Tshei-nik-kee (Gibbs Map)...SE side Klamath River below Orleans Bar. Probably same as Chah-me-knee'-nitch, which see.

T'sef-ka-ra (Gibbs Map)...SE side Klamath and little above "T'cheh-nits" (=Chee'-nitch). Given to me as Tah-kah'-seef-kah'-rahm, which see.

Tuck-a-soof-curra...See Tah-kah'-soof-kah'-rahm.

Up-pah-geines (Up-pa-geines, Up-pa-geine)...Band near Red Cap Bar. See Op-pa-goi^{n} = Yurok name for Woo'-pum.

Ussini...Village shown on Dixon's Shasta map (1907) as on west side Klamath River opposite Indian Point 3½ miles easterly (a little north of east) from Happy Camp.

Ut-cha-pah (Ut-chap-pah, Ut-scha-pahs, Ut-scha-pahs, Uchapa)... Probably Yurok name for band near mouth of Bluff Creek. If location is correct, must be village called Muh'-rook'-throov by the Karok. See Ot-sep'-por.

Uttutsu...Village shown on Dixon's Shasta map (1907) at or near old Fort Goff, on north side Klamath River about 2½ miles east of Nolton and believed by him to be Shasta.

Wah-hah'-e-wah...Shaste name for Karok village on south side Klamath River at Brickleys, about a mile ESE of Sciad Creek. Easternmost village of Karok.

Wetsitsike...Yurok name of Karok village between Salmon River and Orleans Bar (Kroeber).

Witsege...Yurok name for Klamath village, probably T'seefkara (Kroeber). T'seefkara not to be confused with Thoof-kah'-rum.

Woon-whar'-ruk (Oon-harik)...On north side Salmon River, about 1 mile above Somes & 3 miles above mouth of river.

(Woo-pum, Woo-pum, Wopum)
Woo'-pum...On NW side Klamath River opposite mouth of Red Cap Creek, 3 miles below Sah-voo'-rahm. [Yurok name 'Oppegach', 'Oppegoeh', 'O-pa-goin'.]

Ya-phip-pás...See Ah-sah'-nahm-kar-ruk. [Yah-phip-pah, or Yu-phip-pah was a man.]

Yu^{ch}-roop'-wah-woo'-noo-pah...On SE side Klamath River at junction of Elk Creek (S side mouth of Elk Creek).

Yū^{ch}-thoo'-e (Yu^{ch}-thoo'-e-rē'-pah, Yu'^{ch}-tooe-re'-pah, ~~Yutoo'-ye-roop~~, Yutoyara)...On NW side Klamath River at or near Wingate Bar, above mouth of Wingate Creek.

(Yutoo'-ye-roop)
Yū^{ch}-too'-ē-roop-mah...On SE side Klamath River, just above Kah-tē-meen' and hardly distinct from it (above mouth of Salmon). Formerly on opposite side Klamath River just above Is-she-pish; burnt in 1852 (Gibb's map).

Yu'-hoo-nahm...On east side Klamath River below mouth U-ko-nom Creek.

Yū-ē'-tē-hē...On south side Salmon River at Somes Bar (people all dead).

Yu'-sah...Village on NW side Klamath River at Orleans Bar. Also called Pah-nahm'-neek.

Yu-sah'-hah-riv...Camp on dance ground near mouth Clear Creek, on NW side Klamath River.

RANCHERIAS IN KLAMATH DRAINAGE BASIN . . . 295

Shaste	along Klamath River	75	
"	in Shasta & Yreka valleys	28	
"	Scott Val.& on Scott River	34	137
Konomehoo	in Salmon Riv.canyons	22	
Kah-hoo-tin-e-ruk	So.Fk. Salmon	3	25
Karok	on Klamath & tributaries	83	83
Poliklah	on lower Klamath & coast	55	55
			300
Nererner	on Coast, Gold Bluff to Little River	15	15
			315

KLAMATH RIVER INDIANS (Common to all)

Sweat houses
Chin tattooing
Dress:
Men: Breech-cloth or G-string only
Women: Fringed short skirt (buckskin or maple bark) or belt with fringed apron,ornamented with shells & pine-nuts. Sometimes deer-skin over shoulders
Basket hats.

Food: Game,fish,acorns,& berries
Game common to all: Elk,deer,rabbits, quail
Fish common to all: Salmon, eels
Acorns common to all

I/8a-8b/N2
(folder 2 of 3)

I/8a-8b/N2

KAROK (Arrar or Pehtsik) Tribes and Villages; 21 pages

KAROK (Arrar) Tribes and Villages; 26 pages 2 copies

KAROK Rancherias; On or near Klamath River
1919 version: 4 pages
1921 version: 10 pages

KAROK (Kar-rah-ko'-hah) Tribe and Villages
Klamath River from Sciad Creek to Happy Camp,
and Indian Creek:2 pages

80/18
c

26 pp.

Checked Feb. 9, 1929
O.L.

KAROK (ARRAR) TRIBES AND VILLAGES

I/ 8a-8b/N2

Adatars. . Name used by Kelsey for Karok.

Ah'ch-chah-e'-pan-nitch. . Village on north side Klamath River on a small creek about 1/4 mile below Woopum.--

Ahch-hah-soo'-ruk (Ah'-hah'-soo'-rup, Ah'-hah'-soo'-rook). . Village on west side Klamath River at Meligan's Bar, 3-1/2 miles below Oot'-kē.--

Ah-chip'-che-ān-ke. . On east side Klamath River just above mouth of Carter Creek.--

~~Ah'-rah ar'-rah. . See Ar'-rahr.~~

Ah-kwah'-te-ve , Ah-kwah'-tēv (Ă-kwah'-tē, Ă-ko-tēv). . On NW side of Klamath at mouth of Reynolds Creek.--

Ah-mā-ke-ah'-rahm (Ah-mak'-ke-ar'-rahm, Amaikiara, A-mi-ke-ar-rum, Micarrah, Rosebrough 1872, Mik-iara). . Village on NW side Klamath River 2 or 3 miles below mouth of Salmon. Great place for drying salmon. The 'Jump Dance' held here.--

Ah-ook-ne (Aukni, Dixon). . Village shown on Dixon's Shaste map (1907) as on east side Klamath River opposite Happy Camp.

Ah-poo'-roo-wah'-ne. . Insignificant suburb a little south of Ah-sun-nahm'-kar-ruk.--

Ah'-se-pahk. . A few houses on lower part of same flat with Sum-se-re-he-rik and only about 200 yards from it; hardly worthy of distinct village name.--

Ah-show-roo (Asouru, Dixon). . Village shown on Dixon's Shaste map as on north side Klamath River, apparently at junction of Portuguese Creek.

Ah-sow'-co'-we-yu. . . On east side Klamath River in angle south of mouth of Salmon River.--

Ahs-so-kah'-ko-kum. . On NW side Klamath River close to river and under Pook'-rahm, which is high up on bench.--

Ah-sum'-mahm (Sum-maun, Sumaun). . . Large village on west side Klamath 200 to 300 yards above Ah-mā-ke-ah'-rahm on same flat. A favorite salmon fishing place.--
Inhabited in 1856 (Taylor).

Ah-sun'-nahm-kar'-ruk (Ahs-sah'-nahm-kar-ruk, Ah-sum'-nahm-kar-ruk, Asha-nahm-ka, Shanamkarak, Ya-phip-pa's). . Village on SE side Klamath River about 2 miles below mouth of Salmon River and opposite Ah-mā-ke-ah'-rahm. Shown on Gibbs map of 1851 as on both sides of river. Probably the village called Op-pe-o by the Polikla.--

Ah-tish'-nŭm-hŭn-nē. . On Indian Creek at junction of East Fork (place called Sedros).--

Ah-wish'-ve-he'-rah. . . On west side Klamath River a little above Carter Creek, but on opposite side.--

Äko'nileL. . . Given by Waterman as Polikla name for village on NW side Klamath near Happy Camp. Probably Ah'-the-thoof but wrongly placed on map.

Retake of Preceding Frame

Ah-sow'-oo'-we-yu. . . On east side Klamath River in angle south of mouth of Salmon River.--

Ahs-so-kah'-ko-kum. . On NW side Klamath River close to river and under Pook'-rahm, which is high up on bench.--

Ah-sum'-mahm (Sum-maun, Sumaun). . . Large village on west side Klamath 200 to 300 yards above Ah-mā-ke-ah'-rahm on same flat. A favorite salmon fishing place.--
Inhabited in 1856 (Taylor).

Ah-sun'-nahm-kar'-ruk (Ahs-sah'-nahm-kar-ruk, Ah-sum'-nahm-kar-ruk, Asha-nahm-ka, Shanamkarak, Ya-phip-pas'). . Village on SE side Klamath River about 2 miles below mouth of Salmon River and opposite Ah-mā-ke-ah'-rahm. Shown on Gibbs map of 1851 as on both sides of river. Probably the village called Op-pe-o by the Polikla.--

Ah-tish'-nŭm-hŭn-nē. . On Indian Creek at junction of East Fork (place called Sedros).--

Ah-wish'-ve-he'-rah. . . On west side Klamath River a little above Carter Creek, but on opposite side.--

Äkonile L. . . Given by Waterman as Polikla name for village on NW side Klamath near Happy Camp. Probably Ah'-the-thoof but wrongly placed on map.

Ă-kwah-té-e-ve. . Village on NW side Klamath River a little above mouth of Reynolds Creek.--

Aperger. . . Polikla name for Karok village Sah$^{\underline{ch}}$-woo'-rum.--

Äpye$^{\underline{w}}$ (Waterman), Apyu (Kroeber). . Given by Waterman as Polikla name for village on east side Klamath 3 or 4 miles below U-ko-nom Creek; and by Kroeber as Polikla name for north part of Kah'-te-men.

~~Ara. . See Ar'-rar.~~

~~"ARA, ARA-ARA or KAROK" . . . Stock name (Gatschet 1890).~~

Aranimokw. . Polikla name of Karok village near Red Cap Creek (Kroeber). The village opposite mouth of Red Cap Creek is Woo'-pum.--

Ar'-rahr(Arara, arrahl, Arrar, Karuk-v-arara, Ara, Arra-arra, Arr-Arra) Gibbs, map 1852 . . . Their name for themselves. The 'Karok' of Orleans Bar region call themselves Ar'-rahr and some of them say there should be an $\underline{l}$ at the end, making it Ar'-rar$^{\underline{l}}$. Some double it , making Ar'-rah-ar'-rahr.--

Asouru. . Village shown on Dixon's Shaste map as on north side Klamath River apparently at junction of Portuguese Creek. May possibly have been Shaste rather than Karok, but probably Karok.

As-pēv-né-te-hatch. . . Village on north side Klamath just above mouth of Bluff Creek. Last and lowermost village of tribe.--

As-si-é-pen. . . Insignificant suburb a short distance north of Ah-sun-nahm'-kar-ruk.--

Ă-sut-tan'-nan'-nitch. . . Village on east side Klamath River 1/2 or 1 mile above Thomas Creek.- Cam

Ă'-the-thoof (Ah'-the-thoof, As-se-soof-oo-oo-nuk, Asisufuunuk, As-sif-soof-tish'-e-ram). . . Village on NW side of Klamath River at Happy Camp, at junction of Indian Creek with Klamath (original site on east side Indian Creek in present town).-- Cam.

Ă-tin-hōm-nip'-pah (Tin-hoom'-nip-pah). . Village on NW side Klamath River (at 'Franks') 2-1/2 - 3 miles below mouth of Clear Creek.-- Cam

Aukni'. . Village shown on Dixon's Shaste map (1907) as on east side Klamath River opposite Happy Camp.

Cahroc (Car-rock, Ar-rahr= Karok Arra = Pehtsik). . Tribe on Klamath River from Bluff Creek up 90 miles to Happy Camp. -- See Karok.

Car-rook Ar-rah (Bledsoe, Indian Wars, 146, 1885) - See Karok & Arrar.

Caw-ah-man (of Lucy Thompson). . . Polikla name for village of E-ke-rik'-e-rā-en, now called Pah-nahm'-neek, at Orleans Bar.-- See Ko-ko-man.

Chah-me-knee'-nitch (Chah-me-knee'-notch, Cha-ma-ko-nec, Cham-ma-ko-nec, Cham-ma-ko-nee, Cha-ma-ko-nees, Cha-ma-co-nee, Daily Alta Calif. 1851; Chawakoni, Chimikanee, Roseborough 1872; Tsha-wa-co-nihs, Tschei-nik-kee). . . Karok village on south side Klamath river at Wilders, opposite Te-shun'-neek (about 1-1/2 miles below Orleans Bar).-- Cam.

Chainiki...See Tshei-nik-kee.

Chee-nitch... (Chee-nah, McKee (1851) 1853; Chee-nahs, Daily Alta Calif. 1851; Chee-neetch, Che-nutch, Chinits, Cheenich, Roseborough, 1872. Chee-nitch, Tcheh-nits) Karok village on SE side Klamath River just above Orleans Bar bridge and below Chenitch Creek. – C.H.M.

~~Co-co-man (Co-ko-nan, Cock-o-man, Cok-ka-mans)...See Kokoman.~~

~~Coratem...See Kworatem.~~

~~Cottemean...See Kah-te-meen~~

~~Couth...See Kouth.~~

Denakwate-lak (or Gura-dalil-rakwe-lak)...'Wiyot' name for Karok language (Kroeber ms. Loud).

E-dum-ne-he-ruk...On NW side Klamath River at Lord's on Horseshoe Bend. – C.H.M.

Eh-kwa-nek (Eh-qua-nek, Ikwanek, He-co-neck, Ke-ko-neck)...~~Yurok~~ Polikla name for Karok village Kah-te-meen.

Eh-nek (Ehnik, Enek, In-nek, Enek)...~~Yurok~~ Polikla name for Karok band at junction Salmon and Klamath Rivers. Yurok name for lower part of village of Ah-mā-ke-ah-rahm (Kroeber).

EHNIKAN (= Karok)...Stock name (Henshaw and Mooney 1885).

E-ke-rik-e-rā-en...original and proper name of village at Orleans Bar commonly called Pah-nahm-neck-cam

E-nahm' thoof kah-rōm old town on bench where Neal lives? – C.H.M.

E-nahm' (In-nom, Inam, E-nam)...Village on NW side Klamath River at mouth of Clear Creek. Still inhabited. – C.H.M.

Enek ... Given by Waterman as Polikla name for Ah-mā-ke-ah-rahm, but wrongly located. See Eh-nek.

~~E-ne-tucks...See In-nod-tuk-kutch.~~

Ē'n-pēt (Ēen-peet)...Village on SE side Klamath River at Sandy Bar (mouth of Sandy Bar Creek), 3 miles below Ip-poon-war-rum. – C.H.M.

Ē'n-sho-ruk...On E side Indian Creek 2½ miles north of Happy Camp. – C.H.M.

~~E-swhedip...See Ish-we-dip-te~~

E-vah-rut-te-de...Village on SE side Klamath River opposite Os-se-puk. – C.H.M.

E-wah-pe (Oh-wau-kee)...Upper Shasta name for tribe at Happy Camp on Klamath River. – C.H.M. also Konomeho name for Karok. – C.H.M.

Gura-daliL. ."Wiyot" name for Karok Indians (Kroeber MS - Loud)

Gura-dalil-rakwe-lak (or Denakwate-lak)...'Wiyot' name for Karok language (Kroeber ms. Loud).

combine: Hakh-kutsor...~~Yurok~~ Polikla name for Karok village Os-se-puk (Kroeber).

Hakutsor ... Given by Waterman as Polikla name for village on east side Klamath, near place called 'Bucket Ranch.' ~~May be~~ His map indicates – Hoo-mah-roo, but position probably wrong, as Kroeber identifies it as Os-se-puk.

Hav-rahm-man-nik...On SE side Klamath River at Halversons (Harley Ranch). – C.H.M.

He-ko-nek (Ke-ko-nek, He-ko-neck, Eh-qua-nek, Ikwanek)... Higwonek Waterman 1920 Polikla ~~Yurok~~ name for Karok village, Kah-ta-meen. ~~Ahs-sah-nahm-kar-ruk?~~

~~Home-war-roop ... See Hoo-mah-ro~~

'Hoom-nē-pahk ('Hoom-ne-pahch, Hōm-ne-pahk, Home-nip-pah, Homnipa)... Village on NW side Klamath River at mouth of Dillon Creek.- Cam.

Hoom-wah-roo (Hoom-war-roo, 'Hoo-mah-ro Hoo-mah-roo, Home-war-roop Homuarup)...On SE side Klamath River at mouth of Titus Creek (Pumpkin Hill), about opposite Ferry Point, 1 mile below Tin-hoom-nip-pah.- Cam.

Hō-par-is-ish-ă-rahm...On SW side Elk Creek about ½ mile above Malones (approximately 10 miles from Happy Camp). (Ish-rahm = salt lick, Been lick) - Cam.

Ahch-wah-hitch (Hwah-hitch)..On SE side Klamath River about 1 mile above Albars.- Cam.

'Hwah-nip-ne ... On NW side Klamath River at [illegible] - Cam

Ift (If-terram, probably misprint for Is-herram)...Village on Klamath River (Taylor)...See Ish-e-rahm-he-ruk.

Ik-ku-re-rus-so (Ik-koo-re-rus-so) ...Fishing camp On W side Indian Creek ½ mile above Happy Camp, between Doolittle & Perkins creeks.- Cam.

Im-poo-ruk...On SE side Klamath River in loop of Klamath River 1 mile ENE of Happy Camp and opposite Reeves Ranch. - Cam.

Im-thaht-war-rum-mahm..On NW side Klamath River at (below on) [Polikla] mouth of Bluff Creek.- Cam (war-rahm = long) (On Grant Young's place)

~~In-nek (In-neck)...See Eh-nek.~~

In-nahm (E-nahm)...On NW side Klamath River on bench just above (north of) mouth of Clear Creek. - Cam. In-nahm

In-noo-tuk-itch (In-noo-tuk-kutch, In-no-tuk-kutch, Inotuks, E-no-tucks)...On NW side Klamath River about ½ mile below Reynolds Creek and 1 mile above Teneyck Creek. - Cam

Ip-poon-war-rum (E-poon-war-rum, Ip-poon-war-rah)...On SE side Klamath River at Albars ranch above Sandy Bar, opposite I-yeeth-rum.- Cam. (war-rahm = long)

Ish-rahm'-he-ruk (Is-se-rahm'-he-ruk, Ish-e-rahm'-he-ruk, If-terram, Ift.)... On NW side Klamath River at Flowers Flat, opposite Ē'n-peet ~~or~~ but slightly below. – C.H.M.

Ish'-she-pish' (Ishipishi, Ish-e-pish-e, Isshe-pishe-rah)... On NW side Klamath River opposite Kah'-tē-meen', at head of Ish'-she-pish'-she Falls (long rapids). – C.H.M. Yurok name, Sche-woh (Siwahs, Sewah) a chief = Es-se-pish-ra.

Ish'-she-rahm'-sō-wah'... Former small village on south side Klamath River just below mouth of Whitmore Creek. – C.H.M.

Ish'-wē-dip'-tē (Ish-swe-rip'-te)... Village on NW side Klamath River on upper part of Swillup Flat (Ishwidip, E-swhedip), at or above Elliott's. – C.H.M.

I-yee'-tha-rum'

I'-yeeth'-rum (I-e'-se-rim, I-ye'-se-rim, I'-yeech-dim, I'-ye-e-thrim, Iyis, I-yiss)... On NW side of Klamath River at or above I-yeeth Bar (about a mile below Rock Creek). Inhabited. – C.H.M. (Yeeth-different)

Iyis... See I'-yeeth'-rum

Kah'-hah ar'-rah... Name used by Orleans Karok for Happy Camp Karok. – C.H.M.

Kah-ose... On SE side Klamath River, opposite Ish'-she-pish'. Burnt in 1852. (Gibbs Map) Apparently on site of present Kah'-tē'-meen' (not mentioned by Gibbs). Name Kah-ose not given to me. – C.H.M.

Kah-ah'-mo-nits
Kah-o-mah'-nits... Po-lik-la (Yurok) name for Karok at Orleans Bar. – C.H.M.

John's tribe... Tribe of "Klamath Indians", 15 miles from Scotts Bar (Courtwright 1875).

Kah-pah'-rahm'... Former village on ridge near Copper Mine (on branch of Red Cap Creek) about 5 miles in air line from mouth of Red Cap Creek. – C.H.M.

Kah'-rah-kō'-hah (Kah-rah'-ko) (Kah-rah'-ko-hit)... Branch of Karok Tribe on Klamath River from Sciad Creek down to Happy Camp and on Indian Creek. – C.H.M. Their name for themselves.
They are called Kah'-hah ar'-rah by their relatives of the Orleans region, and ~~Called~~ Kah-te'-roo by the Shasta. – C.H.M.

(to) O-Kah-rum'-ke'-rik... On NW side Klamath River below I'-ees Bar. – C.H.M. (2 miles or more below Flowers Flat).

Sego'w (Polikla name) Waterman 1920

Kah'-tē'-meen' (Katimin)... On SE side Klamath River at north base of Sugarloaf, opposite Ish'-she-pish', just above mouth of Salmon. – C.H.M.

Kah''-tē-pē'-ruk (Kah-te-pe-duk, Kah-te-pee-rah, Katipiara, Kah-tee-pee-rah) On SE side Klamath River about 1 mile below Orleans. – C.H.M.

Kah-te'-roo (Katiru)... Shasta name for Kah'-rah-kō'-hah, which see.

Kah-tsah-ve'-nahs... Soo-lah'-te-luk name for Karok tribe at Orleans Bar. – C.H.M.

Kā'-nah... Hwilkut name for Karok & Polikla. – C.H.M.

~~Karakuka... See Kar-rah-kō'-hah.~~

~~Karok... Dorrington, 1929.~~

Karok (Kahroc, Karok Kahrok, Cahroc, Car-rook, Kahruk, Kyrock Krock, Kworatem, Coratem, Koratem, Quoratem, Orleans,)... Name (meaning "up river") in common use for stock.

Karouck... of Somes Bar (Dances) – Calaveras Record, Cal. Feb. 6, 1895.

Katiru... Name used by Dixon for tribe on Klamath River from Sciad Creek to Happy Camp, not to be regarded as Shasta. – See Kah-te'-roo.

Hwilkut

Ke'-nas - - Hwilkut name for Karok. - C.H.M.
Kĕ-nus' - - Hoopah name for the Karok. - C.H.M.
Kepar...Yurok name for Ish'-she-pish-e.

Ko'-che-e-e'-ve
Ko'-che-e'-vă (Ko'-che-e'-vah)...On NW side Klamath River at Spinks, about opposite mouth of Rodger Creek. - C.H.M.

Ko'-che-ve-se-ar'-rah-kum...On SE side Klamath River at mouth of Spinks Bend (or Loop) (about ½ mile above Rogers Cr.). - C.H.M.

Ko-ko-man (Co-co-man, Koomen, Kokaman, Caw-ah-man, Coc-co-man, Coc Ka-mans, Daily Alta Calif. 1851. Coc-ko-man, Coc-ko-nan, Cock-o-mans, Cok-ka-mans)...Koomen = Polikla ~~Yurok~~ name for village of Pah-nahm-neek (Kroeber). Pa-nam-o-nee was said to be a chief of ~~Coc~~ Ko-ko-man. See Pah-nahm'-neek and E-ke-rik'-e-rā-en).

Ko''omen (Waterman, 1920)
Koomen...Polikla ~~Yurok~~ name for village of 'Panamenik' (Kroeber). See Ko-ko-man and Pah-nahm'-neek.

Koos-rē-pish ah-mī'-yow...On NW side Klamath River a little below south of mouth of Camp Creek. - C.H.M.

Koo'-ye-ve'...Small village on NW side Klamath River opposite mouth of Whitmore Creek (a little below). - C.H.M.

~~Koratem - - See Kworatem~~

Kouth (Couth)...Karok village on Klamath River (Taylor). Probably in vicinity of Salmon River. Not to be confused with Thoof-kah'-rum.

~~Krock (misprint)... See Karok~~

Kŭs-ăm-we-rok...Fishing camp Rancheria on SE side Klamath River, said to be near mouth of Buzzard Creek about 6 miles below Happy Camp. - C.H.M.

Kwat-te^ch...Village on NW side Klamath River ~~at~~ just above Reynolds Creek, 5 miles below Halverson's. - C.H.M. See Ă-kwah-té-e-ve.

Kwē-ahts-wah...Shaste name for village on south side Klamath River at Grider's Ranch (½ or 3/4 mile west of Sciad Creek ~~month~~ but on opposite side of Klamath). - C.H.M.

~~Kyrock (misspelling) See Karok.~~

Kworatem...Proper spelling of Quoratem and Coratem, the Polikla ~~Yurok~~ name for the place at mouth of Salmon River. (Word Kworatem not Karok. C.H.M.)

Ma''a . . . Given by Waterman as Polikla name for (village shown on his map in position of) Ah-sow'-oo-e, which see.

Mah-rook-throov (+ + ~~See~~ Mŭ-rook-throov. - See Yu-rook-throov. Not a village.

Mik-iara...On east side Klamath, opposite and slightly above Ish'-he-pish. Burnt in 1852, (Gibbs Map). Present village Ah-mā-ke-ah'-rahm is on west side of Klamath about 2 or 3 miles below mouth of Salmon. - C.H.M.

Muh'-rook'-throov (Mah-rook-throov)...Village on NW side Klamath River at Bluff Creek. - C.H.M.
Yu-rook'-soof° name of Bluff Cr. Orleans Karok say no village there

Näästok ... Given by Waterman as Polikla name for village on E side Klamath 3 or 4 miles south of Salmon. Apparently Ah-sah-nahm-kar-ruk.

Nahm-war'-roo..Acorn camp on NW side Klamath River on west part of Spinks Bend. - Cam

Num-nav'-voo-noo'-pe...On Indian Creek at Forest Ranger Station, 6 miles north of Happy Camp. - Cam

Off-tah'-rum (Af-tar'-rum)...On SE side Klamath River on small flat just below Stenshaws. - Cam.

Ohetoor (Ohetur)...Yurok name for Karok village opposite and below Orleans Bar (Kroeber)--probably Kah'-te-pe'-ruk. - Cam

O'-kah-rum'-ke'-rik ... Village on NW side Klamath River below Irees Bar. (2 miles or more below Fowlers Flat). - Cam

(O-le'geL, Olege'L (Waterman, 1920)

Olegel...~~Yurok~~ Polikla name for Karok village at mouth of Camp Creek (Kroeber). This village is ~~Shoo-nitch~~ Te-shun'-neek. - Cam

Oler...Yurok name for Karok village between Orleans Bar and Red Cap Creek (Kroeber).

Ook-rum'-kē'-ruk (Ook-rum'-ke'-rik)...On ~~SE~~ NW side Klamath River, ~~at~~ a mile or two above Stenshaws (just ~~below mouth of Stenshaw Creek~~ above Flowers Flat). - Cam

~~Oon-ha'rik (Gibbs Map)...See Woon-whar'-ruk.~~ Unharik

Oo'-rī'-ē (O-ri'-e)...On SE side Klamath River at Thomas mine, north side mouth of Thomas Creek and nearly opposite Cottage Grove. - Cam

Oo'-roo-hus'...On NW side Klamath River at Cottage Grove (Aubreys) on lower part Swillup Flat. - Cam.

Oos'-ē-ve...On NE side Elk Creek opposite Hō-par'-ris-ish'-ă-rahm. - Cam.

Oos-se-ne (Ussini, Dixon)... Village shown on Dixon's Shasta map (1907) as on west side Klamath River opposite Indian Point and about 3½ miles easterly (a little north of east) from Happy Camp.

(Oo't-kē'v)

Oot'-kē...Village on NW side of Klamath River at Sneeden Bar, 1½ miles below Tah-sah'-hahk, opposite mouth of Independence Creek. - Cam

Oot-toot-shoo (Uttutsu, Dixon)... Village shown on Dixon's Shasta map (1907) at or near old Fort Goff on north side Klamath River about 2½ miles east of Holton and believed by him to be Shasta.

O-pr'gr, Oprgr' (Waterman, 1920)

Op-pā-goi^{n} (Opegoi, Oppegach, Oppegoeh, Op-pe-o, Oppe-yoh, Redcaps, Up-paigoines, Daily Alta Calif 1851; Up-pa-goine[s], Up-pah-goines)... ~~Yurok~~ Polikla name for Karok village of Woo'-pum on NW side Klamath River, opposite mouth of Red Cap Creek. - Cam See Woo'-pum.

Op-pe-o (Op-peos, Oppe-yoh)... Polikla name for Band near junction of Salmon and Klamath. Chief, Ya-fip-pa. (Sibley & McKee, 1855) Probably ~~Yurok~~ Polikla name for Ah-sah-nahm'-kar-ruk. - Cam

~~Orleans...See Karok.~~

Os-sē-puk ~~[Ik-vah-rat'-te-de]~~ (Ashipak)...Village on NW side Klamath River at Teneyck. ½ mile below In-noo'-tŭk-itch.-Cam.
Called Hakh-kutsor by the Yurok (Kroeber).

Ut-cha pahs, Daily Alta Calif. 1851;
Ot-sep'-por (Otche-poh, Ut-chap-pah, Ut-cha-pah, Ut-cha-pas, Ut-scha-pas, Uchapa, Atsepar)...Yurok name for Bluff Creek.-Cam. Also name of village on NW side Klamath River at mouth Bluff Creek (Gibbs). Called by Karok Muh'-rook'-throov, which see.-Cam.

Panumna, Roseborough 1872; (E-ke-rik'-e-rā-en-old name, cam ms.)
Pah-nahm'-neek (Pah-nahm-neek & Yusah, Pahnamenik, Pa-nom-nik)...
The Ye'-rah-he'-ve or New Year Ceremony of the Karok is held here at end of Sept. There was a sweathouse here.
On NW side Klamath River on flat at present Orleans Bar.-Cam.
Called Koomen by the Yurok (Kroeber). Pa-nam-o-nee was chief of Coc-ko-man band (McKee 1853). The proper name of the town is E-ke-rik'-e-rā-en.-Cam

Pah-sē'-roo (Pus-se'-roo, Pah-se'-roo'-ver-rah, Pah-se'-roo-oo'-rah, Pus'-se-roor'-re, Pas-see-roo, Pasara)...On SE side Klamath River about 5 miles below Dillon Creek.-Cam.

Pahtch-ē'ch-e-rish
Patch-ē-ē'-rish...On NW side Klamath at Oak Flat nearly opposite mouth Buzzard Creek, and on upper (north) side Oak Flat Creek.-Cam.

Pate-ricks, Daily Alta Calif. 1851;
Peh'-tsik (Patesick, Patih-rik, Pech-ic-las, Pech-ic-la's, Petch-ic-la Peh-tsic, Petit-sick, Peh-tuck, Pehtuck)...Po-lik'-lah ~~or Yurok~~ name for tribe and stock on Klamath River from a little above mouth of Trinity to above mouth of Salmon (Gibbs 1853; & Lucy Thompson 19) = Kah'-rok = Quoratem .

Pook'-krahm...On NW side Klamath River on high bench (Sanderson Ranch) ½ mile below Sah-voo'-rahm on opposite side.

~~Pus'-se-roo'-re - - See Pah'-se-roo~~

Quoratean Family...Stock name (Powell, 1891).

Quoratem (Coratem, Kworatem)...Yurok name for tribe at mouth of Salmon River.

Rāyoik ... Given by Waterman as Polikla name for village 'Ayia' on west side Klamath (by his map 7 or 8 miles below Happy Camp). If intended for I-yeath'-rum, location is wholly wrong.-Cam

Redcaps...See Op-pe-goi^n. {Red Cap -- mention by Gen John E. Wool Aug. 10, 1855. -HR. Doc. 76, 3d 4th Cong. 3d Sess. p. 91, 1857.

Sah'-mi...Kah'-rah-ko'-hah village on N side Klamath at mouth of Sciad Creek. Claimed by both Kah-rah-ko'-hah and Shaete.-Cam.

Sa-vou-ras, Daily Alta Calif. 1851;
Sah-voo'-rahm (Sah^ch-woo'-rum, Sa-vou-ra, Sa-vour-ras, Sa-vow-ra, Savorum, Roseborough 1872; Sa-von-ra, Sa-ron-ra, Sa-wa-rahs, Sawuara, Sogorem, Shah-woo-rum)...
On south side Klamath River
Just below Boise Creek and about 4 miles below Orleans Bar (2 miles below Wilders) and opposite Wōn-we'-ruk.-Cam ~~, perhaps on both sides of Klamath River.-Cam~~
(Called by the Yurok Aperger-Kroeber).

Salmon River or Coratem... See Koratem.

Sage^w (Se-g^w-e^w)...given by Waterman as Polikla name for Kah'-te-meen but wrongly located.

~~Sche-wok - See Shewok~~

Sē-per'-rah (Sehe-perrh, ~~Ser'-por, Seh-pur, Sur-por, Sur-pur, Susper, Sehe-perrh~~): ½ mile Village on NW side Klamath River at placed called Saint's Rest, ~~opposite~~ mouth of Bluff Creek.-Cam Lowermost village of Karok or Middle Klamath tribe (Gibbs). ~~May be~~ Yurok. See Ot-sep'-por. Called Sam-tah^ch-~~Kah-kar~~ by the Karok.-Cam

Polikla not Karok

Se-te-pitch...Kah-rah-ko village on north side Klamath at mouth of Thompson Creek. - Cam.

Se-rah-rah-ā-pen...On NW side Klamath, just below mouth of Reynolds Creek. - Cam. a little above E-nō-tuk-ketch.

~~Shah-woo-rum...See Sah-voo-rahm.~~

Shegoashkwu...Yurok name of Karok villages below Orleans Bar (Handbook).

She-woh (Se-wah, Sche-woh, Shegwuu, Si-wah)...Yurok name for Karok village Ish-she-pish, near junction of Salmon & Klamath Rivers. Chief, Es-se-pish-ra (McKee).

Sit-tip-koor (Teitatowaki Dixon)...On NW side Klamath River at mouth of Thompson Creek (Nolton) on Big North Bend Klamath River. - Cam

~~Si-wah...See She-woh~~

~~Skeina (Tchai-noh)...See Te-shun-neck.~~

~~Soof-kah-rahm (Soof-curra)..See Thoof-kah-rum.~~

Soof-yu-roo-kum ... village on north side Klamath River across gulch from Sah-voo-rahm. - Cam

Boat landing ¼ mile above Ish-she-pish, to cross to Kah-te-meen. Cam
by Alex. S. Taylor as

Ah-soo-pā-is-ip-hahn
Soo-pas-ip (Supasip)...Village on Klamath River inhabited in 1856. ~~(Taylor). Probably in vicinity of Ten Eyck.~~

Ah-sum-mahm
(Sum-maun; (Sumaun) ~~Lang~~ Village on West of Klam. 200-300 yards above Ah-mā-ke-ah-rahm on same flat. a fishing place (salmon) - Cam inhabited in 1856 (Taylor). See Ah-sum-mahm. ~~Probably in vicinity of Salmon River.~~

Sum-se-re-he-dik...On NW side Klamath River (on same flat with Ossepuk and ½-¾ mile below) ~~opposite~~ In-noo-tuk-itch about 1 mile above Teneyck Creek. ?] - Cam.

Sun-nē-pah...Former small village on Sandy Bar On NW side Klamath River about opposite mouth of Pearch Creek (about 1 mile above Orleans). - Cam.

Sum-mahm
(Sun-num, (Sunum)...Small village at mouth of Nelson creek. - Cam inhabited in 1856 (Taylor). ~~Probably in vicinity of Salmon River.~~

Sū-wur-rum (Sah-ch-woo-rum)...On NW side Klamath River at Big Bar, 2-3 miles below [above?] Red Cap Creek. Sub error. - See Sah-voo-rahm.

Tah-kah-soof-kah-rah (Tsof-ka-ra) Tuck-a-soof-curra, Tahasoofcarrah,...On SE side Klamath River about ½ mile above Pearch Creek, a little above Chee-nitch. Not to be confused with Thoof-kah-rum at mouth of Rock creek. - Cam.

Tahk-re-pah
Tah-ch-re-pahk...Camp on dance ground near mouth of Clear Creek on NW side Klamath River. - ~~Cam~~. Not permanent village. - Cam.

Tah-sah-ch-hah'-ahk

Tah-sah'ch-hahk (Tah-sah'ch-kahk, Tas-sa'ch-hahk)...On NW side Klamath River opposite 'Hoo-m-wah'-roo. - C&M.

~~Tchai-no...See Te-shun'-neek.~~

~~Tcheh-nits (Gibbs Map 1857)...See Chee''-nitch.~~

Tcitatowaki ... Dixons rendering of Shaste name for Karok village Sit-ip-poor, which he believed to be Shaste. See Sit-tip-koor.

Te'-e-

Tē' (Te'-e')...On SE side Klamath River about 6 miles below Dillon Creek, and 1 mile below Pah-sē'-roo-rah. - C&M.

Te'-he-roo'-kum...On SE side Klamath River just below Tē'.

Te-shun'-neek (T'shah-nee, T'shah-nee, Tsano, Tchai-neh, Skeina)...On NW side Klamath River at mouth of Camp Creek, on north side. - C&M.

Te-waht-ok (Tē-wah-tok)...On SE side Klamath River at mouth of China Creek (Indian Point), about 4 miles due east of Happy Camp. - C&M.

Thoof-kah'-rum (Soof-kah'-rum, Soof-curra, Thoof-kah'-rum)...On NW side Klamath River (a little above) ~~at~~ mouth of Rock Creek. - C&M. Not to be confused with (T'sof-ka-ra) (Tah-kah'-soof-kah'-rahm) on SE side river several miles below, between Camp Creek & Salmon Creek. - C&M.

Tin-'hoom'-nip-pah (At-tin-hōm-nip'-pah, Tin-ch-hoom'-ne-pah...Village on NW side Klamath River about 2½-3 miles below mouth of Clear Creek (at Frank's). - C&M. See Ă-tin-hōm-nip'-pah. - C&M.

Tish-shahn

(Tish-rawa, Tishrawa)...On (north side Salmon River just above its junction with Klamath River - C&M) ~~Klamath near Salmon (Gibbs)~~.

Ti'-yees...Former village on SE side Klamath River about 1½ mile below mouth of Red Cap Creek - C&M

Too-e (Tui)...Yurok name for Karok village on W side Klamath between Orleans Bar & Red Cap Creek (Kroeber).

Too'-e-ke'-rik ... Insignificant suburb on same flat or bench with Ah-sun-nahm'-kar-rak.

Too'-yu-yook

Too'-yuk (or Too'-e-yook)...On NW side Klamath River a short distance below Koos-rē-pish ah-mī-yow (and just below Ullathorn Creek - C&M) ~~south of mouth of Camp Creek~~. - C&M.

Tooyook, Rosebrough 1872;

Tsănoʼ L ... Given by Waterman as Polikla name for village on west side Klamath 8 or 10 miles below stream apparently intended for U-ko-nom Creek.

T'shah-nee (Gibbs Map 1857)...Given me as Te-shun'-neek, which see.

~~Tsha-wa-co-nih...See Cham-ma-ko-nec.~~

Tshei-nik-kee (Gibbs Map (=Chainiki of Kroeber))...SE side Klamath River below Orleans Bar. Probably same as Chah-me-knee'-nitch, which see.

T'sof-ka-ra (Gibbs Map)...SE side Klamath and little above "T'cheh-nits" (=Chee''-nitch). Given to me as Tah-kah'-soof-kah'-rahm, which see.

~~Tuck-a-Soof-curra... See Tah-kah'-soof-kah'-rahm.~~

Tūnoiyo L (Tunoiyo L) ... Given by Waterman as Polikla name for village on east side Klamath about 2 miles north of Salmon.

(McKee 1853; Daily Alta Calif. 1851)

Up-pah-goines (Up-pa-goines, Up-pa-goine)...Band near Red Cap Bar. See Op-pa-goi^{n} = **Yurok** name for Woo'-pum.

Ussini. (village shown on) Dixons ~~map of~~ Shasta map (1907) ~~Karok village~~ as on west side Klamath River opposite Indian Point & about 3½ miles easterly (a little north of east) from Happy Camp.

Ut-cha pahs, Daily Alta Calif. 1851;

Ut-cha-pah (Ut-chap-pah, Ut-scha-pahs, Ut-scha-pahs, Uchapa)... Probably Yurok name for band near mouth of Bluff Creek. If location is correct, must be village called Muh'-rook'-throov by the Karok. - See ot-sep'-por.

Uttutsu. (village shown on) Dixons ~~map of~~ Shasta map (1907) ~~Karok village~~ at or near old Fort Goff, on north side Klamath River about 2½ miles east of Nolton & believed by him to be Shasta.

Wah-hah'-e-wah...Shaste name for Karok village on south side Klamath River at Brickleys, about a mile ESE of Sciad Creek. Easternmost village of Karok. - Cam.

Wetsets ... Given by Waterman as Polikla name for village on NW side Klamath a few miles south of Salmon. Apparently Koo'-ye'-ye. - Cam

Wetsitsiko...~~Yurok~~ Polikla name of Karok village between Salmon River and Orleans Bar (Kroeber).

Witsogo...~~Yurok~~ Polikla name for Klamath village, probably Tsofkara (Kroeber). [Tsofkara not to be confused with Thoof-kah'-rum. - Cam.]

Witch'-ah. old village on SE side Klamath nearly opposite mouth of Wilson Creek (slightly below). - Cam

Woon-har'-ruk (old) (Woon-whar'-ruk, Oon-hārik)...On north side Salmon River, about 1 mile above Somes & 3 miles above mouth of river. - Cam.

Wōn-we'-ruk (Woon-we'-ruk) large village on North side Klamath River opposite Sah-woo'-rahm. - Cam

Woo"-pum (Woo'-pum, Woo-pum, Wopum)...On ~~north~~ side Klamath River opposite mouth of Red Cap Creek, 3 miles below Sah-voo-rahm. - Cam. [~~Yurok~~ Polikla name 'Oppegach', 'Oppegoch', 'o-pa-goin'] (The lower fish dam was at or near Woo"-pum)

Ya-phip-pas...See Ah-sah'-nahm-kar-ruk. [~~Yah-phip-pah, or Yu-phip-pah was a man~~ Yu-frip'-pah was a man (now dead), not a place (village) - Cam]

Yu^{ch}-roop'-wah-woo'-noo-pah...On SE side Klamath River at junction of Elk Creek (S side mouth of Elk Creek). - Cam.

Yū^{ch}-thoo'-e (Yu^{ch}-thoo'-e-rē'-pah, Yu'^{ch}-tooe-re'-pah, ~~Yutoo'-ye-roop~~, Yutoyara)...On NW side Klamath River at or near Wingate Bar, above mouth of Wingate Creek. - Cam.

Yū^{ch}-too'-ye-roop-mah (old) (Yutoo'-ye-roop, Gibbs map 1852)...On SE side Klamath River, just above Kah-tē-meen' and hardly distinct from it (above mouth of Salmon). Formerly on opposite side Klamath River just above Sa-she-pish; burnt in 1852 (Gibbs map). - Cam.

Yū^{ch}-nahm Yu'-hoo-nahm...On east side Klamath River below mouth U-ko-nom Creek. - Cam.

Yū-ē'-tē-hē'-ruk...On south side Salmon River at Somes Bar (people all dead). - Cam

Yu'-sah...(old time nickname for Pah-nahm'-neck, the proper name of which is E-ke-rik'-e-rā-ch'. - Cam.) Village on NW side Klamath River at Orleans Bar. ~~Also called Pah-nahm'-neck~~. - Cam.

Yū-sah'-hah-~~riv~~ rim...Camp on dance ground near mouth Clear Creek, on NW side Klamath River. - Cam.

~~Yutoo-ye-roop (Gibbs map, 1852) Shown on west side Klamath River just below Sa-she-pish. Cam~~

The following document is a duplicate of the preceding document. It may contain annotations and corrections not found on the original.

Checked Feb 9, 1929-O.L.

KAROK (ARRAR) TRIBES AND VILLAGES

Adatars. . Name used by Kelsey for Karok.

Ah'ch-chah-e'-pan-nitch. . Village on north side Klamath River on a small creek about 1/4 mile below Woopum.--

Ahch-hah-soo'-ruk (Ah'-hah'-soo'-rup, Ah'-hah'-soo'-rook). . Village on west side Klamath River at Meligan's Bar, 3-1/2 miles below Oot'-kē.--

Ah-chip'-che-ān-ke. . On east side Klamath River just above mouth of Carter Creek.--

Ah'-rah ar'-rah. . See Ar'-rahr.

Ah-kwah'-te-ve , Ah-kwah'-tēv (Ă-kwah'-tē, Ă-ko-tēv). . On NW side of Klamath at mouth of Reynolds Creek.--

Ah-mā-ke-ah'-rahm (Ah-mak'-ke-ar'-rahm, Amaikiara, A-mi-ke-ar-rum, Mik-iara). . Village on NW side Klamath River 2 or 3 miles below mouth of Salmon. Great place for drying Salmon. The 'Jump Dance' held here.--

yah'

Micarrah, Roseborough, 1872

Gibb's Mikiara?

Ah-ook-ne (Aukni, Dixon). . Village shown on Dixon's Shaste map (1907) as on east side Klamath River opposite Happy Camp.

Ah-poo'-roo-wah'-ne. . Insignificant suburb a little south of Ah-sun-nahm'-kar-ruk. -

Ah'-se-pahk. . A few houses on lower part of same flat with Sum-se-re'-he-rik and only about 200 yards from it, hardly worthy of distinct village name.--

Ah-show-roo (Asouru Dixon). . Village shown on Dixon's Shaste map as on north side Klamath River, apparently at junction of Portuguese Creek.

Ah-sow'-oo'-we-yu. . . On east side Klamath River in angle south of mouth of Salmon River.--

Ahs-so-kah-ko-kum. . On NW side Klamath River close to river and under Pook-rahm, which is high up on bench.--

Ah-sum'-mahm (Sum-maun, Sumaun). . . Large village on west side Klamath 200 to 300 yards above Ah-ma-ke-ah-rahm on same flat. A favorite salmon fishing place.--
Inhabited in 1856 (Taylor).

Ah-sun'-nahm-kar'-ruk (Ahs-sah'-nahm-kar-ruk, Ah-sum'-nahm-kar-ruk, Asha-nahm-ka, Shanamkarak, Ya-phip-pas'). . Village on SE side Klamath River about 2 miles below mouth of Salmon River and opposite Ah-mā-ke-ah'-rahm. Shown on Gibbs map of 1851 as on both sides of river. Probably the village called Op-pe-o by the Polikla.--

Ah-tish'-nŭm-hŭn-nē. . On Indian Creek at junction of East Fork (place called Sedros).--

Ah-wish'-ve-he'-rah. . . On west side Klamath River a little above Carter Creek, but on opposite side.--

ÄkónileL. . . Given by Waterman as Polikla name for village on NW side Klamath near Happy Camp. Probably Ah'-the-thoof but wrongly placed on map.

Ă-kwah-té-e-ve. . Village on NW side Klamath River a little above mouth of Reynolds Creek.--

Aperger. . . Polikla name for Karok village Sah^{ch}-woo-rum.--

Apye^{w} (Waterman), Apyu (Kroeber). . Given by Waterman as Polikla name for village on east side Klamath 3 or 4 miles below U-ko-nom Creek; and by Kroeber as Polikla name for north part of Kah-te-men.

Ara. . See Ar-rar.

"ARA, ARA-ARA or KAROK"...Stock name (Gatschet 1890).

Aranimokw. . Polikla name of Karok village near Red Cap Creek (Kroeber). The village opposite mouth of Red Cap Creek is Woo-pum.--

Ar-rahr(Arara, Arrahl, Arrar, Karuk-v-arara, Ara, Arra-arra, Arr-Arra) Gibbs Map 1852

. . . Their name for themselves. The 'Karok' of Orleans Bar region call themselves Ar-rahr and some of them say there should be an l at the end, making it Ar-rar^{l}. Some double it , making Ar-rah-ar-rahr.--

Asouru. . Village shown on Dixon's Shaste map as on north side Klamath River apparently at junction of Portuguese Creek, May possibly have been Shaste rather than Karok, but probably Karok.

As-pēv-né-te-hatch. . . Village on north side Klamath just above mouth of Bluff Creek. Last and lowermost village of tribe.--

As-si-é-pen. . . Insignificant suburb a short distance north of Ah-sun-nahm-kar-ruk.--

Ă-sut-tan'-nan-nitch. . . Village on east side Klamath River 1/2 or 1 mile above Thomas Creek.- Cam

Ă-the-thoof (Ah-the-thoof, As-se-soof-oo-oo-nuk, Asisufuunuk, As-sif-soof-tish-e-ram). . . Village on NW side of Klamath River at Happy Camp, at junction of Indian Creek with Klamath (original site on east side Indian Creek in present town).-- Cam

Ă-tin-hom-nip'-pah (Tin-hoom'-nip-pah). . Village on NW side Klamath River (at 'Franks') 2-1/2 - 3 miles below mouth of Clear Creek.-- Cam

Aukni'. . Village shown on Dixon's Shaste map (1907) as on east side Klamath River opposite Happy Camp.

Cahroc (Car-rock, Ar-rahr = Karok Arra = Pehtsik). . Tribe on Klamath River from Bluff Creek up 20 miles to Happy Camp. -- See Karok.

Car-rook Ar-rah (Bledsoe, Indian Wars, p. 146, 1885)...See Karok and Arrar.

Caw-ah-man (of Lucy Thompson). . . Polikla name for village of E-ke-rik'-e-rā-en, now called Pah-nahm'-neek, at Orleans Bar.-- See Ko-ko-man.

Chah-me-knee'-nitch (Chah-me-knee-notch, Cha-ma-ko-nec, Cham-ma-ko-nec, Cham-ma-ko-nee, Cha-ma-ko-nees, Ch Chawakoni, Chimikanee, Roseborough 1872, Tsha-wa-co-nihs, Tschei-nik-kee). . . Cha-ma-co-nee, Daily Alta Calif. 1851. Karok village on south side Klamath river at Wilders opposite Te-shun'-neek (about 1-1/2 miles below Orleans Bar).-- Cam

Chainiki...See Tshei-nik-kee.

1851
Chee-nah, McKee, (1851) 1853; Chee-nahs, Daily Alta Calif.
Chee-nitch...(Chee-neetch, Che-nutch, Chinits, Chee-nitch, Tcheh-nits)
Cheenich, Roseborough, 1872.
Karok village on SE side Klamath River just above Orleans Bar bridge and below Chenitch Creek.

Co-co-man (Co-ko-man, Cock-o-man, Cok-ka-mans)...See Kokoman.

Coratem...See Kworatem.

Couth...See Kouth.

Denakwate-lak (or Gura-dalil-rakwe-lak)...'Wiyot' name for Karok language (Kroeber MS.--Loud).

E-dum-ne-he-ruk...On NW side Klamath River at Lord's on Horseshoe Bend.

Eh-kwa-nek (Eh-qua-nek, Ikwanek, He-co-neck, Ke-ko-neck)...Polikla name for Karok village Kah-te-meen.

Eh-nek (Ehnik, Enek, In-nek)...~~Yurok~~ Enek Polikla name for Karok band at junction Salmon and Klamath Rivers. Yurok name for lower part of village of Ah-mā-ke-ah-rahm (Kroeber).

EHNIKAN (= Karok)...Stock name (Henshaw and Mooney 1885).

E-ke-rik-e-ra-en...original and proper name of village at Orleans Bar commonly called Pah-nahm-neek.--

E-nohm' thoof Kah-rôm...old town on bench at Clear Cr. [illegible] Ned' line - [illegible]

E-nahm (In-nom, Inam, E-nam)...Village on NW side Klamath River at mouth of Clear Creek. Still inhabited.

Enek ... Given by Waterman as Polikla name for Ah-mā-ke-ah-rahm but wrongly located. See Eh-nek.

E-no-tucks...See In-noo-tuk-kutch.

Ē'n-pet (Ēen-peet)...Village on SE side Klamath River at Sandy Bar (mouth of Sandy Bar Creek), 3 miles below Ip-poon-war-rum.

Ē'n-sho-ruk...On E side Indian Creek 2½ miles north of Happy Camp.

E-swhedip...See Ish-we-dip-te

E-vah-rut-te-de...Village on southeast side Klamath River opposite Os-se-puk.--

E-wah-pe (Oh-wau-kee)...Upper Shasta name for tribe at Happy Camp on Klamath River. Also Konomeho name for Karok.--

Gura-daliL. .'Wiyot' name for Karok Indians (Kroeber MS --Loud).

Gura-dalil-rakwe-lak (or Denakwate-lak)...'Wiyot' name for Karok language (Kroeber MS.--Loud).

Combine

Hakh-kutsor...~~Karok~~ Polikla name for Karok village Os-se-puk (Kroeber).

Hā'lkutsor ... Given by Waterman as Polikla name for village on east side Klamath, near place called 'Bucket Ranch.' His map indicates Hoo-mah-roo, but position probably wrong, as Kroeber identifies it as Os-se-puk.

Hav-rahm-man-nik...On SE side Klamath River at Halversons (Harley Ranch).

He-ko-nek (Ke-ko-nek, He-ko-neck, Eh-qua-nek, Ikwanek)...Hiqwonek, Waterman 1920 Polikla Karok name for Karok village Kah-te-meen.

Home-war-roop...See Hoo-mah-ro.

Hoom-nē-pah (Hoom-ne-pah ch, Hōm-ne-pahk, Home-nip-pah, Homnipa)... Village on NW side Klamath River at mouth of Dillon Creek.

Hoo-wah-roo (Hoom-war-roo, Hoo-mah-roo, Hoo-mah-roo, Home-war-roop, Homuarup)...On SE side Klamath River at mouth of Titus Creek (Pumpkin Hill), about opposite Ferry Point, 1 mile below Tin-hoom-nip-pah.

Hō-par-is-ish-ă-rahm...On SW side Elk Creek about ½ mile above Malones (approximately 10 miles from Happy Camp). Ish-rahm = Salt lick.

Ah ch-'Hwah-hitch ('Hwah-hitch)...On SE side Klamath River about 1 mile above Albars.

'Hwah-nip-ne...On northwest side Klamath River just above and close to Ah-mā-ke-ah-rahm.--

Ift (If-terram, probably misprint for Is-herram)...Village on Klamath River (Taylor)...See Ish-e-rahm-he-ruk.

Ik-kū-re-rus-so (Ik-koo-re-rus-se) ...On Fishing camp side Indian Creek ½ mile above Happy Camp, between Doolittle & Perkins creeks.

In-poo-ruk...On SE side Klamath River in loop of Klamath River 1 mile ENE of Happy Camp and opposite Reeves Ranch.

In-thaht-wer-rum-mahm...On NW side Klamath River at (below) mouth of Bluff Creek. (war-rahm = long)

In-nek (In-neck)...See Eh-nek.

In-nahm (In-nom (E-nahm)...On NW side Klamath River on bench just above (north of) mouth of Clear Creek.

In-noo-tŭk-itch (In-noo-tuk-kutch, In-no-tuk-kutch, Inotuks, E-no-tucks)...On NW side Klamath River about ½ mile below Reynolds Creek and 1 mile above Teneyck Creek.

Ip-poon-war-rum (E-poon-war-rum, Ip-poon-war-rah)...On SE side Klamath River at Albars ranch above Sandy Bar, opposite I-yeeth-rum. (war-rahm = long)

Ish-rahm'-he-ruk (Is-se-rahm'-he-ruk, Ish-e-rahm'-he-ruk, If-terram)... **On NW side Klamath River at Flowers Flat, opposite E'n-peet ~~or~~ but slightly below.**

Ish'-she-pish' (Ishipishi, Ish-e-pish-e, Isshe-pishe-rah)... **On NW side Klamath River opposite Kah-te-meen, at head of Ish'-she-pish-she Falls (long rapids). Yurok name, Sche-weh (Siwahs, Sewah) is a former chief = Es-se-pish-ra.**

Ish'-she-rahm'-sō-wah'...Former small village on south side Klamath River just below mouth of Whitmore Creek.--

Ish'-wē-dip'-tē (Ish-swe-rip'-te)...**Village on NW side Klamath River on upper part of Swillup Flat (Ishwidip, E-swhedip), at or above Elliotts.**

I'-yeeth'-rum (I-e'-se-rim, I-ye'-se-rim, I'-yeech-dim, I'-ye-e-thrim, Iyis, I-yiss)...**On NW side of Klamath River at or above I-yeeth Bar (about a mile below Rock Creek). Still Inhabited.**

Iyis...See I'-yeeth'-rum.

Kah'-hah ar'-rah...Name used by Orleans Karok for Happy Camp Karok.--

Kah-ose...On SE side Klamath River, opposite Ish-she-pish. Burnt in 1852. (Gibbs Map) Apparently on site of present Kah'-tē'-meen (not mentioned by Gibbs). Name Kah-ose not given to me.

Kah-ah'-mo-nits, Kah-o-mah'-nits...Polikla (Yurok) name for Karok at Orleans Bar.

John's tribe...Tribe of "Klamath Indians", 15 miles from Scotts Bar (Cartwright 1875).

Kah-pah'-rahm'...Former village on ridge near Copper Mine on branch of Red Cap Creek about 5 miles in an air line from mouth of Red Cap Creek.--

Kah'-rah-kō'-hah (Kah-rah-ko)...Kah-rah'-Ko-hit Branch of Karok **Tribe on Klamath River from Sciad Creek down to Happy Camp and on Indian Creek.** They are called Kah'-hah ar'-rah by their relations of the Orleans region and **Kah-te-roo by the Shasta.** --

Kah-rum'-ke-rik...On NW side Klamath River below I'-ees Bar. (2 miles or more below Flowers Flat).

Seg. W. (Polikla name), Waterman 1920

Kah'-tē'-meen (Katimin)...On SE side Klamath River at north base of Sugarloaf opposite Ish'-she-pish', just above mouth of Salmon. --

Kah'-tē-pē'-ruk (Kah-te-pe-duk, Kah-te-pee-rah, Katipiara, Kah-tee-pee-rah) On SE side Klamath River about 1 mile below Orleans.

Kah-te'-roo (Katiru)...Shasta name for Kah'-rah-kō'-hah, which see.

Kah-tsah-ve'-nahs...Soo-lah'-te-luk name for Karok tribe at Orleans Bar.

Kā'-nah...'Hwilkut name for Karok and Polikla.--

Karakuka...See Kar-rah-kō'-hah.

Karoh...Dorrington 1927.

Kyrock, Krock

Kworatem, Coratem, Koratem, Quoratem, Orleans,

Karok (Kahroo, Kahrok, Cahroo, Car-rook, Kahruk)...Name (meaning "up river") in common use for stock.

~~Katimin. Name used by Dixie for tribe on Klamath River from Sugarloaf to Happy Camp which repeated as Shasta name for Kah-te-roo~~

Katiru...Name used by Dixon for tribe on Klamath River from Sciad Cr. to Happy Camp, which he regarded as Shastan.--See Kah-te-roo.
Ke-nas...'Hwilkut name for Karok.--
Kĕ-nus...Hoopah name for the Karok.--
Kepar...Yurok name for Ish-she-pish.

Ko-che-e-e-ve
/Ko-che-e-vă (Ko-che-e-vah)...On NW side Klamath River at Spinks, about opposite mouth of Rodger Creek.

Ko-che-ve-se-ar-rah-kum...On SE side Klamath River at mouth of Spinks Bend (or Loop) about ¼ mile above Rogers Creek.--

Ko-ko-man (Co-co-man, Koomen, Kokaman, Caw-ah-man, Coc-co-man,/ Cocka-mans, Daily Alta Calif. 1851, Coc-ko-man, Coc-ko-nan, Cock-o-mans, Cok-ka-mans)...Koomen = Polikla name for village of Pah-nahm-neek (Kroeber). Pa-nam-o-nee was said to be a chief of Ko-ko-nan. See Pah-nahm-neek and E-ke-rik-e-rā-en.

Ko''omen (Waterman, 1920)
Koomen. Polikla name for village of 'Panamenik' (Kroeber). See Ko-ko-man and Pah-nahm-neek.

Koos-rē-pish ah-mī-yow...On NW side Klamath River a little below south of mouth of Camp Creek.
Koo-ye-vē...Small village on northwest side Klamath River opposite mouth of Whitmore Creek (a little below).--
Koratem...See Kworatem.

Kouth (Couth)...Karok village on Klamath River (Taylor). Probably in vicinity of Salmon River. Not to be confused with Thoof-kah-rum.
Krock (misprint)...Karok.

Rancheria
Kŭs-ăm-we-rok...Fishing camp on SE side Klamath River, said to be near mouth of Buzzard Creek about 6 miles below Happy Camp.

Kwat-tech...Village on NW side Klamath River just above Reynolds Creek, 5 miles below Halverson's. See A-kwah-te-e-ve.

Shaste name for village
Kwē-ahts-wah...On south side Klamath River at Grider's Ranch (½ or 3/4 mile west of Sciad Creek mouth but on opposite side of Klamath).--

Kyrock (misspelling)...See Karok.
Kworatem...Proper spelling of Quoratem and Coratem, the Polikla name for the place at mouth of Salmon River. (Word Kworatem not Karok.--
Ma''a . . . Given by Waterman as Polikla name for Ah-sow-oo-e, which see.
Mah-rook-throov...(Mŭ-rook-throov.) village shown on his map in position of ...See Yu-rook-throov. Not a village.
Mik-iara...On east side Klamath, opposite and slightly above Ish-he-pish. Burnt in 1852. (Gibbs Map) Present village Ah-mā-ke-ah-rahm is on west side of Klamath about 2 or 3 miles below mouth of Salmon.

(Mah-rook-throov)
Muh-rook-throov...Village on NW side Klamath River at Bluff Creek.
Yu-rook-soof...name of Bluff Creek. Orleans Karok say no village there

Nāāstok... Given by Waterman as Polikla name for village on E side Klamath 3 or 4 miles south of Salmon. Apparently Ah-sah-nahm'-kar-ruk

Nahm-war'-ro...Acorn camp on NW side Klamath River on west part of Spinks Bend.

Num-nav'-voo-noo'-pe...On Indian Creek at Forest Ranger Station, 6 miles north of Happy Camp.

Ahf-tah'-rahm
Off-tah-rum (Af-tar'-rum)...On SE side Klamath River on small flat just below Stenshaws.

Ohetoor (Ohetur)...Yurok name for Karok village opposite and below Orleans Bar (Kroeber)—probably Kah'-te-pe'-ruk.
O'-kah-rum'-ke'-rik...Village on northwest side Klamath River below I-ees Bar. (2 miles or more below Fowlers Flat.) --

O-lege'L, Olege'L (Waterman, 1920)
Olegel...Polikla Yurok name for Karok village at mouth of Camp Creek (Kroeber). This village is Te-shun-neek.

Oler...Yurok name for Karok village between Orleans Bar and Red Cap Creek (Kroeber).

Ook-rum'-kē'-ruk (Ook-rum'-ke-rik)...On NW side Klamath River a mile or two above **Stenshaws (just** above Flowers Flat).

Unharik
Oon-hárik (Gibbs Map)...See Woon-whar'-ruk.

Oo-rah'-i°
Oo-rī'-ē (O-ri'-e)...On SE side Klamath River at Thomas mine, north side mouth of Thomas Creek and nearly opposite Cottage Grove.--

Oo'-roo-hus...On NW side Klamath River at Cottage Grove (Aubreys) on lower part Swillup Flat.

Oos'-ē-ve...On NE side Elk Creek opposite Hō-par'-ris-ish'-ă-rahm.
(Sugar Pine nuts)
Oos-se-ne (Ussini, Dixon)...Village shown on Dixon's Shaste map (1907) as on west side Klamath River opposite Indian Point and about 3½ miles easterly (a little north of east) from Happy Camp.
(Oo"t-kē'v)
Oot'-kē...Village on NW side of Klamath River at Sneeden Bar, 1½ miles below Tah-sah'ch-hahk, opposite mouth of Independence Creek.
Oot-toot-shoo (Uttutsu, Dixon)...Village shown on Dixon's Shaste map (1907) at or near old Fort Goff, on north side Klamath River about 2½ miles east of Nolton and believed by him to be Shaste.

O-pr'gr, Oprgr' (Waterman, 1920)
Op-pā-goi^n (Opegoi, Oppegach, Oppegoeh, Op-pe-o, Oppe-yoh/ Redcaps,
Up-pa-goines, Daily Alta Calif, 1851
Up-pa-goine[s], Up-pah-goines) Polikla name for Karok village of Woo-pum on NW side Klamath River, opposite mouth of Red Cap Creek. See Woo'-pum.

Polikla name for
Op-pe-o (Op-peos, Oppe-yoh)../.Band near junction of Salmon and Klamath.
(Gibbs & McKee 1853)
Chief ; Ya-fip-pa. / Probably Yurok name for Ah-sah-nahm'-kar-ruk.
Polikla

Os-sē-puk ~~[E-vah-rut-te-de]~~ (Ashipak)...Village on NW side Klamath River at Teneyok. ½ mile below In-noo-tŭk-itch. Called Hakh-kutsor by the Yurok (Kroeber).

Ut-chapahs, Daily Alta Calif. 1851,
Ot-sep-por (Otche-poh, Ut-chap-pah, Ut-cha-pah, Ut-cha-pas, Ut-scha-pas Uchapa, Atsepar)...Yurok name for Bluff Creek. Also name of village on NW side Klamath River at mouth Bluff Creek (Gibbs). Called by Karok Muh-rook-throov, which see.

Panumna, Roseborough 1872, (E-ke-rik-e-rā-en...old name, CHM MS)
Pah-nahm-neek (Pah-nahm-neek & Yusah, Pahnamenik, Pa-nom-nik)... On NW side Klamath River on flat at present Orleans Bar. Called Koomen by the Yurok (Kroeber). Pa-nam-o-nee was chief of Coc-ko-man band (McKee 1853). The proper name of the town is E-ke-rik-e-rā-en. -- The Ye-rah-he-ve or New Year Ceremony of the Karok is held here about end of September. There is a sweathouse here.

Pah-sē-roo (Pus-se-roo, Pah-se-roo-ver-rah, Pah-se-roo-oo-rah, Pus-se-roor-re, Pas-see-roo, Pasara)...On SE side Klamath River about 5 miles below Dillon Creek.

Pahtch-ē'ch-e-rish
Patch-ō-ō-rish...On NW side Klamath at Oak Flat nearly opposite mouth Buzzard Creek, and on upper (north) side Oak Flat Creek.

Pate-ricks, Daily Alta Calif. 1851,
Peh-tsik (Patesick, Patih-rik, Peeh-ic-las, Peeh-ic-las, Petch-ic-la Peh-tsic, Petit-sick, Peh-tuck, Pehtuck)...Po-lik-lah or Yurok name for tribe and stock on Klamath River from a little above mouth of Trinity to above mouth of Salmon (Gibbs (1853), Lucy Thompson 19) = Kah-rok = Quoratem .

Pook-krahm...On NW side Klamath River on high bench (Sanderson Ranch) ½ mile below Sah-voo-rahm on opposite side.

Pus-se-roo-re . . . See Pah-se-roo.

Quoratean Family...Stock name (Powell, 1891).

Quoratem (Coratem, Kworatem)...Yurok name for tribe at mouth of Salmon River.

Räyoik ..., Given by Waterman as Polikla name for village 'Ayis' on west side Klamath (by his map 7 or 8 miles below Happy Camp). If intended for I-yeeth-rum, location is wholly wrong.

Redcaps...See Op-pe-goi^{n}.

Sah-mi...Kah-rah-ko-hah village on N side Klamath at mouth of Sciad Creek. Claimed by both Kah-rah-ko-hah and Shaste.

Sa-vou-ras, Daily Alta Calif. 1851,
(Sah-voo-rahm (Sah^{ch}-woo-rum, Sa-vou-ra, Sa-vour-ras, Sa-vow-ra, Savorum, Roseborough 1872, Sa-von-ra, Sa-ron-ra, Sa-wa-rahs, Sawuara, Sogorem, Shah-woo-rum) On south side Klamath River just below Boise Creek and about 4 miles below Orleans Bar and opposite Won-we-ruk.-- (2 miles below Wildcat), ~~perhaps on both sides of Klamath River.~~ (Called by the Yurok Aperger--Kroeber).

Sah^{ch}-Woo-rum

Salmon River or Coratem...See Koratem.

Sche-woh...See She-woh.

Segé^{w} (Seqwe^{w})...given by Waterman as Polikla name for Kah-te-meen but wrongly located.

Polikla not Karok

Se-per-rah (Sehe-perrh, ~~Ser-per, Sch-pur, Sur-per, Sur-pur, Susper, Sehe-perrh~~)...Village on ~~NW~~ SE side Klamath River at placed called Saint's Rest, 1½ miles below opposite mouth of Bluff Creek. Lowermost village of Karok or Middle Klamath tribe (Gibbs). May be Yurok. See Ot-sep-por. called Sam-tah^{ch}-Kah-Kah by the Karok.

Se-te-pitch...Kah-rah-ko village on north side Klamath at mouth of Thompson Creek.

Se-rah-rah-ā-pen...On NW side Klamath, just below mouth of Reynolds Creek. A little above E-no-tuk-ketch.

Shah-woo-rum...See Sah-voo-rahm.

Shegoashkwu...Yurok name of Karok villages below Orleans Bar (Handbook).

She-woh (Se-wah, Sche-woh, Shegwuu, Si-wah)...Yurok name for Karok village Ish-she-pish, near junction of Salmon & Klamath Rivers. Chief = Es-se-pish-ra (McKee).

(Tcitatowaki of Dixon)
Sit-tip-koor...On NW side Klamath River at mouth of Thompson Creek (Nolton) on Big North Bend Klamath River.

Si-wah...See She-woh.

(Tchai-noh)
Skeina...See Te-shun-neek.

Soof-kah-rahm
(Soof-curra)...See Thoof-kah-rum.

Soof-yu-roo-kum...Village on north side Klamath River across gulch from Sah-voo-rahm.--

Boat landing ½ mile above Ish-she-pish to cross to Kah-te-meen.-- Given by Alex. S. Taylor as

Ah-soo-pā-is-ip-hahn
Soo-pas-ip (Supasip)...Village on Klamath River inhabited in 1856 (Taylor). Probably in vicinity of Sam Gish.

Sum-maun (Sumaun)...Village inhabited in 1856 (Taylor). Probably in vicinity of Salmon River.

Sum-sey-re-he-dik...On NW side Klamath River on same flat with Ossepuk and ½-3/4 mi. below In-noo-tuk-itch, about 1 mile above Teneyck Creek.?

Former small village on Sandy Bar
Sun-ne-pah...On NW side Klamath River about opposite mouth of Pearch Creek (about 1 mile above Orleans).

Sum-mahm
(Sun-num, Sunum)...Small village at mouth of Nelson Creek.-- inhabited in 1856 (Taylor). ~~Probably in vicinity of Salmon River.~~

(Sah-sa-woo-rum)
Sŭ-wur-rum...On NW side Klamath River at Big Bar, 2-3 miles below [above?] Red Cap Creek. Prob error — See Sah-voo-rahm

Tuck-a-soof-curra,
Tah-kah-soof-kah-rahm (Tsof-ka-ra)...On SE side Klamath River about ½ mile above Pearch Creek, a little above Chee-nitch. Not to be confused with Thoof-kah-rum at mouth of Rock Creek.

Tahk-re-pah,
Tah(ch)-re-pahk...Camp on dance ground near mouth of Clear Creek on NW side Klamath River. Not permanent village.--

Tah-sah^{ch}-hah'-ahk°
Tah-sah'^{ch}-hahk (Tah-sah'^{ch}-kahk, Tas-sä^{ch}-hahk)...On NW side Klamath River opposite Hoo^{m}-wah'-roo.

Tchai-no...See Te-shun'-neek.

T'cheh-nits (Gibbs Map 1851)...See Chee"-nitch.

Tcitatowaki...Dixon's rendering of Shaste name for Karok village Sit-ip-poor, which he believed to be Shaste. See Sit-tip-koor.

Tē' (Te'-e)...On SE side Klamath River about 6 miles below Dillon Creek, and 1 mile below Pah-sē'-roo-rah.--

Te'-he-roo'-kum...On SE side Klamath River just below Tē'.

T'shah-nee,
Te-shun'-neek (T'shah-nee, Tsano, Tchai-neh, Skeina)...On NW side Klamath River at mouth of Camp Creek, on north side.

Te-waht-ok' (Te-wah-tok')...On SE side Klamath River at mouth of China Creek (Indian Point), about 4 miles due east of Happy Camp.

Thoof-kah'-rum (Soof-kah'-rum, Soof-curra, Thoof-kah'-rum)...On NW side Klamath River a little above mouth of Rock Creek. Not to be confused with (Tah-kah'-soof-kah-rahm (T'sof-ka-ra) ~~Tuck-a-soof-curra~~ on SE side river several miles below, between Camp Creek & Salmon Creek.

Tin-hoom'-nip-pah° (At-tin-hōm-nip'-pah, Tin^{ch}-hoom'-ne-pah...Village on NW side Klamath River about 2½-3 miles below mouth of Clear Creek (at Frank's). See Ă-tin-hōm-nip'-pah.--

Tish-shahn°
(Tish-rawa, Tishrawa, Gibbs)...On north side Salmon River just above its junction with Klamath River.--

Ti'-yees°...Former village on southeast side Klamath River about 1½ mile below mouth of Red Cap Creek.--

Too-o (Tui)...Yurok name for Karok village on W side Klamath between Orleans Bar & Red Cap Creek (Kroeber).

Too'-e-ke'-rik...Insignificant suburb on same flat or bench with Ah-sun-nahm'-kar-ruk.

Too'-yu-yook° Tooyook, Roseborough 1872
Too-yuk (or Too-o-yook)...On NW side Klamath River a short distance below Koos-rē-pish ah-mī'-yow, and just below Ullathorn Creek.--

Tsänó'L ... Given by Waterman as Polikla name for village on west side Klamath 8 or 10 miles below stream apparently intended for U-ko-nom Creek.

T'shah-nee (Gibbs Map 1851)...Given me as Te-shun'-neek, which see.

Tsha-wa-co-nih...See Cham-ma-ko-nec.

=Chainiki of Kroeber)
Tshei-nik-kee (Gibbs Map)...SE side Klamath River below Orleans Bar. Probably same as Chah-me-knee'-nitch, which see.

T'sof-ka-ra (Gibbs Map)...SE side Klamath and little above "T'cheh-nits" (Chee-nitch). Given to me as Tah-kah'-soof-kah'-rahm, which see.

Tuck-a-soof-curra...See Tah-kah'-soof-kah'-rahm.

Tūnoiyo L (Tunoiyo L) ... Given by Waterman as Polikla name for village on east side Klamath about 2 miles north of Salmon.

McKee 1853; Daily Alta Calif. 1851

Up-pah-goines (Up-pa-goines, Up-pa-goine)...Band near Red Cap Bar. See Op-pa-goi^{n} - Yurok name for Woo'-pum.

Ussini...Village shown on Dixon's Shasta map (1907) as on west side Klamath River opposite Indian Point 3½ miles easterly (a little north of east) from Happy Camp.

Ut-cha-pah (Ut-chap-pah, Ut-scha-pahs, Ut-scha-pahs, Uchapa,... Ut-cha pahs, Daily Alta Calif 1851)
Probably Yurok name for band near mouth of Bluff Creek. If location is correct, must be village called Muh'-rook'-throov by the Karok.. . See Ot-sep-por

Uttutsu...Village shown on Dixon's Shasta Map (1907) at or near old Fort Goff, on north side Klamath River about 2½ miles east of Nolton and believed by him to be Shasta.

Wah-hah'-e-wah...Shaste name for Karok village on south side Klamath River at Brickleys, about a mile ESE of Sciad Creek. Easternmost village of Karok.

We'tsets ... Given by Waterman as Polikla name for village on NW side Klamath a few miles south of Salmon. Apparently Koo'-ye'-ve.

Combine

Wetsitsiko..Polikla name of Karok village between Salmon River and Orleans Bar (Kroeber).

Witsogo.Polikla name for Klamath village, probably T'sofkara (Kroeber). [T'sofkara not to be confused with Thoof-kah'-rum.--]

Witch'-ah...Old village on southeast side Klamath nearly opposite mouth of Wilson Creek (slightly below).--

Woon-'har'-ruk
(Woon-whar-ruk, Oon-hárik)...On north side Salmon River, about 1 mile above Somes & 3 miles above mouth of river.

Wōn-we'-ruk (Woon-we'-ruk)...Large village on north side Klamath River opposite Sah-woo'-rahm.--

(Woo'-pum, Woo-pum, Wopum)
Woo"-pum...On NW side Klamath River opposite mouth of Red Cap Creek, 3 miles below Sah-woo-rahm. [~~Yurok~~ Polikla name 'Oppegach', 'Oppegoeh', 'O-pa-goin'] The lower fish dam was at or near Woo'-pum.

Ya-phip-pas...See Ah-sah'-nahm-kar-ruk. [Yu-frip-pah was a man (now dead), not a place or village.--]

Yu^{ch}=-roop'-wah-woo'-noo-pah...On SE side Klamath River at junction of Elk Creek (S side mouth of Elk Creek).

Yu^{ch}=-thoo'-e (Yu^{ch}=-thoo'-e-rē'-pah, Yu'^{ch}=-tooe-re'-pah, ~~Yutoo-ye-roop~~, Yutoyara)...On NW side Klamath River at or near Wingate Bar, above mouth of Wingate Creek.

Yū^{ch}=-too'-ye-roop-mah (Yutoo'-ye-roop, Gibbs Map 1852)
Yū^{ch}=-too-ē-roop-mah...On SE side Klamath River, just above Kah-tē-meen' and hardly distinct from it (above mouth of Salmon). Formerly on opposite side Klamath River just above Is-she-pish; burnt in 1852 (Gibb's map).

Yū^{ch}=-nahm **Yu'-hoo-nahm...On east side Klamath River below mouth U-ko-nom Creek.**

Yū-ē-tē-hē-ruk...On south side Salmon River at Somes Bar (people all dead). Old time nickname for Pah-nahm'-neek, the proper name of which is E-ke-rik-e-ra-erf.--

Yu'-sah...Village on NW side Klamath River at Orleans Bar.

Yu-sah'-hah-rim...Camp on dance ground near mouth Clear Creek, on NW side Klamath River.

I/8a-8b/N2
(folder 3 of 3)

I/8a-8b/N2

KAROK (Arrar or Pehtsik) Tribes and Villages; 21 pages

KAROK (Arrar) Tribes and Villages; 26 pages

KAROK Rancherias; On or near Klamath River
1919 version: 4 pages 2 copies
1921 version: 10 pages 2 copies

KAROK (Kar-rah-ko'-hah) Tribe and Villages
Klamath River from Sciad Creek to Happy Camp,
and Indian Creek;2 pages 2 copies

80/18
c

(To be filed in office with Vocab.)

~~Ar'ticle~~

KAROK RANCHERIAS

Old Map

On or near Klamath River (as corrected by Chas. Wise 11-19-21)

	Side of Klamath		
(Asouru (Dixon) Ah-show-roo	N		Apparently at mouth of Portuguese Creek.
Uttutsu (Dixon) Oot-toot-shoo	N		Not or near old Fort Goff (apparently)
Wah-hah-e-wah (Shaste name)		S	at Brickleys, about a mile ESE of Sciad
Kwē'-ahts-wah (shaste name)	S		at Griders (½ or ¾ mile west of Sciad on mouth but on opposite side of Klamath River)
Sit-tip'-koor	NW		at ~~On Klamath River~~ Nelton at mouth of Thompson Creek ~~(Nelton)~~ on Big North Bend Klamath River.
Tē-wah-tok / Tē-waht-ōk		SE	On Klamath River at mouth of China Creek (Indian Point)
~~Tō-se-ne~~ (Ussini of Dixon)	NW		Apparently about 3½ miles ENE of Happy Camp, opposite Indian Point.
Auk-ne (Dixon) Ah-ook-ne		SE	On East side of Klamath River opposite mouth of Happy Camp
Im-poo-ruk		SE	In loop of Klamath River 1 mile ENE of Happy Camp and opposite Reeves Ranch.
Ă-the-thoof (Ah-the-thoof)	NW		At Happy Camp, junction of Indian Creek with Klamath (on E side Indian Creek in present town)
On Indian Creek			
Ik-ku'-re-rus-so (Ik-koo'-re-rus-so)			On W side Indian Creek ½ mile above Happy Camp, between Doolittle & Perkins Creeks
Ē'n-sho-ruk			On E side Indian Creek 2½ miles N of Happy Camp
Num-nav'-voo-noo'-pe			On Indian Creek at Forest Ranger Station, 6 miles north of Happy Camp
Ah-tish'-nŭm-hŭn-nē			On Indian Creek at junction of East Fork (Sedros)
On Elk Creek			
Yū-roop'-wah-woo'-noo-pah		SE	On E side Klamath at junction of Elk Creek (S side mouth of Elk Creek)
Hō-par'-is-ish'-ă-rahm			On SW side Elk Creek about ½ mile above Malones (approximately 10 miles from Happy Camp)
Oos'-ē-ve (Sugar pine nuts)			On NE side Elk Creek opposite Hō-par-ris-ish'-ă-rahm
Kŭs-ăm-we-rok		SE	Said to be near mouth of Buzzard Cr. about 6 miles below Happy Camp. (~~a fishing camp~~) ~~Indian rancheria~~
Patch-ē-ē'-rish (an Klamath name)	NW		Oak Flat nearly opposite mouth Buzzard Creek and on upper (N) side Oak Flat Creek

	Side of Klamath		
Yū-thoo'-e (Yū-thoo'-e-rē'-pah)	NW		At or near Wingate Bar, above mouth of Wingate Creek
In-nŏm' (E-nahm')	NW		On bench just above (N of) mouth of Clear Creek
Tak'-re-pahk / Yū-sah'-hah-riv	NW		Camps on Dance ground near mouth Clear Creek
Tin-hoom'-nip-pah / A-tin-hōm-nip'-pah / A-tin-	NW		~~Almost~~ About 2½-3 miles below mouth of Clear Creek (at Frank's)
Hoom-wah'-roo (Hoom-war'-roo)		SE	At mouth of Titus Creek (Pumpkin Hill) (about opposite Ferry Pt.)
Tah-sah'-hahk (Tas-sā'-hahk)	NW		Opposite Hoo-mah'-roo
Oot'-kē (oot'-kē'v)	NW		At Sneeden Bar, opposite mouth of Independence Creek
Ah-rah'-hah-soo'-ruk / Ah-hah'-soo-rup	NW		At Milligans Bar
Yu'-hoo-nahm (Yū-nahm)		E	Below mouth U-ko-Nom Creek
Ish-wē-dip'-tē (Ish-swe-rip'-te)	NW		On upper part Swillup Flat (at or above Elliotts)
Ă-sut-tan'-nah-nitch		E	½ or ¼ mile above Thomas Creek
Oo-rī'-ē ~~(o-rite)~~		SE	At Thomas mine, N side mouth of Thomas Creek
Oo'-roo-hus	NW		At Cottage Grove (Aubreys) on lower part Swillup Flat
Hoom-nē'-pah (Hōm-ne'-pahk)	NW		At mouth of Dillon Creek
Ah-chip'-che-ă'n-ke		E	Just above mouth of Carter Cr.
Pah-sē'-roo (Pah-se'-roo'-ver-rah)		SE	About 5 miles below Dillon Creek (Small open resting place on river)
Tē (Te'-e)		SE	" 6 " " " " (very long narrow open strip along river)
Te'-he-roo'-kum		SE	Just below Te.
Thoof-kah'-rum (Soof-kah'-rum)	NW		At mouth of Rock Creek ?
Hwah'-hitch; Ah-wah'-hitch		SE	About 1 mile above Albars.
I'-yeeth'-rum (I-e'-se-rim) (I-ye'-se-rim)	NW		At or above I-yeeth-Bar (about a mile below Rock Creek). Inhabited.
Ip-poon'-war'-rum (E-poon-wax'-rum)		SE	At Albars ranch above Sandy Bar
Ō-kah-rum'-he-rik	NW		Below I'ees Bar
Ish-rahm'-he-ruk (Is-se-rahm'-he-ruk)	NW		At Flowers Flat, opposite Ē'n-peet or slightly below
Ē'n-pēt (Ēen'-peet)		SE	At Sandy Bar, mouth of Sandy Bar Cr.
Ook-rum'-kē'-ruk		SE	At Stenshaws, just below mouth of Stenshaw Creek.
Off-tah'-rum (Ah-tar'-rum)		SE	On small flat just below Stenshaw
Hav-rahm'-man-nik		SE	at Hahnsons (Harley Ranch)
E-dum'-ne-he'-ruk	NW		at Lord's on Horseshoe Bend
Ah-wish'-ve-he'-rah	NW		above Carter Creek, opposite side
Ko'-che-e'-vă (Ko'-che-e'-vah)	NW		at Spinks place, about opposite mouth of Rodger Creek
Ko'-che-ve-se-ar'-rah-kum		SE	at mouth of Spinks Bend (or Loop)
Nahm-war'-ro	NW		Acorn camp on W part Spinks Bend

Retake of Preceding Frame

~~Apl-wated~~

KAROK RANCHERIAS

4 Old 3

	Side of Klamath		
			On or near Klamath River (as corrected by Cha[illegible] 119.)
(Asouru-Ah-show-roo Ututsu-pinus-Out-toot-shoo Wah-hah-e-wah Shasta name	N N	S	Apparently at mouth of Portuguese Creek. Or near old Foot Bogg (apparently) at Brickleys, about a mile ESE of Sciad
Kwē'-ahts-wah (shasta name)	S		at Griders (½ or ¾ mile west of Sciad on mouth but on opposite side of Klamath River.
Sit-tip'-koor	NW		~~at On Klamath River~~ at mouth of Thompson Creek ~~(Helton)~~ on Big North Bend of Klamath River.
{Tē-wah-tō'k Tō-waht-ōk}		SE	On Klamath River at mouth of China Creek (Indian Point)
~~Ho-sa-ne~~ (Ussini of Dixon)	NW		Apparently abt 2½ miles ESE of Happy Camp, opposite Indian Point
Auk-ne-Ch-ook-ne		SE	On last (E) bend of Klamath River above Happy Camp (Dixon's map 1907)
Im-poo-ruk		SE	In loop of Klamath River 1 mile ~~NE~~ of Happy Camp and opposite Reeves Ranch.
Ă-the-thoof (Ah-the-thoof)	NW		At Happy Camp, junction of Indian Creek with Klamath (on E side Indian Creek in present town)
Ik-kū'-re-rus-so (Ik-koo'-re-rus-so)	On Indian Creek		On W side Indian Creek ½ mile above Happy Camp, between Doolittle & Perkins Creeks
Ē'n-she-ruk			On E side Indian Creek 2½ miles N of Happy Camp
Num-nav'-voo-noo'-pe			On Indian Creek at Forest Ranger Station, 6 miles north of Happy Camp
Ah-tish'-nŭm-hŭn-nē			On Indian Creek at junction of East Fork (Sedros)
Yū=-roop'-wah-woo'-noo-pah		SE	On E side Klamath at junction of Elk Creek (S side mouth of Elk Creek)
Hō-par'-is-ish'-ă-rahm	On Elk Creek		On SW side Elk Creek about ½ mile above Malones (approximately 10 miles from Happy Camp)
Ces'-ō-ve (Sugar pine nuts)			On NE side Elk Creek opposite Hō-par-ris-ish'-ă-rahm
Kŭs-ăm-we-rok		SE	Said to be about 6 miles below Happy Camp. (~~[illegible]~~ near mouth of Buzzard Cr.
Patch-ē-ō'-rish (something gone up)	NW		Oak Flat nearly opposite mouth Buzzard Creek and on upper (N) side Oak Flat Creek

	Side of Klamath		
Yū=-thoo'-e (Yū=-thoo'-e-rē'-pah)	NW		At or near Wingate Bar, above mouth of Wingate Creek
In-nŏm' (E-nahm')	NW		On bench just above (N of) mouth of Clear Creek
Yah'-re-pahk Yē-sah'-hah-rim	NW		Camp on Dance ground near mouth Clear Creek
Tin-hoom'-nip-pah (Ē-tin-hōm-nip'-pah A-tin-	NW		At about 2½-3 miles below mouth of Clear Creek (at Frank's)
Hoo-war'-roo (Hoom-war'-roo)		SE	At mouth of Titus Creek (Pumpkin Hill) (about opposite Ferry Pt.)
Tah-sah'-hahk (Tas-sāz'-hahk)	NW		Opposite Hoo-mah'-roo
Oot'-kē (oōt-kē'v)	NW		At Sneeden Bar, opposite mouth of Independence Creek
Ah-hah-soo'-rek {Ah-hah-soo'-rup Ya'-hoo-nahm (Yah'-nahm)	NW		At Milligans Bar
Ish-wē-dip-tē (Ish-swe-rip'-te)	NW	E	Below mouth U-ko-Nom Creek On upper part Swillup Flat (at or above Elliotts)
Ă-sut-tan'-nah-nitch		E	½ mile above Thomas Creek
Oo-rī'-ē ~~(o-rite)~~		SE	At Thomas mine, N side mouth of Thomas Creek
Oo'-roo-hus	NW		At Cottage Grove (Aubreys) on lower part Swillup Flat
Hoom-nē'-pah (Hōm-ne'-pahk)	NW		At mouth of Dillon Creek
Ah-chip'-che-ē'n-ke		E	Just above mouth of Carter Cr.
{Pah-sē'-roo (Ah-se-roo'-ver-rah)		SE	About 5 miles below Dillon Creek (Small open rolling place near river)
Tē' (Te'-e)		SE	" 6 " " " " (Very long narrow open strip along river)
Te'-he-roo'-kum rahm		SE	Just below Te.
Thoof-kah'-rum (Sooz-kah'-rum)	NW		At mouth of Rock Creek
Ah-wah'-hitch; Ah-wah'-hitch		SE	About 1 mile above Albars.
I-yeeth'-rum {I-e'-se-rim {I-ye'-se-rim	NW		At or above I-yeeth-Bar (about a mile below Rock Creek). Inhabited.
Ip-poon'-war'-rum (E-poon-war'-rum)		SE	At Albars ranch above Sandy Bar
O-kah-rum'-he-rik	NW		Below I'ees Bar
Ish-rahm'-he-ruk (Is-se-rahm'-he-ruk)	NW		At Flowers Flat, opposite Ē'n-peet or slightly below
Ē'n-pēt (Ēen'-peet)		SE	At Sandy Bar, mouth of Sandy Bar Cr.
Oek-rum'-kē'-ruk		SE	At Stenshaws, just below mouth of Stenshaw Creek.
~~Off-tah'-rum~~ (Ōf-tar'-rum)		SE	On small flat just below Stenshaws
Hay-rahm'-man-nik		SE	At Hahnsens (Hanley Ranch)
E-dum'-ne-he'-ruk	NW		At Lord's on Horseshoe Bend
Ah-wish'-ve-he'-rak	NW		Above Carter Creek, opposite side
Ko'-che-e'-vă (Ko'-che-e'-vah)	NW		At Spinks place, about opposite mouth of Badger Creek
Ko'-che-ve-se-ar'-rah-kum		SE	At mouth of Spinks Bend (or loop)
Nahm-war'-ro	NW		Acorn camp on W part Spinks Bend

	Side of Klamath		
Ah-kwah'-te (or Ă-kwah'-tē) (Ă-kwah-té-e-ve; Ă-ko-tē'v)	NW		At ~~or just below~~ mouth of Reynolds Creek (eighty above).
Se-rah'-rah-ā'-pen	NW		Just below mouth of Reynolds Creek
In-noo'-tŭk'-itch (In-no'-tuk-kutch)	NW		About ½ mile below Reynolds Creek and 1 mile above Teneyck Creek
Sum-se-re'-he-dik	NW	~~SE~~	~~Opposite~~ (on same flat with Os'-se-puk, ½ or ¾ mile below) In-noo'-tuk-itch.
Os'-sē-puk (E-vah-rut'-té-de)	NW		At Teneyck
		SE	Opposite Os'-se-puk.
Yū-ch-too'-ē-roop-mah		SE	Just above Kah-tē-meen' and hardly distinct from it
Kah'-tē'-meen'		SE	At north base of Sugarloaf opposite Ish'-ē-pish', above mouth of Salmon
Ish'-she-piah'	NW		Opposite Kah-tē-meen' at head of Ish'-she-pish'-she Falls (long rapids)
Tish-shahn'		SE	On N side Salmon River just above junction with Klamath.
Ah-sow'-oo'-ē		SE	In angle south of mouth of Salmon on east side Klamath
Sum-mahm' (Hwah-nip-ne)	NW		At mouth of Nelson Creek.
Ah-mak'-ke-ar'-rahm	NW		Just above ~~about~~ Ah-mah-ke-ah'-rahm
Ah-mā-ke-ah'-rahm	NW		~~About~~ 2 or 3 miles below ~~Ish-she-pish'~~ (mouth of Salmon River) (opposite Ahs-sah'-nahm-kar-ruk)
Ah-sah'-nahm-kar-ruk; Ah-sum-nahm-kar'-ruk		SE	2 ~~and~~ miles below mouth of Salmon and opposite Ah-mā-ke-ah'-rum
Ish'-she-rahm'-sō-wah		SE	Just below mouth of Whitmore Creek (small village)
Tah-kah'-soof-kah'-rahm		SE	About ½ mile above Pearch Creek
Sun'-nē'-pah (Sandy Bar - old village)	NW		About opposite mouth of Pearch Creek (about 1 mile above Orleans).
Chee''-nitch		SE	A little above east end of Orleans Bar bridge (below mouth of Chenitch Creek).
Pah-nahm'-neek	NW		On flat at present Orleans Bar
Kah''-tē-pē'-ruk		SE	About 1 mile below Orleans
Te-shun'-neek	NW		At mouth of Camp Creek, on north side
Chah-me-knee'-nitch		SE	Opposite Te-shun'-neek (at Wilders, 1 mile below Chee-nitch)
Koos-rē-pish ah-mī'-yow	NW		A little south of mouth of Camp Creek [Picnic camp]
Too'-yūk (Too'-yu-yook) ~~(or Too'-e-yook)~~	NW		A short distance below last (just below Illa Thorn creek)
Sah-voo'-rahm (Sah-ch-woo'-rum)	~~NW~~	SE	Just below Boise Creek, ~~and perhaps on both sides of river~~. Opposite Wān-we-ruk.
Woon-we'-ruk	NW		Opposite Sah-voo'-rahm (large village)
Soof-yu-roo'-kum	NW		Just south (across gulch) from Sah-voo'-rahm
Koo'-ye-ve	NW		Just below ~~opposite~~ Whitmore Cr. (few houses)
Witch'-ah		SE	Nearly opposite mouth Wilson Creek (eighty below). Older time town

Ah-sum'-mahm ... NW | On Ah-mā'-ke-ah'-rahm flat (200-300 yards above Ah-mā'-ke-ah'-rahm)

	Side of Klamath		
Pook'-krahm [not a real village]	NW		On high bench (Sanderson Ranch) ½ mile below Sah-voo'-rum on opposite side
Ahs-so-kah'-ko-kum (fishing camp)	NW		Close to river under Pook'-rahm, which is high up on bench
Woo''-pum (= Oppegach Sikiam / O-pa-gain of Yurok / Oppogoch Sikiam)	NW		Opposite mouth of Red Cap Creek (big town).
Ti'-yees		SE	About 1½ mile below mouth of Red Cap Creek
~~Su-Wur'-rum (Sah-Woo'-rum)~~	~~NW~~		~~At Big Bar, 2-3 miles below Red Cap Creek.~~
As-pēv-ne'-te-hatch	NW		~~At mouth of Bluff Creek~~ (above)
~~Im-thaht'-wer-rum-mahn~~ (Olikta, not Karok)	NW		~~(below) " " " "~~ (old)

KAROK RANCHERIAS ON SALMON RIVER

Tish-shahn° (on north side Salmon close to junction with Klamath)			On south side Salmon River at Somes Bar (old store)
Yū-ē-tē-hē-ruk			(people all dead)
Woon-whar'-ruk			On north side Salmon River, about 1 mile above Somes & 3 miles above mouth of river.
Ah'ch-chah-e'-pan-nitch	N		On north side Klamath Riv about ½ mile below Woo''-pum.
As-pēv-ne'-te-hatch	N		On north side Klamath just above mouth of Bluff Creek (Last + lowermost village of tribe)

On or near Red Cap Creek in mts. south of Klamath River.

Kah-pah'-rahm° – old former village up on ridge near old copper mine (about 5 miles in air line from mouth of Red Cap Creek)

On the large river flat or bench at Ah-sun-nahm'-kar-ruk were 3 small outlying groups of houses, hardly mention of distinctive village names, altho they had names. These were: (1) Ah-poo'-roo-wah'-ne a little south; (2) As-si-e'-pen a short distance north; and (3) Too'-e-ke'-rik (exact location forgotten).

The following document is a duplicate of the preceding document. It may contain annotations and corrections not found on the original.

(Takitatag

4

KAROK RANCHERIAS

On or near Klamath River (By Dixon 1918) (corrected 1919)

	Side of Klamath		
Wah-hah'-e-wah	S		At Brickleys, about a mile ESE of Sciad
Kwē'-ahts-wah	S		At Griders (½ or ¾ mile West of Sciad C. mouth but on opposite side of Klamath.)
Sit-tip-koor	NW		On Klamath River at mouth of Thompson Creek (Nolton) on Big North Bend Klamath River.
Te-wah-tok Tē-waht-ōk		SE	On Klamath River at mouth of China Creek (Indian Point)
Im-poo'-ruk		SE	In loop of Klamath River 1 mile ENE of Happy Camp and opposite Reeves Ranch.
Ă-the-thoof (Ah-the-thoof)	NW		At Happy Camp, junction of Indian Creek with Klamath (on E side Indian Creek in present town)
Ik-kū'-re-rus-so (Ik-koo'-re-rus-so)	On Indian Creek		On W side Indian Creek ½ mile above Happy Camp, between Doolittle & Perkins Creeks
Ē'n-sho-ruk	On Indian Creek		On E side Indian Creek 2½ miles N of Happy Camp
Num-nav'-voo-noo'-pe	On Indian Creek		On Indian Creek at Forest Ranger Station, 6 miles north of Happy Camp
Ah-tish'-nŭm-hŭn'-nē	On Indian Creek		On Indian Creek at junction of East Fork (Sedros)
Yū^{ch}=-roop'-wah-woo'-noo-pah	On Indian Creek	SE	On E side Klamath at junction of Elk Canal (S side mouth of Elk Creek)
Hō-par'-is-ish'-ă-rahm	On Indian Creek	On Elk Creek	On SW side Elk Creek about ½ mile above Malones (approximately 10 miles from Happy Camp)
Oos'-ō-ve (Sugar pine nuts)	On Indian Creek	On Elk Creek	On NE side Elk Creek opposite Hō-par-ris-ish'-ă-rahm
Kŭs-ām-we-rok (Fishing camp)	On Indian Creek	On Elk Creek SE	Said to be (opposite mouth Buzzard Creek) about 6 miles below Happy Camp. (a fishing camp) ~~rancheria~~
Patch-ē-ē-rĭsh (Something in eye)	NW		Oak Flat nearly opposite mouth Buzzard Creek and on upper (N) side Oak Flat Creek

	Side of Klamath		
Yū^{ch}=-thoo'-e (Yū^{ch}=-thoo'-e-rē'-pah)	NW		At or near Wingate Bar, above mouth of Wingate Creek
In-nŏm'	NW		On bench just above (N of) mouth of Clear Creek
{Tin-hoom'-nip-pah (At-tin-hōm-nip'-pah}	NW		Almost 2½-3 miles below mouth of Clear Creek (at Frank's)
Hoo-mah'-roo (Hoom-war'-roo)		SE	At mouth of Titus Creek (Pumpkin Hill) (about opposite Ferry Point)
Tah-sah'^{ch}=-hahk (Tas-sa^{ch}=-'hahk)	NW		Opposite Hoo-mah'-roo
Oot'-kē (Oot-kē'v)	NW		At Sneeden Bar, opposite mouth of Independence Creek
{Ah^{ch}=-rah'-hah-soo'-ruk Ah'-hah-soo-rup (Linda)}	NW		At Milligans Bar
Yu'-hoo-nahm		E	Below mouth U-ko-nōm Creek
Ish-wē-dip'-tē (Ish-swe-rip'-te)	NW		On upper part Swillup Flat (at or above Elliotts)
Ă-sut-tan'-nah-nitch		E	½ mile or mile above Thomas Creek.
Oo-rī'-ē (O-rī'-e)		SE	At Thomas mine, N side mouth of Thomas Creek
Oo'-roo-hus	NW		At Cottage Grove (Aubreys) on lower part Swillup Flat
Hoom-nē'-pah (Hōm-ne'-pahk)	NW		At mouth of Dillon Creek (one says below)
Ah-chip'-che-ā'n-ke		E	Just above mouth of Carter Creek
{Pah-sē'-roo (Pah-se'-roo'-ver-rah) Tus-se'-roo}		SE	About 5 miles below Dillon Creek (Small rolling place near river)
Tē' (Te'-e)		SE	" 6 " " " " (Very long narrow alt'd along river)
Te'-he-roo'-kum		SE	Just below Te.
Thoof-kah'-rum (Soof-kah'-rum)	NW		At mouth of Rock Creek ?
'Hwah'-hitch		SE	About 1 mile above Albars
I'-yeeth'-rum {I-e'-se-rim I-ye'-se-rim}	NW		At or above I-yeeth-Bar (about a mile below Rock Creek). Inhabited.
Ip-poon'-war'-rum		SE	At Albars ranch above Sandy Bar
Kah-rum'-ke-rik-ah	NW		Below Iyees Bar
Ish-rahm'-he-ruk (Is-se-rahm'-he-ruk)	NW		At Flowers Flat, opposite E n-peet or slightly below
Ē'n-pēt (Ēen'-peet)		SE	At Sandy Bar, mouth of Sandy Bar Cr.
Ook-rum'-kē'-ruk		SE	At Stenshaws, just below mouth of Stenshaw Creek.
Oof-tah'-rum (Af-tar'-rum)		SE	On small flat just below Stenshaws
Hav-rahm'-man-nik		SE	At Halversons (Harley Ranch)
E-dum'-ne-he'-ruk	NW		At Lord's on Horseshoe Bend
Ko'-che-e'-vah	NW		At Spink's place, about opposite mouth of Rodger Creek
Ko'-che-ve-se-ar'-rah-kum		SE	At mouth of Spinks Bend (or Loop)
Nahm-war'-ro	NW		Acorn Camp on W part Spinks Bend
Ah-wish'-ve-he'-rah	NW		Above Carter Creek but on opposite side of Klamath

	Side of Klamath		
Ah-kwah'-tē (or Ă-kwah'-tē) A-ko-tē'v ?	NW		At or just below mouth of Reynolds Creek
Se-rah'-rah-ā'-pen	NW		Just below mouth of Reynolds Creek
In-noo-tŭk'-itch	NW		About ½ mile below Reynolds Creek and 1 mile above Teneyck Creek
Sum-ser-re'-he-dik		SE	Opposite In-noo'-tuk-it
Os'-sē-puk [E-vah-rut'-te'-de]	NW		At Teneyck
Yū-ch-toō'-ē-roop-mah		SE	Just above Kah-tē-meen' and hardly distinct from it
Kah'-tē'-meen'		SE	At north base of Sugarloaf opposite Ish'-ē-pish, above mouth of Salmon
Ish'-she-piah'	NW		Opposite Kah-te-meen' at head of Ish'-she-pish'-she Falls (long rapids)
Ah-sow'-oo'-ē		SE	In angle south of Mouth of Salmon on east side Klamath
Ah-mā-ke-ah'-rahm (or Ah-sun-nahm-kar)	NW		About 2 or 3 miles below Ish-she-pish (+ opposite Ahs-sah-nahm-kar-ruk
Ah-sah-nahm-kar-ruk		SE	2 or 3 miles below mouth of Salmon and opposite Ah-mā-ke-ah'-rum
Tah-kah-soof-kah'-rahm		SE	About ½ mile above Pearch Creek
Sun'-nē'-pah	NW		About opposite mouth of Pearch Creek (about 1 mile above Orleans). Whites call it 'Sandy Bar'.)
Chee"-nitch		SE	A little above east end of Orleans Bar bridge + below mouth of Chenitch Creek.
Pah-nahm'-neek	NW		On flat at present Orleans Bar
Kah"-tē-pē'-ruk		SE	About 1 mile below Orleans
Te-shun'-neek	NW		At mouth of Camp Creek, on north side
Chah-me-knee'-nitch		SE	Opposite Te-shun-neek (Wilder's flat ?)
Koos-rē'-pish ah-mī'-yow	NW		A little south of mouth of Camp Creek
Too'-yūk (or Too'-o-yook)	NW		A short distance below last (nearly opposite Chah-me-knee'-nitch)
Sah-voo'-rahm (Sah-ch-woo'-rum)	NW	SE	Just below Boise Creek and perhaps on both sides of river

	Side of Klamath		
Pook'-krahm	NW		On high bench Sanderson Ranch ½ mile below Sah-voo-rum on opposite side
rock sah? Ahs-so-kah'-ko-kum	NW		Close to river under Pook-rahm, which is high up on bench
Woo"-pum [=O-pa-goin of Yurok]	NW		Opposite mouth of Red Cap Creek
maybe wrong name here Sū-wuf'-rum (Sah-ch-woo'-rum)	NW		At Big Bar, 2-3 miles below (above) Red Cap Creek.
? Ju-set-ta-wer + ? - ? Ot-sep-por = Yurok name	NW		At (above) mouth of Bluff Creek
Im-thaht'-wer-rum-mahn	NW		(below) " " " " } one on each side mouth Bluff Cr. perhaps ¼ mile or more apart.

KAROK RANCHERIAS ON SALMON RIVER

Yū-ō'-tē-hē			On south side Salmon River at Somes (people all dead)
Woon-whar'-ruk			On north side Salmon River, about 1 mile above Somes & 3 miles above mouth river.

Mah-rook-throov said to be karok name for village at mouth of Bluff Creek.

Villages from Orleans down need verification + additions.

pencil names spelling used in Kuberle's Karok Texts Apr. 1954

KAROK RANCHERIAS

Corrected to Sept 4 1921 [illegible]

On or near Klamath River

		Side of Klamath	
1	Ah-show-roo (Asouru of Dixon)	N	Apparently at mouth of Portuguese Creek
2	Oot-toot-shoo (Uttutsu of Dixon)	N	At or near old Fort Goff (Apparently)
	Wah-hah-e-wah (Shaste name)	S	At Brickleys, about a mile ESE of Sciad.
	Kwē-ahts-wah (Shaste name)	S	At Griders ½ or ¾ mile west of mouth of Sciad Creek, but on opposite side of Klamath River.
3	Sit-tip-koor	NW	At Nelton at mouth Thompson Creek on Big North Bend of Klamath River.
4	Tē-wah-tō'k (Tē-waht-ō'k)	SE	On Klamath River at mouth China Creek (Indian Point).
5	Oos-se-ne (Ussini of Dixon)	NW	Apparently about 3½ miles ENE of Happy Camp, opposite Indian Point.
6	Ah-ook-ne (Auk-ne of Dixon)	SE	On east side loop of Klamath River opposite Happy Camp. (Dixon's map, 1907)

Karok 2

		Side of Klamath		
7	Im-poo-ruk (Impurak)		SE	In loop of Klamath River 1 mile ENE of Happy Camp and opposite Reeves Ranch.
10	Ă-the-thoof (Ah-the-thoof Asiu-fu-wusum)	NW		At Happy Camp, junction of Indian Creek with Klamath (on E side Indian Creek, in present town).
11	Ik-kú-re-rus-so (Ik-koo-re-rus-so)	On Indian Creek		On W side Indian Creek ½ mile above Happy Camp, between Doolittle & Perkins Creeks.
12	Ē'n-sho-ruk	On Indian Creek		On E side Indian Creek 2½ miles N of Happy Camp.
13	Num-nav-voo-noo-pe	On Indian Creek		On Indian Creek at Forest Ranger Station, 6 miles N of Happy Camp.
14	Ah-tish-nūm-hŭn-nē	On Indian Creek		On Indian Creek at junction of East Fork (Sedrōs).
17	Yū^{ch}-roop-wah-woo-noo-pah (Yahuwup-moooop)	On Elk Creek	SE	On E side Klamath at junction of Elk Creek (S side mouth Elk Creek).
19	Hō-par-is-ish-ă-rahm	On Elk Creek		On SW side Elk Creek about ½ mile above Malones (approximately 10 miles from Happy Camp).
18	Oos-ē-ve	On Elk Creek		On NE side Elk Creek opposite Hō-par-ris-ish-ă-rahm

Retake of Preceding Frame

pencil names spellings used in Roberts Karok Tacoma Apr 1954

Corrected 8 Sep 1921

KAROK RANCHERIAS

On or near Klamath River

		Side of Klamath	
1 ✓	Ah-show-roo (Asouru of Dixon)	N	Apparently at mouth of Portuguese Creek
2 ✓	Oot-toot-shoo (Uttutsu of Dixon)	N	At or near old Fort Goff (Apparently)
✓	Wah-hah-e-wah (Shaste name)	S	At Brickleys, about a mile ESE of Sciad.
✓	Kye-ahts-wah (Shaste name)	S	At Griders ¼ or ½ mile west of mouth of Sciad Creek, but on opposite side of Klamath River.
3 ✓	Sit-tip-koor	NW	At Walton at mouth Thompson Creek on Big North Bend of Klamath River.
4 ✓	Tē-wah-tō'k (Tē-waht-ō'k)	SE	On Klamath River at mouth China Creek (Indian Point).
5 ✓	Oos-se-ne (Ussini of Dixon)	NW	Apparently about 3½ miles ENE of Happy Camp, opposite Indian Point.
6 ✓	Ah-ook-ne (Auk-ne of Dixon)	SE	On east side loop of Klamath River opposite Happy Camp. (Dixon's map, 1907)

Karok 2

		Side of Klamath		
7 ✓	Im-poo-ruk (Impurate)		SE	In loop of Klamath River 1 mile -ENE of Happy Camp and opposite Reeves Ranch.
10 ✓	Ă-the-thoof (Ah-the-thoof Asisufu-wunum)	NW		At Happy Camp, junction of Indian Creek with Klamath (on E side Indian Creek, in present town).
11 ✓	Ik-ku-re-rus-so (Ik-koo-re-rus-so)	On Indian Creek		On W side Indian Creek ¼ mile above Happy Camp, between Doolittle & Perkins Creeks.
12 ✓	Ē'n-sho-ruk	On Indian Creek		On E side Indian Creek 2½ miles N of Happy Camp.
13 ✓	Num-nav-voo-noo-pe	On Indian Creek		On Indian Creek at Forest Ranger Station, 6 miles N of Happy Camp.
14 ✓	Ah-tish-nūm-hūn-nē	On Indian Creek		On Indian Creek at junction of East Fork (Sedrōs).
17 ✓	Yū^{ch}-roop-wah-woo-noo-pah (Yahurup-moonap)	On Elk Creek	SE	On E side Klamath at junction of Elk Creek (S side mouth Elk Creek).
19 ✓	Hō-par-is-ish-ă-rahm	On Elk Creek		On SW side Elk Creek about ¼ mile above Malone's (approximately 10 miles from Happy Camp).
18 ✓	Oos-ō-ve	On Elk Creek		On NE side Elk Creek opposite Hō-par-ris-ish-ă-rahm

Karok 3

		Side of Klamath		
21	Kŭs-ā̄m-we-rok		SE	Said to be near mouth Buzzard Creek, about 6 miles below Happy Camp. (A fishing camp).
20	Patch-ō-ṓ-rish Patsirirs	NW		Oak Flat nearly opposite mouth Buzzard Creek and on upper (N) side Oak Flat Creek.
24	Yū^{ch}= -thoó-e-rḗ-pah (Yū^{ch}= -thoó-e)	NW		At or near Wingate Bar, above mouth of Wingate Creek.
25	E-nahḿ(In-nŏḿ) Apikoipam	NW		On bench just above (N of) mouth of Clear Creek.
28	Inam-n-side Tah^{ich}= -re-pahk Yū-sah́-hah-rīm }	NW		Camps on Dance ground near mouth Clear Creek.
	Tasahiak			
29	Ă-tin-hō̄m-niṕ-pah (Tin-hoom-niṕ-pah) Tinhamnipa	NW		About 2½-3 miles below mouth Clear Creek (at Franks).
31	Hoom-waŕ-roo Humain		SE	At mouth Titus Creek. Pumpkin Hill. (about opposite Ferry Pt.)
30	Tah-sah^{ich}= -hahk (Tas-să^{ch}= -'hahk)	NW		Opposite Hoom-waŕ-roo.
33	Oot́-kō (Ootht-kō'v) Uuth	NW		At Sneeden Bar, opposite mouth Independence Creek.
34	Ah^{ch}= -hah-soó-ruk (Ah-hah-soó-rup) Ahasuruk	NW		At Milligans Bar

Karok 4

36	Yū^{ch}= -nahḿ(Yú-hoo-nahm) Yuhnam		E	Below mouth U-ko-nom Creek.
37	Ish́-wē-diṕ-tē (Ish-swe-riṕ-te)	NW		On upper part Swillup Flat (at or above Elliotts).
38	Ă-sut-tań-nah-nitch		E	½ or 1 mile above Thomas Creek
39	Oo-rī́-ē		SE	At Thomas mine, N side mouth of Thomas Creek.
40	Oó-roo-hus	NW		At Cottage Grove (Aubreys) on lower part Swillup Flat.
41	Hō̄m-nḗ-pahk (Hoom-nḗ-pah)	NW		At mouth Dillon Creek.
42	Ah-wish́-ve-hé-rah	NW		Above Carter Creek, but on opposite side Klamath River.
43	Ah-chiṕ-che-ā̄n-ke		E	Just above mouth Carter Creek.
	Pah-sé-roó-ver-rah (Pah-sḗ-roo)		SE	About 5 miles below Dillon Creek
44	Té-e (Tḗ) Tii		SE	About 6 miles below Dillon Creek.
45	Té-he-roó-kum Tihyurukam		SE	Just below Té-e.
46	Thoof-kah́-rum(Soof-kah́-rum) Suphaaram	NW		At mouth Rock Creek.

Retake of Preceding Frame

Karok 3

	Side of Klamath		Klam
21 Kŭs-ăm-we-rok		SE	Said to be near mouth Buzzard Creek, about 6 miles below Happy Camp. (A fishing camp).
22 Patch-ō-ō-rish Patsiriris	NW		Oak Flat nearly opposite mouth Buzzard Creek and on upper (N) side Oak Flat Creek.
24 Yŭ^{ch}=-thoo-e-rō-pah (Yŭ^{ch}=-thoo-e)	NW		At or near Wingate Bar, above mouth of Wingate Creek.
25 E-nahm(In-nŏm) Apakaipaw	NW		On bench just above (N of) mouth of Clear Creek.
28 Inam-on side			
Tah^{ch}=-re-pahk Yŭ-sah-hah-rīm }	NW		Camps on Dance ground near mouth Clear Creek.
Tasahaak			
29 Ă-tin-hŏm-nip-pah (Tin-hoom-nip-pah) Tinhoomnipa	NW		About 2½-3 miles below mouth Clear Creek (at Franks).
31 Hoom-war-roo Humaru		SE	At mouth Titus Creek. Pumpkin Hill. (about opposite Ferry Pt.)
30 Tah-sah^{ch}=-hahk (Tas-să^{ch}=-'hahk)	NW		Opposite Hoom-war-roo.
33 Oot-kō (Oot-kō'v) Uutk	NW		At Sneeden Bar, opposite mouth Independence Creek.
34 Ah^{ch}=-hah-soo-ruk (Ah-hah-soo-rup) Ahasuruk	NW		At Milligans Bar

Karok 4

36 Yŭ^{ch}=-nahm(Yu-hoo-nahm) Yuhnam		E	Below mouth U-ko-nom Creek.
37 Ish-wō-dip-tō (Ish-swe-rip-te)	NW		On upper part Swillup Flat (at or above Elliotts).
38 Ă-sut-tan-nah-nitch		E	½ or 1 mile above Thomas Creek.
39 Oo-rī-ō		SE	At Thomas mine, N side mouth of Thomas Creek.
40 Oo-roo-hus	NW		At Cottage Grove (Aubreys) on lower part Swillup Flat.
41 Hōm-nō-pahk (Hoom-nō-pah)	NW		At mouth Dillon Creek.
42 Ah-wish-ve-hō-rah	NW		Above Carter Creek, but on opposite side Klamath River.
43 Ah-chip-che-ăh-ke		E	Just above mouth Carter Creek.
Pah-sō-roo-ver-rah (Pah-sō-roo)		SE	About 5 miles below Dillon Creek
44 Tō-e (Tō) Tii		SE	About 6 miles below Dillon Creek.
45 Tō-he-roo-kum Tihyurukam		SE	Just below Tō-e.
46 Thoof-kah-rum(Soof-kah-rum) Sufkaruum	NW		At mouth Rock Creek.

Karok 5

	Side of Klamath		
49 Ah^{ch}=-wah-hitch ('Hwah-hitch)		SE	About 1 mile above Albars.
48 I-yeeth-rum (I-yé-se-rim)	NW		At or above I-yeeth-Bar (about a mile below Rock Creek). Inhabited.
50 Ip-poon-war-rum (E-poon-war-rum)		SE	At Albars Ranch above Sandy Bar.
49 O-kah-rum-ke-rik	NW		Below Ilees Bar.
Ish-rahm-he-ruk (Is-se-rahm-he-ruk)	NW		At Flowers Flat, opposite Ē'n-peet or slightly below.
Ē'n-pē'-t (Ēen-peet)		SE	At Sandy Bar, mouth of Sandy Bar Cr.
51 Ook-rum-kē-ruk		SE	At Stenshaws, just below mouth of Stenshaw Creek.
52 Ahf-tar-rum (Off-tah-rum)		SE	On small flat just below Stenshaws.
54 Hay-rahm-man-nik		SE	At Halversons (Harley Ranch).
53 E-dum-ne-hé-ruk	NW		At Lords on Horseshoe Bend.
55 Kó-che-é-vă (Kó-che-é-vah)	NW		At Spinks place, about opposite mouth of Rodger Creek.
56 Kó-che-ve-se-ar-rah-kum		SE	At mouth of Spinks Bend (or Loop).

Karok 6

	Side of Klamath		
Nahm-war-ro	NW		Acorn camp on W part Spinks Bend.
57 Ă-kwah-té-e-ye (Ah-kwah-te)	NW		Slightly above mouth Reynolds Creek
58 Se-rah-rah-ā-pen	NW		Just below mouth Reynolds Creek
59 In-noo-tŭk-itch (In-no-tuk-kutch)	NW		About ½ mile below Reynolds Creek and 1 mile above Teneyck Creek.
60 Sum-se-ré-he-dik	NW		On same flat with Os-se-puk, ½ or ¾ mile below In-noo-tŭk-itch.
61 Os-sē-puk	NW		At Teneyck
62 E-vah-rut-té-de		SE	Opposite Os-sē-puk.
63 Yū^{ch}=-too-ē-roop-mah		SE	Just above Kah-tē-meen and hardly distinct from it.
64 Kah-tē-meen		SE	At north base of Sugarloaf, opposite Ish-ē-pish, above mouth of Salmon.
72 Ish-she-pish	NW		Opposite Kah-tē-meen at head of Ish-she-pish-she Falls (long rapids).
0 Tish-shahn		SE	On north side Salmon River just above junction with Klamath.

Retake of Preceding Frame

Karok 5

	Side of Klamath		
47 Ah^{ch}-wah-hitch (Hwah-hitch) *Ahwaits*		SE	About 1 mile above Albars.
48 I-yeeth-rum (I-yé-se-rim)	NW		At or above I-yeeth-Bar (about a mile below Rock Creek). Inhabited.
50 Ip-poon-war-rum (E-poon-war-rum) *Ipunwarum*		SE	At Albars Ranch above Sandy Bar.
49 O-kah-rum-ke-rik *Ukuramkurik*	NW		Below I-ees Bar.
Ish-rahm-he-ruk (Is-se-rahm-he-ruk) *Isiramhiruk*	NW		At Flowers Flat, opposite E'n-peet or slightly below.
E'n-pē't (Ēen-peet) *Inpiit*		SE	At Sandy Bar, mouth of Sandy Bar Cr.
51 Ook-rum-kē-ruk		SE	At Stenshaws, just below mouth of Stenshaw Creek.
52 Ahf-tar-rum (Off-tah-rum) *Aftaram*		SE	On small flat just below Stenshaws.
54 Hav-rahm-man-nik *Havaramnik*		SE	At Halversons (Harley Ranch).
53 E-dum-ne-hé-rak *Iramnihirak*	NW		At Lords on Horseshoe Bend.
55 Kó-che-é-vă (Kó-che-é-vah)	NW		At Spinks place, about opposite mouth of Rodger Creek.
56 Kó-che-ve-se-ar-rah-kum		SE	At mouth of Spinks Bend (or Loop).

Karok 6

	Side of Klamath		
Nahm-war-ro	NW		Acorn camp on W part Spinks Bend.
57 Ă-kwah-té-e-ve (Ah-kwah-te) *Akuwatiw*	NW		Slightly above mouth Reynolds Creek
58 Se-rah-rah-ā-pen	NW		Just below mouth Reynolds Creek
59 In-noo-tŭk-itch (In-no-tuk-kutch)	NW		About ½ mile below Reynolds Creek and 1 mile above Teneyck Creek.
60 Sum-se-ré-he-dik	NW		On same flat with Os-se-puk, ½ or ¾ mile below In-noo-tŭk-itch.
61 Os-sē-puk *Assupak*	NW		At Teneyck
62 E-vah-rut-té-de *Iviratiri*		SE	Opposite Os-sē-puk.
63 Yū^{ch}-too-ē-roop-mah *Juhtuyurup*		SE	Just above Kah-tē-meen and hardly distinct from it.
64 Kah-tē-meen *Katemin*		SE	At north base of Sugarloaf, opposite Ish-ē-pish, above mouth of Salmon.
72 Ish-she-pish *Isipisi*	NW		Opposite Kah-tē-meen at head of Ish-she-pish-she Falls (long rapids).
0 Tish-shahn		SE	On north side Salmon River just above junction with Klamath.

Karok 7

	Side of Klamath		
71 Ah-sow'-oó-ō		SE	In angle south of mouth of Salmon on E side Klamath.
Sum-mahm'	NW		At mouth of Nelson Creek.
Ah-sum'-mahn	NW		On Ah-mā'-ke-ah'-rahm flat (200-300 yards above Ah-mā'-ke-ah'-rahm).
'Hwah-nip-ne	NW		Just above and close to Ah-mā-ke-ah'-rahm.
73 Ah-mak'-ke-ar'-rahm (Ah-mā-ke-ah'-rahm)	NW		2 or 3 miles below mouth of Salmon River (opposite Ah-sah-nahm-kar-ruk).
74 Ah-sah'-nahm-kar-ruk (Ah-sun-nahm-kar'-ruk)		SE	2 miles below mouth of Salmon and opposite Ah-mā-ke-ah'-rum.
76 Ish'-she-rahm'-sō-wah		SE	Just below mouth of Whitmore Creek (Small village).
75 Koó-ye-ve	NW		Just below opposite Whitmore Creek (few houses)
77 Witch'-ah		SE	Nearly opposite mouth Wilson Creek (Slightly below). Olden time town.
78 Tah-kah'-soof-kah'-rahm		SE	About ½ mile above Pearch Creek.
79 Sun'-nē'-pah (Sandy Bar -- old village)	NW		About opposite mouth of Pearch Creek (about 1 mile above Orleans).

Karok 8

	Side of Klamath		
81 Chee''-nitch		SE	A little above east end of Orleans Bar bridge (below mouth of Chee-nitch Creek).
80 Pah-nahm'-neek	NW		On flat at present Orleans Bar.
82 Kah''-tē-pē'-ruk		SE	About 1 mile below Orleans.
83 Te-shun'-neek	NW		At mouth Camp Creek, on north side.
87 Chah'-me-knee'-nitch		SE	Opposite Te-shun'-neek. At Wilders, 1 mile below Chee-nitch.
Koos-rē-pish ah-mī'-yow	NW		A little south of mouth of Camp Creek. [Picnic camp]
85 Too'-yu-yook (Too'-yūk)	NW		A short distance below last & just below Ulla Thorn Creek. Nearly opposite Chah'-me-knee'-nitch.
88 Sah^{ch}-woó-rum (Sah-voó-rahm)		SE	Just below mouth of Boise Creek, opposite Wōn-we-ruk.
89 Wōn-wé-ruk (Woon-wé-ruk)	NW		Opposite Sah-voó-rahm (large village).
Soof-yu-roó-kum	NW		Just south (across gulch) from Sah-voó-rahm.
Pook'-krahm [not a real village.]	NW		On high bench (Sanderson Ranch) ½ mile below Sah-voó-rum on opposite side.

Retake of Preceding Frame

Karok 7

	Side of Klamath		
71 Ah-sow'-oó-ō		SE	In angle south of mouth of Salmon on E side Klamath.
0 Sum-mahm'	NW		At mouth of Nelson Creek.
0 Ah-sum'-mahn Asammam	NW		On Ah-mā'-ke-ah'-rahm flat (200-300 yards above Ah-mā'-ke-ah'-rahm).
0 'Hwah-nip-ne	NW		Just above and close to Ah-mā'-ke-ah'-rahm.
73 Ah-mak'-ke-ar'-rahm (Ah-mā-ke-ah'-rahm)	NW		2 or 3 miles below mouth of Salmon River (opposite Ah-sah'-nahm-kar-ruk).
74 Ah-sah'-nahm-kar-ruk (Ah-sam-nahm-kar'-ruk) Asonnamkarak		SE	2 miles below mouth of Salmon and opposite Ah-mā-ke-ah'-rum.
76 Ish'-she-rahm'-sō-wah		SE	Just below mouth of Whitmore Creek (Small village).
75 Koó-ye-ve Havnamihiti	NW		Just below opposite Whitmore Creek (few Houses)
77 Witch'-ah Vitsha		SE	Nearly opposite mouth Wilson Creek (Slightly below). Olden time town.
78 Tah-kah'-soof-kah'-rahm Takasifkara		SE	About ½ mile above Pearch Creek.
79 Sun'-nē-pah (Sandy Bar -- old village) Kasannukits	NW		About opposite mouth of Pearch Creek (about 1 mile above Orleans).

Karok 8

	Side of Klamath		
81 Chee'-nitch Tsinats		SE	A little above east end of Orleans Bar bridge (below mouth of Chee-nitch Creek).
80 Pah-nahm'-neek Panamenik	NW		On flat at present Orleans Bar.
87 Kah'-tē-pē'-ruk Katiphirak		SE	About 1 mile below Orleans.
83 Te-shun'-neek Tisannik	NW		At mouth Camp Creek, on north side.
87 Chah'-me-knee'-nitch		SE	Opposite Te-shun'-neek. At Wilders, 1 mile below Chee-nitch.
Koos-rē-pish ah-mī'-yow	NW		A little south of mouth of Camp Creek. [Picnic camp]
85 Toó-yu-yook (Too'-yuk) Tuyuvuk	NW		A short distance below last & just below Ulla Thorn Creek. Nearly opposite Chah'-me-knee'-nitch.
88 Sah^{ch}-woó-rum (Sah-voó'-rahm) Sahuvurum		SE	Just below mouth of Boise Creek, opposite Wōnēwe-ruk.
84 Wōn-wé-ruk (Woon-wé'-ruk) Vonvirak	NW		Opposite Sah-voó'-rahm (large village).
0 Soof-yu-roó-kum	NW		Just south (across gulch) from Sah-voó-rahm.
Pook'-krahm [not a real village.]	NW		On high bench (Sanderson Ranch) ½ mile below Sah-voó-rum on opposite side.

	Side of Klamath		
89 Ahs-so-kah'-ko-kum (fishing camp).	NW		Close to river under Pook'-rahm, which is high up on bench.
90 Woo'-pum Wuppam	NW		Opposite mouth Red Cap Creek (big town).
91 Ah'ch-chah-é-pan-nitch Ahwahapinits	N		On north side Klamath River about ¼ mile below Woo'-pum
93 Ti'-yees		SE	About 1½ miles below mouth of Red Cap Creek.
94 As-pev-né-te-hatch	N		On north side Klamath just above mouth of Bluff Creek (Last&lowermost village of tribe).

KAROK RANCHERIAS ON SALMON RIVER

Tish-shahn	On north side Salmon close to junction with Klamath.
Yū-ē-tē-hē-ruk	On south side Salmon River at Somes Bar old store. (people all dead).
Woon-whar'-ruk	On north side Salmon River, about 1 mile above Somes & 3 miles above mouth of river.

95 On or near Red Cap Creek in mountains south of Klamath River.

Kah-pah'-rahm -- old former village up on ridge near old Copper Mine(about 5 miles in air line from mouth of Redcap Creek).

On the large river flat or bench at Ah-sun-nahm'-kar-ruk were 3 small outlying groups of houses, hardly worthy of distinctive village names, altho they had names. These were:

L. Ah-poó-roo-wah'-ne a little south;

2. As-si-é-pan a short distance north;

3. Toó-e-ké-rik (exact location forgotten).

Retake of Preceding Frame

	Side of Klamath		
89 Ahs-so-kah-ko-kum (fishing camp).	NW		Close to river under Pook-rahm, which is high up on bench.
90 Woo-pum Wuppam	NW		Opposite mouth Red Cap Creek (big town).
91 Ah-ch-chah-e-pan-nitch ahtsahaypinots	N		On north side Klamath River about ¼ mile below Woo-pum
93 Ti-yees		SE	About 1½ miles below mouth of Red Cap Creek.
94 As-pew-ne-te-hatch	N		On north side Klamath just above mouth of Bluff Creek (Last lowermost village of tribe).

KAROK RANCHERIAS ON SALMON RIVER

Tish-shahn	On north side Salmon close to junction with Klamath.
Yū-ō-tō-hō-ruk	On south side Salmon River at Somes Bar old store. (people all dead).
Woon-whar-ruk	On north side Salmon River, about 1 mile above Somes & 3 miles above mouth of river.

95 On or near Red Cap Creek in mountains south of Klamath River.

Kah-pah-rahm -- old former village up on ridge near old Copper Mine(about 5 miles in air line from mouth of Redcap Creek).

42

On the large river flat or bench at Ah-sun-nahm-kar-ruk were 3 small outlying groups of houses, hardly worthy of distinctive village names, altho they had names. These were:

1. Ah-poo-roo-wah-ne a little south;
2. As-si-e-pem a short distance north;
3. Too-e-ke-rik (exact location forgotten).

The following document is a duplicate of the preceding document. It may contain annotations and corrections not found on the original.

KAROK RANCHERIAS 10

On or near Klamath River

	Side of Klamath		
Ah-show-roo (Asouru of Dixon)	N		Apparently at mouth of Portuguese Creek
Oot-toot-shoo (Uttutsu of Dixon)	N		At or near old Fort Goff (Apparently
Wah-hah'-e-wah (Shaste name)		S	At Brickleys, about a mile ESE of Sciad.
Kwē'-ahts-wah (Shaste name)		S	At Griders ½ or ¾ mile west of mouth of Sciad Creek, but on opposite side of Klamath River.
Sit-tip'-koor	NW		At nolton at mouth Thompson Creek on Big North Bend of Klamath River.
Tē-wah-tō'k (Tē-waht-ō'k)		SE	On Klamath River at mouth China Creek (Indian Point).
Oos-se-ne (Ussini of Dixon)	NW		Apparently about 3½ miles ENE of Happy Camp, opposite Indian Point.
Ah-ook-ne (Auk-ne of Dixon)		SE	On east side loop of Klamath River opposite Happy Camp.

Karok 2

	Side of Klamath		
Im-poó-ruk		SE	In loop of Klamath River 1 mile ENE of Happy Camp and opposite Reeves Ranch.
Ă-the-thoof (Ah-the-thoof)	NW		At Happy Camp, junction of Indian Creek with Klamath (on E side Indian Creek in present town).
Ik-kú-re-rus-so (Ik-koó-re-rus-so)	On Indian Creek		On W side Indian Creek ½ mile above Happy Camp, between Doolittle & Perkins Creeks.
Ē'n-sho-ruk	On Indian Creek		On E side Indian Creek 2½ miles N of Happy Camp.
Num-nav'-voo-noó-pe	On Indian Creek		On Indian Creek at Forest Ranger Station, 6 miles N of Happy Camp.
Ah-tish'-nūm-hŭn-nē	On Indian Creek		On Indian Creek at junction of East Fork (Sedros).
Yū^{ch}-roop'-wah-woó-noo-pah	On Elk Creek	SE	On E side Klamath at junction of Elk Creek (S side mouth Elk Creek).
Hō-par'-is-ish'-ă-rahm	On Elk Creek		On SW side Elk Creek about ½ mile above Malones (approximately 10 miles from Happy Camp).
Oos-ō-ve	On Elk Creek		On NE side Elk Creek opposite Hō-par-ris-ish-ă-rahm

Karok 3

	Side of Klamath		
Kŭs-ām-we-rok		SE	Said to be near mouth Buzzard Creek, about 6 miles below Happy Camp. (A fishing camp).
Patch-ē-ē-rish	NW		Oak Flat nearly opposite mouth Buzzard Creek and on upper (N) side Oak Flat Creek.
Yū^{ch}-thoo-e-rē-pah (Yū^{ch}-thoo-e)	NW		At or near Wingate Bar, above mouth of Wingate Creek.
E-nahm(In-nŏm)	NW		On bench just above (N of) mouth of Clear Creek.
Tah^{ch}-re-pahk Yū-sah-hah-rim	NW		Camps on Dance ground near mouth Clear Creek.
Ă-tin-hōm-nip-pah (Tin-hoom-nip-pah)	NW		About 2½-3 miles below mouthClear Creek (at Franks).
Hoom-war-roo		SE	At mouth Titus Creek. Pumpkin Hill. (about opposite Ferry Pt.)
Tah-sah^{ch}-hahk (Tas-sa^{ch}-'hahk)	NW		Opposite Hoom-war-roo.
Oot-kē (Oot-kē'v)	NW		At Sneeden Bar, opposite mouth Independence Creek.
Ah^{ch}-hah-soo-ruk (Ah-hah-soo-rup)	NW		At Milligans Bar

Karok 4

Yū^{ch}-nahm(Yu-hoo-nahm)		E	Below mouth U-ko-nom Creek.
Ish-wē-dip-tē (Ish-swe-rip-te)	NW		On upper part Swillup Flat (at or above Elliotts).
Ă-sut-tan-nah-nitch		E	½ or 1 mile above Thomas Creek.
Oo-rī-ē		SE	At Thomas mine, N side mouth of Thomas Creek.
Oo-roo-hus	NW		At Cottage Grove (Aubreys) on lower part Swillup Flat.
Hōm-nē-pahk (Hoom-nē-pah	NW		At mouth Dillon Creek.
Ah-wish-ve-he-rah	NW		Above Carter Creek, but on opposite side Klamath River.
Ah-chip-che-ā'n-ke		E	Just above mouth Carter Creek.
Pah-se-roo-ver-rah (Pah-se-roo)		SE	About 5 miles below Dillon Creek
Te-e (Tē)		SE	About 6 miles below Dillon Creek.
Te-he-roo-kum		SE	Just below Te-e.
Thoof-kah-rum(Soof-kah-rum)	NW		At mouth Rock Creek.

Karok 5

	Side of Klamath		
Ah^{ch}-wah-hitch (Hwah-hitch)		SE	About 1 mile above Albars.
I-yeeth-rum (I-yé-se-rim)	NW		At or above I-yeeth-Bar (about a mile below Rock Creek). Inhabited.
Ip-poon-war-rum (E-poon-war-rum)		SE	At Albars Ranch above Sandy Bar.
O-kah-rum-ke-rik	NW		Below Ikes Bar.
Ish-rahm-he-ruk (Is-se-rahm-he-ruk)	NW		At Flowers Flat, opposite E'n-peet or slightly below.
Ē'n-pē't (Ēen-peet)		SE	At Sandy Bar, mouth of Sandy Bar Cr.
Ook-rum-kō-ruk		SE	At Stenshaws, just below mouth of Stenshaw Creek.
Ahf-tar-rum(Off-tah-rum)		SE	On small flat just below Stenshaws.
Har-rahm-man-nik		SE	At Halversons (Harley Ranch).
E-dum-ne-hé-ruk	NW		At Lords on Horseshoe Bend.
Kó-che-é-vă(Kó-che-é-vah)	NW		At Spinks place, about opposite mouth of Rodger Creek.
Kó-che-ve-se-ar-rah-kum		SE	At mouth of Spinks Bend (or Loop).

Karok 6

	Side of Klamath		
Nahm-war-ro	NW		Acorn camp on W part Spinks Bend.
Ă-kwah-té-e-ve (Ak-kwah-te)	NW		Slightly above mouth Reynolds Creek
Se-rah-rah-ā-pen	NW		Just below mouth Reynolds Creek
In-noo-tŭk-itch (In-nó-tuk-kutch)	NW		About ¼ mile below Reynolds Creek and 1 mile above Teneyck Creek.
Sum-se-ré-he-dik	NW		On same flat with Os-se-puk, ¼ or ⅓ mile below In-noo-tuk-itch.
Os-sē-puk	NW		At Teneyck
E-vah-rut-té-de		SE	Opposite Os-sē-puk.
Yū^{sh}-too-ē-roop-mah		SE	Just above Kah-tē-meen and hardly distinct from it.
Kah-tē-meen		SE	At north base of Sugarloaf opposite Ish-ē-pish, above mouth of Salmon.
Ish-she-pish	NW		Opposite Kah-tē-meen at head of Ish-she-pish-she Falls (long rapids).
Tish-shahn		SE	On north side Salmon River just above junction with Klamath.

Karok 7

	Side of Klamath		
Ah-sow'-oo'-ō		SE	In angle south of mouth of Salmon on E side Klamath.
Sum-mahm'	NW		At mouth of Nelson Creek.
Ah-sum'-mahn	NW		On Ah-mā'-ke-ah'-rahm flat (200 -300 yards above Ah-mā-ke-ah'-rahm).
'Hwah-nip-ne	NW		Just above and close to Ah-mā-ke-ah'-rahm.
Ah-mak'-ke-ar'-rahm (Ah-mā-ke-ah-rahm)	NW		2 or 3 miles below mouth of Salmon River (opposite Ah-sah-nahm-kar-ruk).
Ah-sah'-nahm-kar-ruk (Ah-sun-nahm-kar'-ruk)		SE	2 miles below mouth of Salmon and opposite Ah-mā'-ke-ah'-rum.
Tah'-she-rahm'-sō-wah		SE	Just below mouth of Whitmore Creek (Small village).
Koo'-ye-ve	NW		Just below opposite Whitmore Creek (few houses).
Witch'-ah		SE	Nearly opposite mouth Wilson Creek (Slightly below). Olden time town.
Tah-kah'-soof-kah'-rahm		SE	About ½ mile above Pearch Creek.
Sun'-nō-pah (Sandy Bar -- old village)	NW		About opposite mouth of Pearch Creek (about 1 mile above Orleans).

Karok 8

	Side of Klamath		
Chee'-nitch		SE	A little above east end of Orleans Bar bridge (below mouth of Chee-nitch Creek).
Pah-nahm'-neek	NW		On flat at present Orleans Bar.
Kah'-tō-pō'-ruk		SE	About 1 mile below Orleans.
Te-shun'-neek	NW		At mouth Camp Creek, on north side.
Chah'-me-knee'-nitch		SE	Opposite Te-shun'-neek. At Wilders, 1 mile below Chee-nitch.
Koos-rō-pish ah-mī'-yow	NW		A little south of mouth of Camp Creek. (Picnic camp)
Too'-yu-yook(Too'-yūk)	NW		A short distance below last & just below Ulla Thorn Creek. Nearly opposite Chah'-me-knee-nitch.
Sah'-woo'-rum (Sah-voo'-rahm)		SE	Just below mouth of Boise Creek, opposite Wōn-we-ruk.
Wōn-we'-ruk (Woon-we'-ruk)	NW		Opposite Sah-voo'-rahm (large village).
Soof-yu-roo'-kum	NW		Just south (across gulch) from Sah-voo'-rahm.
Pook'-krahm not a real village	NW		On high bench (Sanderson Ranch) ½ mile below Sah-voo'-rum on opposite side.

	Side of Klamath		
Ahs-so-kah'-ko-kum (fishing camp)	NW		Close to river under Pook'-rahm which is high up on bench.
Woo'-pum	NW		Opposite mouth Red Cap Creek (big town).
Ah'ch-chah-e'-pan-nitch	N		On north side Klamath River about ¼ mile below Woo'-pum
Ti'-yees		SE	About 1½ miles below mouth of Red Cap Creek.
As-pēv'-ne'-te-hatch	N		On north side Klamath just above mouth of Bluff Creek (Last lowermost village of tribe.

KAROK RANCHERIAS ON SALMON RIVER

Tish-shahn . . . . . On north side Salmon close to junction with Klamath.

Yū-ē-tē-hē-ruk . . . . . On south side Salmon River at Somes Bar old store (people all dead).

Woon-whar'-ruk . . . . . On north side Salmon River, about 1 mile above Somes & 3 miles above mouth of river.

On or near Red Cap Creek in mountains south of Klamath River

Kah-pah'-rahm -- old former village up on ridge near old Copper Mine(about 5 miles in air line from mouth of Redcap Creek).

On the large river flat or bench at Ah-sun-nahm'-kar-ruk were 3 small outlying groups of houses, hardly worthy of distinctive village names, altho they had names. These were:

1. Ah-poo'-roo-wah'-ne a little south;
2. As-si-e'-pen a short distance north;
3. Too'-e-ke'-rik (exact location forgotten).

(1918 work) (1

Karok Rancherias (on or near Klamath River)

	Side of Klamath		
			on Klamath River
Sit-tip-koor (ip)	NW		at mouth of Thompson Cr. (Nolton) on Big North Bend Klamath Riv.
			on Klamath River
{Te-waht-ōk (Te-wah-tōk)		SE	at mouth of China Creek (Indian Point)
Im-poo'-ruk		SE	In loop of Klamath River about 1 mile ENE of Hoffy Camp + offsite Reeves Ranch.
ă-the-thoof (Ah-the-thoof)	NW		at Hoffy Camp, jn of Indian Cr. with Klamath (on E side Indian Cr. in French town)
Ik-kū'-re-rus-so (Ik-koo-re-rus-so)			On W side Indian Cr. 1/2 mile above Hoffy Camp between Doolittle & Perkins Creeks
Ē'n-sho-ruk			On E side Indian Cr. 2 1/2 miles N of Hoffy Camp
Num-nav'-voo-noo'-pe			On Indian Creek at Forest Ranger Station, 6 miles north of Hoffy Camp.
Ah-tish'-num-hun'-nē			On Indian Creek at junction of East Fork (Sedros)
Yū-roop'-wah-woo'-noo-pah (ch)		SE	on E side Klamath at jn of Elk Creek (so side mouth of Elk Cr.)
Hō-par'-is-ish'-ă-rahm			On SW side Elk Creek abt 1/2 mile above Malones (approx 10 miles from Hoffy Camp)
Oos'-ē-ve (Sugar-loaf rock)			On N side Elk Creek offsite Hō-par-is-ish'-ă-rahm
? Kus-ām-we-rok ?		SE	Said to be abt 6 miles below Hoffy Camp. Fishing camp ~~[illegible]~~
Patch-ē-ē'-rish (ch)	NW		Oak Flat near, offsite mouth Buzzard Cr. + on offsite (N) side Oak Flat Cr.
Yū-thoo'-ē (Yū-thoo'-e-ē'-pah) (ch)	NW		at or near Klingate Bar, above mouth of Klingate Creek.
In-nōm'	NW		on bench just above (N of) mouth of Clear Creek.
Tin-hoom'-nip-pah	NW		about 2 1/2-3 miles below mouth of Clear Creek (at Frank's).
Hoo-mah'-roo		SE	at mouth of Titus Cr. (about offsite Fury Pt.)
Oot'-kē	NW		at Sneeden Bar, offsite mouth of Independence Cr.
Ah-hah-soo'-rup	NW		at Milligans Bar
Ish'-wē-dip'-tē	NW		on offsite fort Swillup Flat (at or just above Elliotts)
Oo-rī'-ē		SE	at Thomas mine, N side mouth of Thomas Cr.
Oo'-roo-hus	NW		at Cottage Grove (Aubreys) on lower fort Swillup Flat

Karok Rancherias from Dillon Creek down Klamath Canyon (2

	Side of Klamath		
Hoom-nē'-pah	NW		at mouth of Dillon Creek
Pah-sē'-roo		SE	Alt. 5 miles below Dillon Cr. (small open rock cliff place near river)
Tē'		SE	" 6 " " " " (very large narrow open step along river)
Thoof-kah'-rum	NW		at mouth of Rock Creek
I'-yeeth'-rum	NW		at or just above I-yeeth-Bar (about a mile below Rock Cr.) habitat.
Ip-poon'-war'-rum		SE	at Albare ranch above Sandy Bar
Ish-rahm'-he-rak (rak)	NW		at Eleanors Flat, offsite Ē'n-peet or eighty below
Ē'n'-pē't (Een'-peet)		SE	at Sandy Bar, mouth of Sandy Bar Cr.
Ook-rum'-kē'-ruk		SE	at Stenshaws, just below mouth of Stenshaw Cr.
Off-tah'-rum (Af-tah'-rum)		SE	Small flat just below Stenshaws
Hav-rahm'-man-nik		SE	at Halversons (Harley Ranch)
Ah-kweh'-tē (or Ă-kwah'-tē)	NW		at or just below mouth of Reynolds Cr.
In-noo'-tuk'-itch	NW		about 1/2 mile below Reynolds Cr. + 1 mile above Tenepyk Cr.
Sum-ser-re'-he-dik		SE	offsite In-noo'-tuk-it
Os'-sē-puk	NW		at Tenepyk
Yū-too'-ē-roop-mah (ch)		SE	Just above Kah-tē-meen' and hardly distinct from it
Kah-tē'-meen'		SE	at north base of Sugarloaf offsite Ish'-ē-pish', above mouth of Salmon
Ish'-she-pish'	NW		Offsite Kah-te-meen' at head of Ish'-she-pish'-sh Falls (large rapids)
Ah-sow'-oo'-ē		SE	In angle so of mouth of Salmon on E side Klamath
Ah-mā-ke-ah'-rahm	NW		about 2 or 3 miles below Ish'-she-pish' (offsite Ahs-sah'-nahm-kar-ruk)
Ahs-sah'-nahm-kar-ruk (or Ah-sun'-nahm-kak)		SE	2 or 3 miles below mouth of Salmon + offsite Ah-mā-ke-ah'-rum
Tah-kah's-soof-kah'-rahm		SE	about 1/2 mile above Pearch Cr.
Sun'-nē'-pah	NW		about offsite mouth of Pearch Cr. (about 1 mile above Orleans). (Mr Pitner calls it "Sandy Bar"!)
Chee"-nitch		SE	a little above east end of Orleans Bar bridge.
Pah-nahm'-neek	NW		on flat at present Orleans Bar.
Kah"-tē-pē'-ruk		SE	alt 1 mile below Orleans

Retake of Preceding Frame

(1918 work) (1

Karok Rancherias (on or near Klamath River)

	Side of Klamath		
			on Klamath River
Sit-tip-koor (ip)	NW		at mouth of Thompson Cr. (Nolton) on Big Naton Bend Klamath Riv.
			on Klamath River
Tē-waht-ōk (Tē-waht-tō'k)		SE	at mouth of China Creek (Indian Point)
Im-poo'-ruk		SE	In loop of Klamath Riv about 1 mile ENE of Hoffy Camp + offsite Reeves Ranch.
ă-the-thoof (ah-the-thoof)	NW		at Hoffy Camp, jn of Indian Cr. with Klamath (on E side Indian Cr in forest station)
Ik-kū'-re-rus-so (Ik-koo-re-rus-so)			On W side Indian Cr 1/2 mile above Hoffy Camp between Doolittle & Perkins creeks
Ē'n-sho-ruk			On E side Indian Cr. 2 1/2 miles N of Hoffy Camp
Num-nav'-roo-noo'-pe			On Indian Creek at Forest Ranger Station, 6 miles north of Hoffy Camp.
Ah-tish'-num-hun'-nē			On Indian Creek at junction of East Fork (Sedros)
Yū-roop'-wah-woo'-noo-pah (Yū-roop'-wah-woo'-noo-pah)		SE	on E side Klamath at jn of Elk Creek (so side north of Elk Cr.)
Hō-par'-is-ish'-ă-rahm			On S side Elk Creek about 1/2 mile above Malones (approx 10 miles from Hoffy Camp)
Oos'-ē-ve (Separ fine nuts)			On N side Elk Creek offsite Hō-par-is-ish'-ă-rahm
? Kūs-ām-we-rok ?		SE	Said to be about 6 miles below Hoffy Camp. Fishing camp of ~~[illegible]~~
Patch-ē-ē'-rish (Pa-tsey-i-sy)	NW		Oak Flat near offsite mouth Buzzard Cr. + on upper (N) side Oak Flat Cr.
Yū-thoo'-ē (Yū-thoo'-ē-ē'-pah)	NW		at or near Wingate Bar, above mouth of Wingate Creek.
In-nōm'	NW		on bench just above (N of) mouth of Clear Creek.
Tin-hoom'-nip-pah	NW		about 2 1/2-3 miles below mouth of Cedar Creek (at Frank's).
Hoo-mah'-roo (hoo-mah ?)		SE	at mouth of Titus Cr. (about offsite Fury Pt.)
Oot'-kē	NW		at Sneeden Bar, offsite mouth of Independence Cr.
Ah'-hah-soo'-rup (ah-hah)	NW		at Milligans Bar
Ish'-wē-dip'-tē	NW		on upper fort Swillup Flat (at or just above Ellisotts)
Oo-rī'-ē		SE	at Thomas mine, N side mouth of Thomas Cr.
Oo'-roo-hus	NW		at Cottage Grove (Antwerp) on lower fort Swillup Flat.

Karok Rancherias from Dillon Creek down Klamath Canyon

(2

	Side of Klamath		
Hoom-nē'-pah	NW		at mouth of Dillon Creek
Pah-sē'-roo		SE	Alt. 5 miles below Dillon Cr. (in small open rellip flat near rim)
Tē'		SE	" 6 " " " " (very large nearly open flat along rim)
Thoof-kah'-rum	NW		at mouth of Rock Creek ?
I'-yeeth'-rum	NW		at or just above I-yeeth-Bar (about a mile below Rock Cr.) Inhabited.
Ip-poon'-war'-rum		SE	at Albare ranch above Sandy Bar
Ish-rahm'-he-rak (rak)	NW		at Elaners Flat, offsite Ē'n-peet or eighty below
Ē'n'-pē't (Een'-peet)		SE	at Sandy Bar, mouth of Sandy Bar Cr.
Ook-rum'-kē'-ruk		SE	at Stanehams, just below mouth of Stanehams Cr.
Off-tah'-rum (Af-tak-rum)		SE	small flat just below Stanehams
Hav-rahm'-man-nik		SE	at Halverson's (Harley Ranch)
Ah-kwah'-tē (or Ah-kwah'-tē)	NW		at or just below mouth of Reynolds Cr.
In-noo'-tuk-itch	NW		about 1/2 mile below Reynolds Cr + 1 mile above Tenepak Cr.
Sum-ser-re'-he-dik		SE	offsite In-noo'-tuk-it
Os'-sē-puk	NW		at Teneyck
Yū-too'-ē-roop-mah'		SE	Just above Kah-tē-meen' and hardly distinct from it
Kah-tē'-meen'		SE	at mouth base of Sugarloaf offsite Ish'-ē-pish', above mouth of Salmon
Ish'-she-pish'	NW		offsite Kah-te-meen' at head of Ish'-she-pish'-she Falls, (long rapids)
Ah-sow'-oo'-ē		SE	In angle so of mouth of Salmon on E side Klamath
Ah-mā-ke-ah'-rahm	NW		about 2 or 3 miles below Ish'-she-pish' (or offsite Ah-sah'-nahm-kar-ruk)
Ah-sah'-nahm-kar-ruk (or Ah-sun'-nahm-kak)		SE	2 or 3 miles below mouth of Salmon + offsite Ah-mā-ke-ah'-rum
Tah-kah'-soof-kah'-rahm		SE	about 1/2 mile above Pearch Cr.
Sun'-nē'-pah	NW		about offsite mouth of Pearch Cr (about 1 mile above Orleans) (whites call it 'Sandy Bar'!)
Chee'-nitch		SE	a little above East end of Orleans Bar bridge.
Pah-nahm'-neck	NW		on flat at present Orleans Bar.
Kah'-tē-pē'-ruk		SE	about 1 mile below Orleans

Te-shun'-neek	NW		At mouth of Camp Creek, on North side
Chah-me-knee'-nitch		SE	Offsite Te-shun'-neek
Koos-rē'-pish ah-mī'-you	NW		a little south of mouth of Camp Creek
Too'-yūk (or Too'-e-yook)	NW		a short distance below last (nearly offsite Chah-me-knee'-nitch)
Sah-voo'-rahm	NW?	SE	Just below Boise Creek + perhaps on both sides of river
Pook'-krahm	NW		Big Sanderson Ranch (at high bench) ½ mile below Sah-voo-rum on offsite side
Ahs-so-kah'-ko-kum (rock; sah)	NW		Close to River under Pook'-rahm, which is high up on bench.
Woo"-pum	NW		Offsite mouth of Red Cap Creek
(name forgotten — ?)	NW		at Big Bar, 2-3 miles below Red Cap Cr.
? Im-pet-ta-wer + ? — ?	NW		at mouth of Bluff Creek (Clover)
Im-thaht'-wer-rum-mahn	NW		"(below) " " " } Once on each side mouth Bluff Cr. perhaps ¼ mile or more apart

Karok Rancherias on Salmon River

Yū-ē'-tē-hē'			On south side Salmon at Somes (dead)
Woon-whar'-ruk			On north side Salmon abt 1 mile above Somes + Salmon mouth River

Checked Feb. 21, 1929. C. L.

KAR-RAH-KO'-HAH TRIBE AND VILLAGES

(Klamath River from Sciad Creek to Happy Camp, and Indian Creek)

Ă-the'-thoof (As-se-soof-oo-oo-nuk, Asisufuunuk, As-sif-soof-tish-e-ram)...Village At Happy Camp, on N side Klamath River, on both sides Indian Creek.- Cmm.

E'-wah'-pe (Oh-wau-kee)...Upper Shasta name for tribe at Happy Camp on Klamath River.- Cmm.

Im-poo'-ruk...Village On south side Klamath River at Richardson's mine (hydraulic excavation) opposite Reems, about 1¼ mile above Happy Camp.- Cmm.

Kah'-rah-ko'-hah (Kah-rah'-ko)...Tribe on Klamath River from Sciad Creek down to Happy Camp and on Indian Creek. Cmm. Called Kah-te'-roo by the Shasta (Dixon).

Kah-te'-roo (Katiru)...Shasta name for Kar-rah-ko'-hah (Dixon).

Karakuka...(Kroeber's rendering) Kar-rah-ko'-hah.

Retake of Preceding Frame

Karok Rancherias (continued) 3

Te-shun'-neek	NW		At mouth of Camp Creek, on north side
Chah-me-kneé-nitch		SE	Offsite Te-shun'-neek
Koos-ré'-pish ah-mi'-you	NW		a little south of mouth of Camp Creek
Too'-yük (or Too'-e-yook)	NW		a short distance below last (nearly offsite Chah-me-kneé-nitch)
Sah-voo'-rahm	NW?	SE	Just below Boise Creek + perhaps on both sides of river
Pook'-krahm	NW		On Sanderson Ranch (at high bench) ½ mile below Sah-voo-rum on offsite side
Ahs-so-kah'-ko-kum (rock; sah)	NW		Close to River under Pook'-rahm, which is high up on bench.
Woo''-pum	NW		Offsite mouth of Red Cap Creek
name forgotten — ?	NW		at Big Bar, 2-3 miles below Red Cap Cr.
? Im-set-ta-wer + ? — ?	NW		at (above) mouth of Bluff Creek
Im-thaht'-wer-rum-mahn	NW		(below) " " " } One on each side mouth Bluff Cr. perhaps ¼ mile or more apart

Karok Ranchurías on Salmon River

Yū-ē'-tē-hē'			On south side Salmon at Somes (dead)
Woon-whar'-ruk			On north side Salmon abt 1 mile above Somes + Salmon mouth River

Checked Feb. 21, 1929. C. L.

KAR-RAH-KO'-HAH TRIBE AND VILLAGES

(Klamath River from Sciad Creek to Happy Camp, and Indian Creek)

Ă-the'-thoof (As-se-soof-co-co-nuk, Asisufuunuk, As-sif-soof-tish-e-ram)...Village At Happy Camp, on N side Klamath River, on both sides Indian Creek.- Cam.

E'-wah'-pe (Oh-wau-kee)...Upper Shasta name for tribe at Happy Camp on Klamath River.- Cam.

Im-poo'-ruk...Village On south side Klamath River at Richardson's mine (hydraulic excavation) opposite Reems, about 1¼ mile above Happy Camp.- Cam.

Kah'-rah-ko'-hah (Kah-rah'-ko)...Tribe on Klamath River from Sciad Creek down to Happy Camp and on Indian Creek. Cam. Called Kah-te'-roo by the Shasta (Dixon).

Kah-te'-roo (Katiru)...Shasta name for Kar-rah-ko'-hah (Dixon).

Karakuka...(Kroeber's rendering) Kar-rah-ko'-hah.

Sah'-mi.. Village On north side Klamath at mouth of Sciad Creek. Mixture of Kah=ch-ar'-rah Shasta and Kah-rah'-ko. Originally may have belonged to Kah=ch ar'-rah. - Cram.

Se'-te-pitch.. Village On north side Klamath at mouth of Thompson Creek. - Cram.

The following document is a duplicate of the preceding document. It may contain annotations and corrections not found on the original.

Checked Feb. 29, 1929 OZ

KAR-RAH-KO'-HAH TRIBE AND VILLAGES

(Klamath River from Sciad Creek to Happy Camp, and Indian Creek)

Ă-the'-thoof (As-se-soof-oo-oo-nuk, Asisufuunuk, As-sif-soof-tish-e-ram)...Village At Happy Camp, on N side Klamath River, on both sides Indian Creek. - Curtin.

E'-wah'-pe (Oh-wau-kee)...Upper Shasta name for tribe at Happy Camp on Klamath River. - Curtin.

Im-poo'-ruk...Village On south side Klamath River at Richardson's mine (hydraulic excavation) opposite Reems, about 1¼ mile above Happy Camp. - Curtin.

Kah'-rah-ko'-hah (Kah-rah'-ko)...Tribe on Klamath River from Sciad Creek down to Happy Camp and on Indian Creek. - Curtin. Called Kah-te'-roo by the Shasta (Dixon).

Kah-te'-roo (Katiru)...Shasta name for Kar-rah-ko'-hah, (Dixon).

Karakuka...Kroeber's rendering of Kar-rah-ko'-hah.

Sah'-mi...Village On north side Klamath at mouth of Sciad Creek. Mixture of Kah^{ch}-ar'-rah Shasta and Kah-rah'-ko. Originally may have belonged to Kah^{ch}-ar'-rah. - Curtin.

Se'-te-pitch...Village On north side Klamath at mouth of Thompson Creek. - Curtin.

J. TLOHOMTAHHOI STOCK

J/9a/N1

J/9a/N1

(Tlohomtahhoi stock)

TLO'-HOM-TAH'-HOI or NEW RIVER SHASTA Tribe and Villages. 2 pages

TLO'-HOM-TAH'-HOI or NEW RIVER SHASTA or E'-TAHK-NA-LIN'-NA-KAH (E-TAH'-CHEN) Tribe and Villages. 1 page

80/18
c

cc April 8, 1929

O. 2. Tlo-hōm-tah'-hoi or TLO-MAH-TAH-HOI - ~~NEW RIVER TRIBE.~~ *

J/9a/N1 Villages

Folder 7 other parts missing

Chal'-tah-soom . . . Chemareko name for New River Tló-mah-tah'-hoi (Sally Noble).--CHM

E-tah'-chin . . . Hoopah name for New River Tló-mah-tah'-hoi.--CHM

E'-tahk-nă-lin'-nă-kah . . . Hoopah name for New River. Some times applied also to the tribe. See E-tah'-chin.--CHM

'Kek-kah'-nā-tung . . . Former village on New River at Martha Ziegler's place. May be Che-mar'-re-ko.--CHM

Ki'-oo^{ch}-wet-tung . . . Former village on New River at Sally Noble's place, about 1/4 mile below mouth of Panther Creek.--CHM

* The New River Shasta (Ed.).

-CHM

cc April 8, 1929

J/9a/N1

Folder 7 other parts missing

30

O.L. Tlo-hom-tah-hoi or Villages

TLO-MAH-TAH-HOI - ~~NEW RIVER TRIBE.~~

Chal-tah-soom . . . Chemareko name for New River Tló-mah-tah-hoi (Sally Noble).--cam

E-tah-chin . . . Hoopah name for New River Tló-mah-tah-hoi.--cam

E-tahk-nă-lin-nă-kah . . . Hoopah name for New River. Some times applied also to the tribe. See E-tah-chin.--cam

Kek-kah-nā-tung . . . Former village on New River at Martha Ziegler's place. May be Che-mar-re-ko.--cam

Ki-oo-ch-wet-tung . . . Former village on New River at Sally Noble's place, about 1/4 mile below mouth of Panther Creek.--cam

Klo-nes-tung . . . Former village on New River at present site of Quinby.--cam

New River Indians . . . Name commonly applied to Tlo-mah-tah-hoi tribe, but sometimes so used as to include the Che-mar-re-ko.--cam

ENTIFIC NAME:

MMON NAME:

BE:

:

Tsa-nah-ning-ah-tung . . . Former village at New River Forks, at junction of East Fork with main New River. On the bar or flat at the Forks.--cam.

Tlo-hōm-tah-hoi

E-tah-chin (also called)

E-TAHK-NĂ-LIN-NĂ-KAH) TRIBE & VILLAGES

Chal-tah-soom . . . Chemaréko name for E-tahk-nă-lin-nă-kah (Sally Noble).-cam

E-tahk-nă-lin-nă-kah . . . One of the Hoopah names for New River tribe. Same as E-tah-chin. cam ~~Their name for themselves; used also by the Hoopah.~~ cam

'Kek-kah-nā-tung . . . Former village on New River at Martha Ziegler's place.-cam

Ki-cec^{h}-wet-tung . . . Former village on New River at Sally Noble's place, about 1/4 mile below mouth of Panther Creek.-cam

Klo-nes-tung . . . Former village on New River at present site of Quinby.-cam

New River Indians . . . Name commonly applied to tribe.

Tsa-nah-ning-ah-tung . . . Former village at New River Forks, at junction of East Fork with main New River. On the bar or flat at the Forks.-cam

K. CHEMAREKO STOCK

K/10a/N1

CHEMAREKO Tribe and Villages
5 ~~10~~ pages (2 copies)

K/10a/N1

80/18
c

Identical with CC Feb. 7, 1929 -- O. L.

K/10a/N1

CHEMAREKO TRIBE NAMES AND VILLAGES *

Hyampom

(All names are in their own language unless otherwise stated)

Bah'-nā'-che ke'-ah . . . Set'-ten-bi'-den & Siyahng kenneste name for Chemareko of Hyampom. CCM

Che-chan'-mah . . . Village at Taylor Flat on main Trinity River.

Written Tcitcā'nma by Dixon. - CCM

Che-mar'-e-ko (Chi-mal'-a-kwe, Chimalakwe, Chimalaquays, Chimaliko, Chimalquays, Chimariko, Chunariko misprint, Djmaliko of Kroeber). . . Tribe name. Their name for themselves. - CCM

Chi-mal'-a-kwe (Chimalakwe, Chimalaquays, Chimalquays) . . . Name introduced by Powers for unknown tribe on lower New River. Obvious error for Chemareko. - CCM

~~CHIMARIKAN . . . Stock name (Powell, 1891).~~

* The Chimariko (Ed).

Identical with cc Feb. 7, 1929 -- O. L.

K/10a/N1

CHEMAREKO TRIBE NAMES AND VILLAGES *

Hyampom

(All names are in their own language unless otherwise stated)

Bah'-nā'-che ke'-ah . . . Set'-ten-bi'-den & Siyahng kenneste name for Chemareko of Hyampom. cam

Che-chan'-mah . . . Village at Taylor Flat on main Trinity River. Written Tcitcā'nma by Dixon. – cam

Che-mar'-e-ko (Chi-mal'-a-kwe, Chimalakwe, Chimalaquays, Chimaliko, Chimalquays, Chimariko, Chunariko misprint, Djimaliko of Kroeber). . . Tribe name. Their name for themselves. – cam

Chi-mal'-a-kwe (Chimalakwe, Chimalaquays, Chimalquays) . . . Name introduced by Powers for unknown tribe on lower New River. Obvious error for Chemareko. – cam

~~CHIMARIKAN . . . Stock name (Powell, 1891).~~

~~"CHIMARIKO or CHIMALAKWE" . . . Stock name (Gatschet 1890).~~

Chin-hap'-mo . . . Village at Big Flat on Trinity River. – cam.

Chemareko Tribe & Villages (Continued)

(Choo-tam'-daj-je)
Choo'-tam-tă-che . . . Large village at Burnt Ranch. - CAM

Citimaadjè . . . Village at Big Bar, Trinity River (Dixon).

~~Djimaliko (Kroeber) . . . See Che-mar'-e-ko.~~
Grouse Creek Indians. . Name used by Lieut.L.C.Beckwith (1864) for Indians on Grouse Creek, Trinity Co. (War of Rebellion Records, 1897).

Hâ'dinaktcohâda . . . Village at Cedar Flat on Trinity River below Big Bar (Dixon).

Hah-mi'-dah-je (Hamai'dadji Dixon) . . . Village at Hawkins Bar, Trinity River. - CAM.

He-chă'-koot . . . Former village below Big Bar on Trinity River. - CAM

Chemareko Tribe & Villages (Continued)

Hī'-en-bos . . . Wintu and Nor'relmuk name for Chemar'eko. - CAM

Itch'-hah-po'-stah (Itcxapo'sta Dixon) . . . Hunting camp at Dyers, on New River. - CAM

Kwoshonipu . . . Name given by Kroeber as applying to Chemareko, but really the Konomeho name for their village Kwah'-soo-ne'-pah on Salmon River. - CAM.

Mah'-tet-sa ~~(mah't'tet-sa)~~ . . . Village with large sweat-house at upper end of Hyampom Valley about 1 mile above Hyampom postoffice. (On SE corner of present Olsen place). - CAM

Mai'djasore . . . Hunting camp at Thomas', on New River (Dixon).

Mamsū'idji . . . Village on Trinity River just above mouth of South Fork, Trinity County (Dixon).

Me'-ă-meh (Me-em-ma, McKee in Daily Alta Calif. 1851, McKee 1853; Meyemma Gibbs 1853; Mi-em-ma Meyer 1855). . . Tsănungwhă village on N side Trinity River on Fountain Ranch, 1½ miles above mouth of South Fork Trinity. Attributed to Chemareko by Handbook. – CHM

Mi'-chah . . . Village on site of present Hyampom, at junction of Hay Fork Creek with South Fork Trinity. – CHM.

Pak'-too'-nah-che ~~Pahk-to'-nah-je~~ (Paktō'nadji Dixon) . . . Hunting camp at Sally Noble's ranch on New River (Sally Noble). – CHM.

[Pat-a-way (Patch-wies) Taggart, 1854 . . . Name used by Powers (and Bledsoe) for tribe on middle Trinity River. Probably error for Patch'-wi, the Chemareko name for Norrelmok and Wintoon. – CHM]

Să-hah'-tum-mŭ-che . . . Former village on site of Bill Gray's Ranch on south side Trinity River 12½ miles above Willow Creek. – CHM

Tcitcā'nma (Dixon) . . . Village at Taylor Flat. See Che-chān'-mah.

~~Tsimariko . . . Meillet & Cohen, Les Langues du Monde, 612, 1924.~~

Tsuda'mdadji (Dixon) . . . Village at Burnt Ranch. See Choo'-tam-tă'-che, Choo-tam'-daj-je.

Yin'-nah'-chin . . . Hoopah name for Chemareko, meaning 'South People'; applied ~~also~~ rather loosely to any tribe south of the Hoopah. – CHM.

The following document is a duplicate of the preceding document. It may contain annotations and corrections not found on the original.

Identical with original copy. Feb. 7, 1929 - O. L.

CHEMAREKO TRIBE AND VILLAGES

(All names are in their own language unless otherwise stated)

Bah'-nā'-che ke'-ah. . . Sek-ten-bi'-den & Si-yahng name for Chemareko of Hyampom-

A ·Che-chan'-mah . . . Village at Taylor Flat on main Trinity River.

Written Tcitcā nma by Dixon.-

Che-mar'-e-ko (Chi-mal'-a-kwe, Chimalakwe, Chimalaquays, Chimaliko, Chimalquays, Chimariko, Chunariko misprint, Djimaliko of Kroeber). . . Tribe name. Their name for themselves.-

Chi-mal'-a-kwe (Chimalakwe, Chimalaquays, Chimalquays) . . . Name introduced by Powers for unknown tribe on lower New River. Obvious error for Chemareko.

CHIMARIKAN . . . Stock name (Powell, 1891).

H Chin-hap'-mo . . . Village at Big Flat on Trinity River.-

Chemareko Tribe & Villages (Continued)

(Choo-tam'-daj-je)
Choo'-tam-tă-che . . . Large village at Burnt Ranch. - cmm

Citimaadjè . . . Village at Big Bar, Trinity River (Dixon).

Djimaliko (Kroeber) . . . See Che-mar'-e-ko.

Grouse Creek Indians...Name used by Lieut.L.C.Beckwith (1864) for Indians on Grouse Creek, Trinity Co. (War of Rebellion Records, 1897).

Hâ'dinaktcohâda . . . Village at Cedar Flat on Trinity River below Big Bar (Dixon).

Hah-mi'-dah-je (Hamai'dadji Dixon) . . . Village at Hawkins Bar, Trinity River. - cmm

He-chă'-koot . . . Former village below Big Bar on Trinity River. - cmm

Chemareko Tribe & Villages (Continued)

Hī'-en-bos . . . Wintu and Nor'relmuk name for Chemareko. - cmm

Itch'-hah-po'-stah (Itcxapo'sta Dixon) . . . Hunting camp at Dyers, on New River. - cmm

[Kwoshonipu . . . Name given by Kroeber as applying to Chemareko, but really the Konomeho name for their village Kwah'-soo-ne'-pah on Salmon River. - cmm]

Mah'-tet-sā (mahł'-tet-seh) . . . Village with large sweat-house at upper end of Hyampom Valley about 1 mile above Hyampom postoffice. (On SE corner of present Olsen place). - cmm

Mai'djasore . . . Hunting camp at Thomas', on New River (Dixon).

Mamsū'idji . . . Village on Trinity River just above mouth of South Fork, Trinity County (Dixon).

[Mé-ă-meh (McKee in Daily Alta Calif. 1851, ~~Me-em-ma~~, McKee 1853; Meyemma Gibbs 1853; Mi-em-ma Meyer 1855). . . Tsăñungwhă village on N side Trinity River on Fountain Ranch, 1½ miles above mouth of South Fork Trinity. Attributed to Chemareko by Handbook. – CHM.]

Mi-chah . . . Village on site of present Hyampom, at junction of Hay Fork Creek with South Fork Trinity. – CHM

Pak-too'-nah-che ~~Pahk-to'-na~~h-je (Paktō'nadji Dixon) . . . Hunting camp at Sally Noble's ranch on New River. (Sally Noble) – CHM

[Pat-a-way (Patch-wies) (Taggart 1854) . . . Name used by Powers (and Bledsoe) for tribe on middle Trinity River. Probably error for Patch'-wi, the Chemareko name for Nor'relmok and Wintoon. – CHM]

Să-hah'-tum-mu-che . . . Former village on site of Bill Gray's Ranch on south side Trinity River 12½ miles above Willow Creek. – CHM

Tcitcā'nma (Dixon) . . . Village at Taylor Flat. See Che-chān'-mah.

Tsuda'mdadji (Dixon) . . . Village at Burnt Ranch. See Choo'-tam-tă'-che, Choo-tam'-daj-je.

Yin'-nah'-chin . . . Hoopah name for Chemareko, meaning 'South People'; applied ~~also~~ rather loosely to any tribe south of the Hoopah. – CHM.

L. YAHNAH STOCK

L/11a/N1

(Yahnah)

L/11a/N1

NOS'-SE or YAH'-NAH Tribe and Villages. 3 pages

2 copies

80/18

NŌS'-SE OR YAH'-NAH TRIBE AND VILLAGES

The Nōs'-se and Yah'-nah are the same people. They occupied the foothills of the northern part of the Sierra, ranging from the eastern border of the Sacramento Valley near Tehama easterly to Round Mt. and Montgomery Creek, and south to beyond Battle Creek. The name Nōs'-se is used in a tribal sense for themselves by those living on Round Mt. and Montgomery Creek. The name Yah'-nah (their word for people) has been applied to the bands on Deer and Mill Creeks, now living west of Mill Creek Meadows.

Ah-tah'-me-kah'-me . . Modesse name for Nōs'-se east of Redding.--CHM

Antelope Indians . . On Bear Creek "Tehama Co." [Probably southern Shasta Co., next above Ash Creek.--CHM]

Cow Creek Indians . . "McLoud, Pitt River, Sacramento and Cow Creek Indians".-- San Francisco 'Daily Town Talk', Apr.23, 1856 (from Shasta Courier).

Cow Creek tribe . . Tribe on Cow Creek, 15 miles from Ft. Reading (Col. Wright, 1853).

Deer Creek Indians (Rebellion Records 1897).

It-te-pah'-tah-me e-kah . . . modesse name for Round Mt. & Cow Creek Nos'se. -CHM

Kombo . . Midoo name for Nōs'-se (Powers and Dixon).

Mill Creek Indians (Rebellion Records 1897).

NOJA . Stock name (Gatschet, 1890).

Nōs'-se . . Proper name of tribe; their name for themselves.--CHM

Synonymy.-- Noza, Fremont 1848; Taylor 1860

Nozah, Fremont 1848
Noser Indians, Marysville Weekly Express 1859.
Nozahs, P. B. Reading, MS map 1852 [map in my possession]

Noser, Taylor 1860

Nosers, McIntosh 1870

Noces, Nozes, Powers 1874

No'-si, No'-zi, Powers 1877
Noja, Gatschet 1890
Noje, Powell 1885

Nosa, Powell 1888

Nozi, Powell 1891

Nosi

No-se

Noze

Oi-dim'-mah (from Oi-dah, north). . Mitchōpdo name for Yah'-nah.--CHM

Poo'-el-yu'-ke . . Northern Wintoon word meaning "eastern enemy" applied by them to the Nōs'-se or Yahna.--CHM

Poo'-shoos . . Wintu name (in language of tribe on Trinity River near Lewiston) for tribe east of Redding.--CHM.

Te'-mow'-we . . Ah-tsoo-kā'-e (of Hat Creek) name for Nōs'-se.--CHM

Te'-si'-che . . Modesse name for Nōs'-se at Round Mt.--CHM

Tiger Indians (Wells, 1882; Waterman, 1918) Tigres (Beale,1853)

Tisaiqdji . . Achomawe name for Nōs'-se. Handbook (from Curtin MS Vocab. 1889) 1910.

Yah-he (Yahi) . . Southern tribe of stock, inhabiting Deer Creek and Mill Creek region (Waterman).

Yah'-nah (Yana) . . Same as Nōs'-se. But Yah'-nah is merely their word for people, while Nōs'-se is their tribal name for themselves.--CHM

YANAN FAMILY . . Stock name (Powell, 1891)

Yu'-ke . . Wintoon word meaning enemies, applied to the Shaste and Yah'-nah as well as to the tribe commonly called Yuke. Not in any sense a definite tribal name.--CHM

Synonymy: Ukees (2 of Sacramento River between upper Butte Creek & Antelope Creek). Daily Alta Calif. 1852.

The following document is a duplicate of the preceding document. It may contain annotations and corrections not found on the original.

L/11a/N1

(26)

NŌS'-SE OR YAH'-NAH TRIBE AND VILLAGES

The Nōs'-se and Yah'-nah are the same people. They occupied the foothills of the northern part of the Sierra, ranging from the eastern border of the Sacramento Valley near Tehama easterly to Round Mt. and Montgomery Creek, and south to beyond Battle Creek. The name Nōs'-se is used in a tribal sense for themselves by those living on Round Mt. and Montgomery Creek. The name Yah'-nah (their word for people) has been applied to the bands on Deer and Mill Creeks, now living west of Mill Creek Meadows.

Ah-tah'-me-kah'-me . . Modesse name for Nōs'-se east of Redding.--Cam

Antelope Indians . . On Bear Creek "Tehama Co." (Probably southern Shasta Co), next above Ash Creek.-- Cam]

Cow Creek Indians . . "McLoud, Pitt River, Sacramento and Cow Creek Indians".--San Francisco 'Daily Town Talk', Apr.23, 1856 (from Shasta Courier)

Cow Creek tribe . . Tribe on Cow Creek, 15 miles from Ft. Reading (Col. Wright, 1853).

Deer Creek Indians (Rebellion Records 1897).

It-te-pah'-tah-me e-kah...Modesse name for Round Mt. & Cow Creek Nosse.- Cam

Kombo . . Midoo name for Nōs'-se (Powers and Dixon).

Mill Creek Indians (Rebellion Records 1897).

Noja ~~NOJA~~ Stock name (Gatschet, 1890).

Nōs'-se . . Proper name of tribe; their name for themselves.--Cam

Synonymy.-- Noza, Fremont 1848; Taylor 1860

Nozah, Fremont 1848
Noser Indians, Marysville Weekly Express 1859.
Nozahs, P. B. Reading, MS map 1852 [map in my possession]

Noser, Taylor 1860

Nosers, McIntosh 1870

Noces, Nozes, Powers 1874

No'-si, No'-zi, Powers 1877
Noja, Gatschet 1890
Noje, Powell 1885

Nosa, Powell 1888

Nozi, Powell 1891

Nosi

No-se

Noze

Oi-dim'-mah (from Oi-dah, north). . Mitchōpdo name for Yah'-nah.-Cam

Poo'-el-yu'-ke . . Northern Wintoon word meaning "eastern enemy" applied by them to the Nos-se or Yahna.-- Cam

Poo'-shoos . . Wintu name (in language of tribe on Trinity River near Lewiston) for tribe east of Redding.-- Cam

Te'-mow'-we . . Ah-tsoo-ka-e (of Hat Creek) name for Nōs'-se.--

Te'-si'-che . . Modesse name for Nōs'-se at Round Mt.--

Tiger Indians (Wells, 1882; Waterman, 1918) Tigres (Beale,1853)

Tisaiqdji . . Achomawe name for Nōs'-se.-- Handbook (from Curtin MS vocab. 1889) 1910.

Yah-he (Yahi) . . Southern tribe of stock, inhabiting Deer Creek and Mill Creek region (Waterman).

Yah'-nah (Yana) . . Same as Nōs'-se. But Yah'-nah is merely their word for people, while Nōs'-se is their tribal name for themselves.--

YANAN FAMILY . . Stock name (Powell, 1891)

Yu'-ke . . Wintoon word meaning enemies, applied to the Shaste and Yah'-nah as well as to the tribe commonly called Yuke. Not in any sense a definite tribal name.--

Synonymy: Ukees (east of Sacramento River between Upper Butte Creek and Antelope Creek). Daily Alta Calif. 1852.

M. POMO STOCK

M/12a-12g/N1
(folder 1 of 2)

M/12a-12g/N1

NORTHERN POMO Tribes, Bands and Villages
77 pages

COPY 1

90/18
c

cc-april. 1, 1929
C. L.

(3)

NORTHERN POMO

M/12a/-129/Nl

Including: Mah-tó po-mah (of Sherwood Valley)
Buk-kow-hah po-mah (of Upper Outlet Creek)
Me-tum-mah (of Little Lake Valley)
Sho-mul po-mah (of eastern and southeastern Little Lake Valley)
Kah-be tsim-mĕ po-mah (of Walker Valley)
Po-mo kō-chah (of Potter Valley)
Mah-soo-tah kā-ah (of the Calpella region)
Ki-yow-bahch (of Blue Lakes, Tule Lake and Batcheler Valley)
Mah-toó-go (of Cold Creek)
Bul-dam pomo

Ahm-dah-lah. . Given by Barrett as unnamed old Pomo village in Potter Valley "just north of Seel" or Cane'l (= Shă-ne).

Synonomy: Ámdala, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 142, 1908.

Ámdala (Barrett). . See Ahm-dah-lah.

Ba-cow-a and Bacowas (McKee). . . See Buk-kow-hah po-mah.

Bā-hā-pah-tah (meaning 'Pepperwood nuts pounding'). . Me-tum-mah name for the principal village of the closely related Sho-mul po-mah, situated at the edge of the foothills 2-1/4 miles east of Willets.--

Synonomy: Behēpata [Bĕ-hā-pah-tah], Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 145, 1908.

Bah-kó-do. . Given by Barrett as uninhabited modern Pomo village at head of small canyon ~~in which is~~ that present Potter Valley Village, and 1-1/2 miles west of it.

Synonomy: Bakōdō, Barrett, Ethno-geog. Pomo, 151,1908.

Bakása (Barrett 1908). . . See Běh-kah-sah.

Bakáū or Bakáūha (Barrett). . . See Buk-kow-hah chut-te

Ba-ka-wha (Gibbs). . . See Buk-kow-hah po-mah

Bakōdo (Barrett). . See Bah-ko-do.

Ba-kow-a (Gibbs). . . See Buk-kow-hah po-mah

Bal-lo Kai Po-mo and Ballo Ki Pomos (Powers). . .See Pomo

Bal-lo-ki Po-mah. . .Pomo rancheria at Pomo mill site on east side Potter Valley.--

Bataka (Barrett). . .See So-chah.

[Ba-tem-da-kai-ee. . .Name obtained in 1851 by Gibbs and McKee for Long Valley, Mendocino Co., and for lack of better name applied also to inhabitants of valley. Now known to be not Pomoan but Athapaskan. See Athapaskan Kah-to tribe list.
Included here because referred to Pomo by Bancroft and others.]

Bă-teu-kah . . Former Mah-soó-tah ki-ah rancheria 3½ mi. N of Calpella (south of Redwood Valley). Name given me by Stephen Knight and other Yo-ki-ah Indians.--cum

Bedah-marek. . . Given by Gibbs as tribe on East Fork Russian River, north of Clear Lake.

Synonomy: Bedah-marek, Gibbs in Schoolcraft, III, 109-110, 1853.

Bedahmareks, Bancroft, Native Races I, 451, 1874.

Bidamarek, Handbook I, 146, 1907.

Me-dama-rec, McKee in Sen. Doc. 4, Special Sess, 136-137, 1853.

Me-dam-a-rec, Medamarec, Royce, 18th Ann. Rept. Bureau Ethnol., 2, 784, (1899) 1901.

Be-hem-kah-loom (meaning leftover nuts). . Me-tum-mah name for Sherwood Valley (mah-to pó-mah) rancheria 1-1/2 mile southwest of Sherwood Station.--cum

Synonomy: Behemkalum, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 148, 1908.

Behēpata (Barrett). . See Bā-hā-pah-teh.

Běh-kah-sah. . . Ki-yow-bah-ch Rancheria west of Tule Lake.--cum

Synonomy:

Bakaa [Bah-kah-sah] . . Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 157 ftnote., Feb. 1908.

Be-lo-ki po-mah . . Me-tum-mah name for Potter Valley tribe. --cum

See Po-mo-~~kow-bah~~.

Be-tom-ki po-mah...Russian River (me-tom-mah tribe). Name used by and Potter Valley Pomo, ~~name for tribe in~~ Little Lake Valley.--cum See Me-tum-mah.

Betumki (Gibbs) . . See Me-tum-mah.

Bidamarek . . See Bedah-marek.

Bi-kě-kah . . (mah-to pó-mah) Given by Barrett as village in hills north of Sherwood Valley, 1/4 mile north of Billodeaux house, and 1-3/4 miles north-northwest of Sherwood station. ~~(Mah-to Po-mah)~~

Synonomy: Bikeká, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 148, 1908.

Bĭ-tah́-dah-nek. . Given by Barrett as village on southwest bank Forsythe Creek, 2 miles up from former stage station in Walker Valley. (Kah-be-tsiḿ-me Pó-mah)

Synonomy:

Bitádanek, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 145, 1908.
Kroeber, Handbook Inds. Calif., 230, 1925.

Bitomkhai (Handbook 1907) . . See Me-tuḿ-mah.

Bōcamkūtci (Barrett 1908) . . See Bó-shahm-koo-che.

Bó-chah-wel . . Ki-yow-bahch Rancheria on west side of Tule Lake, near outlet.--Cam

Synonomy:

Bochawel . . Region ("Seems to have belonged to Mayi.")--Kroeber, Hdbook. Inds. Calif., 231, Gen. Index 974, 1925.

Bōkawel. . "Eastern dialect" name.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 157 footnote, Feb. 1908.

Bōtcawel [Bó-chah-wel] . . Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 157, Feb. 1908.

Bochawel (Kroeber). . See Bó-chah-wel.

Boh-Napo-bátin . . Given by Gibbs as name used by Clear Lake tribes for tribes on Russian River.

Synonomy:

Boh-Napo-bátin, Gibbs in Schoolcraft, III, 110, 1853.
Bohnapobatin, Handbook (after Gibbs), I, 158, 1907.

Bōkawel (Barrett) . . See Bó-chah-wel.

Bokiah (Ford 1856). . .See synonymy of Buk-koẃ-hah́ pó-mah.

Bo ko-hoó-lă-bahch . . Upper Lake Pomo name for Potter Valley Pomo.--Cam

Bōmaa (Barrett). village on East Fork Russian River. See Shah-chahm-kah-oo.

Bool-dah or Bool-dam Pomah . . . See Bul-dam'po-mah.

Boo-tah-kah chut-te. (meaning Grizzly Bear water village) . Me-tum-mah name for Sherwood Valley rancheria 2 miles east of Sherwood station on Charley Underhill's ranch (about 1 mile east of ranch house).--

Synonomy: Būtáka, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 147, 1908.

Bo-shahm-koo-che. Mah-to-Po-mah village . Given by Barrett as ~~village~~ 1/2 mile east-northeast of Sherwood station, near where Sherwood Inn now is. (Mah-to Po-mah)

Synonomy: Bōcamkūtci, Barrett, Ethno. Geog. Pomo, 147, 1908.

Bo-shem-kah . . Sho-te-ah (of Stony Ford) name for Potter Valley Pomo.--

~~Bōtcawel (Barrett) . . See Bo-chah-wel.~~ See Pomo.

Bo-tel. . Given by Barrett as name applied collectively to (several Potter Valley Pomo settlements) Shanel ~~in Potter Valley~~ (villages) and camps Nō-ba-do, Soo-boo-tchĕ-mal, and Too-lim-ho.

Synonomy: Bōtel, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 142, 1908.

Botel or Shanel or Seel. . .Kroeber, Handbook Indians Calif., 230, 1925.

Buk-kow-hah chut-te (meaning 'Dam mouth village'). . Me-tum-mah name for rancheria at extreme north end of Little Lake, close to present highway. Belonged to the division called Buk-kow-hah po-mah (of upper Outlet Creek).--

Synonomy: Bakaū (or Bakaūha), Barrett, Ethno-Geog. Pomo, ~~116~~ 146 (footnote), 1908.

Buk-kow-hah po-mah. . Me-tum-mah name for closely related small Pomoan tribe occupying the upper part of Outlet Creek, beginning about 4 miles north of Willets and extending northerly to or a little beyond Arnold Station (a little beyond East Creek, now sometimes called Yew Tree Camp).--

Synonomy: Ba-cow-a, McKee, Sen. Doc. 1, 32nd Cong., 1st Sess, Pt. 3, 502, 1851; McKee in Sen. Doc. 4, Special Sess, 146, 184, 1853; McKee in Schoolcraft, III, 634, 1853.

Bacowa, McKee in Schoolcraft, VI, 711, 1857.

Bacowas, Bancroft (after McKee but credited to Gibbs), Native Races I, 449, 1874.

Ba-ka-wha, Gibbs in Schoolcraft, III, 116, 1853.

Ba-kow-a, Gibbs in Schoolcraft, III, 116, 116, 1853.

Bokiah, Tribe or band on Mendocino Reservation in 1856.--H.L.Ford in Rept. Commr. Indian Affairs for 1856, House Doc. 1, 34th Cong. 3d Sess. 808, 1856. [Error for Yokiah?]

Bul-dam' po'-mah. . . Name commonly applied to coast band of Me-to'-mah (not really a definite band) from Ft. Bragg region south to Little River. Named for Big River (Bul'-dam).--cam See also Kah-le-dim-mo.

Synonymy:

Bool'-dah. . .Name used by Pomoan Bo'-yah of Point Arena for this tribe.--cam

Bool-dam. . [Pomo name for Big River, Mendocino Co.].--Palmer's Hist. Mendocino County, 168, 1880. (Information furnished by A. E. Sherwood.)
Barrett (quoting Sherwood) Ethno-Geog. Pomo, 133 ftnote, 1908.

Bul'-dam Po'-mo. . ."Band "on the Rio Grande, or Big River".--Powers, Tribes of Calif., p. 155, 1877.
Hdbook Am. Indians (after Powers) Pt. I, 170, 1907.

Búldam Pomo. . .Powell, Linguistic Families, p. 88, 1891.

Buldam. . .A former Pomo village on N bank of Big River E of Mendocino City.--Barrett in Hdbook, Pt. I, 170,1907.
Kroeber, Hdbook Indians Calif., 230, 1925.

Sherwood says not occupied 1851

Búldam. . .Old village near Mendocino City, originally 3/4 mi. back from shore-line in edge of redwood forest on ridge just N of Big River; Indians in 1866 moved to sand flat at N end of Big River bridge, where they remained about 2 years.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 133, 1908.
Loeb, Pomo Folkways, 194, Sept. 1926.

"Bul-dam". . .Barrett (quoting Powers and Powell), Ethno-Geog. Pomo, 133 ftnote, 1908.

Bul-dum' po'-mah. . .Form of name used by Me-tum'-mah (of Little Lake Valley).--cam

Butáka (Barrett). . See Boo-tah'-kah' chut'-te.

Buts-ah'-tsă chut'-te (meaning 'Cascara village'). . Me-tum'-mah name for their summer seed-gathering camp about a mile west of Willets, and the same distance south of She-o'-kah-lan, on a hillside on the road to Fort Bragg and close to R.R. --cam

But-te'-ki chut'-te. . Me-tum'-mah name for Sherwood Valley rancheria on Be-sha ridge about 4 miles due west of Sherwood and about 1/4 mile below Silvery ranch. ~~There is~~ Another rancheria of same name, also Sherwood tribe.--cam

Cabadilapo (McKee). . See Kah-bā'-de-lā chut'-te.

Cabakana (Barrett). . See Shah-bah'-kah-nah.

Cah-lah-tel Pomas. . .Unidentifed tribe living on Mendocino Reservation in 1864.[May be same as Cam-el-lel.]--Wiley in Report Commr. Ind. Affrs. for 1864, 119, 1865.
(Cahlahtel. . .Hdbook (after Wiley), pt I, p. 185, 1907.)

Cakōkai (Barrett 1908). . .See synonymy of She-kŏ-ki.

Calpellas (Purdy, Mason). . See Kal-pel'-lah po-mah.

Canel (Barrett). . See Shă-nel'.

Canēkai (Barrett). . See Shă-nel' kā-ah.

Canémka (Barrett) . . See Shah-nem'-kah.

Car-lots-a-po . . Given by McKee as name of matumah tribe in Betumki [Little Lake]Valley; ~~and~~ also as name of chief of Naloh tribe in same valley.
Synonomy: Car-lots-a-po, McKee in Schoolcraft III, 634, 1853.
Carlotsapo, McKee in Schoolcraft ,VI, 711, 1856.
Carlotsapos, Bancroft (after McKee, but credited to Gibbs), Native Races, I, 449, 1874.

Catcamkaū. . See Shah-chahm'-kah-oo.

Chă-bo'-cha-kah' chut'-te (meaning 'Blue grouse water village). . Me-tum'-mah name for their rancheria 2 or 3 miles west or northwest of Willets, between Willets and Northwestern Mill(just above Frost's ranch) and about a quarter mile from Po'-kah-chil' chut'-te.--

Cha-bo'-tse-yu' chut'-te. . . Me-tum'-mah name for Sherwood Valley (Mah-to po-mah) rancheria less than 1/4 mile from Sherwood Station.--
Synonomy: kabōtsīū, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 148, 1908.

Chadela (Keane). . See Chedil-na Poma.

Chah-dahm or Chah-tahm (Tcadam or Tcatam Barrett) ---[Buldam] Village on ridge south of Caspar Creek, 1 mile from shore. - Barrett, Ethnogeog. Pomo, 133, 1908.

Chamkawi Kroeber. . .See under Shachamkau in synonymy of Shah-chahm'-kah-oo

Cha-nel-kai. . See Shă-nel' kā-ah.

Cha-net-kai (misprint for Cha-nel-kai, McKee) . . See Shă-nel' kā-ah.

Chauishek (Gibbs) . . See Chow-e-shak.

Chau-te-uh . . Given by Gibbs and McKee as band in Little Lake Valley . . See Shó-tse-yu chut-te.

Chawteuh (Bancroft, after Gibbs) . . See Shó-tse-yu chut-te.

Che-ah-po-yo chut-te (from Che-ah, the Redtail Hawk). . Me-tum-mah name for main rancheria of Sherwood Valley, Mah-to po-mah close by Charley Underhill's house (approximately 1¼ mile east of Sherwood Station). -- Cam

Chebal-na Poma (Ford). . See Shă-bal-dan-no po-mah.

Chedil-na-Poma. . Given by Barrett (quoting H. L. Ford) as band formerly near Noyo River. Mah-to-po-mah Me-tum-mah

Synonomy: Chedil-na Poma, Ford in Calif. Legislature, Special Committee on Mendocino War, 15, 1860.

Chedil-na-poma, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 132, 1908.

Chadela, Keane, in Stanford's Comp., 476, 1878.

Che-hul-i-kai (Sherwood). . See Choo-hoo-lah-kah.

Chiabel-na-poma (Tobin). . See Shă-bal-dan-no po'-mah, See Mah-to-pó-mah.

Choam, Choam Chadé'la Pomo. . See Chōm'-chah-de-la.

Choi-te-u (McKee). . See Shó'-tse-yu chut'-te

Chōm'-chah-de-lah. . (Mah-soo-tah Kă-ah) village located by Barrett on mesa just south of Calpella, about 2 miles up main stream of Russian River from confluence of East Fork.

Synonomy: Choam...Keane, Stanford's Comp., 476, 1878; Powell (after Keane), Linguistic Families, 87, 1891.

Choam Chadé'la Pomo...Powers, Overland Mo., IX, 504, Dec. 1872.

Choam Cha-di'-la Po'-mo ('Pitch pine people')...Powers, Tribes of Calif., 155, 1877.

Choam Chadila Pomo...Powell, Linguistic Families, 88, 1891.

Choan Chadé'la Pomos...Gatschet, Mag. Am. Hist., I, 162, 1877.

Chomchadila...Handbook, I, 291, 1907.

Tcómtcadīla...Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 143, 1908.

Choo-hoó'-lah-kah . . Name used by Me-tum'-mah in speaking of all people north of themselves. (From Choo-hoó'-lah, 'north').--

Synonomy: Che-hul-i-kai (Indian name of Sherwood Valley), Sherwood in Palmer's Hist. of Mendocino County., 167, 1880; Barrett (after Sherwood), Ethno-Geog. Pomo, 147 (footnote), 1908.

Choo-hool'-kĕ (Potter Valley name for coast tribe at or near Fort Bragg).--

Choo-taht' . . Pó-mo ~~kĕ-chah~~ (Potter Valley Pomo) name for their rancheria on west side of river about middle of valley (easterly of present rancheria).--

Chor-ti-u (McKee) . . See Shó'-tse-yu chut'-te.

Chou-e-chuck (McKee) . . See Chow-e-shak.

Chow-e-shak . . Given by Gibbs and McKee as tribe in Little Lake Valley [Me-tum'-mah].

Synonomy: Chau-i-shek, Gibbs, Smithsonian Colls., 316 & 353; Powers, Tribes of Calif., 492, 1877.

Chauishek, Herzog (after Powers), X, 457, 1858.

Chawishek

Chou-e-chuck, McKee in Sen.Doc.4, Special Sess., 184, 1853.

Chow-e-chak, McKee in Sen.Doc.4, Special Sess., 146, 1853; Schoolcraft, III, 634, 1853; Barrett (after McKee), Ethno-Geog. Pomo, 146, footnote, 1908.

Chowechak, McKee in Schoolcraft, VI, 711, 1857.

Chowechaks, Bancroft (after McKee), Native Races, I, 449, 1874.

Chow-e-shak, Gibbs in Schoolcraft, III, 116,434-40, 1853; Ibid, IV, 369,593, 1854; Ludewig, Aboriginal Languages, 48, 1858; Barrett (after Gibbs), Ethno-Geog. Pomo, 146 footnote, 1908.

Chow-e-chack, McKee, Sen. Doc. 1, 32nd Cong., 1st Sess., Pt. 3, 502, 1851.

Choweshak, Latham, Trans. Philolog. Soc.,Lond., 77, 1856; Powell (after Latham), Linguistic Families, 87, 1891; Bancroft, Native Races, III, 566, 647-8, 1875; Gatschet, Am. Mag. Hist., I, 162, 1877. Turner (after Gibbs), 212,239.

Choweshaks, Bancroft (after Gibbs and Ludewig), Native Races I, 447, 1874.

Chum'-kah-til (meaning 'Pines on edge of water') . . Me-tum'-mah name for their summer camp less than quarter mile north or west? of Willets.--

Ciíncilmal (Barrett 1908). . .See synonymy of Me-tó-mah chut'-te.

Cimákaū (Barrett) . . See Shim-ah'-kah-oo.

Cīyól . . See She-awl' kā'-ah.

Co-ba-de-la Pomas (Wiley) . . See Kah-bā'-de-lā chut'-te.

Cōdakai (Barrett) . . See Shó-dah-ki

Cōkatcal (Barrett). . .See Shó-kah-chahl.

Cōtsiū or Cōtsiyū (Barrett). . .See Shó-tse-yu chut-te.

Coyotes. . .Vernacular name for bands in Coyote Valley, Mendocino County.

Cul-pa-lau, Cul-pa-lau pomo. . .See Kal-pel-lah pó-mah

Cum-le-bah. . .Koo-lan nap-po name for intrusive band in upper end of Scott Valley, on Deming place.--Palmer's History of Napa and Lake Counties, Calif., pub. Slocum, Bowen and Co., San Francisco, 35, 37, 1881.
Referred to Kōm-le by Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 158, Feb. 1908.
See Kōm-le.

Dápicū (Barrett). . .See Dá-pi-shul Pó-mo and Kah-chah-bid-ah.

Dá-pi-shul Pó-mo (meaning ~~'a cool place'~~ "Bright Sun"?). . Given by Powers as [Mah-soo-tah kā-ah] band in Redwood Cañon.

Synonomy: Dá-pi-shul Pó-mo, Powers, Tribes of Calif., 155, 1877.

Dápishul Pomo, Powell, Linguistic Families, 88, 1891.

Dapishul, Handbook, I, 382, 1907.

dápicū (known also as 'katcábida'), Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 144, 1908.

De-chó-lel (Dītcōlel Barrett). . .[Buldam] village ¼ mile W of Pine Grove brewery, 1½ miles S of town of Caspar.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 133, and map, 1908.

Dītcōlel (Barrett 1908). . .See De-chó-lel.

Djaw-mo. (Djómō. . . by Barrett). . . [Mah-to] camp a little back from abrupt cliff on south bank Pudding Creek, and near ocean shore-line cliff.—

~~Synonomy: djómō~~, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 135 (and map), 1908.

(May be Me-tum-mah, boundary uncertain.)

Note.- Joe Willets, a Matumki Poma of Willets Valley (now dead) told me that there was no such name.- CHM

Djómō (Barrett 1908). . See Djaw-mo.

Gaiyetíl (Barrett) . . See Ki-yĕ-telchut-te

Hah-ró, Hah-ró-mah-lu-gahl . . A Ki-yow-bah^ch rancheria. See Xaró, Xarómalūgal Barrett. ~~in~~ See Synonymy of Har-raw.

Haiyau (Kroeber) . . See Ki-yow.

Har-raw (or Har-rah) . . Ki-yow-bah^ch Rancheria north of Tule Lake.--

Synonymy:

Xaró [Hah-ró], Xarómalūgal [Hah-ró-mah-lu-gahl] . . Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 155, 1908.

Ho-doo-doó-kah-wĕ . . Given by Barrett as [Sho-mul'po-mah] village about 4½ miles east-southeast of Willets ~~(indefinite)~~.

Synonymy:

Hōdūdūkawe, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 146, 1908.

Hōdūdūkawe (Barrett) . . See Ho-doo-doó-kah-wĕ.

Hōm-chah-te (Hōmtcatī Barrett) . . Old [Ki-yow-bah^ch] village 3/4 mile north of Tule Lake. Called "Kōpbūtū in the 'Eastern dialect.'"--Barrett, Ethno-Geog. Pomo. pp. 155-156, Feb. 1908.

Hōmtcatī (Barrett) . . See Hōm-chah-te.

Kaaíka (Barrett). . See Kah-i-kah chut-te.

Kabátbadō (Barrett). . See Kó-bĕ-da.

Kabēcál (Barrett). . See Kah-be-shal chut-te.

Kabēdano (Barrett) . . See Kah-bá-dah-no.

Kabēdile (Barrett). . See Kah-bā-de-lā chut-te.

Kabēlaí (Barrett). . See Kah-bāl-ahí.

Kabētsitū (Barrett). . . See Kah-bā-tsit-oo.

Kabēyō (Barrett). . See Kah-bá-yo.

Kabōtsiū (Barrett). . See Chă-bó-tse-yu chut-te.

Kacaidámal (Barrett). . See Kah-shí-dă-mal.

Kă-chah kā-ah. . Yo-kí-ah name for small band in Potter Valley now extinct.--

Synonomy: Katcábida (village) Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 140,1908.

Kadīū (Barrett). . See Kah-dé-yo chut-te

Kah-bá-dah-no. . Given by Barrett as [Mah-to po-mah] village at Russell ranch house on northeast shore wet-weather lake 2 miles south-southeast of Sherwood station. (Given me as place name only--cm) ~~(Mah-to Po-mah)~~

Synonomy: Kabēdano, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 147, 1908.

Kah-bā-de-lā chut-te (meaning 'Middle rock' or 'Between rocks') . . Me-tum-mah name for Sherwood Valley (Mah-to po-mah) rancheria in hills about 4 miles northwest of Sherwood on Be-shā ridge -- a long timbered ridge running toward the coast.--cm

Synonomy: Cabadilapo, McKee, Sen. Doc. 4, Special Sess., 148, 1853.

Co-ba-de-la Pomas, Wiley, Rept. Commr. Indian Affairs, for 1864, 119, 1864.

Kabēdile, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 148, 1908.

Kah-bah de-dah chut-te . . Me-tum-mah name for their rancheria on small creek of same name on coast about 1 mile north of Pudding Creek.--cm

Kah-baht be-dah chut-te (meaning 'Madrone creek village'). . Me-tum-mah name for Sherwood Valley Mah-to po-mah rancheria about 1 mile west of Sherwood station on Kah-lā-kow Creek.--cm

Kah-bā-lahl. . Given by Barrett as [Mah-soo-tah kā-ah] village on mesa west of main branch Russian River, 3-1/2 miles north of Calpella; near Berry Wright ranch house.

Synonomy: Kabēlal or Katil, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 144, 1908.

Kah-bā-paw-all chut-te (meaning 'Rock pool camp'). . Me-tum-mah name for their summer camp about a half mile north of Willets on new highway. Formerly there was a little pool or pot-hole in a big rock there, which was blasted out by the highway.--cm

Kah-bā-tsit-oo (Kabētsitu, Barrett) . Given by Barrett as ~~name for~~ old [Mah-to po-mah] camp 100 yards south of Ki-yē-til on east side of Pudding Creek.--cm

~~Synonomy: Kabētsitu~~, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 134, 1908.

Kah-bá-yo. . Given by Barrett as [Sho-mul po-mah?] village probably 3-1/2 miles northeast of Willits (indefinite).

Synonomy: Kabēyō, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 146, 1908.

(May belong to Buk-kow-hah)

Kah-be-shal chut-te (meaning 'Boiling water village'). . .
Me-tum-mah name for their rancheria about a mile south of Willets on Bechtel Ranch, on present highway. Two bands or divisions of the tribe met here, the Kah-shi-dă-mal po-mah and the Tan-nah-kom po-mah.--
Synonomy: Kabēcal [Kah-bē-shahl]..., Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 145, 1908.

Kah-be tsim-mĕ po-mah . . . Me-tum-mah name for Pomoan tribe occupying Walker Valley and also the small valley which they call Ko-be-dah (meaning 'open hole') a mile or 2 north of Walker Valley.--
(The Yo-ki-ah name for this tribe is Shah-bah kan-nah Po-mah; another name (Me-tum-ki), Kah-shĭ-dă-mal Po-mah.)

Kah-chah-bid-ah . . Given by Barrett as old [Po-mo] village in extreme south end Potter Valley on east bank of East Fork Russian River.
Synonomy: Katcabida, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 140, 1908
Barrett also gives ~~another~~ [mah-soo-tah kā-ah] village of same name, which he says was also called Dah-pe-shoo ('dapicu'), at south foot Redwood mountain, at extreme head of Redwood Valley. The Da-pi-shul Pomo of Powers may be same.
~~Synonomy: katcabida~~, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 144, 1908.

Kah-chah-ke . . Given by Barrett as old village on southwest bank Mill Creek, 2-1/2 miles up from confluence with Forsythe Creek. [Kah-be-tsim-me Po-mah]
Synonomy: Katcake, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 144, 1908.

Kah-de-yo chut-te . . Me-tum-mah name for their rancheria on coast midway between Noyo River and Fort Bragg.
Synonymy:
Kadiū. . .Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 132 and map, 1908.
Kadiu. . .Kroeber(after Barrett), Handbook Indians Calif., 230, 1925.

Kah-i'-kah chut'-te (meaning 'Raven spring village') . . .

1. Me-tum'-mah name for summer camp or ~~their rancheria~~ about 2-1/2 miles from Willets on ~~the~~ road to Sherwood; an old orchard there now. The old village was 200 or 300 yards south of the first house (going from Willets toward Sherwood).--CHM

Synonomy:

2. Me-tum'-mah name for Sherwood Valley Mah-to'po'-mah summer camp in end of Sherwood Valley, on county road from Willets, about 3/4 mile from Sherwood Inn. First house on road is on this village site.--CHM

Synonomy: Kaaika, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 148, 1908.

Kah-ki'-ah (or Kah-ki'-ow) . . Former Ki-yow'-bah^{ch} rancheria in Batchelor Valley. Told me by She'-kum and Dan-no'-kah.--CHM

Kah-lahl'-pĕ-shool. . Given by Barrett as old [Po'-mo] in Potter Valley village on "John Mawhinney ranch" about 1 mile south of post office of Pomo.

Synonomy: Kalalpicul, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 140, 1908.

Kah-lā-kow chut'-te (meaning 'Front of timber camp'). . Me-tum'-mah name for Sherwood Valley Mah-to po-mah summer camp on small flat in edge of timber about 1/4 mile west of Sherwood station and close to present railroad. Origin of white man's Curleycow Creek name.--CHM

Kah-lā'-sah-mah. . Po'-mo ~~kĕ-chah~~ (Potter Valley Pomo) name for their rancheria on site of present white man's ranch called Pomo.--CHM

Synonomy: Kalesima [Kah-lā-se-mah], Kalelsema [Kah-lel'-sem-ah], or Xalesema [Hah-lĕ'-sem-ah], Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 141, 1908.

Kah-la-yo chut'-te. . Me-tum'-mah name for Sherwood Valley Mah-to'po'-mah rancheria on Charley Underhill's ranch about 1-1/2 miles southeast of Sherwood Station.--CHM

Kah'-le-dim'-moo. . . Me-tum'-mah name for related tribe on coast at or near Fort Bragg.--CHM Essentially same as Bool-dam.

Kah-le dim-mul chut-te . . Me-tum-mah name for rancheria at Fort Bragg.--

Kah-lem. . Given by Barrett as old camp site [mah-soo-tah kā-ah] just east of "Forks saloon", 1 mile west of confluence of East Fork Russian River with main stream.

Synonomy: Ka''lem, Barrett, Ethno.Geog. Pomo, 152, 1908.

Kah-li-lĕ (Kalaili Barrett). . .Old village on "old" Stevens property just NE of present blacksmith shop in Little River.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 134, 1908. (Probably in Buldam dynasty of Me-tum-mah) Kroeber(after Barrett), Handbook Inds. Calif., 230, 1925. (Kalaili...)

Kah-mah-do-ki chut-te (meaning 'Cold spring flat'). . Me-tum-mah name for Sherwood Valley (Mah-to po-mah) rancheria on north side Sherwood Valley 1-1/2 mile from station. Louis Bellodeau's house there (now Moody ranch).--

Synonomy: Kamadōkai, Barrett, Ethno. Geog. Pomo, 148, 1908.

Kah-nal . . Kah-tah-we chum-mi and We-shă chum-mi pronunciation for Shă-nal (or Se-nahl') and commonly applied to Ki-yow-bahch tribe as a whole.--

Kah-shahm chut-te. . Me-tum-mah name for Sherwood Valley (Mah-to po-mah) rancheria on chaparral flat on Charley Underhill's place about 3/4 mile east of Underhill's house and about 2 miles east of Sherwood station. A meeting place. Named for the small leaf red-berry Holly buckthorn (Rhamnus ilicifolia).--

Ko
Kah-shi-dă-mal . . Me-tum-mah name for a village of the closely related Sho-mul po-mah situated in the low foothills at the head (south end) of Little Lake Valley.--

Synonomy: Kacaidamal, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 145,1908.

Kah-shi-dă-mal Po-mah. . Me-tum-mah name for Walker Valley tribe.--
(Other names (for Mother Valley) being Shah-bah Kan-nah po-mah, and Kah-be-tsim-mĕ Po-mah, which see.)

Kah-tah-kahl (Katakal Barrett). . Given by Barrett as [Met-tum-mah] village (in Little Lake Valley) 1/2 mile south of Willets. [Name not obtained by me. Can it be Chum-kah-tel?]

Synonomy: [illegible], Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 145, 1908.

Kah-tal po-mah . .Po-mo-~~kĕ-ohah~~ (Potter Valley Pomo) name for tribe at Calpella, whose proper name is Mah-soo-tah kā-ah.--

Kaht-se-yu (meaning 'End of water') . . Me-tum-mah name for their summer camp about 1-1/2 miles south of Willets and about a quarter mile from Bechtel ranch, between Bechtel's and Willets.--

Synonomy: Kotsiyū, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 145, 1908.

Kah-wah tah-ko chut-te (meaning 'Short spruce village') . . Me-tum'-mah name for Sherwood Valley (Mah-to'po-mah) rancheria on county road close to Tse-yu-ki about 2 miles west from Sherwood station. Present Indian ranch at same place (land bought by Indians). -- Cam

Ka'ikitsil (Barrett) . . See Ki'-kit-sil chut'-te.

Kaiyau (Kroeber) . . See Ki-yow'.

Kalá'ili (Barrett 1908); Kalaili (Kroeber 1925). . .See Kah-li'-lĕ

Kala'lpicūl (Barrett) . . See Kah-lah'l-pĕ-shool.

Ka'lem (Barrett) . . See Kah''-lem

Kalē'sīma or Kalé'lsema (Barrett) . . See Kah-la-sah-mah.

Kal-pel'-lah po'-mah. . . Metum'-mah name for tribe in Calpella region. "Language hard to understand. People enemies".--Cam (See Mah-soo'-tah kā'-ah) (Land of Sunshine, 442, Dec. 1901)

Synonomy: Calpella, Purdy, Pomo Indian Baskets, (2d ed., Reprint, 5, 1902.; Mason, Directions for Collectors of Indian Basketry, 28, 1902.

Cul-pa-lau, Cul-pa-lau pomo (Band named after chief), Palmer, Hist. Mendocino Co., 167, 1880.

Kalpéla (Chief's name applied to Redwood Valley Indians), Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 143, 1908.

Kamádōkai (Barrett) . . See Kah'-mah-do'-ki chut'-te.

Katakal (Barrett). . See Kah-tah-kahl'.

Katcábida (Barrett) . . See Kah-chah'-bid-ah.

Ka'tcake (Barrett) . . See Kah'-chah-ke.

'Ke-boo-ke-bool'. . .Indian name for Pinoleville, which see.

Katil (Barrett) . . See Kah-bā-lahl'.

Kayau (Loeb) . . See Ki-yow'.

Keliopoma (Handbook) . . Coast Indian of Sherwood Valley; their own name. See Mah-to po'-mah.

Ki'kit-sil chut'-te (meaning 'End of Valley') . . Me-tum'-mah name for Sherwood Valley (mah-to' po'-mah) village at head of tongue of Sherwood Valley about 2-1/2 miles northwest from railroad station. --

Synonomy: Ka'ikitsil, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 148, 1908.

Ki-ou tribe, Kious . . See Ki-yow'.

Ki-yé-tel chut'-té . . Me-tum'-mah name for their rancheria on south bank Pudding Creek on top of bluff 60 feet back of tidewater.--
(Barrett puts it 3/4 mile N of mouth of Pudding Creek.)
Synonymy:

Gaiyetil'. . Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 134, 1908.

Ki-yow'. . Principal village of Ki-yow'-bahch on Tule Lake, west of Upper Lake.--

Synonymy:

"Haiyau or Kaiyau or Shinal" . . Kroeber, Hdbook. Inds. Calif., 231, 1925.

Kaiyau (Haiyau or Shinal) . . Kroeber, Hdbook Inds. Calif., 231, 1925.

Kayau . . Loeb (apparently after Kroeber's Kaiyau), Pomo Folkways, p. 368, Sept. 29, 1926.

Ki-ou tribe . . Palmer's History of Napa & Lake Counties, Calif., Pub. by Slocum, Bowen & Co., San Francisco, pp. 34-35, Lake Co. 1881.
Written Ki-ous, p. 35.

Ki-ou . . Barrett (after Slocum, Bowen & Co.), Ethno-Geog. Pomo, 129 ftnote, Feb. 1908.

Shinal (or Kaiyau or Haiyau) . . Kroeber, Hdbook Inds. Calif., 231, 1925.

Ki-yow-bah^{ch} . . Tribe name for themselves. A Northern Pomoan tribe formerly occupying the valley of Blue Lakes, Tule Lake, and Batchelor Valley, now nearly extinct. See also Kah-nal. --Cam

Ko-bĕ-dah . . Given by Barrett as old Walker Valley village on east bank Forsythe Creek. [Kah-be-tsim-me Po-mah]

Synonymy:

Kōbida or Kabatbadō, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 144-145, 1908.

Kobida. . ~~One of three sites successively inhabited by one group whose home was Forsythe Creek.~~ --Kroeber, Handbook Indians Calif., 230, 1925.

Ko-lah-ki (meaning 'Tule flat') . . Me-tum-mah name for summer camp belonging to Sherwood tribe mah-to-po-mah 1 mile above Rose Station (on railroad and county road). On Russell ranch 1½ miles south of Sherwood Valley.--Cam

Synonymy:

Ku-la Kai Po-mo (Band in Sherwood Valley), Powers, Tribes of Calif., 155, 1877.

Kula Kai Pomo, Powell, Linguistic Families, 88, 1891.

Kūlakai, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 146, 1908.

Kom-le . . . Intrusive Band ~~Tribe~~ and rancheria located on site of Ukiah. Said to have quarrelled with Yokiah Pomo several hundred years ago and removed to northern part of Scott Valley. Stephen Knight, a Yokiah Indian, believes that they spoke a language half Yokiah and half Mah-soo-tah-ki-ah.--Cam

(of non-mentioned Pomo at one time)

Synonymy:

Cum-le-bah (Palmer 1881). . See main list.

Kōmli, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, pp. 137-138, 158, 1908.

Komli, Kroeber, Hdbook. Inds. Calif. pp. 235-236, 1925.

Komli, Loeb, Pomo Folkways, p. 207, 234, 280, 1926.

Kōpbūtū (Barrett) . . See Hom-chah-te.

Kotsīyū (Barrett) . . See Kaht-se-yu.

Ku-la Kai Po-mo (Powers) . . See Ko-lah-ki.

Little Lakes . . Vernacular name for bands in Little Lake or Willets Valley.

Mah-ah-hi-tum chut-te (meaning 'Food stick standing village') . . Me-tum-mah name for big summer camp a half mile east of Bechtel's place and 1 or 1-1/4 mile southeast of Willets, in the flat of the valley close to the hills on the east side. Several tribes met here to dance and have a good time, coming here for 3 months -- from June to the end of August.--

Mah-chah-tah. . Me-tum-mah name for Sherwood Valley Mah-to po-mah rancheria 1/2 mile east of Sherwood station. (Said to mean 'Between two hills').--

Synonomy: matcata, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 147, 1908.

Mah-mah-mah-mah-oo (mamamamaū Barrett) . . Old Ki-yow-bahch village site on point on north shore of Tule Lake near outlet.--Barrett Ethno-Geog. Pomo, 155, Feb. 1908.

extending from Redwood Valley about 7 miles north of Calpella, where they were called Redwoods or She-awl' kā-ah (meaning 'forest people'), south to Ackerman Creek.

Mah-soo-tah kā-ah. . Yo-ki-ah name for Calpella tribe. Probably their own name also.-- {called Mah-soot'-pi-ah by Healdsburg Kah-tah-we-chummi.--

Synonomy: Mah-soo-ta-kī-ah

Maj-su-ta-ki-as, McKee in Sen. Doc. 4, Special Sess., 144, 1853.

Mas-su-ta-ka-ya, '18 Calif Treaties', (1852) Reprint, 4, 57, 59, 1905.

Massutakaya, Royce, Ann. Rept. Bur. Ethnol. for 1896-7, Pt. 2, 956 (1899) 1901.

Masut... Handbook, I, 818, 1907.

Masūt, (Masū or Ciyōl [Mah-shaot, Mah-shoo or She-yōl]...) Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 144, 1908.
Masut or Shiyol... Kroeber, Handbook Inds. Calif., 230, 1925.

Masu-ta-kaya, {Gibbs in Schoolcraft III, 112, 1853; McKee in Schoolcraft, III, 634, 1853.

Ma-su-ta-ke'a, Gibbs in Schoolcraft, III, 112, 1853.

Mas-su-ta-ki-ah

Kah-tal' pomah (Potter Valley name).--

Kal-pel'-lah po-mah (Me-tum-mah name).--

Calpella, Purdy, Pomo Indian Baskets, 2d ed., 5, 1902
Mason, Directions for Collectors of Indian Basketry, 28, 1902.
Ciyōl... See Masut Barrett, this synonymy.

Cul-pa-lau, Cul-pa-lau pomo (Band named after chief), Palmer, Hist. Mendocino Co., 167, 1880.

Kalpela (Chief's name applied to Redwood Valley Indians), Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 143, 1908.

Shiyol... See Masut Kroeber this synonymy.

Mah-soot'-pí-ah . . See Mah-soó-tah-kā-ah.

Mah-tó chut'-te . . Me-tum'-mah name for Mah-to' po'mah rancheria in Sherwood Valley about 2 miles south-southeast of Sherwood station. Said to mean "Rotten ground," but mah-to (or mut-to) means big.--cm

Synonymy:

Matō', Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 148, 1908.
Kroeber, Handbook Indians Calif., 230, 238, 984, 1908.

Mah-toó-go . . Upper Lake Pomo name for Cold Creek Tribe.--cm

Cahfoolle

Tribe on Cold Creek (flowing westerly into E. Fork Russian River), from Newhinney Creek south to Cow Mt. On the east they adjoin the Ki-yow'-bah^{ch}. Both speak Northern Pomo dialect--same as Potter Valley Pomo.--cm

Synonymy:

Matūkū [Mah-toó-koo] . . Given by Barrett as Village on south bank of Cold Creek, about 1 mile up from confluence with E. Fork Russian River; about 200 yards south of ranch house on Hopper sheep ranch.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 140, 1908.

Shă-nel' kā-ah. . .Yo-ki'-ah name for Mah-toó-go. The name is also applied to other villages (meaning Roundhouse (or 'Sweathouse') having Roundhouses.--cm

(meaning Roundhouse (or 'Sweathouse'))

Mah-tó' pó-mah. . .The most northwesterly of the Pomoan tribes, reaching from Sherwood Valley to the coast, north to Ten-mile River, south to Cleone [some say to Noyo River]. On the northeast they occupied Be-shā ridge and Strong Mountain. Apparently part of their boundary was the old Government trail on the ridge between North and South Forks of Ten-Mile River.--cm

Synonomy: Shă-bal' dan-no (Yo-ki'-ah name for Mah'-to-po'-mah; also Me-tum'-mah name for western part of Sherwood tribe)--cm

Chebal-na Poma, Ford in Calif Legislature, Special Joint Committee Mendocino War, 15, 1860; Barrett (after Ford), Ethno-Geog. Pomo, 132, 1908.

Chiabel-na-Poma, Tobin in Rept. Commr. Indian Affairs for 1857, 692, 1857.

She-bal-ne Pomas, Wiley in Rept. Commr. Indian Affairs for 1864, 119, 1865.

Shebalne Pomos, Powers, Overland Mo., IX, 504, Dec. 1872; Gatschet, Mag. Am. Hist., I, 162, 1877; Bancroft (after Powers), Native Races, I, 362, 448, 1874; "Keane, App. Stanford's Comp., 476, 1878" (quoted by Powell, Linguistic Families, p. 87, 1891; Palmer's Hist. Lake & Napa Counties. p. 28 of Lake Co. 1881.

She-bal-ne pomo, Palmer in Hist. Mendocino County, 167, 1880.

Shewallapanees, Hutchings Calif. Mag., III, 152, Oct. 1858.

Shi-bal-ni Po-mo, Powers, Tribes of Calif., 155, 1877.
Kroeber, Handbook Inds. Calif., 230, 1925.

Ku-la Kai Po-mo, Powers, Tribes of Calif., 155, 1877.

Kula Kai Pomo, Powell, Linguistic Families, 88, 1891.

Keliopoma, Handbook, I, 672, 1907.

Maiyī (Barrett). . . See Mi-yé.

Maj-su-ta-ki-as (McKee) . . See Mah-soó-tah kā-ah.

Mamámamaū (Barrett, 1908) . . See Mah-mah-mah-mah-oo.

Masūt, (masū, or ciyōl) Masū-ta-kaya, Mas-su-ta-ka-ya. . See Mah-soó-tah-kā-ah.

Matcata (Barrett) . . See Mah-chah-tah.

Matō (Barrett 1908) (Kroeber 1925) . . See Mah-tó chut-te.

Matomey Ki Pomos (Powers) . . See Me-tum-mah.

Ma-tom-kai (Sherwood) . . See Me-tum-mah.

Matūkū (Barrett) . . . See Mah-toó-go.

Mayi (Kroeber) . . See Mi-yé.

Me-dama-rec (McKee) . . See Bedah-marek.

Me-to-mah chut-te . . Name applied by Me-tum-mah to all their villages in Me-tum-ki or Little Lake Valley. There were 4 important permanent winter villages containing about 600 people.—

Mitōma or Ciincilmal (She-in-shil-mah) . . . Given by Barrett as individual village in southwestern part of present town of Willets.— Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 145, 1908.

"Mitoma, a site at Willets", . .Kroeber, Handbook Indians Calif., 230, 1925. not tribal synonym, only 10 villages See main text

Me-tum'-mah. . .Northern Pomoan tribe inhabiting Little Lake or Willits Valley (their name for which is Me-tum'-ki), and extending westerly to the coast. (Their own name for themselves).--cum

Synonymy:

Be-tom'-ki po'-mah (Potter Valley name).--cum

Betumke. . . .McKee in Schoolcraft, Indians Tribes, Vol. III, p. 634, 1853.

Betumkes. . .Bancroft (after Gibbs), Native Races I, 447, 1874.

Betumki. . .Gibbs in Schoolcraft, III, 115, 1853; Barrett (after Gibbs), Ethno-Geog. Pomo, 146 footnote, 1908.

Betum-ki, Bitom-kai or Mtom-kai, Mtom-kai-pomo. . . Kroeber, Handbook Inds. Calif., 230, 1925. (See Mtom-kai-pomo Kroeber this synonymy.)

Bitomkhai. . .Handbook (from Kroeber MS 1903), I, 912, 1907.

Me-tum'-mah (continued)

Synonomy: Matomey Ki Pomos, Powers in Overland Mo. IX, 504, 1872; Bancroft (after Powers), Native Races, I, 362, 448, 1874.

Matomey Ki, "Keane, App. Stanford's Compend., 476, 1878", quoted by Powell, Linguistic Families, 87, 1891.

Ma-tom-kai, Sherwood in Palmer's Hist. Mendocino Co., 167, 1880.

Mi-toam' Kai Po'-mo ('Wooded Valley People'), Powers, Tribes of Calif., 155, 1877.

Mitoam' Kai Pomo, Powell, Linguistic Families, 88, 1891.

Mitomkai Pomo, Handbook I, 912, 1907; 'Census of 1910, Special Instructors to Enumerators', p. 7, April 15, 1910.

Mitomkai Poma, Sherman Bulletin, 1923.

Mtomkai, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 259, 1908.

Mtom-kai-pomo. . . "seems to have had native usage as a generic designation of the Little Lake Valley communities".--Kroeber, Handbook Inds. Calif., 230, 984, 1925. See also Betum-ki Kroeber, this synonymy.

Mis-a-lah . . . Band of Betumke [= Me-tum'-mah], "South Fork of Eel River" [Me Tumki or Little Lake Valley = Willits Valley]--M'Kee, in Schoolcraft, ~~Hist. of~~ Indian Tribes ~~of U.S.~~, Vol. III, p. 634, 1853.

Mis-a-lah was chief of the Chil-ti-ne-
Vol. XI. p. 711
See Misalah. next page.

Retake of Preceding Frame

Me-tum'-mah. . .Northern Pomoan tribe inhabiting Little Lake or Willits Valley (their name for which is Me-tum'-ki), and extending westerly to the coast. (Their own name for themselves).--cam

Synonymy:

Be-tom'-ki po'-mah (Potter Valley name).--cam

Betumke. . .McKee in Schoolcraft, Indians Tribes, Vol. III, p. 634, 1853.

Betumkes. . .Bancroft (after Gibbs), Native Races I, 447, 1874.

Betumki. . .Gibbs in Schoolcraft, III, 115, 1853; Barrett (after Gibbs), Ethno-Geog. Pomo, 146 footnote, 1908.

Betum-ki, Bitom-kai or Mtom-kai, Mtom-kai-pomo. . . Kroeber, Handbook Inds. Calif., 230, 1925. (See Mtom-kai-pomo Kroeber this synonymy.)

Bitomkhai. . .Handbook (from Kroeber MS 1903), I, 912, 1907.

Me-tum'-mah (continued)

Synonomy: Matomey Ki Pomos, Powers in Overland No. IX, 504, 1872; Bancroft (after Powers), Native Races, I, 362, 448, 1874.

Matomey Ki, "Keane, App. Stanford's Compend., 476, 1878", quoted by Powell, Linguistic Families, 87, 1891.

Ma-tom-kai, Sherwood in Palmer's Hist. Mendocino Co., 167, 1880.

Mi-tom Kai Po'-mo ('Wooded Valley People'), Powers, Tribes of Calif., 155, 1877.

Mitom Kai Pomo, Powell, Linguistic Families, 88, 1891.

Mitomkai Pomo, Handbook I, 912, 1907; 'Census of 1910, Special Instructors to Enumerators', p. 7, April 15, 1910.

Mitomkai Poma, Sherman Bulletin, 1923.

Mtomkai, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 259, 1908.

Mtom-kai-pomo. . "Shipsema seems to have had native usage as a generic designation of the Little Lake Valley communities".--Kroeber, Handbook Inds. Calif., 230, 984, 1925. See also Betum-ki Kroeber, this synonymy.

Mis-a-lah . . ~~Band of~~ ~~Betumke~~ [= Me-tum'-mah] ~~"South Fork of Eel River"~~ [Me Tumki or Little Lake Valley = Willits Valley] --M'Kee, in Schoolcraft, ~~Hist. of~~ Indian Tribes ~~of U.S.~~, Vol. III, p. 634, 1853.

Combine with page 46 also state what it is

Mis-a-lah was chief of the Chol-to-ma-Pomo Vol. XI. p. 711

See Misalahs next page.

Misalahs. . .Chief's name erroneously used in tribal sense by Bancroft (after M'Kee but credited to Gibbs and hyphens omitted).--Native Races, Vol I, p. 449, 1874.
Different spellings of Chief's name: Mis-a-lah, Misalah, Miss-a-lay

Mitítca (Barrett 1908). . .See Mo-té-cha.

Mi-toam Kai Pó-mo (Powers). . .See Me-tum-mah.

Mitóma or Ciíncilmal [Me-to-mah or She-in-shil-mahl]. . .Given by Barrett as individual village in southwestern part of present town of Willets.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 145, 1908.
Kroeber says "Mitoma, a site at Willets".--Handbook Inds. Calif., 230, 1925. [Me-tum-mah]

Mitomkai. . .Name of Little Lake Valley. See Me-tum-mah.

Mi-yé (Maiyí Barrett) . . Old Ki-yow-bahch village a short distance north of Scott Creek, where it cuts through divide between Tule Lake and upper Lake Valley; residence of Mr. Sleeper is just west of site.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 155, Feb. 1908.

Synonymy:

Mayi . . Important village. Hdbook Am. Inds. (from Kroeber MS 1903) 825, 1907.

Mayi . . Kroeber, Hdbook Inds. Calif., 231, 1925.

Mool-hahl (Mūlhál Barrett). . .Uninhabited Hoochnom village in Mah-soo-tah Kū-ah territory in Redwood Valley on E bank Russian River about 4½ miles N of town of Calpella. At times occupied by Pomo.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 151, 260, ftnote 296, Ethno-Geog. Pomo, 1908. (Mulhol. . .Kroeber, Handbook Inds. Calif., 202, 1925.)

Mo-té-chah . . Given by Barrett as old [Pómo] village near foothills west side Potter Valley at point about 2½ miles northwest of Centerville.

Synonymy:

Mōtítca, Mūtítca or Mitítca [Mo-te-chah, Mu-te-chah or Me-te-chah]. . Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 142, 1908.

Mtom-kai (Kroeber 1925). . .See synonymy of Me-tum-mah.

Mūlhál (Barrett 1908); Mulhol (Kroeber 1925). . .See Mool-hahl.

Mutī'tca (Barrett) . . . See Mo-te'-chah.

Naboh . . Given by Gibbs and McKee as old [Me-tum-mah] village in Little Lake Valley. (Not identified)

Synonomy: Naboh, Gibbs in Schoolcraft, III, 116, 1860.

Na-boh, McKee, Sen. Doc. 4, Special Sess,,184, 1853.

Na-loh, McKee, Sen. Doc., i, 32d Cong., 1st Sess., 502, 1852.

Nahlohs, Bancroft (after McKee, but credited to Gibbs), Native Races, I, 449, 1874.

Nah-toh, McKee, Sen. Doc. 4, Special Sess, 146, 1853.

Nahlohs (Bancroft) . . See Naboh.

Nah-toh (McKee) . . See Naboh.

Na-loh (McKee) . . See Naboh.

[Nar'-ko po'-mah . . Me-tum'-mah name for small mixed tribe, apparently the inhabitants of a single rancheria (called Nar'-ko-po chut'-te) situated on Long Valley Creek, just above the junction of Dutch Henry Creek, on the old road -- consequently between Sherwood and Long Valley. The people were called Chah-de-lā or 'middle people' and were said to be a mixed tribe consisting of both Sherwood Valley Athapaskans and Round Valley Tah'-to-mah.- CAM

Later - Found to be Yukean Tah-to'-mah and therefore should not be included in this tribelist. - CAM.]

Niahbella Pomo. . Given by Bancroft as band in northwest Mendocino County. Possibly typog. error for Cabadela =Kabadela.

Synonomy: Niahbella Pomo, Bancroft (after MS map), Native Races I, 449, 1874.

Nō'-bah-dō . . Given by Barrett as old [Po'-mo] camp site in Potter Valley on west bank of East Fork Russian River 1/4 mile west of old village of Sha-nel'.

Synonomy: Nō'badō, Barrett, Ethno.-Geog. Pomo, 152,1908.

Nó-be-dah chut-te . . Me-tum-mah name for their rancheria on Hare Creek (Nó-be-dah) about 3/4 mile back from coast and east of county road.--

No-yo chut-te . . . Me-tum-mah name for their rancheria on the beach between Fort Bragg and Noyo (on north side Noyo River 200-300 yards back from tidewater). --

Synonomy: Nōyō, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 134-5 and map, 1908.
Noyo. . .Kroeber, Handbook Indians Calif., 213, 896, 1925.

Nuk-kōn-me (or Nuk-kó-nă-me) . . Round Valley 'Yuke' name for Pomoan tribes of Willits and Potter Valleys including Tompki Creek.--

Pinoleville. . .Modern rancheria on Orr Creek about 3-5 miles N of W of Ukiah, bought by Government and occupied mainly by Indians from Potter Valley. -- Called by Indians 'Ke-boo'-ke-bool'.

Poam Pomo (Powers) . . See Po-mó-kĕ-chah.

Po'-dah-nō . . Given by Barrett as [Kah-be tsim'-me po'-mah] camp 3-1/2 miles west of old stage station in Walker Valley on Forsythe Creek.
Synonomy: Pōdanō, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 152, 1908. (~~Kah-be tsim'-me Po'-mah~~)

(meaning 'Red clay hanger rancheria')
Po'-kah-chil' chut'-te . . Me-tum-mah name for their village about 2 miles west of Willets and a quarter mile southwest of Chă-bó-chă-kah' chut'-te.--

Pomas (McKee) . . Band on Russian River. See synonymy of Pó-mo.
~~Synonomy: Mc Kee in Sen. Doc. 4, Special Sess., 144, 1853.~~

Pome Pomos (Powers) . See Pó-mo ~~kĕ-chah'~~

POMO . . Stock name (Powers 1872; Bancroft (after Powers) 1874; Gatschet 1877; Powell (after Powers) 1891; Kroeber 1911; Dixon 1913.

Pō-mō . . ~~Given by Barrett as~~ old Village on east bank Russian River, short distance south of Pomo postoffice, in ~~south end of~~ Potter Valley. Potter Valley flour mill stands on site.--

~~Synonomy: Pōmō~~, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 140, 1908.

Po'-mo. . .Tribe and village in Potter Valley. Their name for themselves, used also by neighboring tribes.--cam

Synonymy:

Bal-lo' Kai Po'-mo ('Oat Valley People'). . .Powers, Over-Land Monthly, IX, 504, Dec. 1872; Powers, Tribes Calif., 155, 1877.

Ballo Kai Pomo. . .Powell, Linguistic Families, 88, 1891; Purdy, Pomo Indian Baskets, Land of Sunshine, 442, Dec. 1901; Reprint, 5, 1902.

Ballokai. . .Handbook, I, 127, 1907.

Ballo Ki Pomos. . .Powers, Overland Monthly, VIII, 328, Apr. 1872; ibid. IX, 504, Dec. 1872; Gatschet, Mag. Am. Hist., I, 162, 1877; Bancroft, Native Races, I, 325 footnote, 448, 1874 (quoting Powers)

164
2.5 4 11 00
25
160
150
110

Be-loh-kai (name of Potter Valley). . .Sherwood in Palmer's Hist. Mendocino Co., 167, 1880.

Be-lo'-ki po'-mah. . .Me-tum'-mah and Yokiah name for Po'-mo.--cam

cont. on 55a

N. Pomo

N Pomo 56

Po-mo' synonymy continued:

Bo-shem'-kah. . .Sho-te'-ah (of Stony Ford) name for Po'-mo.--

Bo ko-hoo'-lă-bah^ch. . .Upper Lake Pomo name for Potter Valley Po'-mo.--

Poam Pomo. . .Powers, Inds. Calif., 156, 1877.

Pomas. . .MeKee in Sen. Doc. 4, Special Sess., 144, 1853

Pome Pomos ('Earth people'). . .Powers, Overland Monthly, IX, 504, Dec. 1872.
Bancroft (after Powers), Nat. Races I, 362, 448, 1874;
Gatschet, Mag. Am. Hist., I, 162, 1877.

Po-mo. . .18 Calif., Treaties (1852), Senate Reprint, 4, 57, 59, 1905.
Written Pomo by Gibbs in Schoolcraft, III, 112, 1853;
McKee in Schoolcraft, III, 634, 1853.

Po'-mo' ~~ko-chah'~~ (continued)

Synonomy: Potter Valley Indians, Rept. Commr. Indian Affairs for 1872, 377, 1872; Ibid. for 1873, 325, 1874; Ibid. for 1874, 73, 313, 1874; Ibid. for 1876, 14, 1876 . . . Ibid. for 1881, 261, 272, 292, 1881; Ibid. for 1882, 302, 328, 1882; Ibid. for 1883, 226, 1883; Ibid. for 1884, 256, 1884; Ibid. every year to - - Ibid. for 1908, 150, 1909.

Potter Valley Pomos, Powers, Overland Mo., IX, 312, Oct. 1872.

Salan Pomas, Ford in Rept. Commr. Indian Affairs for 1856, 257, 1857; Barrett (after Ford), Ethno-Geog. Pomo, 142, 1908.
Salan Pomo, Handbook (after Ford), II, 415, 1910.

Potter Valley Indians. . Indians in Valley of same name . . See Po'-mo ~~ko-chah'~~.

Potter Valley Pomos (Powers) . . See Po'-mo ~~ko-chah'~~.

Redwoods or Redwood Indians. . See Mah-soo'-tah kā'-ah.

Likely misprint for Sa'lan.

Salan Pomas (Ford) . . See Po'-mo ~~ko-chah'~~.

Sa-min-da, Sa-mun-da (Gibbs & McKee) . . See Tsăm-mōm'-dah chut'-te.

Sédam (Barrett) . . . See Sed-dam'.

Sed-dam' . . Po-mo ~~kĕ-chah'~~ (Potter Valley Pomo) name for their rancheria on east bank of East Fork Russian River, south of Potter Valley village.--

Synonomy: Sedam, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 141, 1908.
Kroeber, Handbook Indians Calif., 230, 1925.

Seel (Barrett) . . See Shă-nel'.

Se-nahl' . . Ki-yow'-bah^{ch} roundhouse rancheria in Batchelor Valley (northwest of Tule Lake); name applied also to the valley by the Ki-yow'-bah^{ch} themselves.--

Shă-bal' dan-no . . Yo-ki'-ah name for the Mah'-to po'-mah or Sherwood Valley tribe. But the Me-tum'-mah of Little Lake Valley, who adjoin the Sherwood tribe, restrict the name Shă-bal dan'-no po'-mah to a western division or part of the Sherwood tribe, from Sherwood Bald Mountain to the coast.-- See Mah'-to po'-mah.
Synonymy:

Shachamkau Kroeber . . .See synonymy of Shah-chahm-kah-oo

Shah-bah'-kah-nah . . Given by Barrett as village at extreme head Forsythe Creek, [Kah'-be-tsim-me Po'-mah] Walker Valley.-Ethno-Geog. Pomo. 145, 1908.

Synonomy: cabakana, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 145, 1908.
Shbakana. . .Kroeber, Handbook Inds. Calif., 230, 1925.

Shah-bah' kan-nah Po'-mah . . Yo-ki'-ah name for Walker Valley tribe. Given me by Stephen Knight and other Yo-ki'-ah Indians.-- (Other names being Kah-be tsim-me Po-mah and Kah-shi'-dă-mal Po'-mah, which see.)

Shah-chahm'-kah-oo . . Given by Barrett as village on (Mah-soo'-tah-kă-ah) north bank of East Fork Russian River, 2-1/2 miles up from confluence with main stream, 1/8 mile down stream from former site Cleveland's flour mill.

Synonomy: catcamkau, or Tcamkawi, or Bomaa, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 140, 1908.

Shachamkau, Chamkawi or Bomaa, Kroeber, Handbook Inds. Calif., 231, 1925.

Shah-nem'-kah . . Given by Barrett as [Mah-to po'-mah] village near west bank Outlet Creek, 2 miles northeast of Sherwood station; probably on north bank Curley Cow Creek.

Synonomy: Canémka, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 147, 1908.

Shă-ne'-kal-le chut'-te (meaning 'Roundhouse tree village') . . Me-tum'-mah name for Sherwood Valley rancheria about 2-1/2 miles east of Sherwood and 1-1/2 mile from Outlet Creek (between Outlet Creek and Underhill ranch).--cm

Shah-nā'-ki. . .See canēkai Barrett in Shă-nel'-kā'-ah synonomy.

Shanekai(Kroeber). . .See synonymy of Shă-nel' kā'-ah

Shă-nel' . . Po'-mo ~~kā-ah~~ (Potter Valley Pomo) name for their rancheria north of Potter Valley village, near present Power House (south of it) on Gus Bush's place.--cm [Not to be confused with village of same name near Hopland, belonging to Sho-ko-ah Pomo.]

Synonomy: Canel or Seel, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 141, 142, 152, 1908.

Canel. . "the center of Potter Valley."--Loeb, Pomo Folkways, p.210, also pp.243,244,1926.

Shanel or Seel or Botel. . Kroeber, Handbook Inds. Calif., 230, 1925.

possibly confused with Tule Lake] cm

Shă-nel' kā'-ah . . . Yo-ki'-ah name for small tribe (Mah-too-po) on Cold Creek (between Potter Valley and Clear Lake).--cm [Cold Cr

Synonomy: Canēkai, pronounced Shah-nā'-ki (Village about 6 miles ~~south~~ of Centerville), Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 143, 1908.

Cha-nel-kai, '18 Calif. Treaties' (1852), Reprint pp. 4, 53, 56, 1905.

Chanelkai, Royce, 18th Ann. Rept. Bur. Ethnol. for 1896-7, Pt. 2, 952 (1899), 1901.

Cha-net-kai (misprint for Cha-nel-kai), McKee in Sen. Doc. 4, Special Sess., 136-7, 1853.

Shanel-kaya, Gibbs in Schoolcraft, III, 109-110, 112, 1853.

Shanelkayas, Bancroft, Native Races, I, 451,1874.

Shnalkeya, Handbook (from Hudson MS 1906), II, 553, 1910.

Shanekai. . .Kroeber, Handbook Inds. Calif., 231, 1925.

These should be located to see if they belong here. cm

This synonymy must stay should be extracted by tribe + many more references added

Shanel-kaya (Gibbs). . . See Shă-nel' kā'-ah.

Shanelpoma . . Handbook, 2, 526, 1910 (from J. W. Hudson).

She-awl' kā'-ah. . Yo-ki'-ah name for Redwood Valley tribe. Branch or band of Calpella Mah-soo'-tah kā'-ah.--cm

Synonomy: Ciyōl, pronounced She-yol' (village on north bank Akerman Creek at confluence with Russian River, or on east bank Russian River on Howard Ranch almost opposite site described), Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 151, 1908.

Shiyol or Masut. . .Kroeber, Handbook Inds. Calif., 230, 1925.

Shebalne Pomo (Powers) . . . See Mah-tó po-mah.

She-kŏ-ki chut-te (meaning 'Willow flat village') . .
Me-tum-mah name for Sherwood Valley (Mah-tó-po-mah) rancheria about 6 miles south of Sherwood on county road, near Rowes station.--

Synonomy: Cakōkai, pronounced Shah-kó-ki (3-1/3 miles southeast of Sherwood), Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 146, 1908.

She-o-kah-lan chut-te (meaning 'Side-hill village') . .
Me-tum-mah name for their rancheria about a mile west of Willets.--

Shewallapanees (Hutchings Calif. Mag.) (Lima or Tiles in or near Sherwood Valley) . . See Mah-tó po-mah.

Shibalni-pomo. . . Village community "seems to include the people of Mato and Kulakai."--Kroeber, Handbook Indians Calif., 230, 990, 1925.

Shi-bal-ni Po-mo . . See Mah-tó po-mah.

Shim-ah-kah-oo . . Given by Barrett as [Mah-soo-tah kā-ah] village at east end of bridge across main branch Russian River, short distance up from confluence with East Fork.

Synonomy: Çimákaū or Çimákawī, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 140, 1908.

Shinal (or Kaiyau or Haiyau) . . Kroeber, Hdbook, Inds. Calif., 231, 1925. (See Ki-yow)

Shiyol or Masut. (Kroeber). . .See synonymy of Mah-soo-tah kā-ah and of She-awl kā-ah

Shnalkeya (Handbook) . . See Shă-nel' kā-ah.

Shodakhai Pomo (Handbook) . . See Shó-do Kai Pó-mo

Shó-do Kai Pó-mo. . Given by Powers as [Mah-soo-tah kā-ah] band in Coyote Valley. (4 miles NE of Ukiah.)

Synonomy: Cōdakai, pronounced Shó-dah-ki (Village in southwestern end Coyote Valley), Barrett, 151, 260, 1908.

Shodakhai Pomo ('East Valley' People'), Handbook, II, 553, 1910.

Shó-do Kai Pó-mo, Powers, Tribes of Calif, 155,1877.

Shódo Kai' Pomo, Powell, Linguistic Families, 89,1891.

Shodakai. . .Kroeber, Handbook Inds. Calif., 231,1925.

Shokadjal (Kroeber). . .See synonymy of Shó-kah-chahl.

Shó-kah-chahl. . Given by Barrett as [Mah-soo-tah kā-ah] village near south bank Hensley Creek 3/4 mile west of confluence with Russian River.

Synonomy: Cōkatcal...Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 140, 1908.

Shokadjal...Kroeber, Handbook Inds. Calif., 232, 1925.

Shó-mul pó-mah . . Me-tum'-mah name for tribe or subtribe occupying the eastern and southeastern parts of Little Lake Valley from a little east of the town of Willets easterly to Tomki Creek, and south to the territory of the Walker Valley tribe.--

Shor-te-u (McKee) . . See Shó-tse-yu chut'-te.

Shó-tse-yu chut-te (meaning 'East end' village) . . Me-tum-mah name for rancheria of the closely related Shó-mul po-mah, about 2 miles east of Willets.--

Synonomy: Chau-te-uh (Band in Little Lake Valley)...Gibbs, in Schoolcraft, III, 116, 1860.

Chawteuh (Bakowa) Bancroft (after Gibbs)...Native Races, I, 448, 1874.

Choi-te-eu...McKee in Schoolcraft, III, 634, 1853.

Choiteeu...Bancroft (after McKee but credited to Gibbs), Native Races, I, 449, 1874.

Choi-te-u...McKee in Rept. Commr. Indian Affairs, for 1851, 240, 1851.

Choiteu...McKee in Schoolcraft, VI, 711, 1857.

Chor-ti-u...McKee in Sen.Doc.4, Special Sess., 184, 1853.

Cōtsiu or Cotsiyu (pronounced Shó-tse-yu)...Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 146, 1908.

Shor-te-u...McKee in Sen. Doc. 4, Special Sess., 146, 1853.

Shotsiu. . .Kroeber, Handbook Inds. Calif., 230, 1925.

So-chah . . Given by Barrett as old [Pó-mo] village in foothills on western side of Potter Valley, near its northern extremity; short distance northwest of Tsimpal.

Synonomy: Sōtca or Batáka (may have been different places about 400 yards apart), Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 143, 1908.

So-chah chah chut-te, or Sau-chah chut-te (meaning 'Seed house') . . Me-tum-mah name for Sherwood Valley (Mah-to po-mah) rancheria on Sherwood Creek on Charley Underhill's ranch about 3/4 mile east of Sherwood station.--

Synonomy: ~~Sósatca, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 147, 1908.~~

So-le chut-te . . Me-tum-mah name for Sherwood Valley (Mah-to po-mah) rancheria at head of Pudding Creek, toward coast, 18 miles from Sherwood, near Glenblair. Belongs to Sherwood tribe, but Me-tum-mah go there in summer also.--

Soo'-boo-che-mahl . . Given by Barrett as old Po'-mo camp site on East Fork Russian River about 300 yards up stream from Nōbado.

Synonomy: Sūbūtcemal, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 152, 1908.

Sosatca [Saw'-sah-chah]. . Old. Mah-to' po'-mah village given by Barrett as on N bank Curley Cow Creek about half a mile down stream from present Sherwood Valley village.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 147, 1908.

Sō'tca (Barrett) . . See So'-chah.

Sūbūtcemal . . See Soo'-boo-che-mahl.

Tah'-nah-kum chut'-te (meaning 'Hand pond village') . . . Me-tum'-mah name for rancheria or camp about 3 or 3-1/2 miles east of Willets. Belonged to the Sho'-mul' po'-mah.--

Synonomy: Tanakōm, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 145, 1908.

Tah-nah-shil' chut'-te (meaning 'Hang up hand') . . Me-tum'-mah name for Sherwood Valley (Mah-to' po'-mah) rancheria on site of present Sherwood Railroad station.--

Synonomy: Tanacil, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 148, 1908.

Tah-'skol . . Given by Barrett as old [Mah-to' po'-mah] camp on ridge west of Outlet Creek, about 3 miles east-southeast of Sherwood station. (~~Mah' to Po'-mah~~)

Synonomy: Tá"skol or Tcá"skōl, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 152, 1908.

Tanacil (Barrett) . . See Tah-nah-shil chut-te.

Tanakōm (Barrett) . . See Tah-nah-kum chut-te.

Tāskōl (Barrett) . . See Tah-skol.

Tcadam or Tcatam . . . See Chah-dahm.

Tcamkawi (Barrett) . . See Shah-chahm-kah-oo.

Tcāskōl . . See Tah-skol.

Tcōmtcadīla (Barrett) . . See Chom-chah-de-lah.

Te-ki chut-te (meaning 'String valley') . . Me-tum-mah name for Sherwood Valley rancheria on Sherwood Creek, about 3 miles southeast of Sherwood (Russell Ranch now). --

Synonomy: Tikai, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 147, 1908.

Te-rah-kah . . Ki-yow-bahch rancheria at Briar Spring on south side of Tule Lake.--

Tikai (Barrett) . . See Te-ki chut-te.

Tōl-dahm. . Given by Barrett as camp at edge of redwood forest 1 mile from ocean, up ridge between Noyo River and Hare River.

Synonomy: Tōldam, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 135, 1908.

Too-lim-ho . . Given by Barrett as camp site about 1/2 mile west of Sūbūtcemal on East Fork Russian River.

Synonomy: Tūlimho, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 152, 1908.

Too'-too-moo' chut-te'. . Me-tum'-mah name for a village of the closely related Sho'-mul' po'-mah, situated on a small hillside in the southern part of Little Lake Valley (about a mile east of the highway and a mile or 1-1/2 mile north of extreme south end of valley).--

Tsah-kah' chut'-te (meaning 'Green village') . . Me-tum'-mah name for their rancheria on Willets Creek near Northwestern Mill on road to Sherwood.--

Synonomy: Tsaka', Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 146, 1908.
Tsaká, Loeb, Pomo Folkways, p.243, Sept.29, 1926.

Tsah-kah'-mo . . Given by Barrett as village near north end of bridge across Cold Creek on road from Fort Brown to Centerville in Potter Valley [on or close to boundary between Mah-soo-tah kā-ah & Mah-tu'-go]

Synonomy: Tsakámō, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 140, 1908.

Tsaka' (Barrett) . . See Tsah-kah' chut'-te.

Tsakamo (Barrett) . . See Tsah-kah'-mo.

Tsăm-mōm'-dah chut'-te (meaning 'Sour Creek village') . . Me-tum'-mah name for their rancheria on Davis Creek 4 miles westerly from Willets on the road to Big River. Permanent all the year rancheria, belonging half and half to the Me-tum'-mah and the Bul-dam' po'-mah.--

Synonomy: Sa-min-da, McKee, Sen. Doc. 1, 32d Cong., 1st Sess., 502, 1852.
Sa-mun-da, Gibbs in Schoolcraft, III, 116, 1853; McKee in Sen. Doc., 4, Special Sess., pp. 146, 184, 1853.
Tsamōmda, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 146, 1908. Kroeber, Handbook Indians Calif., 230, 1925.

Tsamōmda (Barrett) . . See Tsăm-mōm-dah chut-te.

Tse-yu-ki chut-te . . Me-tum-mah name for Sherwood Valley (Mah-to'po-mah) rancheria at west end of Sherwood Valley about 2-1/2 miles from Sherwood station.--

Tsi-kah-dah-no chut-te (meaning 'Bluejay water hill') . . . Me-tum-mah name for Sherwood Valley (Mah-to-po-mah) rancheria at spring 1/2 mile due east of Sherwood station.--

Synonomy: Tsikinīdanō, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 147, 1908.

Tsikinīdanō, (Barrett) . . See Tsi-kah- dah-no chut-te.

Tsim-pahl . . Given by Barrett as doubtful old [Po-mo] village site near foothills on west side north end Potter Valley.

Synonomy: Tsimpal, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 142, 1908.

Tūlimho (Barrett) . . See Too-lim-ho.

Xalesema (Barrett) . . See Kah-lā-sah-mah.

Xaro or Xarómalūgal (Barrett) . . See Har-raw.

Yah-kah-lĕ chut-te . . Me-tum-mah name for their rancheria at foot of Bald Hill about 1 mile north of Pudding Creek and same distance from Cleone. Old Government Reservation. Site of old rancheria; present rancheria there now.--

Synonomy: Yakale, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 135, 1908.

Yah-mé . . Given by Barrett as [Me-to'-mah] village on south shore Little Lake, north of Willits.

Synonomy: Yamī, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 146, 1908.

Yamee, Calif. Legislature, Special Joint Committee Mendocino War, 62, 1860.

Yah-mo . . Given by Barrett as [Po'-mo] village at foot of mountains at north end of Potter Valley.

Synonomy: Yámō, Yáma or Yámū, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 142, 1908.

Yah-mul chut-te (meaning 'Friendly village') . . Me-tum-mah name for summer camp and dancing place in the valley 1-1/2 miles southeast of Willets. Shared by both the Me-tum-mah and Shó-mul po-mah.--

Yakale (Barrett) . . See Yah-kah-le-chut-te.

Yáma (Barrett). . .See Yah-mo

Yamee. . .See Yah-mé.

Yamī (Barrett. . .See Yah-mé

Yámō ~ Yámū (Barrett). . .See Yah-mo.

Yōbūtūi (Barrett 1908). . .See Yo-voo-tu-ea.

Yo-voo-tu-ea. . .Given by Palmer as [Ki-yow-bah-sh] tribe just E of the "Ki-ous" on the borders of Tulé Lake. Ja-ma-toe was their chief.--Lyman L. Palmer, History of Napa and Lake Counties, Pub. Slocum, Bowen & Co., San Francisco, pp. 35, 37 of Lake Co., 1881.

Synonymy:

Yōbūtūi [Yo-bu-tu-i]. . .Given by Barrett as old village near W bank Scott Creek about 2 miles SSW of town of Upper Lake.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 185-186, 187, Feb. 1908.

M/12a-12g/N1
(folder 2 of 2)

M/12a-12g/N1

NORTHERN POMO Tribes, Bands and Villages
77 pages

copy 2

90/18
c

The following document is a duplicate of the preceding document. It may contain annotations and corrections not found on the original.

cc-April 1, 1929 - C.L.

NORTHERN POMO

Including: Mah-tó pó-mah (of Sherwood Valley)
Buk-kow'-hah' po'-mah (of Upper Outlet Creek)
Me-tum'-mah (of Little Lake Valley)
Sho'-mul' po'-mah (of eastern and southeastern Little Lake Valley)
Kah-be tsim'-mĕ po'-mah (of Walker Valley)
Po-mo' ~~kā-ehah'~~ (of Potter Valley)
Mah-soó-tah kā'-ah (of the Calpella region)
Ki-yow'-bah^{ch} (of Blue Lakes, Tule Lake and Batcheler Valley)
Mah-toó-go (of Cold Creek)
Bul-dam pomo

Ahm'-dah-lah. . Given by Barrett as unverified old Pomo village in Potter Valley "just north of Seel" or Cenel (= Shă-nel).

Synonomy: Ámdala, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 142, 1908.

Ámdala (Barrett). . See Ahm'-dah-lah.

Ba-cow-a and Bacowas (McKee). . . See Buk-kow'-hah' po-mah.

Bā-hā-pah-tah (meaning 'Pepperwood nuts pounding'). . Me-tum'-mah name for the principal village of the closely related Sho'-mul' po'-mah, situated at the edge of the foothills 2-1/4 miles east of Willets.--

Synonomy: Behōpata [Bĕ-hā'-pah-tah] Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 145, 1908.

Bah-kó-do. . Given by Barrett as uninhabited modern Pomo village at head of small canyon ~~in which is~~ above present Potter Valley Village, and 1-1/2 miles west of it.

Synonomy: Bakōdo, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 151, 1908.

Bakása (Barrett 1908) . . See Bĕh-kah'-sah.

Bakáū or Bakáūha (Barrett). . . See Buk-kow'-hah' chut'-te

Ba-ka-wha (Gibbs). . . See Buk-kow'-hah' po'-mah

Bakōdo (Barrett). . See Bah-kó-do

Ba-kow-a (Gibbs). . . See Buk-kow'-hah' po'-mah

Bal-lo' Kai Po-mo and Ballo Ki Pomos (Powers). . .See Pomo

Bal'-lo-ki' Po-mah. . .Pomo rancheria at Pomo mill site on east side of Potter Valley.--Cam

Bataka (Barrett). . .See So'-chah.

[Ba-tem-da-kai-ee. . .Name obtained in 1851 by Gibbs and McKee for Long Valley, Mendocino Co., and for lack of better name applied also to inhabitants of valley. Now known to be not Pomoan but Athapaskan. See Athapaskan Kah'-to tribe list. --Cam
Included here because referred to Pomo by Bancroft and others.]

Bă-teu'-kah. . .Former Mah-soo'-tah ki'-ah rancheria 3½ mi. N of Calpella (south of Redwood Valley). Name given me by Stephen Knight and other Yo-ki'-ah Indians.--Cam

Bedah-marek. . . Given by Gibbs as tribe on East Fork Russian River, north of Clear Lake.

Synonomy: Bedah-marek, Gibbs in Schoolcraft, III, 109-110, 1853.

Bedahmareks, Bancroft, Native Races I, 451, 1874.

Bidamarek, Handbook I, 146, 1907.

Me-dama-rec, McKee in Sen. Doc. 4, Special Sess, 136-137, 1853.

Me-dam-a-rec, Medamarec, Royce, 18th Ann. Rept. Bureau Ethnol., 2, 784, (1899) 1901.

Bo-hem'-kah-loom' (meaning Pepperwood nuts). . Me-tum'-mah name for Sherwood Valley (Mah'-to po'-mah) rancheria 1-1/2 mile southwest of Sherwood Station.--Cam

Synonomy: Behemkalum, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 148, 1908.

Behōpata (Barrett). . See Bā-hā-pah-tah.

Bĕh-kah'-sah . . Ki-yow'-bah^ch rancheria west of Tule Lake.--Cam

Synonymy:

Bakasa [Bah-kah'-sah] . . Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 157 ftnote, Feb. 1908.

Be-ló-ki pó-mah . . Me-tum-mah name for Potter Valley tribe.--
See Po-mo.

Be-tom-ki pó-mah . . Me-tum-mah tribe (Little Lake Valley). Name used by Russian River and Potter Valley Pomo.--
See Me-tum-mah.

Betumki (Gibbs) . . See Me-tum-mah.

Bidamarek . . See Bedah-marek.

Bi-kĕ-kah . . Given by Barrett as [Mah-to po-mah] village in hills north of Sherwood Valley. 1/4 mile north of Billodeaux house, and 1-3/4 miles north-northwest of Sherwood station. ~~(Mah-to Po-mah)~~

Synonomy: Bikeká, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 148, 1908.

Bĭ-tah-dah-nek. . Given by Barrett as village on southwest bank Forsythe Creek, 2 miles up from former stage station in Walker Valley. (Kah-be-tsim-me Po-mah)

Synonomy:

Bitádanek, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 145, 1908.
Kroeber, Handbook Inds. Calif., 230, 1925.

Bitomkhai (Handbook 1907) . . See Me-tum-mah.

Bōcamkūtci (Barrett 1908) . . See Bo-shahm-koo-che.

Bo-chah-wel . . Ki-yow-bahch Rancheria on west side of Tule Lake, near outlet.--

Synonomy:

Bochawel . . Region ("Seems to have belonged to Magi.")--Kroeber, Hdbook. Inds. Calif., 231, Gen. Index 974, 1925.

Bōkawel. . "Eastern dialect" name.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 157 footnote, Feb. 1908.

Bōtcawel [Bo-chah-wel] . . Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 157, Feb. 1908.

Bochawel (Kroeber). . See Bó-chah-wel.

Boh-Napo-bátin . . Given by Gibbs as name used by Clear Lake tribes for tribes on Russian River.

Synonomy:

Boh-Napo-bátin, Gibbs in Schoolcraft, III, 110, 1853.

Bohnapobatin, Handbook (after Gibbs), I, 158, 1907.

Bōkawel (Barrett) . . See Bó-chah-wel.

Bokiah (Ford 1856). . .See synonymy of Buk-kow'-hah' pó-mah

Bo ko-hoó-lă-bah^ch . . Upper Lake Pomo name for Potter Valley Pomo.--cum

Bōmaa (Barrett). . Village on East Fork Russian River. See Shah-chahm-kah-oo.

Bool-dah or Bool-dam Pomah. . .See Bul-dam' pó-mah

Boo-tah'-kah' chut-te (meaning Grizzly Bear water village). . Me-tum-mah name for Sherwood Valley rancheria 2 miles east of Sherwood station on Charley Underhill's ranch (about 1 mile east of ranch house).--cum

Synonomy: Būtáka, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 147, 1908.

Bó-shahm-koo-che. . Mah-to-po-mah village given by Barrett as ~~village~~ 1/2 mile east-northeast of Sherwood station, near where Sherwood Inn now is. (Mah'-to Po'-mah)

Synonomy: Bōcamkūtci, Barrett, Ethno. Geog. Pomo, 147, 1908.

Bo-shem'-kah. . Sho-té-ah (of Stony Ford) name for Potter Valley Pomo.--cum See Pomo

Bōtcawel (Barrett) . . See Bó-chah-wel.

Bo'-tel. . Given by Barrett as name applied collectively to several Potter Valley Pomo settlements: Shanel ~~in Potter Valley~~ village and camps Nō-ba-dó, Soó-boo-tchĕ-mal, and Too-lim-hó.

Synonomy: Bōtel, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 142, 1908.

Botel or Shanel or Seel. . .Kroeber, Handbook Inds. Calif., 230, 1925.

Buk-kow'-hah chut'-te (meaning 'Dam mouth village'). . Me-tum'-mah name for rancheria at extreme north end of Little Lake, close to present highway. Belonged to the division called Buk-kow'-hah po'-mah (of upper Outlet Creek).--cum

Synonomy: Bakáu or Bakáūha, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, ~~147~~ 146 ftnote, 1908.

Buk-kow'-hah' po'-mah. . Me-tum'-mah name for closely related small Pomoan tribe occupying the upper part of Outlet Creek, beginning about 4 miles north of Willits and extending northerly to or a little beyond Arnold Station (a little beyond East Creek, now sometimes called Yew Tree Camp).--cum

Synonomy: Ba-cow-a, McKee, Sen. Doc. 1, 32nd Cong., 1st Sess, Pt. 3, 502, 1851; McKee in Sen. Doc. 4, Special Sess, 146, 194, 1853; McKee in Schoolcraft, III, 634, 1853.

Bacowa, McKee in Schoolcraft, VI, 711, 1857.

Bacowas, Bancroft (after McKee but credited to Gibbs), Native Races I, 449, 1874.

Ba-ka-wha, Gibbs in Schoolcraft, III, 115, 1853.

Ba-kow-a, Gibbs in Schoolcraft, III, 116, 116, 1853.

Bokiah, Tribe or band on Mendocino Reservation in 1856.--H. L. Ford in Rept. Commr. Indian Affairs for 1856, House Doc. 1, 34th Cong, 3d Sess. 808, 1856. [Error for Yokiah?]

Bul-dam' po'-mah. . Name commonly applied to coast band of Me-to'-mah (not really a definite band) from Ft. Bragg region south to Little River. Named for Big River (Bul'-dam).--cum See also Kah-le-dim-mo.

Synonymy:

Bool'-dah. . .Name used by Pomoan Bo'-yah of Point Arena for this tribe.--cum

Bool-dam. . [Pomo name for Big River, Mendocino Co.].--Palmer's Hist. Mendocino County, 168, 1880. (Information furnished by A. E. Sherwood.)
Barrett (quoting Sherwood) Ethno-Geog. Pomo, 133 ftnote, 1908.

Bul'-dam Po'-mo. . . Band "on the Rio Grande, or Big River".--Powers, Tribes of Calif., p. 155, 1877.
Hdbook Am. Indians (after Powers) Pt. I, 170, 1907.

Búldam Pomo. . .Powell, Linguistic Families, p. 88, 1891.

Buldam. . .A former Pomo village on N bank of Big River E of Mendocino City.--Barrett in Hdbook, Pt. I, 170, 1907.
Kroeber, Hdbook Indians Calif., 230, 1925.

Búldam. . .Old village near Mendocino City, originally 3/4 mi. back from shore-line in edge of redwood forest on ridge just N of Big River; Indians in 1866 moved to sand flat at N end of Big River bridge, where they remained about 2 years.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 133, 1908.
Loeb, Pomo Folkways, 194, Sept. 1926.

"Bul-dam". . .Barrett (quoting Powers and Powell), Ethno-Geog. Pomo, 133 ftnote, 1908.

Bul-dum' po'-mah. . .Form of name used by Me-tum'-mah (of Little Lake Valley).--cum

Bū́tăka (Barrett). . See Boo-tah-kah chut-te.

Buts-ah-tsă chut-te (meaning 'Cascara village'). . Me-tum-mah name for their summer seed-gathering camp about a mile west of Willits, and the same distance south of She-o-kah-lan, on a hillside on the road to Fort Bragg and close to RR. -- Cram

But-te-ki chut-te. . Me-tum-mah name for Sherwood Valley rancheria on Be-sha ridge about 4 miles due west of Sherwood and about 1/4 mile below Silvery ranch.-- There is another rancheria of same name, also of Sherwood tribe.-- Cram

Cabadilapo (McKee). . See Kah-bā-de-lā chut-te.

Cabakana (Barrett). . See Shah-bah-kah-nah.

Cah-lah-tel Pomas. . .Unidentified tribe living on Mendocino Reservation in 1864.[May be same as Cam-el-lel.]--Wiley in Report Comm. Ind. Affrs. for 1864., 119. 1865.
(Cahlahtel. . .Hdbook (after Wiley), pt I, p. 185, 1907.)

Cakṓkai (Barrett 1908). . .See synonymy of She-kŏ-ki.

Calpellas (Purdy, Mason). . See Kal-pel-lah po-mah.

Camel (Barrett). . See Shă-nel.

Canḗkai (Barrett). . See Shă-nel kā-ah.

Canémka (Barrett) . . See Shah-nem-kah.

Car-lots-a-po . . Given by McKee as name of tribe [Me-tum-mah] in Betumki [Little Lake]Valley, and also as name of chief of Naloh tribe in same valley.

Synonomy: Car-lots-a-po, McKee in Schoolcraft III, 634, 1853.
Carlotsapo, McKee in Schoolcraft ,VI, 711, 1856.
Carlotsapos, Bancroft (after McKee, but credited to Gibbs), Native Races, I, 449, 1874.

Catcamkau. . See Shah-chahm-kah-oo.

Chă-bó-cha-kah chut-te (meaning 'Blue grouse water village). . Me-tum-mah name for their rancheria 2 or 3 miles west or northwest of Willits, between Willits and Northwestern Mill(just above Frost's ranch) and about a quarter mile from Po-kah-chil chut-te.--

Cha-bo-tse-yu chut-te. . . Me-tum-mah name for Sherwood Valley (mah-to po-mah) rancheria less than 1/4 mile from Sherwood Station.--

Synonomy: kabōtsīū, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 148, 1908.

Chadela (Keane). . See Chedil-na Poma.

Chah-dahm or Chah-tahm (Tca'dam or Tca'tam Barrett) [Bu'dam] --Village on ridge S. of Caspar Creek, 1 mi. from shore.- Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 133, 1908.

Chamkawi Kroeber. . .See under Shachamkau in synonymy of Shah-chahm-kah-oo.

Cha-nel-kai. . See Shă-nel' kā-ah.

Cha-net-kai (misprint for Cha-nel-kai, McKee) . . See Shă-nel' kā-ah.

Chauishek (Gibbs) . . See Chow-e-shak.

Chau-te-uh . . Given by Gibbs and McKee as band in Little Lake Valley . . See Sho-tse-yu chut-te.

Chawteuh (Bancroft, after Gibbs) . . See Sho-tse-yu chut-te.

Ché-ah-pó-yo chut-te (from Ché-ah, the Redtail Hawk). . Me-tum-mah name for main rancheria of Sherwood Valley (Mah-to po-mah), close by Charley Underhill's house (approximately 1¼ mile E of Sherwood station). -- Cam

Chebal-na Poma (Ford). . See Shă-bal-dan-no pó-mah.

Chedil-na-Poma. . Given by Barrett (quoting H. L. Ford) as band [Mah-to po-mah or Metum-mah] formerly near Noyo River.

Synonomy: Chedil-na Poma, Ford in Calif. Legislature, Special Committee on Mendocino War, 15, 1860.

Chedil-na-poma, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 132, 1908.

Chadela, Keane, in Stanford's Comp., 476, 1878.

Che-hul-i-kai (Sherwood). . See Choo-hoó-lah-kah.

Chiabel-na-poma (Tobin). . See Shă-bal-dan-no pó-mah, See Mah-to pó-mah

Choam, Choam Chadéla Pomo. . See Chōm-chah-de-la.

Choi-te-u (McKee). . See Shó-tse-yu chut-te.

Chōm-chah-de-lah. . . village located by Barrett on mesa just south of Calpella, about 2 miles up main stream of Russian River from confluence of East Fork. (Mah-soo-tah hă-ah)

Synonomy: Choam. . Keane, Stanford's Comp., 476, 1878; Powell (after Keane), Linguistic Families, 87, 1891.

Choam Chadéla Pomo. . Powers, Overland Mo., IX, 504, Dec. 1872.

Choam Cha-dí-la Pó-mo (Pitch pine people). . Powers, Tribes of Calif., 155, 1877.

Choam Chadila Pomo. . Powell, Linguistic Families, 88, 1891.

Choan Chadéla Pomos. . Gatschet, Mag. Am. Hist., I, 162, 1877.

Chomchadila. . Handbook, I, 291, 1907.

Tcómtcadila. . Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 143, 1908.

Choo-hoó-lah-kah . . Name used by Me-tum-mah in speaking of all people north of themselves. (From Choo-hoo-lah, 'north').--

Synonomy: Che-hul-i-kai (Indian name of Sherwood Valley), Sherwood in Palmer's Hist. of Mendocino County., 167, 1880; Barrett (after Sherwood), Ethno-Geog. Pomo, 147 (footnote), 1908.

Choo-hool-kĕ (Potter Valley name for coast tribe at or near Fort Bragg).--

Choo-taht'. . Po-mo kĕ-chah (Potter Valley Pomo) name for their rancheria on west side of river about middle of valley (easterly of present rancheria).--

Chor-ti-u (McKee) . . See Sho-tse-yu chut-te.

Chou-e-chuck (McKee) . . See Chow-e-shak.

Chow-e-shak . . Given by Gibbs and McKee as tribe in Little Lake Valley [Me-tum-mah?].

Synonomy: Chau-i-shek, Gibbs, Smithsonian Colls., 316 & 353; Powers, Tribes of Calif., 492, 1877.

Chauishek, Herzog (after Powers), X, 457, 1858.

Chawishek

Chou-e-chuck, McKee in Sen.Doc.4, Special Sess., 184, 1853.

Chow-e-chak, McKee in Sen.Doc.4, Special Sess., 146, 1853; Schoolcraft, III, 634, 1853; Barrett (after McKee), Ethno-Geog. Pomo, 146, footnote, 1908.

Chowechak, McKee in Schoolcraft, VI, 711, 1857.

Chowechaks, Bancroft (after McKee), Native Races, I, 449, 1874.

Chow-e-shak, Gibbs in Schoolcraft, III, 116,434-40, 1853; Ibid, IV, 369,593, 1854; Ludewig, Aboriginal Languages, 48, 1858; Barrett (after Gibbs), Ethno-Geog. Pomo, 146 footnote, 1908.

Chow-e-chack, McKee, Sen. Doc. 1, 32nd Cong., 1st Sess., Pt. 3, 502, 1851.

Choweshak, Latham, Trans. Philolog. Soc.,Lond., 77, 1856; Powell (after Latham), Linguistic Families, 87, 1891; Bancroft, Native Races, III, 566, 647-8, 1875; Gatschet, Am. Mag. Hist., I, 162, 1877. Turner (after Gibbs), 212,239.

Choweshaks, Bancroft (after Gibbs and Ludewig), Native Races I, 447, 1874.

Chum-kah-til (meaning 'Pines on edge of water') . . Me-tun-mah name for their summer camp less than quarter mile north of Willets.--

Cīíncilmal (Barrett 1908). . .See synonymy of Me-tó-mah chut-te.

Cimákaū (Barrett) . . See Shim-ah-kah-oo.

Cīyōl . . See She-awl-kā-ah.

Co-ba-de-la Pomas (Wiley) . . See Kah-bā-de-lā chut-te.

Cōdakai (Barrett) . . See Shó-dah-ki

Cōkatcal (Barrett). . .See Shó-kah-chahl.

Cōtsīū or Cōtsiyū (Barrett). . .See Shó-tse-yu chut-te.

Coyotes. . .Vernacular name for bands in Coyote Valley, Mendocino County.

Cul-pa-lau, Cul-pa-lau pomo. . .See Kal-pel-lah pó-mah

Cum-le-bah. . .Koó-lan nap-po name for intrusive band in upper end of Scott Valley, on Deming place.--Palmer's History of Napa and Lake Counties, Calif., pub. Slocum, Bowen and Co., San Francisco, 35, 37, 1881.
Referred to Kōm-le by Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 158, Feb. 1908. See Kōm-le.

Dápicū (Barrett). . .See Dá-pi-shul Pó-mo and Kah-chah-bid-ah.

Dá-pi-shul Pó-mo (meaning '~~a cool place~~' "high sun"?). . Given by Powers as band in Redwood Cañon. [mah-sou-tah ka-ah?]

Synonymy: Dá-pi-shul Pó-mo, Powers, Tribes of Calif., 155, 1877.

Dápishul Pomo, Powell, Linguistic Families, 88, 1891.

Dapishul, Handbook, I, 382, 1907.

dápicū (known also as 'katcábida'), Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 144, 1908.

De-chó-lel (Dītcōlel Barrett). . . [Buldam] village ¼ mile W of Pine Grove brewery, 1½ miles S of town of Caspar.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 133, and map, 1908.

Dītcōlel (Barrett 1908). . . See De-chó-lel.

Djaw-mo (Djómō [illegible] by Barrett). . . [Mah-to] camp a little back from abrupt cliff on south bank Pudding Creek, and near ocean shore-line cliff.—

Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 135, and map, 1908.

(may be Me-tum-mah, boundary uncertain)

Note.--Joe Willets, a Matumki Poma of Willets Valley (now dead) told me that there was no such name.--

Djómō (Barrett 1908). . See Djaw-mo.

Gaiyetíl (Barrett) . . See Ki-yō-tel chut-te

Hah-ró, Hah-ró-mah-lu-gahl . . @ Ki-yow-bah^ch rancheria. See Xaró, Xarómalūgal Barrett ~~in~~ See Synonymy of Har-raw.

Haiyau (Kroeber) . . See Ki-yow.

Har-raw (or Har-rah) . . Ki-yow-bah^ch Rancheria north of Tule Lake.--

Synonymy:

Xaró [Hah-ró], Xarómalūgal [Hah-ró-mah-lu-gahl] . . Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 155, 1908.

Ho-doo-doó-kah-wĕ . . Given by Barrett as village about 4½ miles east-southeast of Willets. ~~(indefinite).~~ Sho-mul poo-mah?

Synonymy:

Hōdūdūkawe, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 146, 1908.

Hōdūdūkawe (Barrett) . . See Ho-doo-doó-kah-wě.

Hom-chah-te (Hōmtcatī Barrett) . . Old [Ki-yow-bah^{ch}] village 3/4 mile north of Tule Lake. Called "Kōpbūtū in the 'Eastern dialect.'"--Barrett, Ethno-Geog. Pomo. pp. 155-156, Feb. 1908.

Hōmtcatī (Barrett) . . See Hōm-chah-te.

Kaáika (Barrett). . See Kah-í-kah chut-te.

Kabátbadō (Barrett). . See Kó-bé-da.

Kabēcál (Barrett). . See Kah-be-shal chut-te.

Kabēdano (Barrett) . . See Kah-bá-dah-no.

Kabēdile (Barrett). . See Kah-bā-de-lā chut-te.

Kabēlál (Barrett). . See Kah-bāl-ahl.

Kabōtsitū (Barrett). . . See Kah-bā-tsit-oo.

Kabēyō (Barrett). . See Kah-bá-yo.

Kabōtsiū (Barrett). . See Chă-bó-tse-yu' chut-te.

Kacaidámal (Barrett). . See Kah-shí-dă-mal.

Kă-chah' kā-ah. . Yo-ki-ah name for small band in Potter Valley now extinct.-- Cam

Synonomy: Katcábida (village) Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 140,1908.

Kadīū (Barrett). . See Kah-de-yo-chutte

Kah-bá-dah-no. . Given by Barrett as [Mah-to po-mah] village at Russell ranch house on northeast shore wet-weather lake 2 miles south-southeast of Sherwood station. [Given me as place name only]--Cam

Synonomy: Kabēdano, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 147, 1908.

Kah-bā-de-lā chut-te (meaning 'Middle rock' or 'Between rocks') . . Me-tum-mah name for Sherwood Valley Mah-to po-mah rancheria in hills about 4 miles northwest of Sherwood on Be-shā ridge -- a long timbered ridge running toward the coast.--Cam

Synonomy: Cabadilapo, McKee, Sen. Doc. 4, Special Sess., 148,1853.

Co-ba-de-la Pomas, Wiley, Rept. Comr. Indian Affairs, for 1864, 119, 1864.

Kabēdile, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 148, 1908.

Kah-bah' de-dah' chut-te . . Me-tum-mah name for their rancheria on small creek of same name on coast about 1 mile north of Pudding Creek.--Cam

Kah-baht' be-dah' chut-te (meaning 'Madrone creek village'). . Me-tum-mah name for Sherwood Valley Mah-to po-mah rancheria about 1 mile west of Sherwood station on Kah-lā-kow Creek.--Cam

Kah-bā-lahl'. . Given by Barrett as [Mah-soo-tah kā-ah] village on mesa west of main branch Russian River, 3-1/2 miles north of Calpella; near Berry Wright ranch house.

Synonomy: Kabēlal or Katil, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 144, 1908.

Kah-bā-paw-all chut-te (meaning 'Rock pool camp'). . Me-tum-mah name for their summer camp about a half mile north of Willets on new highway. Formerly there was a little pool or pot-hole in a big rock there, which was blasted out by the highway.--

Kah-bāt-sit-oo. . (Kabētsitū Barrett) Given by Barrett as ~~name for~~ [Mah-to po-mah] old camp 100 yards south of Ki-yē-til on coast north of Pudding Creek.

~~Synonomy: kabētsitu~~, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 134, 1908.

Kah-bā-yo. . Given by Barrett as [Shomu po-mah] village probably 3-1/2 miles northeast of Willits (indefinite).

Synonomy: Kabēyō, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 146, 1908.

(May belong to Buk-kow-hah.)

Kah-be-shal chut-te (meaning 'Boiling water village'). . . Me-tum-mah name for their rancheria about a mile south of Willets on Bechtel Ranch, on present highway. Two bands or divisions of the tribe met here, the Kah-shi-dā-mal po-mah and the Tan-nah-kom po-mah.--

Synonomy: Kabēcal (Kah-bā-shah l) Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 145, 1908.

Kah-be tsim-mē po-mah . . . Me-tum-mah name for Pomoan tribe occupying Walker Valley and also the small valley which they call Ko-be-dah (meaning 'open hole') a mile or 2 north of Walker Valley.--

(The Yo-ki-ah name for this tribe is Shah-bah kan-nah; another name, Kah-shi-dā-mal Po-mah.) Po-mah

(Motumki)

Kah-chah-bid-ah . . Given by Barrett as old [Po-mo] village in extreme south end Potter Valley on east bank of East Fork Russian River.

Synonomy: katcabida, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 140, 1908

Barrett also gives a ~~another~~ [Mah-soo-tah kā-ah] village of same name, which he says was also called Dah-pe-shoo ('dapicu'), at south foot Redwood mountain, at extreme head of Redwood Valley. The Da-pi-shul Pomo of Powers may be same.--

~~Synonomy: katcabida~~, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 144, 1908.

Kah-chah-ke . . Given by Barrett as old village on southwest bank Mill Creek, 2-1/2 miles up from confluence with Forsythe Creek. [Kah-be-tsim-me Po-mah]

Synonomy: Katcake, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 144, 1908.

Kah-de-yo chut-te . . Me-tum-mah (g.n.) name for their rancheria on coast midway between Noyo River and Fort Bragg.

Synonymy:

Kadiū. . .Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 132, (and map.) 1908.

Kadiu. . .Kroeber(after Barrett), Handbook Indians Calif., 230, 1925.

Kah-i-kah chut-te (meaning 'Raven spring village') . . .

1. Me-tum-mah name for ~~their~~ summer camp or rancheria about 2-1/2 miles from Willits on ~~the~~ road to Sherwood; an old orchard there now. The old village was 200 or 300 yards south of the first house (going from Willits toward Sherwood).--

Synonomy:

2. Me-tum-mah name for Sherwood Valley Mah-to-po-mah summer camp in end of Sherwood Valley, on county road from Willits, about 3/4 mile from Sherwood Inn. First house on road is on this village site.--

Synonomy: kaaika, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 148, 1908.

Kah-ki-ah (or Kah-ki-ow) . . Former Ki-yow-bahch rancheria in Batchelor Valley. Told me by She-kum and Dan-no-kah.

Kah-lahl-pe-shool. . Given by Barrett as old [Po-mo] village in Potter Valley on "John Mawhinney ranch" about 1 mile south of post office of Pomo.

Synonomy: Kalalpicūl, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 140, 1908.

Kah-lā-kow chut-te (meaning 'Front of timber camp'). . Me-tum-mah name for Sherwood Valley Mah-to po-mah summer camp on small flat in edge of timber about 1/4 mile west of Sherwood station and close to present railroad. Origin of white man's Curleycow Creek name.--cmm

Kah-lā-sah-mah. . Po-mo ~~kō-chah~~ (Potter Valley Pomo) name for their rancheria on site of present white man's ranch called Pomo.--cmm
Synonomy: Kalēsima [Kah-lā-se-mah], Kalelsema (Kah-le'-sem-ah), or Xalesema [Hah-lē-sem-ah], Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 141, 1908.

Kah-lā-yo chut-te. . Me-tum-mah name for Sherwood Valley Mah-to po-mah rancheria on Charley Underhill's ranch about 1-1/2 miles southeast of Sherwood Station.--cmm

Kah-le-dim-moo. . . Me-tum-mah name for related tribe on coast at or near Fort Bragg.--cmm Essentially same as Bool-dam.

Kah-le dim-mul chut-te . . Me-tum-mah name for rancheria at Fort Bragg.--cmm

Kah-lem. . Given by Barrett as old [mah-soo-tah-kā-ah] site carp just east of "Forks saloon", 1 mile west of confluence of East Fork Russian River with main stream.

Synonomy: Ka''lem, Barrett, Ethno.Geog. Pomo, 152, 1908.

Kah-lī-lĕ (Kalaili Barrett). . .Old village on "old" Stevens property just NE of present blacksmith shop in Little River.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 134, 1908. (Probably Buldam division of Me-tummah) Kroeber (after Barrett), Handbook Inds. Calif., 230, 1925. (Kalaili...)

Kah-mah-do-ki chut-te (meaning 'Cold spring flat'). . Me-tum-mah name for Sherwood Valley (Mah-to po-mah) rancheria on north side Sherwood Valley 1-1/2 mile from station. Louis Bellodeau's house there (now Moody ranch).--cmm

Synonomy: Kamadōkai, Barrett, Ethno. Geog. Pomo, 148, 1908.

Kah-nal . . Kah-tah-we chum-mi and Wé-shă chum-mi pronunciation for Shă-nal (or Senahl') and commonly applied to Ki-yow-bahch tribe as a whole.--cmm.

Kah-shahm chut-te. . Me-tum-mah name for Sherwood Valley (Mah-to po-mah) rancheria on chaparral flat on Charley Underhill's place about 3/4 mile east of Underhill's house and about 2 miles east of Sherwood station. A meeting place. Named for the small leaf red-berry Holly buckthorn (Rhamnus ilicifolia).--cmm

Kah-shí-dă-mal . . Me-tum-mah name for a village of the closely related Shó-mul po-mah situated in the low foothills at the head (south end) of Little Lake Valley.--

Synonomy: kacaidámal, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 145, 1908.

Kah-shí-dă-mal . . Me-tum-mah name for Walker Valley tribe.--
(Other names being Shah-bah Kan-nah and Kah-be-tsim-mĕ Po-mah, which see.)

Kah-tah-kahl . . Given by Barrett as village 1/2 mile south of Willets.

Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 145, 1908.

Kah-tal po-mah . . Po-mo-kĕ-chah (Potter Valley Pomo) name for tribe at Calpella, whose proper name is Mah-sod-tah kā-ah.--

Kaht-sé-yu (meaning 'End of water') . . Me-tum-mah name for their summer camp about 1-1/2 miles south of Willits and about a quarter mile from Bechtel ranch, between Bechtel's and Willits.--

Synonomy: Kótsīyū, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 145, 1908.

Kah-wah tah-ko chut-te (meaning 'Short spruce village') . . Me-tum-mah name for Sherwood Valley rancheria on county road close to Tse-yu-ki about 2 miles west from Sherwood station. Present Indian ranch at same place (land bought by Indians). --

Kaikitsil (Barrett) . . See Ki-kit-sil chut-te.

Kaiyau (Kroeber) . . See Ki-yow.

Kalaili (Barrett 1908); Kalaili (Kroeber 1925). . . See Kah-lí-lĕ

Kalalpicul (Barrett) . . See Kah-lahl-pe-shool.

Kalem (Barrett) . . See Kah-lem.

Kalēsīma or Kalélsema (Barrett) . . See Kah-la-sah-mah.

Kal-pel-lah pó-mah. . . Metum-mah name for tribe in Calpella region. "Language hard to understand. People enemies".--
(See Mah-soó-tah-kā-ah)
Synonomy: Calpella, Purdy, Pomo Indian Baskets, 2d ed., Land of Sunshine 442, Dec. 1901. Reprint, 5, 1902.; Mason, Directions for Collectors of Indian Basketry, 28, 1902.

Cul-pa-lau, Cul-pa-lau pomo (Band named after chief), Palmer, Hist. Mendocino Co., 167, 1880.

Kalpéla (Chief's name applied to Redwood Valley Indians), Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 143, 1908.

Kamádōkai (Barrett) . . See Kah-mah-dó-ki chut-te.

Katakál (Barrett). . See Kah-tah-kahl.

Katcábida (Barrett) . . See Kah-chah-bid-ah.

Katcake (Barrett) . . See Kah-chah-ke.

'Ke-boó-ke-bool. . .Indian name for Pinoleville, which see.

Katil (Barrett) . . See Kah-bā-lahl.

Kayau (Loeb) . . See Ki-yow.

Keliopoma (Handbook) . . Coast division of Sherwood Pomah; their own name. See Mah-to po-mah.

Ki-kit-sil chut-te (meaning 'End of Valley') . . Me-tum-mah name for Sherwood Valley (Mah-to po-mah) village at head of tongue of Sherwood Valley about 2-1/2 miles northwest from railroad station. --
Synonomy: Kaikitsil, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 148, 1908.

Ki-ou tribe, Kious . . See Ki-yow.

Ki-yé-tel chut-té . . Me-tum-mah name for their rancheria on south bank Pudding Creek on top of bluff 60 feet back of tidewater.--cam
(Barrett puts it 3/4 mile N of mouth of Pudding Creek.)
Synonymy:

Gaiyetil...Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 134, 1908.

Ki-yow . . Principal village of Ki-yow-bahch; on Tule Lake, west of Upper Lake.--cam

Synonymy:

"Haiyau or Kaiyau or Shinal" . . Kroeber, Hdbook. Inds. Calif., 231, 1925.

Kaiyau (Haiyau or Shinal) . . Kroeber, Hdbook Inds. Calif., 231, 1925.

Kayau . . Loeb (apparently after Kroeber's Kaiyau), Pomo Folkways, p. 368, Sept. 29, 1926.

Ki-ou tribe . . Palmer's History of Napa & Lake Counties, Calif., Pub. by Slocum, Bowen & Co., San Francisco, pp. 34-35, Lake Co. 1881.
Written Ki-ous, p. 35.

Ki-ou . . Barrett (after Slocum, Bowen & Co.), Ethno-Geog. Pomo, 129 ftnote, Feb. 1908.

Shinal (or Kaiyau or Haiyau) . . Kroeber, Hdbook Inds. Calif., 231, 1925.

Ki-yow-bahch . . Tribe name for themselves. A Northern Pomoan tribe formerly occupying the valley of Blue Lakes, Tule Lake, and Batchelor Valley, now nearly extinct. See also Kah-nal.--cam

Ko-be-dah . . Given by Barrett as old Walker Valley village on east bank Forsythe Creek. [Kah-be-tsim-me Po-mah]

Synonymy:

Kobida or Kabatbadō, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 144-145, 1908.

Kobida. . .Kroeber, Handbook Inds. Calif., 230, 1925.

Ko-lah-ki (meaning 'Tule flat') . . Me-tum-mah name for summer camp belonging to Sherwood tribe Mah-to'po'mah, 1 mile above Rose Station (on railroad and county road). On Russell ranch 1½ miles south of Sherwood Valley.--cam

Synonymy:

Ku-la Kai Po-mo, (Band in Sherwood Valley) Powers, Tribes of Calif., 155, 1877.

Kula Kai Pomo, Powell, Linguistic Families, 88, 1891.

Kulakai, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 146, 1908.

Kom-le . . . Intrusive Band ~~Tribe~~ and rancheria (of more northern Pomo at one time) located on site of Ukiah. Said to have quarrelled with Yokiah Pomo several hundred years ago and removed to northern part of Scott Valley. Stephen Knight, a Yokiah Indian, believes that they spoke a language half Yokiah and half Mah-soó-tah-kí-ah.--cum

Synonymy:
Cum-le-bah (Palmer 1881). See main list.
Komli, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, pp. 137-138, 158, 1908.
Komli, Kroeber, Hdbook. Inds. Calif. pp. 235-236, 1925.
Komli, Loeb, Pomo Folkways, p. 207, 234, 289, 1926.

Kōpbūtū (Barrett) . . See Hom-chah-te.

Kótsīyū (Barrett) . . See Kaht-sé-yu.

Ku-lá Kai Pó-mo (Powers) . . See Ko-lah-kí.

Little Lakes . . Vernacular name for bands in Little Lake or Willets Valley.

Mah-ah-hi-tum chut-te (meaning 'Food stick standing village') . . Me-tum-mah name for big summer camp a half mile east of Bechtel's place and 1 or 1-1/4 mile southeast of Willets, in the flat of the valley close to the hills on the east side. Several tribes met here to dance and have a good time, coming here for 3 months -- from June to the end of August.--cum

Mah-chah-tah. . Me-tum-mah name for Sherwood Valley Mah-tó po-mah rancheria 1/2 mile east of Sherwood station. (Said to mean 'Between two hills').--cum
Synonymy: Matcata, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 147, 1908.

Mah-mah-mah-mah-oo (mamámamaū Barrett) . . Old Ki-yow-bahch village site on point on north shore of Tule Lake near outlet.--Barrett Ethno-Geog. Pomo, 155, Feb. 1908.

extending from Redwood Valley about 7 miles north of Calpella, where they were called Redwoods ot She-awl kā-ah (meaning 'forest people'); south to Ackerman Creek.

Mah-soo-tah kā-ah. . Yo-ki-ah name for Calpella tribe, Probably their own name also.--cum (Called Mah-soot'-pi-ah by Kuskelang Kah-tah-we-chunni-ah)

Synonomy: Mah-soo-ta-kī-ah

Maj-su-ta-ki-as, McKee in Sen. Doc. 4, Special Sess., 144, 1853.

Mas-su-ta-ka-ya, '18 Calif Treaties', 1852, Reprint, 4, 57, 59, 1905.

Massutekaya, Royce, Ann. Rept. Bur. Ethnol. for 1896-7, Pt. 2, 956 (1899) 1901.

Masut, Handbook, I, 818, 1907.

Masūt, (Masū' or Ciyōl [Mah-Shoot, Mah-Shoo or She-yōl']...) Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 144, 1908.
Masut or Shiyol...Kroeber, Handbook Inds. Calif., 230, 1925.

Masu-ta-kaya, {Gibbs in Schoolcraft III, 112, 1853; McKee in Schoolcraft, III, 634, 1853.

Ma-su-ta-kéa, Gibbs in Schoolcraft, III, 112, 1853.

Mas-su-ta-ki-ah

Kah-tal' pomah (Potter Valley name).--cum

Kal-pel'-lah po-mah (Me-tum-mah name).--cum

Calpella, Purdy, Pomo Indian Baskets, 2d ed., 5, 1902
Mason, Directions for Collectors of Indian Basketry, 28, 1902.

Ciyōl... See Masūt Barrett, this synonymy.

Cul-pa-lau, Cul-pa-lau pomo (Band named after chief), Palmer, Hist. Mendocino Co., 167, 1880.

Kalpéla (Chief's name applied to Redwood Valley Indians), Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 143, 1908.

Shiyol (Kroeber 1925).... See Masut Kroeber, this synonymy.

Mah-soot'-pi'-ah . . See Mah-soo'-tah-kā'-ah.

Mah-to' chut'-te . . Me-tum'-mah name for Mah-to' po-mah rancheria in Sherwood Valley about 2 miles south-southeast of Sherwood station. Said to mean "Rotten ground," but mah-to (or mut-to) means big.--cum

Synonymy:

Matō, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 148, 1908.
Kroeber, Handbook Indians Calif., 230, 238, 984, 1908.

Mah-too'-go . . Upper Lake Pomo name for Cold Creek Tribe.--Tribe on Cold Creek (flowing westerly into E. Fork Russian River), from Newhinney Creek south to Cow Mt. On the east they adjoin the Ki-yow-bah^ch. Both speak Northern Pomo dialect--same as Potter Valley Pomo.--cum

Synonymy:

Matūkū [Mah-too'-koo] . . (Given by Barrett as) village on south bank of Cold Creek, about 1 mile up from confluence with E. Fork Russian River; about 200 yards south of ranch house on Hopper sheep ranch.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 140, 1908.

Shă-nel' kā-ah. . .Yo-ki'-ah name for Mah-too'-go. The name meaning Roundhouse (or 'Sweathouse') is also applied to other villages having Roundhouses.--cum

Mah-tó pó-mah. . .The most northwesterly of the Pomoan tribes, reaching from Sherwood Valley to the coast, north to Ten-mile River, south to Cleone [some say to Noyo River]. On the north-east they occupied Be-shā ridge and Strong Mountain. Apparently part of their boundary was the old Government trail on the ridge between North and South Forks of Ten-Mile River.--

Synonomy: Shă-bal' dan-no (Yo-ki'-ah name for Mah'-to-po'-mah, also Me-tum'-mah name for western part of Sherwood tribe)--

Chebal-na Poma, Ford in Calif Legislature, Special Joint Committee Mendocino War, 15, 1860; Barrett (after Ford), Ethno-Geog. Pomo, 132, 1908.

Chiabel-na-Poma, Tobin in Rept. Commr. Indian Affairs for 1857, 692, 1857.

She-bal-ne Pomas, Wiley in Rept. Commr. Indian Affairs for 1864, 119, 1865.

Shebalne Pomos, Powers, Overland Mo., IX, 504, Dec. 1872; Gatschet, Mag. Am. Hist., I, 162, 1877; Bancroft (after Powers), Native Races, I, 362, 448, 1874; "Keane, App. Stanford's Comp., 476, 1878" (quoted by Powell, Linguistic Families, p. 87, 1891; Palmer's Hist. Lake & Napa Counties, p. 28 of Lake Co. 1887.

She-bal-ne pomo, Palmer in Hist. Mendocino County, 167, 1880.

Shewallapanees, Hutchings Calif. Mag., III, 152, Oct. 1858.

Shi-bal-ni Po-mo, Powers, Tribes of Calif., 155, 1877.

Ku-la Kai Po-mo, Powers, Tribes of Calif., 155, 1877.

Kula Kai Pomo, Powell, Linguistic Families, 88, 1891.

Keliopoma, Handbook, I, 672, 1907.

Maiyī (Barrett) . . See Mi-yé.

Maj-su-ta-ki-as (McKee) . . See Mah-soó-tah kā-ah.

Mamámamaū (Barrett, 1908) . . See Mah-mah-mah-mah-oo.

Masūt, masū, or ciyōl, Masu-ta-kaya, Mas-su-ta-ka-ya. . See Mah-soó-tah-kā-ah.

Mátcata (Barrett) . . See Mah'-chah-tah.

Matō' (Barrett 1908; Kroeber 1925). See Mah-tó chut'-te.

Matomey Ki Pomos (Powers) . . See Me-tum'-mah.

Me-tom-kai (Sherwood) . . See Me-tum'-mah.

Matūkū (Barrett) . . . See Mah-too-~~koo~~ 90.

Mayi (Kroeber) . . See Mi-yé.

Me-dama-rec (McKee) . . See Bedah-marek.

Me-tó-mah chut-te . . Name applied by Me-tum-mah to all their villages in Me-tum-ki or Little Lake Valley. There were 4 important permanent winter villages containing about 600 people. -cam

[She-in-shil-mahl] ... given by Barrett as

: Mītōma or cīincilmal, individual village in southwestern part of present town of Willets.- Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 145, 1908. Kroeber, Handbook Inds. Calif., 230, 1925.

"Mitoma, a site at Willets"... not tribal designation. See map list. 1 of villages.

Me-tum-mah. . .Northern Pomoan tribe inhabiting Little Lake or Willits Valley (their name for which is Me-tum-ki), and extending westerly to the coast. (Their own name for themselves).--cam

Synonymy:

Be-tom-ki po-mah (Potter Valley name).--cam

Betumke. . .McKee in Schoolcraft, Indians Tribes, Vol. III, p. 634, 1853.

Betumkes. . .Bancroft (after Gibbs), Native Races I, 447, 1874.

Betumki. . .Gibbs in Schoolcraft, III, 115, 1853; Barrett (after Gibbs), Ethno-Geog. Pomo, 146 footnote, 1908.

Betum-ki, Bitom-kai or Mtom-kai, Mtom-kai-pomo. . . Kroeber, Handbook Inds. Calif., 230, 1925. (See Mtom-kai-pomo Kroeber this synonymy.)

Bitomkhai. . .Handbook (from Kroeber MS 1903), I, 912, 1907.

Me-tum'-mah (continued)

Synonomy: Matomey Ki Pomos, Powers in Overland Mo. IX, 504, 1872; Bancroft (after Powers), Native Races, I, 362, 448, 1874.

Matomey Ki, "Keane, App. Stanford's Compend., 476, 1878", quoted by Powell, Linguistic Families, 87, 1891.

Ma-tom-kai, Sherwood in Palmer's Hist. Mendocino Co., 167, 1880.

Mi-toam' Kai Po'-mo ('Wooded Valley People'), Powers, Tribes of Calif., 155, 1877.

Mitoam' Kai Pomo, Powell, Linguistic Families, 88, 1891.

Mitomkai Pomo, Handbook I, 912, 1907; 'Census of 1910, Special Instructors to Enumerators,' p. 7, April 15, 1910.

Mitomkai Poma, Sherman Bulletin, 1923.

Mtomkai, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 259, 1908.

Mtom-kai-pomo. . . "seems to have had native usage as a generic designation of the Little Lake Valley communities".--Kroeber, Handbook Inds. Calif., 230, 984, 1925. See also Betum-ki Kroeber, this synonymy.

~~Mis-a-lah . . [Band of] Betumke [=Me-tum'-mah], "South Fork of Eel River" [Metumki or Little Lake Valley-Willits Valley], --M'Kee, in Schoolcraft, ~~'s Hist. of~~ Indian Tribes ~~of U.S.~~, Vol. III, p. 634, 1853.~~

Mis-a-lah was chief of the Chui-te-en. V H.V I. p. 711. See Misalahs

Misalahs. . .Chief's name erroneously used in tribal sense by Bancroft (after M'Kee but credited to Gibbs and hyphens omitted).--Native Races, Vol I, p. 449, 1874.
Different spellings of Chief's name: Mis-a-lah, Misalah, Miss-a-lay

Mitítca (Barrett 1908). . .See Mo-te'-cha.

Mi-toam' Kai Po'-mo (Powers). . .See Me-tum'-mah.

Mitōma or Ciincilmal [Me-to'-mah or She-in'-shil-mahl]. . .Given by Barrett as individual village in southwestern part of present town of Willets.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 145, 1908. Kroeber says "Mitoma, a site at Willets".--Handbook Inds. Calif., 230, 1925.

Mitomkai. . .Name of Little Lake Valley. See Me-tum'-mah.

Mi-yé (Maiyí Barrett) . . Old Ki-yow-bah^{ch} village a short distance north of Scott Creek, where it cuts through divide between Tule Lake and upper Lake Valley; residence of Mr. Sleeper is just west of site.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 155, Feb. 1908.

Synonymy:

Mayi . . Important village. Hdbook Am. Inds. (from Kroeber MS 1903) 825, 1907.

Mayi . . Kroeber, Hdbook Inds. Calif., 231, 1925.

Mool-bahl (Mūlhál Barrett). . .Uninhabited Hoochnom village in Redwood Valley on E bank Russian River about 4½ miles N of town of Calpella. [mah-soo-tah kā-ah territory] At times occupied by Pomo. --Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 151, 260, ftnote 296, Ethno-Geog. Pomo, 1908. (Mulhol. . .Kroeber, Handbook Inds. Calif., 202, 1925.)

Mo-té-chah . . Given by Barrett as old [Po-mo] village near foothills west side Potter Valley at point about 2½ miles northwest of Centerville.

Synonymy:

Mōtítca, Mūtítca or Mitítca [Mo-té-chah, Mu-té-chah or Me-té-chah], Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 142, 1908.

Mtom-kai (Kroeber 1925). . .See synonymy of Me-tum-mah.

Mūlhál (Barrett 1908); Mulhol (Kroeber 1925). . .See Mool-bahl.

Mutítca (Barrett) . . . See Mo-té-chah.

Naboh . . Given by Gibbs and McKee as old [Me-tum-mah] village in Little Lake Valley. (Not identified)

Synonomy: Naboh, Gibbs in Schoolcraft, III, 116, 1860.

Na-boh, McKee, Sen. Doc. 4, Special Sess., 184, 1853.

Na-loh, McKee, Sen. Doc., i, 32d Cong., 1st Sess., 502, 1852.

Nahlohs, Bancroft (after McKee, but credited to Gibbs), Native Races, I, 449, 1874.

Nah-toh, McKee, Sen. Doc. 4, Special Sess, 146, 1853.

Nahlohs (Bancroft) . . See Naboh.

Nah-toh (McKee) . . See Naboh.

Na-loh (McKee) . . See Naboh.

[Nar'-ko po'-mah . . Me-tum'-mah name for small mixed tribe, apparently the inhabitants of a single rancheria (called Nar'-ko-po chut'-te) situated on Long Valley Creek, just above the junction of Dutch Henry Creek, on the old road -- consequently between Sherwood and Long Valley. The people were called Chah-de-lā or 'middle people' and were said to be a mixed tribe consisting of both Sherwood Valley Athapaskans and Round Valley Tah'-to-mah.--CHM
Later: Found to be Yukean Tah-to'-mah and therefore should not be included in this tribelet.--CHM]

Niahbella Pomo. . Given by Bancroft as band in northwest Mendocino County. Possibly typog. error for Cabadela =Kabadela.

Synonomy: Niahbella Pomo, Bancroft (after MS map), Native Races I, 449, 1874. where?

No'-bah-dō . . Given by Barrett as old [Po'-mo] camp site in Potter Valley on west bank of East Fork Russian River 1/4 mile west of old village of Sha-nel'.

Synonomy: Nō'badō, Barrett, Ethno.-Geog. Pomo, 152, 1908.

No'-be-dah' chut-te' . . Me-tum'-mah name for their rancheria on Hare Creek (No'-be-dah') about 3/4 mile back from coast and east of county road.--CHM

No'-yo chut-te' . . . Me-tum'-mah name for their rancheria on the beach between Fort Bragg and Noyo (on north side Noyo River 200-300 yards back from tidewater). --CHM

Synonomy: Nōyō, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 134-5 and map, 1908.
Noyo. . .Kroeber, Handbook Indians Calif., 213, 896, 1925.

Nuk-kōn-me (or Nuk-kō'-nă-me) . . Round Valley 'Yuke' name for Pomoan tribes of Willits and Potter Valleys including Tompki Creek.--CHM

Pinoleville. . .Modern rancheria on Orr Creek about 3-5 miles N of W of Ukiah, bought by Government and occupied by Indians from Potter Valley. -- called by the Indians 'Ka-tod-ka-tod' -- cam

Poam Pomo (Powers) . . See Po-mo'-kĕ-chah'.

Po'-dah-nō' . . Given by Barrett as [Kah-be tsim'-me po'-mah] camp 3-1/2 miles west of old stage station in Walker Valley on Forsythe Creek.

Synonomy: Pōdanō, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 152, 1908. ~~(Kah-be tsim'-me Po'mah)~~

Po'-kah-chil' chut'-te (meaning 'Red clay hanger rancheria') . . Me-tum'-mah name for their village about 2 miles west of Willets and a quarter mile southwest of Chă-bo'-chă-kah' chut'-te.-- cam

Pomas (McKee) . . Band on Russian River. See synonymy of Po'mo.

~~Synonomy: McKee in Sen. Doc. 4, Special Sess., 141, 1853.~~

Pome Pomos (Powers) . See Po'-mo ~~kĕ-chah'~~

POMO . . Stock name.-Powers 1872; Bancroft (after Powers) 1874; Gatschet 1877; Powell (after Powers) 1891; Kroeber 1911; Dixon 1913.

Pō'-mō . . ~~Given by Barrett as~~ old village on east bank Russian River, short distance south of Pomo postoffice, in ~~south end of~~ Potter Valley. Potter Valley flour mill stands on site.--

~~Synonomy: pōmō,~~ Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 140, 1908.

Po-mó. . .Tribe and village in Potter Valley. Their name for themselves, used also by neighboring tribes.--CHM

Synonymy:

Bal-ló Kai Pó-mo ('Oat Valley People'). . .Powers, Over-Land Monthly, IX, 504, Dec. 1872; Powers, Tribes Calif., 155, 1877.

Ballo Kai Pomo. . .Powell, Linguistic Families, 88, 1891; Purdy, Pomo Indian Baskets, Land of Sunshine, 442, Dec. 1901; Reprint, 5, 1902.

Ballokai. . .Handbook, I, 127, 1907.

Ballo Ki Pomos. . .Powers, Overland Monthly, VIII, 328, Apr. 1872; ibid. IX, 504, Dec. 1872; Gatschet, Mag. Am. Hist., I, 162, 1877; Bancroft, Native Races, I, 325 footnote, 448, 1874 (quoting Powers)

Be-loh-kai (name of Potter Valley). . .Sherwood in Palmer's Hist. Mendocino Co., 167, 1880.

Be-ló-ki pó-mah. . .Me-tum-mah and Yokíah name for Potter Valley Po-mo.--CHM

Po-mó synonymy continued:

Bo-shem-kah. . .Sho-té-ah (of Stony Ford) name for Pó-mo.--CHM

Bo-ko-hoó-lă-bah^{ch}. . .Upper Lake Pomo name for Potter Valley Pó-mo.--CHM

Poam Pomo. . .Powers, Inds. Calif., 156, 1877.

Pomas. . .McKee in Sen. Doc. 4, Special Sess., 144, 1853

Pome Pomos ('Earthpeople'). . .Powers, Overland Monthly, IX, 504, Dec. 1872. Bancroft (after Powers), Nat. Races I, 362, 448, 1874; Gatschet, Mag. Am. Hist., I, 162, 1877.

Po-mo. . .18 Calif., Treaties (1852), Senate Reprint, 4, 57, 59, 1905. Written Pomo by Gibbs in Schoolcraft, III, 112, 1853; McKee in Schoolcraft, III, 634, 1853.

Pó-mo ~~kŏ-chah'~~ (continued)

Synonomy: Potter Valley Indians, Rept. Commr. Indian Affairs for 1872, 377, 1872; Ibid. for 1873, 325, 1874; Ibid. for 1874, 73, 313, 1874; Ibid. for 1876, 14, 1876 . . . Ibid. for 1881, 261, 272, 292, 1881; Ibid. for 1882, 302, 328, 1882; Ibid. for 1883, 226, 1883; Ibid. for 1884, 256, 1884; Ibid. every year to - - Ibid. for 1908, 150, 1909.

Potter Valley Pomos, Powers, Overland Mo., IX, 312, Oct. 1872.

Salan Pomas, Ford in Rept. Commr. Indian Affairs for 1856, 257, 1857; Barrett (after Ford), Ethno-Geog. Pomo, 142, 1908.
Salan Pomo, Handbook (after Ford), II, 415, 1910.

Potter Valley Indians . . Indians in Valley of same name . . See Pó-mo ~~kŏ-chah'~~.

Potter Valley Pomos (Powers) . . See Pó-mo ~~kŏ-chah'~~.
Redwoods or Redwood Indians. . See Mah-soo'-tah kā'-ah.

Salan Pomas (Ford) . . likely misprint for Sa'dan See Pó-mo ~~kŏ-chah'~~.

Sa-min-da, Sa-mun-da (Gibbs & McKee) . . See Taăm-mōm'-dah chut'-te.

Sédam (Barrett) . . . See Sed-dam'.

Sed-dam' . . Pó-mo ~~kŏ-chah'~~ (Potter Valley Pomo) name for their rancheria on east bank of East Fork Russian River, south of Potter Valley village.--

Synonomy: Sédam, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 141, 1908.
Kroeber, Handbook Inds. Calif., 230, 1925.

Seel (Barrett) . . See Shā-nel'.

Se-nahl' . . Ki-yow'-bah^{ch} roundhouse rancheria in Batchelor Valley (northwest of Tule Lake); name applied also to the valley by the Ki-yow'-bah^{ch} themselves.--

Shă-bal' dan-no . . Yo-ki'-ah name for the Mah'-to po'-mah or Sherwood Valley tribe. But the Me-tum'-mah of Little Lake Valley, who adjoin the Sherwood tribe, restrict the name Shă-bal dan'-no po'-mah to a western division or part of the Sherwood tribe, from Sherwood Bald Mountain to the coast.--cm
Synonymy: See Mah'-to po'-mah.

Shachamkau Kroeber. . .See synonymy of Shah-chahm'-kah-oo.

Shah-bah'-kah-nah . . Given by Barrett as village at extreme head Forsythe Creek, above Walker Valley.--Ethno-Geog. Pomo, 145, 1908. [Kah'-be-tsim'-me Po'-mah]

Synonomy: cabákana, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 145, 1908.
Shabakana... Kroeber, Handbook Inds. Calif., 230, 1925.

Shah-bah' kan-nah Po'-mah. . Yo-ki'-ah name for Walker Valley tribe, Given me by Stephen Knight and other Yo-ki'-ah Indians.--cm (Other names for this tribe being Kah-be tsim-me po'-mah and Kah-shi'-dă-mal Po'-mah, which see.)

Shah-chahm'-kah-oo . . Given by Barrett as [Mah-soo'-tah ka'-ah] village on north bank of East Fork Russian River, 2-1/2 miles up from confluence with main stream, 1/8 mile down stream from former site Cleveland's flour mill.

Synonomy: Catcamkau, or Tcamkawi, or Bomaa, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 140, 1908.

Shachamkau, Chamkawi or Bomaa, . .Kroeber, Handbook Inds. Calif., 231, 1925.

Shah-nā'-ki . . See canēkai Barrett in Shă-nel'-kā'-ah synonymy.

Shah-nem'-kah . . Given by Barrett as [Mah-To' po'-mah] village near west bank Outlet Creek, 2 miles northeast of Sherwood station; probably on north bank Curley Cow Creek.

Synonomy: canémka, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 147, 1908.

Shanekai Kroeber. . .See synonymy of Shă-nel' kā'-ah

Shă-ne'-kal-le chut'-te (meaning 'Roundhouse tree village') . . Me-tum'-mah name for Sherwood Valley rancheria about 2-1/2 miles east of Sherwood and 1-1/2 mile from Outlet Creek (between Outlet Creek and Underhill ranch).--cm

Shă-nel' . . Po'-mo (Potter Valley Pomo) name for their rancheria north of Potter Valley village, near present Power House (south of it) on Gus Bush's place.--cm [Not to be confused with village of same name near Hopland, belonging to Sho-ko-ah Pomo.]

Synonomy: Canél or Seel, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 141, 142, 152, 1908.

Canel. . "the center of Potter Valley".--Loeb, Pomo Folkways, p.210, also pp. 243, 244, 1926

Shanel or Seel or Botel. . .Kroeber, Handbook Inds. Calif., 230, 1925.

(possibly confused with Tule Lake]

Shă-nel' kā-ah . . . Yo-ki'-ah name for small tribe (matoogo) on Cold Creek (between Potter Valley and Clear Lake).-- [Cold Cr.]

Synonomy: Canēkai, pronounced Shah-na'-ki (Village about 6 miles south of Centerville), Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 143, 1908.

Cha-nel-kai, '18 Calif. Treaties' (1852), Reprint pp. 4, 53, 56, 1905.

Chanelkai, Royce, 18th Ann. Rept. Bur. Ethnol. for 1896-7, Pt. 2, 952 (1899), 1901.

Cha-net-kai (misprint for Cha-nel-kai), McKee in Sen. Doc. 4, Special Sess., 136-7, 1853.

Shanel-kaya, Gibbs in Schoolcraft, III, 109-110, 112, 1853.

Shanelkayas, Bancroft, Native Races, I, 451, 1874.

Shnalkeya, Handbook (from Hudson MS 1906), II, 553, 1910.

Shanel-kaya (Gibbs). . . See Shă-nel' kā-ah.

Shanelpoma . . Hdbook, 2, 526, 1910 (Infrn. J.W.Hudson).

She-awl' kā-ah. . Yo-ki'-ah name for Redwood Valley tribe. Branch or band of Calpella Mah-soo'-tah kā-ah.--

Synonomy: Cīyōl, pronounced She-yol' (village on north bank Akerman Creek at confluence with Russian River, or on east bank Russian River on Howard Ranch almost opposite site described, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 151, 1908.

Shiyol or Masut... Kroeber, Handbook Inds. Calif., 230, 1925.

Shebalne Pomo (Powers) . . . See Mahtó po'-mah.

She-kŏ'-ki chut'-te (meaning 'Willow flat village') . . Me-tum'-mah name for Sherwood Valley rancheria about 6 miles (4?) south of Sherwood on county road, near Rowes station.--

Synonomy: Cakōkai, pronounced Shah-kó'-ki (3-1/3 miles southeast of Sherwood), Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 146, 1908.

She-o'-kah-lan' chut'-te (meaning 'Side hill village') . . Me-tum'-mah name for their rancheria about a mile west of Willets.--

Shewallapanees (Hutchings Calif. Mag.) (Given as tribe in or near Sherwood Valley). . . See Mah-tó po'-mah.

Shibalni-pomo. . . Village community "seems to include the people of Mato and Kulakai."--Kroeber, Handbook Indians Calif., 230, 990, 1925.

Shi-bal'-ni Pó-mo . . See Mah-tó po'-mah.

Shim-ah'-kah-oo . . Given by Barrett as [Mah-soo'-tah kā'-ah] village at east end of bridge across main branch Russian River, short distance up from confluence with East Fork.

Synonomy: Cimákaū or Cimákawī, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 140, 1908.

Shinal (or Kaiyau or Haiyau) . . Kroeber, Hdbook Inds. Calif., 231, 1925. (See Ki-yow).

Shiyol or Masut (Kroeber). . .See synonymy of Mah-soó-tah kā'-ah and of She-awī kā-ah.

Shnalkeya (Handbook) . . See Shā-nel' kā-ah.

Shodakhai Pomo (Handbook) . . See Shó-do Kai Pó-mo

Shó-do Kai Pó-mo. . Given by Powers as [Mah-soó-tah kā'-ah] band in Coyote Valley (4 miles N.E. of Ukiah.

Synonomy: Cōdakai, pronounced Shó-dah-ki (Village in southwestern end Coyote Valley), Barrett, 151, 260, 1908.

Shodakhai Pomo ('East Valley' People'), Handbook, II, 553, 1910.

Shó-do Kai Pó-mo, Powers, Tribes of Calif, 155,1877.

Shódo Kai' Pomo, Powell, Linguistic Families, 89,1891.

Shodakai. . .Kroeber, Handbook Inds. Calif., 232, 1925.

Shokadjal (Kroeber). . See synonymy of Shó-kah-chahl.

Shó-kah-chahl. . Given by Barrett as [Mah-soó-tah kā'-ah] village near south bank Hensley Creek 3/4 mile west of confluence with Russian River.

Synonomy: Cōkatcal, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 140, 1908.

Shokadjal. . .Kroeber, Handbook Inds., Calif., 232, 1925.

Shó-mul pó-mah . . Me-tum'-mah name for tribe or subtribe occupying the eastern and southeastern parts of Little Lake Valley from a little east of the town of Willets easterly to Tomki Creek, and south to the territory of the Walker Valley tribe.--cam

Shor-te-u (McKee) . . See Shó-tse-yu chut'-te.

Shó-tse-yu chut'-te (meaning 'East end village') . . Me-tum'-mah name for rancheria of the closely related Shó-mul' pó-mah, about 2 miles east of Willets.--cam

Synonomy: Chau-te-uh (Band in Little Lake Valley). . Gibbs, in Schoolcraft, III, 116, 1860.

Chawteuh. . Bakowo, Bancroft (after Gibbs), Native Races, I, 448, 1874.

Choi-te-eu. . McKee in Schoolcraft, III, 634, 1853.

Choiteeu. . Bancroft (after McKee but credited to Gibbs), Native Races, I, 449, 1874.

Choi-te-u. . McKee in Rept. Comr. Indian Affairs, for 1851, 240, 1851.

Choiteu. . McKee in Schoolcraft, VI, 711, 1857.

Chor-ti-u. . McKee in Sen. Doc. 4, Special Sess., 184, 1853.

Cō'tsiu or Cō'tsiyu. . [pronounced Shó-tse-yu] Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 146, 1908.

Shor-te-u. . McKee in Sen. Doc. 4, Special Sess., 146, 1853.

Shotsiu. . . Kroeber, Handbook Inds. Calif., 230, 1925.

So-chah . . Given by Barrett as old [Po-mo] village in foothills on western side of Potter Valley, near its northern extremity; short distance northwest of Isimpal.

Synonomy: Sōtca or Bataka (may have been different places about 400 yards apart), Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 143, 1908.

So-chah chah chut-te, or Saw- So-chah chut-te (meaning 'Seed house') . . Me-tum-mah name for Sherwood Valley (mah-to po-mah) rancheria on Sherwood Creek on Charley Underhill's ranch about 3/4 mile east of Sherwood station.--

Synonomy: ~~Sosatca, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 147, 1908.~~

So-le chut-te . . Me-tum-mah name for Sherwood Valley (mah-to po-mah) rancheria at head of Pudding Creek, toward coast, 18 miles from Sherwood, near Glenblair. Belongs to Sherwood tribe, but Me-tum-mah go there in summer also.--

Soo-boo-che-mahl . . Given by Barrett as old Po-mo camp site on East Fork Russian River about 300 yards up stream from Nobado.

Synonomy: Sūbūtcemal, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 152, 1908.

Sosatca [Saw-sah-chah]. . Old. Mah-to po-mah village given by Barrett as on N bank Curley Cow Creek about half a mile down stream from Sherwood Valley village.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 147, 1908. Kroeber

Sōtca (Barrett) . . See So-chah.

Sūbūtcemal . . See Soo-boo-che-mahl.

Tah-nah-kum chut-te (meaning 'Hand pond village') . . .
Me-tum-mah name for rancheria or camp about 3 or 3-1/2 miles east of Willits. Belonged to the Sho-mul po-mah.--cm
Synonomy: Tanakōm, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 145, 1908.

Tah-nah-shil chut-te (meaning 'Hang up hand') . . Me-tum-mah name for Sherwood Valley (Mah-to po-mah) rancheria on site of present Sherwood Railroad station.--cm
Synonomy: Tanacil, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 148, 1908.

Tah-skol . . Given by Barrett as old [Mah-to po-mah] camp on ridge west of Outlet Creek, about 3 miles east-southeast of Sherwood station. (Mah-to Po-mah)
Synonomy: Táskol or Tcáskol, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 152, 1908.

Tanacil (Barrett) . . See Tah-nah-shil chut-te.

Tanakōm (Barrett) . . See Tah-nah-kum chut-te.

Táskol (Barrett) . . See Tah-skol.

Tcádam or Tcátam (Barrett 1908) . . . See Chah-dahm.
Tcámkawī (Barrett) . . . Village on East Fork Russian River. [Chahm-kah-we] See Shah-chahm-kah-oo.

Tcáskol . . See Tah-skol.

Tcómtcadīla (Barrett) . . See Chom-chah-de-lah.

Te-ki chut-te (meaning 'String valley') . . Me-tum-mah name for Sherwood Valley (Mah-to po-mah) rancheria on Sherwood Creek, about 3 miles southeast of Sherwood (Russell Ranch now). --cm
Synonomy: Tíkai, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 147, 1908.

Té-rah-kah . . Ki-yow-bah^ch^ rancheria at Briar Spring on south side of Tule Lake.--cm

Tikai (Barrett) . . See Te-ki chut-te.

Tol-dahm. . Given by Barrett as [Buldam] camp at edge of redwood forest 1 mile from ocean, up ridge between Noyo River and Hare River.

Synonomy: Toldam, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 135, 1908.

Too-lim-ho . . Given by Barrett as [Po-mo] camp site about 1/2 mile west of Sūbūtcemal on East Fork Russian River.

Synonomy: Tūlimho, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 152, 1908.

Too-too-moo chut-te . . Me-tum-mah name for a village of the closely related Sho-mul po-mah, situated on a small hillside in the southern part of Little Lake Valley (about a mile east of the highway and a mile or 1-1/2 mile north of extreme south end of valley).--cm

Tsah-kah chut-te (meaning 'Green village') . . Me-tum-mah name for their rancheria on Willits Creek near Northwestern Mill on road to Sherwood.--cm

Synonomy: Tsaka, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 146, 1908.
Tsaká, Loeb, Pomo Folkways, p. 243, Sept.29, 1926

Tsah-kah-mo . . Given by Barrett as village near north end of bridge across Cold Creek on road from Fort Brown to Centerville in Potter Valley [on or close to boundary between Mah-seo-tah kā-ah & Mah-too-go].

Synonomy: Tsakámō, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 140, 1908.

Tsaká (Barrett) . . See Tsah-kah' chut'-te.

Tsakámo (Barrett) . . See Tsah-kah'-mo.

Tsăm-mōm'-dah chut'-te (meaning 'Sour Creek village') . . Me-tum'-mah name for their rancheria on Davis Creek 4 m. 5 miles westerly from Willets on the road to Big River. Permanent all the year rancheria, belonging half and half to the Me-tum'-mah and the Bul-dam' po'-mah.--cam

Synonomy: Sa-min-da, McKee, Sen. Doc. 1, 32d Cong., 1st Sess., 502, 1852.

Sa-mun-da, Gibbs in Schoolcraft, III, 116, 1853; McKee in Sen. Doc., 4, Special Sess., pp. 146, 184, 1853.

Tsamōmda, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 146, 1908.

Tsamōmda (Barrett) . . See Tsăm-mōm'-dah chut'-te.

Tse'-yu'-ki chut'-te . . Me-tum'-mah name for Sherwood Valley (Mah-to' po'-mah) rancheria at west end of Sherwood Valley about 2-1/2 miles from Sherwood station.--cam

Tsi-kah'-dah-no chut'-te (meaning 'Bluejay water hill') . . . Me-tum'-mah name for Sherwood Valley (Mah-to' po-mah) rancheria at spring 1/2 mile due east of Sherwood station.--cam

Synonomy: Tsikinīdanō, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 147, 1908.

Tsikinīdanō, (Barrett) . . See Tsi-kah'- dah-no chut'-te.

Tsim-pahl . . Given by Barrett as doubtful old [Po-mo] village site near foothills on west side north end Potter Valley.

Synonomy: Tsímpal, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 142, 1908.

Tūlimho (Barrett) . . See Toó-lim-hó.

Xalésema (Barrett) . . See Kah-lā-sah-mah.

Xaró or Xarómalūgal (Barrett) . . See Har-raw.

Yah-kah-lĕ chut-te . . Me-tum-mah name for their rancheria at foot of Bald Hill about 1 mile north of Pudding Creek and same distance from Cleone. Old Government Reservation. Site of old rancheria; present rancheria there now.-

Synonomy: Yákale, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 135, 1908.

Yah-mé . . Given by Barrett as [me-to-mah] village on south shore Little Lake, north of Willits.

Synonomy: Yamī, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 146, 1908.

Yamee, Calif. Legislature, Special Joint Committee Mendocino War, 62, 1860.

Yah-mo . . Given by Barrett as [Po-mo] village at foot of mountains at north end of Potter Valley.

Synonomy: Yámō, Yáma or Yámū, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 142, 1908.

Yah-mul chut-te (meaning 'Friendly village') . . Me-tum-mah name for their summer camp and dancing place in the valley 1-1/2 miles southeast of Willits. Shared by both the Me-tum-mah and Shó-mul' po-mah.--

Yakale (Barrett) . . See Yah-kah-le-chut-te.

Yáma (Barrett). . .See Yah-mo

Yamee. . .See Yah-mé.

Yamī (Barrett. . .See Yah-mé

Yámō ~ Yámū (Barrett). . .See Yah-mo.

Yōbūtūi (Barrett 1908). . .See Yo-voo-tu-ea.

Yo-voo-tu-ea. . .Given by Palmer as tribe [Ki-yow'-bah^ch] just E of the "Ki-ous" on the borders of Tule Lake. Ja-ma-toe was their chief.--Lyman L. Palmer, History of Napa and Lake Counties, Pub. Slocum, Bowen & Co., San Francisco, pp. 35, 37 of Lake Co., 1881.

Synonymy:

Yōbūtūi [Yó-bu-tu-é]. . .Given by Barrett as old village near W bank Scott Creek about 2 miles SSW of town of Upper Lake.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 185-186, 187, Feb. 1908.

M/12a-c, e/N2

M/12a-c, e/N2

NORTHE N POMO

MAH-SOO'-TAH-KA'-AH Additional Villages given by authors. 2 pages

KAH-BE-TSIM'-HE PO'-MAH Additional Villages given by authors. 1 pages

MAH'-TO PO'M H Additional Villages given by authors 1 page

ME-TUM'-MAH Rancherias on or near coast. 1 page.

80/18
c

Pomoan

Central Calpella

MAH-SOO-TAH KĀ-AH - ADDITIONAL VILLAGES GIVEN BY AUTHORS

Chōm'-chah-de-lah . . On mesa just south of Calpella, about 2 miles up main stream of Russian River from confluence of East Fork.

Kah-bā-lahl' . . . . .On mesa west of main branch Russian River, 3-1/2 miles north of Calpella; near Berry Wright ranch house.

Kah-'lem . . . . . Old camp site just east of 'Forks saloon', 1 mile west of confluence of East Fork Russian River with main stream.

Mah-too'-koo . . . . . On south bank Cold Creek, about 1 mile up from confluence with East Fork Russian River, about 200 yards south of ranch house on Hopper Sheep Ranch.
mah-too'-go

Shah-chahm'-kah-oo . . On north bank of East Fork Russian River, 2-1/2 miles up from confluence with main stream, 1/8 mile down stream from former site Cleveland's flour mill.

She-yol' . . . . . .On north bank Akerman Creek at confluence with Russian River , or on east bank Russian River on Howard Ranch almost opposite site described [She-awl' kē-ah given me by Yo-ki'-ah as name for Redwood Valley tribe.--cmm]

Shim-ah'-kah-oo . . . Village at east end of bridge across main branch Russian River, short distance up from confluence with East Fork.

Sho'-do Kai Band or village in Coyote Valley 4 miles northeast of Ukiah (Powers, Barrett).

Sho'-kah-chahl . . . .Near south bank Hensley Creek, 3/4 mile west of confluence with Russian River.

KAH-BE-TSIM-ME PO'-MAH -- ADDITIONAL VILLAGES GIVEN BY AUTHORS

Bĭ-tah'-dah-nek . . . On southwest bank Forsythe Creek, 2 miles up from former stage station.

Kah'-chah-ke . . . . .On southwest bank Mill Creek, 2-1/2 miles up from confluence with Forsythe Creek.

Ko'-be-dah . . . . . On east bank Forsythe Creek.

Po'-dah-no , ... Camp 3-1/2 miles west of old stage station in Walker Valley on Forsythe Creek.

Shah-bah'-kah-nah . . At extreme head Forsythe Creek.

MAH'-TO PO'-MAH ADDITIONAL RANCHERIAS GIVEN BY AUTHORS

Bĭ-ke-kah' . . . . .In hills north of Sherwood Valley, 1/4 mile north of Billodeaux house, and 1-3/4 miles north-northwest of Sherwood Station.

Bo'-shahm-koo-che . 1/2 mile east-northeast of Sherwood Station, near where Sherwood Inn now is.

Kah-ba'-dah-no . . .At Russell Ranch house on northeast shore wet-weather lake 2 miles south-southeast of Sherwood Station.

Shah-nem'-kah . . . Near west bank Outlet Creek, 2 miles northeast of Sherwood Station; probably on north bank Curley Cow Creek.

Tah-'skol . . . . . Camp on ridge west of Outlet Creek, about 3 miles east-southeast of Sherwood Station.

(Leg

ME-TUM'-MAH RANCHERIAS ON OR NEAR COAST.

Kah'-le dim'-mul chut-te'---------at Fort Bragg.

No'-yo chut-te'----------On the beach between Ft.Bragg and Noyo (on north side Noyo River 200-300 yards back from tidewater).

No'-be-dah' chut-te'----------On Hare Creek (No'-be-dah') about 3/4 mile back from coast and east of county road.

Kah-de'-yo chut-te'----------On coast midway between Noyo River and Fort Bragg.

Kah-bah' be-dah' chut-te---------On small creek of same name on coast about 1 mile north of Pudding Creek.

Ki-ye'-tel chut'-te'----------On south bank Pudding Creek on top bluff about 60 feet back of tidewater.

Yah'-kah-lĕ chut-te----------At foot of Bald Hill about 1 mile north of Pudding Creek and same distance from Cleone. Old Government Reservation. Site of old rancheria; present rancheria there now.

M/12b/N3

M/12b/N3

(Northern Pomo)

ME-TUM'-WAH Rancherias. 3 pages.

80/18
c

M/126/N3

Carded (8)

Sherwood Valley
N. Pomo

ME-TUM'-MAH RANCHERIAS

In Little Lake Valley:

The name Me-to'-mah chut'-te was applied to all Me-tum'-mah villages in Me-tum'-ki or Little Lake Valley.

There were 4 important permanent winter villages containing about 600 people. These were: Chă-bo'-chă-kah' chut'-te, Po'-kah-chil' chut'-te, She-o'-kah-lan' chut'-te, and Tsah-kah' chut'-te.

Chă-bo'-chă-kah' chut'-te, meaning 'Grouse water village'. A very large rancheria with roundhouse, 2 or 3 miles west or northwest of Willets, between Willets and Northwestern Mill (just above Frost's ranch) and about a quarter mile from Po'-kah-chil' chut'-te. Between 40 and 50 householes could be counted on the site of this village.

Po'-kah-chil' chut'-te, meaning 'Red clay hanger rancheria'. About 2 miles west of Willets and a quarter mile southwest of Chă-bo'-chă-kah' chut'-te.

She-o'-kah-lan' chut'-te, meaning 'Side hill village'. About a mile west of Willets. Big roundhouse there.

Tsah-kah' chut'-te, meaning 'Green village'. On Willets Creek near Northwestern Mill on road to Sherwood. Big roundhouse there. Northwestern limit of Me-tum'-mah tribe. My informant, Joseph Willets, was raised there.

Chum-kah-til, meaning 'Pines on edge of water'. Summer camp less than a quarter mile north of Willets. Formerly small pond there.

Kaht-se'-yu or Kah-tse'-yoo; name meaning 'End of water'. Old summer camp about 1½ mile south of Willets and about a quarter mile from Bechtel Ranch, between Bechtel's and Willets.

Buts-ah'-tsă chut'-te, meaning 'Cascara village'. Summer seed gathering camp about a mile west of Willets and the same distance south of She-o'-kah-lan', on a hillside on the road to Ft.Bragg.

Kah-i'-kah chut'-te, meaning 'Raven spring village'. About 2½ miles from Willets on the road to Sherwood; an old orchard there now. The old village was 200 or 300 yards south of the first house (going from Willets toward Sherwood). There was another village of the same name on the same road farther north, in Sherwood Valley.

Kah-bā-paw-all chut'-te, meaning 'Rock pool camp'. Summer camp about a half mile north of Willets on new highway. Formerly there was a little pool or pot-hole in a big rock there, which was blasted out by the highway.

Kah'-be-shal chut'-te, meaning 'Boiling water village'. About a mile south of Willets on Bechtel Ranch, on present highway. Two bands or divisions of the tribe met here, the Kah-shi'-dă-mal' po'-mah and the Tan'-nah-kom po'-mah.

Yah'-mul chut'-te, meaning 'Friendly Village'. Summer camp and dancing place in the Valley 1½ mile southeast of Willets. Shared by both the Me-tum'-mah and the Sho-mul' po'-mah.

Hand
Tan'-nah-kum chut'-te, meaning 'Hand pond village'. About 3 or 3½ miles east of Willets. There was an extra large roundhouse here holding more than 200 people. Belonged to Sho-mul' po'-mah.

East
Sho'-tse-yu chut'-te, meaning 'East end'. About 2 miles east of Willets. Belonged to the Sho-mul' po'-mah.

Food, stick
Mah-ah-hi'-tum chut'-te, meaning 'Food stick standing village'. Big summer camp a half mile east of Bechtel's place and 1 or 1-1/4 mile southeast of Willets, in the flat of the valley close to the hills on the east side. There was a big dance-house here consisting of a brush fence 5 or 6 feet high without roof. Several tribes met here to dance and have a good time, camping here for 3 months -- from June to the end of August.

Dam mouth
Buk-kow'-hah' chut'-te, meaning 'Dam mouth village'. At extreme north end of Little Lake, close to present highway. Belonged to the division called Buk-kow'-hah po'-mah (of upper Outlet Creek).

Tsăm-mōm'-dah chut'-te, meaning 'Sout creek village'. On Davis Creek 5 miles westerly from Willets on the road to Big River. Permanent all the year rancheria, belonging half and half to the Me-tum'-mah and the Bul-dom' pō'-mah. A white man named Bob Ralston took up a ranch there and poisoned the Indians by putting stricknine on meat. Those who were not killed removed to Me-tum'-ki Valley.

M/12b/N4

M/12b/N4

Northern Pomo

SHERWOOD VALLEY Rancherias. Names given by Me-tun'mah informant. 4 pages

80/18
c

M/12b/N4

(for Field use - Eg

Carded

(1)

Pomo

SHERWOOD VALLEY RANCHERIAS

Ma-to-pomo

N. Pomo.

Names given me by Me-tum'-mah Indians. (Suffix chut-te means 'village').

Hand hang up village

Tah-nah-shil chut-te, meaning 'Hang hand up village'. On site of present Sherwood Railroad Station

But-te' flat

But-te'-ki chut'-te, meaning 'Wild potatoes'. [Another, same name also Sherwood tribe]. On Be-shā' Ridge about 4 miles due west of Sherwood and about 1/4 mile below Silvery's ranch.

(first identified)

String flat village

Te-ki' chut'-te, meaning 'String Valley'. About 3 miles southeast of Sherwood. ~~and~~ On Sherwood Creek (Russell Ranch now). In small valley only about 10 acres.

Bluejay water hill village

Tsi-kah-dah-no chut'-te, meaning 'Bluejay hill'. At spring ½ mile due east of Sherwood station. Former creamery there.

Grizzly Bear water village

Boo-tah'-kah' chut'-te, meaning 'Grizzly Bear Falls'. Two miles east of Sherwood station on Charley Underhill's ranch (about 1 mile east of ranchhouse). Big roundhouse there.

Tree (?) village

Kah-lā-yo chut'-te, meaning 'Under tree village'. Old rancheria on Charley Underhill's ranch about 1½ miles southeast of Sherwood station.

Mah'-chah-tah, meaning 'Between two hills'?? ½ mile east of Sherwood station. Big rancheria.

(angle?)

Big village

Mah-to' chut'-te, meaning 'Rotten ground'. About 2 miles SSE Sherwood station. Big rancheria and roundhouse there. Gave name to Sherwood Valley tribe.

(why rotten ground?)

Seed house village

(So-chah chah chut'-te

(Saw

So'-chah chut'-te, meaning 'Seed house'. On Sherwood Creek on Charley Underhill's ranch about 3/4 mile east of Sherwood station.

Raven water village

Kah-i'-kah chut'-te, meaning 'Raven spring'. Summer camp in end of Sherwood Valley, on county road from Willets. About 3/4 mile from Sherwood Inn. First house on road on site. [Another of same name 2½ miles from Willets.]

Rock middle village

Kah-bā-de-āā chut'-te, meaning 'Middle rock'. Old rancheria in hills about 4 miles northwest of Sherwood on Be-shā' ridge—a long timbered ridge running toward the coast.

Blue Grouse (?) village

Chă-bo'-tse-yu' chut'-te, meaning 'Grouse nook'. Less than 1/4 mile from Sherwood station. (Railroad passes within 100 feet of old rancheria). Big village.

Tule flat

Ko-lah'-ki', meaning 'Cattail Tule flat'. Summer camp 1 mile above Rose station (on Railroad and county road). On Russell ranch 1½ mile south of Sherwood Valley. Belongs to Sherwood tribe. Doubtless Barrett's Kulaki on Kul'-le-kow BE-dah' Creek (Curley Kow Creek of white man).

Valley flat end

Ki'-kit-sil chut'-te, meaning 'End of valley'? At head of tongue of Sherwood Valley about 2½ miles northwest from Railroad station.

Water cold flat

Kah-mah-do'-ki chut'-te, meaning 'Cold spring flat'. North side Sherwood Valley 1½ mile from station. Louis Bellodeau's house there (now Moody ranch).

ask about mah-to, cold
Cold is kah-se'

Madrone | creek | village

Kah-baht' be-dah' chut'-te, meaning 'Madrone creek village'. About 1 mile west of Sherwood station on Kah-lā-kow Creek. Big rancheria, 30-40 holes. Big Spanish massacre there. Killed about 25 and stole children to sell. Indian Chief, Kak-pā'-ā'-lan (Calpella) led Spanish ~~there~~, about or before 1846.

~~Willow | flat | village~~

She-kŏ'-ki chut'-te, meaning 'Willow flat'. About 6 miles south of Sherwood on county road, ~~and~~ near Rose station. Two big rancherias and roundhouse there.

~~Roundhouse | tree | village~~

Shă-ne'-kal-le chut'-te, meaning 'Roundhouse tree'. About 2½ miles east of Sherwood and 1½ mile from Outlet Creek (between Outlet Creek and Underhill ranch.)

~~Holly buckthorn~~ | village

Kah-shahm' chut'-te, meaning '~~Meeting place~~'. On chaparral flat on ~~Rhamnus ilicifolia~~ Charley Underhill's place about 3/4 mile east of Underhill's house and about 2 miles east of Sherwood station.

Hawk | below | village

Che'-ah-po'-yo chut'-te, meaning 'Village under Hawk nest'. Main rancheria close by Charley Underhill's house. Big spring there. Fair size but no roundhouse.

Timber | front | village

Kah-lā-kow chut'-te, meaning 'Front of timber camp'. Summer camp on small flat in edge of timber about 1/4 mile west of Sherwood station and close to present Railroad. Origin of whiteman's Curleycou Creek name.

| flat |

Tse'-yu'-ki chut'-te, meaning 'Nook or tongue place'. At west end of Sherwood Valley about 2½ miles from Sherwood station.

~~Douglas spruce~~ | short or low | village

Kah-wah tah-ko chut-te, meaning 'Short ~~spruce~~ village'. On county road close to Tse-yu-ki about 2 miles west from Sherwood station. Present Indian ranch land same place (land bought by Indians.)

So-le chut-te, meaning 'small timber flat'. Rancheria at head of Pudding Creek, toward coast, 18 miles from Sherwood, near Glenblair. Belongs to Sherwood tribe but our tribe (Me-tum'-mah) goes there in summer also. Tribes meet there -- friends. There are 2 ceremonial houses there.

Be-hem'-kah-loom' (meaning of Sherwood station.

1. Village 1½ mile southwest

M/12g/N5

M/12g/N5

Northern Pomo

KI-YOW'-BAHch (Northern Pomo) Tribes, Bands and Villages. 5 pages

80/18
c

cc- april 1, 1929 - O. L.

Stewart : Cinal
N. Pomo

TRIBE LIST OF KI-YOW'-BAHch

KI-YOW'-BAHch. . . A Northern Pomoan tribe formerly occupying the valley of Blue Lakes, Tule Lake, and Batchelor Valley. Western limit, the divide separating the waters of Upper Lake from those of Russian River; eastern limit, just east of Tule Lake (not reaching Upper Lake, from which they were separated by a narrow tongue of Upper Lake Dan-no'-kah). They belong to (and the few survivors still speak the language of) the Northern group of Pomo tribes, of which their territory was a southeastern prolongation, reaching in a narrowing wedge almost to the shore of Upper Lake, thus separating the lands of the Clear Lake Dan-no'-kah from those of the Scott Creek Bo-ah'-ka-ah. — cum.
bakasa (Barrett). . . See Běh-kah'-sah. (Language closer to that of Potter Valley Pomo.)

Běh-kah'-sah. . Rancheria west of Tule Lake.--cum

Synonomy:

Bakasa [Bah-kah'-sah]. . Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 157 ftnote., Feb. 1908

Bo'-chah-wel. . . Rancheria on west side of Tule Lake, near outlet.--cum

Synonomy:

Bochawel. . Region. "Seems to have belonged to Mayi" --Kroeber, Hdbook. Inds. Calif., 231, Gen. Index 974, 1925.

Bōkawel. . "Eastern dialect" name.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 157 footnote, Feb. 1908.

bōtcawel. . Barrett, Ethno-Geog. Pomo. 157, Feb. 1908.

Bochawel (Kroeber). . . See Bo'-chah-wel

bōkawel (Barrett). . . See Bo'-chah-wel

bōtcawel (Barrett). . . See Bo'-chah-wel

Haiyau (Kroeber). . . See Ki-yow'

(or Har-rah)
Har-raw . . . Rancheria north of Tule Lake.--cum

Synonomy:

xaro' [Hah-ro'], xarómalūgal [Hah-ro'-mah-lu-gahl]. . . Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 155, 1908

Hom'-chah-te. (hōmtcati Barrett). . .Old village 3/4 mi. N of Tule Lake. Called "kōpbūtū in the 'Eastern dialect'".--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, pp. 155-156, Feb. 1908.

hōmtcatī (Barrett). . .See Hom'-chah-te

Kah-ki'-ah. (or Kah-ki'-ow).--Former rancheria in Batchelor Valley.--Told me by She-kum and Dan-no-kah.--cam

Kah'-nal. . .Kah'-tah-we chum'-mi and We'-shă chum'-mi pronunciation for Shă-nal (or Se-nahl') and commonly applied to Ki-yow'-bah^ch tribe as a whole.--cam

Kaiyau. (Kroeber). . .See Ki-yow'

Kaiyau. . Name applied to Pomo of Upper Lake & Bachelor Valleys.--Barrett in Handbook Am. Indians Pt. 1, p. 643. 1907. See Ki-yow'-bah^ch.

Kayau (Loeb). . .See Ki-yow'

Ki-ou. tribe, Kious. . .See Ki-yow'

Ki-yow'. . .Principal village of Ki-yow'-bah^ch on Tule Lake, west of Upper Lake.--cam

Synonomy:

"Haiyau or Kaiyau or Shinal". .Kroeber, Hdbook. Inds. Calif., 231, 1925.

Kaiyau (Haiyau or Shinal). . .Kroeber, Hdbook, Inds. Calif., 231, 1925.

Kayau. . .Loeb (apparently after Kroeber's Kaiyau), Pomo Folkways, p. 368, Sept. 29, 1926.

Ki-ou, tribe. . .Palmer's History of Napa & Lake Counties, Calif., Pub. by Slocum, Bowen and Company, San Francisco, pp. 34-35, 1881 Written Ki-ous, p.35. (Lake Co.)

Ki-ou. . .Barrett (after Slocum, Bowen and Company), Ethno-Geog. Pomo, 129 ftnote., Feb. 1908.

Shinal (or Kaiyau or Haiyau). . .Kroeber, Hdbook, Inds. Calif., 231, 1925.

Ki-yow'-bah^ch. . .Tribe name (for themselves.--cam), see definition under heading. See also Kah'-nal.

kōpbūtū (Barrett). . .See Hom'-chah-te

Mah-mah'-mah-mah-oo (mamámamaū Barrett). . .Old village site on point on N shore Tule Lake near outlet.--Barrett Ethno-Geog. Pomo, 155, Feb. 1908.

maiyī (Barrett). . .See Mi-yé'

mamámamaū (Barrett 1908). . See Mah-mah'-mah-mah-oo.

Mayi (Kroeber). . .See Mi-yé'

Mi-yé' (maiyī Barrett). . .Old village a short distance north of Scott Creek, where it cuts through divide between Tule Lake and upper Lake valley; residence of Mr. Sleeper is just west of site.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 155, Feb. 1908.

Synonomy:

Mayi. . . Important village.--Handbook Am. Inds. (from Kroeber MS 1903) 825, 1907.

Mayi. . .Kroeber, Handbook Inds. Calif., 231, 1925.

Se-nahl'. . .Roundhouse rancheria in Batchelor Valley (northwest of Tule Lake); name applied also to the valley by the Ki-yow'-bah^ch themselves.--cam

~~Shă-nel. . .Pronunciation for Se-nahl' by Potter Valley Pomo, called Shă-nel kā-ah by the Yo-ki-ah.--cam~~

Shinal. . .Kroeber, Hdbk. Inds. Calif. 231, 1925. ~~See synonomy under Ki-yow'.~~

Shnalkeya. . .Tribe.--J. W. Hudson, inf'n, 1906, in Handbook Am. Inds. Pt. 2, p. 553, 1910. [Probably Ki-yow'-bah^ch]

(Not to be confused with the Shanelkaah of Potter Valley, nor the one in Upland Valley.)

Té'-rah-kah. . .Rancheria at Briar Spring on south side of Tule Lake.--cam

xaró or xarómalūgal (Barrett). . .See Har-raw'

yōbūtūi (Barrett 1908) . . . See Yo-voo-tu-ea.

Yo-voo-tu-ea tribe. . .On Tule Lake just east of the "Ki-ous". Ja-ma-toe was their chief.--Lyman L. Palmer, History of Napa and Lake Counties, Pub. Slocum, Bowen & Co., San Francisco, p. 35 of Lake Co., 1881. Also p. 37. (Probably Yo-buk-keah of Echo region, Russian River.)

Synonomy:

yōbūtūi [Yo-bu-tu-i . .Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 185-186, 187, Feb. 1908.

M/12h-p/N6

M/12h-p/N6

YOKIAH (Yokiah-Boyah Division of Pomo) Tribe List
30 pages 2 copies

Yokiah (Additional villages given by Barrett) 3 pages (2 copies)

30/18
c

Sho-ko-ah
Den-nol-yo
Yo-buk-ka-ah

cc-Mar. 30, 1924-O. K.

TRIBE LIST OF YOKIAH POMO

Ákūle [Á-ku-lĕ]. . .Old camp in hills about 2 miles NE of Echo.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 179, and map, Feb. 1908. [Den-nol-yo-keah or Yo-buk-ka-ah]

Bah-chó-ah-dah-no (Batcōadanō Barrett). . .old [Yo-buk-kā-ah] camp located about 1½ mile SW of Echo.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p 179, and map, 1908.

Bah-nah-ki-yah-oo (Banákaiyaū Barrett). . .Uninhabited modern [Yo-ki-ah] village at house on "Howell home ranch" about ½ mile E of Russian River and about 4 miles SSE of Ukiah.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p179, and map, 1908.

Batcōadanō (Barrett 1908). . .See Bah-chó-ah-dah-nō

Banákaiyaū (Barrett 1908). . .See Bah-nah-ki-yah-oo

Bōánō [Bo-ah-no]. . .old [Yo-kí-ah] camp in mountains N of Robertson Creek, probably 4½ miles W of Russian River and 2 miles N of Robertson Creek (indefinite).--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 181 and map, 1908.

Yo-ki-ah etc.

Bōcema (Barrett 1908). . .See Bo-shĕ-mah

Bo-che-mahch (bōtcematc Barrett). . .old [She-ā-ko] camp 3¼ miles up McNab Creek from Russian River, and 1¼ miles up creek from Lōma [Lā-mah].--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 180 and map, 1908.

Bōdōnō. . .old [Yo-kí-ah] village just SE of county road where it passes Elledge ranch house, and 4½ miles SW of junction of Robertson Creek with Russian River and 1 mile S of the creek.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 177 and map, 1908.

Bōkca (Barrett 1908). . .See synonymy of Bōk-shah.

Bōk-shah. . .Yo-kí-ah name for their village on Robertson Creek about a mile west of Russian River. This village had a sweat house and thatched dwelling houses and was practically permanent.--

Synonymy:

Bōkca [Bōk-shah]. . .Barrett says it was near bridge across creek at Wilcox ranch.--Ethno-Geog. Pomo, p. 176, and map, 1908.

Bōpdáwī [Bōp-dah-we]. . .old [Sho-kó-ah] camp on Feliz Creek 1 mile up stream from Hopland, on both sides of creek.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 180 and map, 1908.

Bó-shĕ-mah (Bōcema Barrett). . .old [She- ā-ko] camp near N Bank of McNab Creek, 1 ¼ mile from junction with Russian River.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p.180 and map, 1908.

Bōtcematc (Barrett 1908). . .See Bó-che-mahch

Būkísnal [Bu-kis-nahl]. . .[Yo-kí-ah] uninhabited village about ½ mile NE of hop kiln on H. H. Van Nader ranch, short distance NNE of prewent Yokaia rancheria.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 179 and map, 1908.

Cabūtūkkawī (Barrett 1908). . .See Shah-boó-took-kah-we

Camōka (Barrett 1908). . .See Shah-mó-kah

Canél (Barrett 1908). . .See synonomy of Shă-nel

Canémilam (Barrett 1908). . .See Shah-nem-mil-lam

Canénēū (Barrett 1908). . .See Shah-ná-na-oo

Cetékō (Barrett 1908). . .See Shĕ-tek-ko
Cépda (Barrett 1908). . .See Shep-dah

Chak-shah (Tcákca Barrett). . .old [Yo-kí-ah] village just NW of present Yokiah village and ¼ mile E of Russian River; ranch house on "old" Beatty ranch, now H. H. Van Nader's, stands on site.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 175 and map, 1908.

Chahm-nah (Tcámna Barrett). . .old [Sho-kó-ah] camp 2 miles up Feliz Creek from Hopland.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 180 and map, 1908.

Chah-shōl' (Tcacōl Barrett). . [Yokíah] camp just S of junction of Robertson Creek with Russian River. Site just E of R. R. track on Isaac Burk ranch and nearly due E of ranch house.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 181 and map, 1908.

Che-do-tā-yah (Tcidōtēya Barrett). . [Yo-kí-ah] village near spring 400 yards SE of court-house square in Ukiah. House of B. B. Fox now on site.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 138 and map, 1908.

Che-ĕ-oo-nah (Tcieūna Barrett). . [Yokíah] camp at or near ranch house on Lucas ranch, about 5 miles up Robertson Creek from its confluence with Russian River.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 181 and map, 1908.

Che-mo-hal' (Tcimōnal Barrett). . [She-ā-ko] camp a mile N of Largo on E bank Russian River.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 180 and map, 1908.

Ciēgo (Barrett 1908). . .See synonymy of She-ā-ko

Ciyōksiti (Barrett 1908). . .See She-yok-se-te

Ciyōtōn (Barrett 1908). . .See She-yo-tōn

Cōdōnō (Barrett 1908). . .Shó-do-no

Cōkadjal (Barrett 1908). . .See Shó-kah-jahl

Cōsamak (Barrett 1908). . .See Shó-sah-mahk

Cōsamal (Barrett 1908). . .Shó-sah-mahl

Danōlyō (Barrett 1908). . .See Synonymy of Den-nōl-yo-ké-ah

Den-nōl-yo-ké-ah. . .~~Yo-ki-ah name for~~ Pieta tribe. Name means "under hill people."--CHM

Same name used by Pomoan Mah-kah-mo chum-mi (of Cloverdale Valley) for tribe or subtribe at Fountain. The Mah-kah-mo say the Hopland language is spoken at Fountain, Pieta, and Echo, which doubtless is correct.--CHM

Synonymy:

Danōlyo [Dah-nōl-yo]. . .Barrett says this name was given him for the village "Iwida" just N of R. R. station at Fountain, and by another informant for village "Kahwalau" at Junction of Pieta Creek and Russian River.--Ethno-Geog. Pomo, 171 and map, 1908.

Kah-wel-lah chum-mii. . .Mah-kah-mo name for Pieta tribe.--

Doo-me. . .Yo-ki-ah name for their rancheria on east side Russian River at mouth of Morrison Creek, commonly known as Dry Creek. The camp extended over both sides of the mouth of Dry Creek.--CHM

Synonymy:

Dūmī [Doo-me]. . .Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 180 and map, 1908.

Dūmī (Barrett 1908). . .See synonymy of Doo-me.

Eukio or Yukio (Lewis Pub. Co. 1891. . .See synonymy of Yo-ki-ah

E-wé-dah (Īwīda Barrett). . .Old [Den-nōl-yo] village just north of Fountain R. R. Station.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 171 and map, 1908. (Barrett says this village was also called Danōlyō.)

Īwīda (Barrett 1908). . .See E-wé-dah.

Hook-jah (Hūkdja Barrett). . .Old [She-ā-ko] village near N bank McNab Creek, 2 3/4 miles up from junction with Russian River and ½ mile up from "Lēma" [Lá-mah].--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 173 and map, 1908.

Hūkdja (Barrett 1908). . .See Hook-jah.

Kabēbot [Kah-bá-bowt]. . .Old [Sho-kō-ah] camp in hills N of Feliz Creek, probably ½ mile N of creek and 3 miles W of Hopland.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 180 and map, 1908.

Kabētcéhōda [Kah-ba-chē-'ho-dah]. . .Old [Den-nōl-yo kéah] village on flat called "Kahwalau" (which see) near junction of Pieta Creek with Russian River; mentioned also as name of summer camp 3 mi. up the creek.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 171, 1908; written Kabechehoda by Kroeber, Hdbook. Inds. Calif., 233, 1925

Kabēyō [Kah-bá-yo]. . .Old [Den-nōl-yo] village on E bank Russian River and due E of Squaw Rock; 1¼ mile SSE of Pieta.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 171 and map.

Kabēgilnal [Kah-ba- gil-nahl]. . .Old [Yo-ki-ah] village on N bank Sulphur Creek, at junction with Russian River 1 mile NE of Ukiah.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 139 and map, 1908.

Kah^{ch}-ă-wah́-low. . .Name (meaning 'water comes in') for Pieta rancheria just N of junction of Pieta Creek with Russian River, 5 miles S of Hopland. Belongs to Den-nōl-yo kā'-ah tribe.

?

Kah^{ch}-wah́-lum. . .Sho-kó-ah name for ~~their~~ rancheria on lower Indian Creek.

Kah-chí-o. . .Yo-kí-ah name for their village on west bank Russian River about half a mile above Doó-me. This village had a sweat house and houses of its own and was practically permanent.--
Not to be confused with Kah-chí-ah tribe.

Synonymy:

Katcáyō [Kah-chah́-yo]. . .Barrett says near W bank Russian River, 6½ miles S of Ukiah at foot hills on Higgins ranch.--Ethno-Geog. Pomo, p. 178 and map, 1908.

Kah-ké-u. . .Yo-kí-ah name (meaning 'cold water') for their large village with sweat house on E side Russian River E of Ukiah; ground now occupied by Insane Asylum.--

Káhwalaū [Kah́-wah-lah-oo]. . .[Den-nōĺ-yo village on E bank Russian River, just N of junction of Pieta Creek. The name was used for the mouth of the creek and for the adjacent level space, and for the village at its several locations on the flat.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 171 and map, 1908. (See Kah-weĺ-lah chuḿ-mi)
Káhwalaū, Kroeber (after Barrett), Hdbook Inds. Calif., 233, 1925

Kah-weĺ-lah-chuḿ-mi. . .Mah́-kah-mo name for tribe or subtribe at Pieta.--

See Den-nōĺ-yo ké-ah, See also Káhwalaū.

Kaiyélle (Barrett 1908). . .See Ki-yeĺ-lĕ

Kalálnōkca [Kah-lahĺ-nōk-shah]. . .Uninhabited modern [Yo-kí-ah] village on small creek called Kalalnokcapda, which runs from W into Russian River on Higgins ranch 6 miles S of Ukiah. Located short distance N of creek about 1 mile from river.--Barret, Ethno-Geog. Pomo, p. 179 and map, 1908.

Katcáyō (Barrett 1908). . .See synonymy of Kah-chí-o

Yokiah

Kátilī [Kah-til-e]. . . old [Yo-kí-ah] village 2¼ miles SE of Ukiah and ½ mile E of Russian River; house of Supt. of Mendocino State Hospital now on site.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 137 and map, 1908.

Kawīaka [Kah-we-ah-kah]. . . old [Sho-kó-ah] village on S bank Feliz Creek just S of Hopland town.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 171 amd map, 1908.

Kawīaka [Kah-we-ah-kah. . . old [Yo-kí-ah] camp ¼ mile W of Russian River, 3 miles S of Ukiah; ranch house on Cox ranch is on site.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 181 and map, 1908.

Kawīmo [Kah-we-mo]. . . old [Sho-kó-ah] village 100 yards E of Russian River and 1 3/4 mile NNW of Hopland; near large "Poison spring".--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 172 and map, 1908.

Kcákaleyō (Barrett 1908). . . See Kshah-kah-le-yo.

'Ke-boo-'ke-bool. . . Potter Valley (Pó-mo) and Yokiah name for mixed Indian village of Pinoletown near Ukiah.--

Yokiah

[Sho-ko-ah or Yo-buk-kaah?]

Ki-yel-lĕ (Kaiyélle Barrett). . . old Village 3/4 mile N of Whitehall.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p.178 and map, 1908. (This village may belong to Lah-tā.)

Kōdakatc [Ko-dah-kahch]. . . old [Sho-kó-ah] camp 4 miles up Feliz Creek from Hopland.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 180 and map, 1908.

Ko-ló-ko chumí-mi. . . Mah-kah-mo name for tribe or subtribe at Echo, who, they say, talk the Hopland language.--
Not to be confused with village of same name at Timtown in Alexander Valley! —
(See Yo-buk-kaah)

Synonymy:

Kolokō [Kaw-law-ko]. . . Barrett gives this as old village on Russian River near Echo, and says there are two places which were inhabited, one just N of R. R. station at Echo, the other just E across the river.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 170 and map, 1908.

Koloko. . . village community at mouth of Squaw Creek.--Kroeber, Handbook Indians Calif., 233, 1925.

(Barrett gives 2 others of same name, both on or close to Russian River.--Ibid 218, 272.)

~~Kshah-kah-le-yo (Kcákaleyō Barrett). . . [Den-nōl-yo] village on E bank Russian River 3/4 mile NE of Cummiskey.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 170 and map, 1908.~~ Placed after Kom-le-

Kom-le. . .~~Tribe~~ Band and rancheria (of more northern Pomo at one time) located on site of Ukiah. Said to have quarreled with Yokiah Pomo several hundred years ago and removed to northern part of Scott Valley. Stephen Knight, a Yokiah Indian, believes that they spoke a language half Yokiah and half Mah-soo-tah-ki-ah.--

Synonymy:

Kōmlī or Kūbūkbūl-kēya [Koo-book-bool-kā-ya], Barrett, Ethno-Geog. Pomo, pp. 137-138, 158, 1908.

Komli, Kroeber, Handbook, Indians Calif., pp. 235, 236, 1925.
Loeb, Pomo Folkways, p. 207, 234, 1926.

Kūbūkbūl-kēya. . .See Kōmlī Barrett, this synonymy. (This name was given by Stephen Knight as Indian name for Pinoletown. See 'Ke-boo-ke-bool' main list.)

For fuller synonymy see Northern Pomo list.

Kūbūkbūl-kēya (Barrett 1908). . .See synonymy of Kōm-le.

Kshah-kah-lĕ-yo (Kcákaleyō Barrett). . .[Den-nōl-yo] village on E bank Russian River 3/4 mile NE of Cummiskey.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 170 and map, 1908.

?Lali [Lah-lĕ]. . .Village near head of Rancheria Creek, and probably 2 miles SW of Whitehall (indefinite).--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 178 and map, 1908. (Probably a Lah-tā village.)

Léma. . .Former She-ā-ko village in small valley of same name on McNab Creek on west side Russian River a mile or two north of Largo.--

Synonymy:

Lá-ma. . .Powers, Tribes of Calif., p. 172, 1877.

Lamas. . .Bancroft (after Powers MS), Nat. Races, 362, 449, 451, 1874.
"Keane App. Stanford's Comp. (Cent. and So. Am.). 476, 1878" (Quoted by Powell, Linguistic Families, p. 87, 1891.)

Lama. . .Powell, Linguistic Families, 88, 1891

Lema. . .Rancheria mentioned in San Rafael Mission Book of Baptisms, 1818-1839, MS Copy by A. Pinart, Bancroft Library, 1878;
Handbook Am. Indians, Pt. 1, p. 764, 1907;
Kroeber, Handbook Inds. Calif., 232, 1925;
Written Lēma by Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 173 and map, 1908.

Yokiah

?Mabōton [Mah-bo´-ton]. . . Old [Yo-buk´ kā´-ah] Village indefinitely located about 1½ mile a little S of E of Whitehall.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 178 and map, 1908. (May belong to Lah-tā´.)

Mákatcam [Mah´-kah-chahm]. . . Old [Den-nōl´-yo] village on E bank Russian River, 1½ mile NNE of Cummiskey and ½ mile S of Squaw Rock.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 171 and map, 1908.

Moi-ya. . .Tribe or band living between the "Sah-nels" [at Hopland] and the coast.--Gibbs in Schoolcraaft, III, 112, 1853; (See also Mūyamūya Barrett)
Quoted as Moiyas by Bancroft,--Nat. Races, I, 451, 1874; Moiya.--Handbook, Pt. 1, p. 929, 1907; and Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 178, 1908. (Yinote)

Mūyamūya [Mú-yah-mú-yah]. . . Old Village [on Shearko-Yokiah boundary] near W bank of Russian River, 1½ miles up from junction of McNab Creek.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 165, 173, 174, 177 and map, 1908. (This is probably the band called Moi-ya by Gibbs, which see.)

No-chā´-te-ah. . . Yo-buk-ka-ah? village far up Dry Creek at Whitehall.--

Synonymy:

Nōtcétīyō [No-chet´-e-yo]. . .Old village.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 178 and map, 1908.

Yokiah

Nōtcétīyō (Barrett 1908). . .See synonymy of No-chā´-te-ah

Pinoletown. . .See 'Ke-boo´-ke-bool´.

Sah-nel (Gibbs 1853). . .See Synonymy of Shă´-nel

Sá´-sah-til (Sēsatil Barrett). . . Old [Yo-kí´-ah] camp on McClure ranch N of Mendocino State Hospital, 2 miles SE of Ukiah and ½ mile E of Russian River.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 152 & map, 1908.

Sanels (Bancroft 1874; Keane 1878; Palmer 1880); and Sanelos (Purdy 1902). . .See synonymy of Shă´-nel.

Seacos (Bancroft 1874). . .See synonymy of She-ā´-ko

Sé´-lah-lah (Sílala Barrett). . . Old [She-ā´-ko] village on N bank McNab Creek, which empties into Russian River just N of Largo; was on "old" John Knight ranch, and a little W of Russian River.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 173 and map, 1908.

Se-nel´ (Powers 1877); Senèl (Yarrow 1881) and Senel (Powell 1891). . .See synonymy of Shă´-nel.

Sēsatil (Barrett 1908). . .See Sá´-sah-til

Shah-boo´-took-kah-we (Cabūtūkkawī Barrett). . . Old [Yo-buk-kā´-ah] camp about 2 miles WNW of Echo and about 1 3/4 miles SW of Cummiskey (indefinite).--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 179 and map, 1908

Shă´-boop-tah´-we. . On west side Russian River between Ukiah and Robinson Creek, but nearer Ukiah. A large camp for gathering wild oats and other seeds. Not occupied at other seasons.

Yokiah

Shah-mó-kah (Camōka Barrett). . . old [Yo-ki'-ah] camp near S bank Robertson Creek, 3½ miles up stream from Russian River (approximate location).--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 181 and map, 1908.

Shah-ná-na-oo (Canēnēū Barrett). . . old [Yokiah] village on S bank Robertson Creek 3/4 mile from junction with Russian River. Isaac Burk ranch house now on site.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 176 and map, 1908.

Shah-nem'-mil-lam (Canémilam Barrett). . . old [Yo-ki'-ah] village at house on Dr. King's ranch just E of Russian River and 5 miles SSE of Ukiah.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 176 and map, 1908.

Yokeah

~~Central Pomo 8 a~~ 18 Val Dro

Shă'-nel. . Name commonly used by Russian River Pomo for Hopland Valley tribe whose proper name is Shó-ko-ah. The name Shă'-nel means roundhouse and is still applied to a place on west side of the valley where a very large roundhouse stood, and has come to be the popular name for the tribe. The name is also applied to several other Pomo villages by different Pomo tribes. Thus there are 2 in Potter Valley in territory of the Po'-mo ke-chah'.--

Synonomy: canél (Village on south bank McDowell Creek just south of town of Sanel or old Hopland on east side Hopland Valley), Barrett 1908.

Sah-nel, Gibbs (1852) 1853.

Sai-nals, Sai-nels-chas-kaw (Russian River), McKee 1853

Sai-nell, '18 Calif Treaties', 1851; Reprint 1905.

Sainell, Royce (1899) 1901.

Sanels, Bancroft 1874.

Sanels, Keane 1878.

Sanels (Hopland Valley), Sanel pomo (just above Cloverdale), Hist. Mendocino Co., 1880.

Sanelos (Sanel Valley), Purdy, Pomo Ind. Baskets and their Makers, Land of Sunshine, 442, Dec. 1901; Reprint p. 5, 1902.

Se-nel' (Russian River Valley), Powers 1877.

Senèl, Yarrow 1881.

Senel (Russian River Valley), Powell 1891.

Shanel (Potter Valley & Hopland Valley), Handbook 1910.

Shanelpoma, Handbook (after Hudson MS 1906), 1910.

Shaw-sah-mahl (Cosamal Barrett). . old Village about a mile SW of Fountain.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 171 and map, 1908.

She-ā-ko. . .~~Yo-ki-ah name for~~ Small tribe (or branch of Yo-ki-ah tribe) in Largo and Lema valleys.--

Synonymy:

Ciēgo [She-ā-gaw]. . .Village on small knoll just W of Largo station.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 153 and map, 1908.

Seacos. . .Bancroft (after Powers MS), Nat. Races, I, 362, 449, 451, 1874.

Shiegho. . .Tribe or village.--Handbook Amer. Inds., Pt.2, p. 546, 1910.

She-oo-ko-kĕ-ah. . .Potter Valley Po-mo name for She-ā-ko.--

Shiego. . .Village community at mouth of McNab Creek,--Kroeber, Handbook Indw.Calif., 232, 1925.

Si-a-ko. . .Petty tribe or village.--Powers, Tribes of Calif., p. 172, 1877.

Siako. . .Powell, Linguistic Families, 89, 1891.

She-oo-ko-kĕ-ah. . .See Synonymy of She-ā-ko

Shiegho (Handbook1910); Shiego (Kroeber 1925). . .See synonymy of She-ā-ko

Shep-dah (Cepda Barrett). . old Village on both banks Wise Creek at R. R. station of Cummiskey.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 170 and map, 1908. [Probably belongs to Den-nōl-yo keah, or may be Yo-buk-kā-ah.]
(Written Shepda by Kroeber, Handbook Inds. Calif., 233,1925)

Shĕ-tek-ko (Cetekō Barrett). . old Camp at McDonald.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 179 and map, 1908. [Probably belongs to Yo-buk-kā-ah or may be Sho-ko-ah.]

She-yōk-se-te (Ciyōksiti Barrett). . old [Den-nōl-yo] Camp about 2 miles ESE of Fountain.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 179 and map, 1908.

She-yo-tōn (Ciyōtōn Barrett). . old [Sho-ko-ah] camp about 1 mile N of McDonald.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 179 and map, 1908.

Sho-do-no (Cōdōnō Barrett). . old [Yo-ki-ah] camp 1 mile E of Russian River, and 4 miles SE of Ukiah, at foot of rocky peak 1 mile S of Mill Creek.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 181 and map, 1908.

Sho-kah-jahl (Cōkadjal Barrett). . old [Yo-ki-ah] village just N of Rhoades ranch house, 4½ miles SSE of Ukiah.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 176 and map, 1908.
Written Shokadjal by Kroeber, Handbook Inds. Calif., 232, 1925.

Shó-kah-sel-bah or Sho-kah-chel-bah. . .Upper Lake Pomo name for Ukiah Pomo.-- See synonymy of Yo-kí-ah

Shokhowa (Handbook 1910). . .See Synonymy of Sho-kó-ah

Sho-kó-ah. . .Proper name for Hopland Valley tribe, also called Shă-nel. (Both names) --Used by themselves and Yo-ki-ah, Bo-yah, Po-mo.-- (See Shă-nel)

Synonymy:

Shokhowa. . .Handbook Am. Inds., Pt. 2, p.553, 1910.

Shokowa-ma. . .Kroeber, Handbook, Inds. Calif., 232, 1925.

Socoas. . .Bancroft, Nat. Races, I, 363, 449, 451, 1874. "Keane, App. Stanford's Comp. (Cent. and So. Am.), 476, 1878" (quoted by Powell, Linguistic Families, 87, 1891); Barrett (quoting Bancroft), Ethno-Geog. Pomo, 172, 1908.

So-kó-a. . .Powers, Tribes of Calif., 172, 1877.

Sokoa. . .Powell, Linguistic Families, 89, 1891.

So-kó-wa. . . Barrett (incorrectly quoting Powers), Ethno-Geog. Pomo, 172, 1908.
Sokowa - - - - - Kroeber (after Barrett), Handbook, Inds. Calif., 232, 1925.

Shokowa-ma (Kroeber 1925). . .See synonymy of Sho-kó-ah

Shó-sah-mahk (Cṓsamak Barrett). . .[old Sho-kó-ah] village in "McDowell valley" near head of McDowell Creek and 1 3/4 mile NE of Sanel or Old Hopland.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 172 and map, 1908.

Sí-a-ko (Powers 1877); Siako (Powell 1891). . .See synonymy of She-ā-ko

Smā́-wah-kahp-dah (Smēwakapda Barrett). . .(old [Yokiah]) Village at junction of two branches Mill Creek, 1 mile E of Mendocino State Hospital.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 138 and map, 1908.

Smēwakapda (Barrett 1908). . .See Smā́-wah-kahp-dah

Socoas (Bancroft 1874, et al). . .See synonymy of Sho-kó-ah

So-kó-a (Powers 1877); Sokoa (Powell 1891); So-kó-wa (Barrett 1908; Kroeber 1925). . .See synonymy of Sho-kó-ah

Sool-mo (Sūlmō Barrett). . .(old [Den-nol-yo]) Camp 100 yards NW of Cīyóksītī [She-yōk-se-te].--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 180 and map, 1908.

Tah-te. . .(Sho-kó-ah) Acorn camp on head Cummiskey Creek. Given me by old Tom Conner (Sho-kó-ah).--
(Barrett Gives Tah-te as name of camp on Feliz Creek. See Tátī Barrett.)

Tah-tim. . .Yo-kí-ah name for their village on west bank of Russian River at extreme southern limit of Yo-kí-ah tribe. The place is just north of a big rock bluff on the river, which is the acknowledged boundary between the Yo-kí-ah on the north and She-ā́-ko of Largo Valley on the south.--Cam.

Synonymy:

Tátem [Tah-tem]. . .Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 175 and map, 1908.

Tatem. . .Kroeber, Handbook Inds. Calif., 232, 1925.

Tátī [Tah-te]. . .old [Sho-kó-ah] camp 3½ miles up Feliz Creek from Hopland.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 180 and map, 1908.
[Dem-nal-yakah] same name in hills Kamiti Fountain.--Ibid. 180 and map, 1908.
(This name was given C. H. M. by Tom Conner, member of Sho-kó-ah tribe, for their acorn camp on head Cummiskey Creek. See Tah-te Merriam.)

Tcacōl (Barrett 1908). . .See Chah-shōl

Tcákca (Barrett 1908). . .See Chak-shah

Tcámna (Barrett 1908). . .See Chahm-nah

Tcīdōtēya (Barrett 1908). . .See Che-do-tā-yah

Tcīéūna (Barrett 1908). . .See Che-ē-oo-nah

Tcīmōnál (Barrett 1908). . .See Che-mo-nal

Ubak-hea (Gibbs 1853); Ubakheas (Bancroft 1874). . .See synonymy of Yo-buk-ke-ah

Ukia, Ukiah (Calif. Legislature 1860; Taylor 1860; Bancroft 1875); Ukiales, Ukiali. . . See synonymy of Yo-ki-ah

Yakai (McKee 1853); Ya-ki-as (McKee 1853). . .See Synonymy of Yo-kí-ah

Yask-ai (Schoolcraft 1854). . .See synonymy of Yo-ki-ah

Yo-[illegible] (Yolaruk [illegible]). . .[illegible] Russian River 5½ miles up [illegible] Pomo, 171 and map, 1908. (Ethno-Geog. [illegible] Yo-ki-ah.)

Yo-buk-kā-ah . . .Small tribe crossing Russian River from Gummiskey on the north to Preston on the south. Often called Echo tribe from circumstance that their largest village was at or near Echo on west side Russian River. Territory reaches west to that of Lah-tā at Whitehall.— CHM

Their name(Yo-buk-kā-ah) used also by adjacent tribes— We-shah-chum-mi, Sho-kō-ah, Mah-kah-mo chum-mi, Yo-ki-ah and doubtless others.-- CHM

Synonymy:

Ko-lo-ko chum-mi. . .Mah-kah-mo name for Yo-buk-kā-ah.--CHM
Not to be confused with village of same name at Jimtown on east side of Russian River opposite Lytton and in territory of We-shum-tat-tah. —CHM

Ubak-hea. . .Gibbs, in Schoolcraft, III, 112, 1853; Barrett (Quoting Gibbs), Ethno-Geog. Pomo, 178footnote, 1908; Handbook (after Gibbs), Pt 2, p. 861, 1910; Ubakheas.--Bancroft (Quoting Gibbs), Nat. Races, I, 451, 1874.

Yuvacheas. . .Caves of Yuvacheas and Boqueas in mountains of Mendocino County found by Vallejo in 1834.--M. G. Vallejo, Hist. Calif., MS Bancroft Library, 3: 24, 1875.

Yo-chĕ-uk (Yōtceûk Barrett). . .old [Den-nōl-yo] village near E bank Russian River 3/4 mile NE of Pieta.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 171 and map, 1908. (This village may belong to Sho-ko-ah.)

Yohaiyaks (Lyon 1850). . .See synonymy of Yo-ki-ah.

Yohios, Yol-hios, Ukias (Taylor 1860). . .See synonymy of Yo-ki-ah

Yokaia, Yokaiya Yokaya Pomo, Yokayos. . .See synonymy of Yo-ki-ah

Yo-ki-ah . . .Pomoan tribe in Ukiah Valley on Russian River, extending from Ackerman Creek on the north, southerly to hills at southern end of valley, 3 miles north of Largo; east to summit of Miyakma Mts; west to divide.--CHM [In no way related to Yukhais, a Yakonan tribe, on Alsea River, Oregon.]

Powers gives their territory as extending from just below Calpella southward to seven miles below Ukiah.

Synonymy:

"Eukio or Yukio".--Memorial and Biological Hist. of Northern Calif., Lewis Pub. Co., 94, 1891.

Sho-kah-sel-bach or Sho-kah-chel-bah... Upper Lake Pomo name for Yokiah.—CHM

Ukia. . .Majority and Minority Reports, Special Joint Committee, Calif. Legislature, on the Mendocino War, pp. 27, 29, 1860. Written Ukiah and Ukiahs, Ibid, pp. 52, 61, 64, 72; Yukia, p. 27, Yukiah, p. 50.

Yo-Nios

Ukias or Yohios or Yol-hios. . .doubtless erroneously referred to Petaluma.-- Taylor, Calif. Farmer, Mar. 30, May 25, June 8, 1860.

Ukias. . .Bancroft, Nat. Races, I, 448, 1874

Yo-ki-ah synonymy cont.

Ukiah. . .H. L. Ford in Rept. Commr. Indian Affairs for 1856, House Doc. 1, 34th Cong., 3rd Sess. 808, 1856; Bancroft, Nat. Races, I, 362, 448, 1874; Ibid III, 524, 566, 643, 644, 1875. See Yokias Bancroft.

Ukiala. . .Error for Ukiah.--J. L. Burchard in Rept. Commr. Ind. Affrs. for 1874, 313, 1874;
Written Ukialies in Commr's. Rept. for 1875,98, 1875

Yakai. . .McKee in Schoolcraft, III, 634, 1853.

Yask-ai. . .Error for Yu-kai.--Schoolcraft, IV, 369, 553, 1854; Ibid V, 295, 1855.

Ya-ki-as. . .McKee, Senate Ex. Doc. 4, Special Session, p. 144, 1853.

Yohaiyaks. . .Capt. N. Lyon, Senate Doc. 1, 31st Congress, 2nd Session, Pt. II, p. 82, 1850.

Yohios or Yol-hios or Ukias. . .See Ukias Taylor this synonymy.

Yo-ki-ah synonymy cont:

Yo-kai-a, Yo-kai-a-mah. . .Powers, Tribes of Calif., p. 163, (Vocab. 491, 495-503), 1877; written Yo-kai-a Po-mo, p. 155.

Yokaia. . .Wilh. Herzog, Verwandtschaft des Yumasprachstammes, Zeitschrift fur Ethnologie, X, 457, 1878, after Powers, Tribes of Calif.
Handbook Am. Inds., Pt. 2, 999, 1910.
Barrett writes it Yokaia, Ethno-Geog. Pomo, 169, 1908.
Loeb, Pomo Folkways, Sept. 29, 1926; written Yokaiya, p. 163.

Yokaias. . .Carl Purdy, Pomo Indian Baskets and their Makers, 2nd. ed. p. 5, 1902, written Yokayos in 1st. ed., Land of Sunshine, p. 442, 1901.

Yo-kai-ah pomo. . .Palmer, Hist. Mendocino County, 187, 1880.
Powers, Tribes of Calif., p. 155, 1877.

Yokáya Pomo. . .Powell, Linguistic Families, p. 89, 1891.

Yokayo tribe. . .Fresno Calif. Bee, Apr. 9, 1927.

Yokayos. . .Ukiah Press, March 30, 1927
Carl Purdy 1902. See Yokaias Purdy, this synonymy.

Yo-kei. . ."Jenkins in Sen. Ex. Doc. 57, 32nd Cong. 2n sess., 10, 1853."

Yo-ki'-ah synonymy cont:

Yokias or Ukiahs. . .Bancroft, Nat. Races, I, 362, 1874; III, p. 643, 1875.

Yucaya. . .Bancroft (after Vallejo, 1847), Hist. Calif., V, 668, 1886; written Yokaya, IV, 674 and Yukaya, 696, 1886.

Yu-kai, Yukai. . .Gibbs in Schoolcraft, III, pp. 112, 221 (Vocab. 428-434), 1853. Vocabulary in Smithsonisn Collections nos. 322 and 366; also in Powers, Tribes of Calif., p. 492,495-503, 1877.
Bancroft (after Ludewig, 1858, p. 205), Native Races, Vol. I, p. 448, 1874; III (after Buschmann), 648, 1875.
Wilh. Herzog (after Powers), Verwandtschaft des Yumasprachstammes, Zeitschrift fur Ethnologie, X, 457, 1878.
"Latham, Trans. Philolog. Soc. Lond., 77, 1856." (Quoted by Powell, Linguistic Families, 87,1891.)

Yu-ki-as. . .Tribe meeting U. S. Treaty Commr. at Camp Fernande Feliz, on Russian River, Aug. 22, 1851.--18 Calif.Treaties, 1852; Senate reprint, 4, 57, 59, 1905.
C. C. Royce, 18th Ann. Rept. Bur. Eth. for 1896-97, Pt. 2, p. 784, 1901; written Yukia p.964.
Yukia, See Ukia, Special Joint Comm., Calif. Legislature, 1806.

Yukiahs. . .Amer. Anthrop. (Quoting Enos Brown in Sci. Am. for July 3), Vol. X, p. 214, July 1897.
Majority and Minority Reports, Spec. Joint. Comm. Calif. Legisl., on Mendocino War, 27, 28, 74, 1860. See Ukia

Yukio. . .See Eukio this synonymy.

Yōmácaditc or Yōmadīdī [Yo-mah'-shah-dich or Yó-mah-de-de]. . .[Yo-ki'-ah camp at Finney ranch(just S of ranch house) on eastern slope of summit of range separating Russian River and Navarro River drainages, 5 miles NE of Boonville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 181-182 and map, 1908.

Yōtceûk (Barrett 1908). . .See Yó-che-uk

Yucaya (Bancroft 1886). . .See synonymy of Yo-ki'-ah

Powers 1877
Yu-kai (Gibbs 1853); Yukai (Bancroft 1874, 1875; Wilh. Herzog 1878). . . See synonymy of Yo-ki'-ah

Yu-ki-as(18 Calif. Treaties 1851; Royce 1901); Yukia (Report on Mendocino War 1860); Yukiah (Report on Mendocino War 1860; Amer. Anthroph. 1897). . .See Synonymy of Yo-ki'-ah

Yukio (Lewis Pub. Co., 1891). . .See synonymy of Yo-ki'-ah

Yuvacheas (Vallejo 1875). . .See syhonymy of Yo-buk'-kā'-ah

The following document is a duplicate of the preceding document. It may contain annotations and corrections not found on the original.

TRIBE LIST OF YOKIAH POMO

cc-Mar. 30, 1929 - O.L.

Ákūle [Á-kū-lĕ]. . .Old camp in hills about 2 miles NE of Echo.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 179, and map, Feb. 1908. [Den-nol-yo kéah or Yo-buk kā-ah]

Bah-chó-ah-dah-no (Batcōádanō Barrett). . .old [Yo-buk-kā-ah] camp located about 1½ mile SW of Echo.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 179, and map, 1908.

Bah-nah-ki-yah-oo (Banákaiyaū Barrett). . .Uninhabited modern [Yo-ki-ah] village at house on "Howell home ranch" about ½ mile E of Russian River and about 4 miles SSE of Ukiah.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 179, and map, 1908.

Batcōádano (Barrett 1908). . .See Bah-chó-ah-dah-no

Banákaiyaū (Barrett 1908). . .See Bah-nah-ki-yah-oo

Bōánō [Bo-ah-no]. . .old [Yo-ki-ah] camp in mountains N of Robertson Creek, probably 4½ miles W of Russian River and 2 miles N of Robertson Creek (indefinite).--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 181 and map, 1908.

Yokiah etc

Bōcema (Barrett 1908). . .See Bó-shĕ-mah

Bó-che-mahch (bōtcematc Barrett). . .old [She-ā-ko] camp 3¼ miles up McNab Creek from Russian River, and 1¼ miles up creek from Lōma [Lā-mah].--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 180 and map, 1908.

Bōdōnō. . .old [Yo-ki-ah] village just SE of county road where it passes Elledge ranch house, and 4½ miles SW of junction of Robertson Creek with Russian River and 1 mile S of the creek.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 177 and map, 1908.

Bōkca (Barrett 1908). . .See synonymy of Bōk-shah.

Bōk-shah. . .Yo-ki-ah name for their village on Robertson Creek about a mile west of Russian River. This village had a sweat house and thatched dwelling houses and was practically permanent.--

Synonymy:

Bōkca [Bōk-shah]. . .Barrett says it was near bridge across creek at Wilcox ranch.--Ethno-Geog. Pomo, p. 176, and map, 1908.

Bōpdáwī [Bōp-dah-we]. . .old [Sho-ko-ah] camp on Feliz Creek 1 mile up stream from Hopland, on both sides of creek.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 180 and map, 1908.

Bó-shĕ-mah (Bócema Barrett). . old [She- ā-ko] camp near N Bank of McNab Creek, 1 ¼ mile from junction with Russian River.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p.180 and map, 1908.

Bótcematc (Barrett 1908). . .See Bó-chĕ-mahch

Būkísnal [Bu-kis-nahl]. . .[Yo-kí-ah] uninhabited village about ½ mile NE of hop kiln on H. H. Van Nader ranch, short distance NNE of present Yokaia rancheria.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 179 and map, 1908.

Cabūtūkkawī (Barrett 1908). . .See Shah-boó-took-kah-we

Camōka (Barrett 1908). . .See Shah-mó-kah

Canél (Barrett 1908). . .See synonomy of Shă-nel

Canémilam (Barrett 1908). . .See Shah-nem-mil-lam

Canénēū (Barrett 1908). . .See Shah-ná-na-oo

Cetékō (Barrett 1908). . .See Shĕ-tek-ko
Cépda (Barrett 1908). . .See Shep-dah

Chak-shah (Tcákca Barrett). . old [Yo-kí-ah] village just NW of present Yokiah village and ¼ mile E of Russian River; ranch house on "old" Beatty ranch, now H. H. Van Nader's, stands on site.--Barrett Ethno-Geog. Pomo, p. 175 and map, 1908.

Chahm-nah (Tcámna Barrett). . old [Sho-kó-ah] camp 2 miles up Feliz Creek from Hopland.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 180 and map, 1908.

Chah-shōl (Tcacōl Barrett). . old [Yokíah] camp just S of junction of Robertson Creek with Russian River. Site just E of R. R. track on Isaac Burk ranch and nearly due E of ranch house.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 181 and map, 1908.

Che-do-tá-yah (Tcīdōtēya Barrett). . old [Yo-kí-ah] village near spring 400 yards SE of court-house square in Ukiah. House of B. B. Fox now on site.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 138 and map, 1908.

Che-ĕ-oo-nah (Tcīeūna Barrett). . old [Yokíah] camp at or near ranch house on Lucas ranch, about 5 miles up Robertson Creek from its confluence with Russian River.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 181 and map, 1908.

Che-mo-nal (Tcīmōnal Barrett). . old [She-ā-ko] camp a mile N of Largo on E bank Russian River.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 180 and map, 1908.

Cīégo (Barrett 1908). . .See synonymy of She-ā-ko

Cīyōksiti (Barrett 1908). . .See She-yōk-se-te

Cīyōtōn (Barrett 1908). . .See She-yó-tōn

Cōdōnō (Barrett 1908). . .Shó-do-no

Cōkadjal (Barrett 1908). . .See Sho-kah-jahl

Cōsamak (Barrett 1908). . .See Sho-sah-mahk

Cōsamal (Barrett 1908). . .Sho-sah-mahl

Yikiah

Danōlyō (Barrett 1908). . .See Synonymy of Den-nōl-yo-ké-ah

Den-nōl-yo-ké-ah. . .~~Yo-kiah name for~~ Pieta tribe. Name means "under hill people."--Cum

Same name used by Pomoan Mah-kah-mo chum-mi (of Cloverdale Valley) for tribe or subtribe at Fountain. The Mah-kah-mo say the Hopland language is spoken at Fountain, Pieta, and Echo, which however is correct.--Cum

Synonymy:

Danōlyō [Dah-nōl-yo]. . .Barrett says this name was given him for the village "Iwida" just N of R. R. station at Fountain, and by another informant for village "Kahwalau" at Junction of Pieta Creek and Russian River.--Ethno-Geog. Pomo, 171 and map, 1908.

Kah-wel-lah chum-mi. . .Mah-kah-mo name for Pieta tribe.-

Doo-me. . .Yo-ki-ah name for their rancheria on east side Russian River at mouth of Morrison Creek, commonly known as Dry Creek. The camp extended over both sides of the mouth of Dry Creek.--Cum

Synonymy:

Dūmī [Doo-me]. . .Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 180 and map, 1908.

Dūmī (Barrett 1908). . .See synonymy of Doo-me.

Yikiah

Eukio or Yukio (Lewis Pub. Co. 1891. . .See synonymy of Yu-ki-ah

E-we-dah (Īwīda Barrett). . .Old [Den-nōl-yo] village just north of Fountain R. R. Station.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 171 and map, 1908. (Barrett says this village was also called Danōlyō.)

Īwīda (Barrett 1908). . .See E-we-dah.

Hook-jah (Hūkdja Barrett). . .Old [She-ā-ko] village near N bank McNab Creek, 2 3/4 miles up from junction with Russian River and ½ mile up from "Lēma" [La-mah].--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 173 and map, 1908.

Hūkdja (Barrett 1908). . .See Hook-jah.

Kabēbot [Kah-ba-bawt]. . .Old [Sho-kō-ah] camp in hills N of Feliz Creek, probably ½ mile N of creek and 3 miles W of Hopland.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 180 and map, 1908.

Kabētcéhoda [Kah-ba-chē-'ho-dah]. . .~~Village on~~ Old [Den-nōl-yo kēah] flat called "Kahwalau" which see near junction of Pieta Creek with Russian River; mentioned also as name of summer camp 3 mi. up the creek.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 171, 1908; written Kabechehoda by Kroeber, Hdbook. Inds. Calif., 233, 1925.

Kabēyo [Kah-bā-yo]. . .Old [Den-nōl-yō] village on E bank Russian River and due E of Squaw Rock; 1¼ mile SSE of Pieta.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 171 and map.

Kabēgílnal [Kah-ba- gil-nahl]. . .Old [Yo-ki-ah] village on N bank Sulphur Creek, at junction with Russian River 1 mile NE of Ukiah.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 139 and map, 1908.

Yokiah

Kah^{ch}-ă-wah'-low. . .Name (meaning 'water comes in') for Pieta rancheria just N of junction of Pieta Creek with Russian River, 5 miles S of Hopland. Belongs to Den-nōl'-yo Kē'-ah tribe.--Cam

?

Kah^{ch}-wah'-lum. . .Sho-kō'-ah name for ~~their~~ rancheria on lower Indian Creek.--Cam

Kah-chī'-o. . .Yo-ki'-ah name for their village on west bank Russian River about half a mile above Doo'-me. This village had a sweat house and houses of its own and was practically permanent.--Cam

Not to be confused with Kah-chi'-ah tribe.

Synonymy:

Katcáyō [Kah-chah'-yo]. . .Barrett says near W bank Russian River, 6½ miles S of Ukiah at foot hills on Higgins ranch.--Ethno-Geog. Pomo, p. 178 and map, 1908.

Kah-ke'-u. . .Yo-ki'-ah name (meaning 'cold water') for their large village with sweat house on E side Russian River E of Ukiah; ground now occupied by Insane Asylum.--Cam

Yokiah

Káhwalaū [Kah'-wah-lah-oo]. . .old [Den-nōl'-yo village on E bank Russian River, just N of junction of Pieta Creek. The name was used for the mouth of the creek and for the adjacent level space, and for the village at its several locations on the flat.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 171 and map, 1908. (See Kah-wel'-lah chum-mi)
Kahwalau, Kroeber(after Barrett), Hdbook Inds. Calif., 233,1928

Kah-wel'-lah-chum'-mi. . .Mah'-kah-mo name for tribe or subtribe at Pieta.--

See Den-nōl'-yo ke'-ah. See also Káhwalaū.

Kaiyélle (Barrett 1908). . .See Ki-yel'-le

Kalálnōkca [Kah-lahl'-nōk-shah]. . .Uninhabited modern [Yo-ki'-ah] village on small creek called "Kalalnokcapda", which runs from W into Russian River on Higgins ranch 6 miles S of Ukiah. Located short distance N of creek about 1 mile from river.--Barret, Ethno-Geog. Pomo, p. 179 and map, 1908.

Katcáyō (Barrett 1908). . .See synonymy of Kah-chī'-o

Yokiah

Kátilī [Kah-tíl-e]. . . old [Yo-kí-ah village 2½ miles SE of Ukiah and ½ mile E of Russian River; house of Supt. of Mendocino State Hospital now on site.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 137 and map, 1908.

Kawīaka [Kah-wé-ah-kah]. . . old [Sho-ko-ah] village on S bank Feliz Creek just S of Hopland town.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 171 amd map, 1908.

Kawīaka [Kah-wé-ah-kah. . . old [Yo-kí-ah] camp ¼ mile W of Russian River, 3 miles S of Ukiah; ranch house on Cox ranch is on site.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 181 and map, 1908.

Kawīmo [Kah-wé-mo]. . . old [Sho-kó-ah] village 100 yards E of Russian River and 1 3/4 mile NNW of Hopland; near large "Poison spring".--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 172 and map, 1908.

Kcákaleyō (Barrett 1908). . . See Kshah-kah-le-yo.

'Ke-boó-'ke-bool. . .Potter Valley (Pó-mo and Yokiah) name for mixed Indian village of Pinoletown near Ukiah.--cmm

Yokiah

Ki-yel-lĕ (Kaiyélle Barrett). . . old [Sho-ko-ah or Yo-buk-kah?] Village 3/4 mile N of Whitehall.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p.178 and map, 1908. (This village may belong to Lah-tā.)

Kōdakatc [Kó-dah-kahch]. . . old [Sho-kó-ah] camp 4 miles up Feliz Cre from Hopland.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 180 and map, 1908.

Ko-ló-ko chum-mi. . .Mah-kah-mo name for tribe or subtribe at Echo, who, they say, talk the Hopland language.--cmm (See Yo-buk-ka-ah)
Not to be confused with village of same name at Jimtown in Alexander Valley.--cmm
Synonymy:

Kolókō [Kaw-law-ko]. . . Barrett gives this as old village on Russian River near Echo, and says there are two places which were inhabited, one just N of R. R. station at Echo, the other just E across the river.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 170 and map, 1908.

Koloko. . .village community at mouth of Squaw Creek.--Kroeber, Handbook Indians Calif., 233, 1925.
(Barrett gives 2 others of same name, both on or close to Russian River.--Ibid. 218, 272.)

~~Kshah-kah-le-yo (Kcákaleyō Barrett). . .Den-pól-yo village on E bank Russian River 3/4 mile NE of Cunniskey.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 170 and map, 1908.~~
Placed after Kom-le

Yokiah

Kom-le. . .~~Tribe~~ Intrusive band and rancheria of more northern Pomo at one time located on site of Ukiah. Said to have quarreled with Yokiah Pomo several hundred years ago and removed to northern part of Scott Valley. Stephen Knight, a Yokiah Indian, believes that they spoke a language half Yokiah and half Mah-soo-tah-ki-ah.--

Synonymy:

Kōmlī or Kūbūkbūl-kēya [Koo-book-bool-kā-ya], Barrett, Ethno-Geog. Pomo, pp. 137-138, 158, 1908.

Komli, Kroeber, Handbook, Indians Calif., pp. 235, 236, 1925.
Loeb, Pomo Folkways, p. 207, 234, 1926.

Kūbūkbūl-kēya. . .See Komli Barrett this synonymy. (This name was given by Stephen Knight as Indian name for Pinoletown. See Ke-boo-ke-bool main list.)

For fuller synonymy see Northern Pomo list.

Kūbūkbūl-kēya (Barrett 1908). . .See synonymy of Kom-le.

Kshah-kah-lĕ-yo (Kcakaléyō Barrett). . .old [Den-nōl-yo] village on E bank Russian River 3/4 mile NE of Cummiskey.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 170 and map, 1908.

Yokiah

?Láli [Lah-lĕ]. . .old [Yo-b-uk ka-ah?] village near head of Rancheria Creek, and probably 2 miles SW of Whitehall (indefinite).--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 178 and map, 1908. (Probably a Lah-tā village.)

Léma. . .Former She-ā-ko village in small valley of same name on McNab Creek on west side Russian River a mile or two north of Large.--

Synonymy:

Lá-ma. . .Powers, Tribes of Calif., p. 172, 1877.

Lamas. . .Bancroft (after Powers MS), Nat. Races, 362, 449, 451, 1874.
"Keane Appd Stanford's Comp. (Cent. and So. Am.). 476, 1878" (Quoted by Powell, Linguistic Families, p. 87, 1891.)

Lama. . .Powell, Linguistic Families, 88, 1891

Lema. . .Rancheria mentioned in San Rafael Mission Book of Baptisms, 1818-1839, MS Copy by A. Pinart, Bancroft Library, 1878;
Handbook Am. Indians, Pt. 1, p. 764, 1907;
Kroeber, Handbook Inds. Calif., 232, 1925;
Written Lēma by Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 173 and map, 1908.

Ukiah

Mabōton [Mah-bo-ton]. . .Old [Yu-buk ka-ah] village indefinitely located about 1½ mile a little S of E of Whitehall.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 178 and map, 1908. (May belong to Lah-tā.)

Mākatcam [Mah-kah-chahm]. . .Old [Den-nōl-yo] village on E bank Russian River, 1½ mile NNE of Cummiskey and ½ mile S of Squaw Rock.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 171 and map, 1908.

Moi-ya. . .Tribe or band living between the "Sah-nels" [at Hopland] and the coast,--Gibbs in Schoolcraaft, III, 112, 1853; (See also Mūyamūya Barrett)
Quoted as Moiyas by Bancroft,--Nat. Races, I, 451, 1874; Moiya.--Handbook, Pt. 1, p. 929, 1907; and Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 178 (footnote), 1908.

Mūyamūya [Mu-yah-mu-yah]. . .Old village [on Sheako-Yokiah boundary] near W bank of Russian River, 1½ miles up from junction of McNab Creek.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 165, 173, 174, 177 and map, 1908. (This is probably the band called Moi-ya by Gibbs, which see.)

No-chā-te-ah. . .Yo-buk-ke-ah? village far up Dry Creek at Whitehall.--

Synonymy:

Nōtcétiyō [No-chet-e-yo]. . .Old village.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 178 and map, 1908.

Ukiah

Nōtcétiyō (Barrett 1908). . .See synonymy of No-chā-te-ah

Pinoletown. . .See 'Ke-boo-ke-bool.

Sah-nel (Gibbs 1853). . .See Synonymy of Shă-nel

Sá-sah-til (Sēsatil Barrett). . .Old [Yo-kí-ah] camp on McClure ranch N of Mendocino State Hospital, 2 miles SE of Ukiah and ½ mile E of Russian River.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 152 & map, 1908.

Sanels (Bancroft 1874; Keane 1878; Palmer 1880); and Sanelos (Purdy 1902). . .See synonymy of Shă-nel.

Seacos (Bancroft 1874). . .See synonymy of She-ā-ko

Sé-lah-lah (Sīlala Barrett). . .Old [She-ā-ko] village on N bank McNab Creek, which empties into Russian River just N of Largo; was on "old" John Knight ranch, and a little W of Russian River.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 173 and map, 1908.

Se-nel (Powers 1877); Senèl (Yarrow 1881) and Senel (Powell 1891). . .See synonymy of Shă-nel.

Sēsatil (Barrett 1908). . .See Sá-sah-til

Shah-boó-took-kah-we (Cabūtūkkawī Barrett). . .Old [Yo-buk-kā-ah] camp about 2 miles WNW of Echo and about 1 3/4 miles SW of Cummiskey (indefinite).--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 179 and map, 1908

Shă-boop-tah-we. . On west side Russian River between Ukiah and Robinson Creek, but nearer Ukiah. A large camp for gathering wild oats and other seeds. Not occupied at other seasons.--

Yokeah

Shah-mó-kah (Camōka Barrett). . . old [Yo-kí-ah] camp near S bank Robertson Creek, 3½ miles up stream from Russian River (approximate location).--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 181 and map, 1908.

Shah-ná-na-oo (Canénēū Barrett). . . old [Yokíah] village on S bank Robertson Creek 3/4 mile from junction with Russian River. Isaac Burk ranch house now on site.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 176 and map, 1908.

Shah-nem-mil-lam (Canémilam Barrett). . . old [Yo-kí-ah] village at house on Dr. King's ranch just E of Russian River and 5 miles SSE of Ukiah.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 176 and map, 1908.

~~Central Pomo~~ 8a

Shă-nel. . Name commonly used by Russian River Pomo for Hopland Valley tribe whose proper name is Shó-ko-ah. The name Sha-nel means roundhouse and is still applied to a place on west side of the valley where a very large roundhouse stood and has come to be the popular name for the tribe. The name is also applied to several other Pomo villages by different Pomo tribes. Thus there are 2 in Potter Valley in territory of the Po-mo ke-chah CHM.

Synonomy: canél (Village on south bank McDowell Creek just south of town of Sanel or old Hopland on east side Hopland Valley), Barrett 1908.

Sah-nel, Gibbs (1852) 1853.

Sai-nals, Sai-nels-chas-kaw (Russian River), McKee 1853

Sai-nell, '18 Calif Treaties', 1851; Reprint 1905.

Sainell, Royce(1899) 1901.

Sanels, Bancroft 1874

Sanels, Keane 1878.

Sanels (Hopland Valley), Sanel pomo (just above Cloverdale), Hist. Mendocino Co., 1880.

Sanelos (Sanel Valley), Purdy Pomo Ind. Baskets and their Makers, Land of Sunshine, 442, Dec. 1901. Reprint p. 5, 1902.

Se-nel (Russian River Valley), Powers 1877.

Senel, Yarrow 1881.

Senel (Russian River Valley), Powell 1891.

Shanel (Potter Valley & Hopland Valley), Handbook 1910.

Shanelpoma, Handbook (after Hudson MS 1906), 1910.

Yokeah

Shaw-sah-mahl (Cósamal Barrett). . .Village about a mile SW of Fountain.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 171 and map, 1908.

She-ā-ko. . .~~Yo-ki-ah name for~~ small tribe (or branch of Yo-ki-ah tribe) in Largo and Lema valleys.--

Synonymy:

Ciégo [She-ā-gaw]. . .Village on small knoll just W of Largo station.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 153 and map, 1908.

Seacos. . .Bancroft (after Powers MS), Nat. Races, I, 362, 449, 451, 1874.

Shiegho. . .Tribe or village.--Handbook Amer. Inds., Pt.2, p. 546, 1910.

She-oo-ko-kĕ-ah. . .Potter Valley Po-mo name for She-ā-ko.--

Shiego. . .Village community at mouth of McNab Creek,--Kroeber, Handbook Inds.Calif., 232, 1925.

Sí-a-ko. . .Petty tribe or village.--Powers, Tribes of Calif., p. 172, 1877.

Siako. . .Powell, Linguistic Families, 89, 1891.

She-oo-ko-kĕ-ah. . .See synonymy of She-ā-ko

Shiegho (Handbook1910); Shiego (Kroeber 1925). . .See synonymy of She-ā-ko

Yokeah

Shep-dah (Cépda Barrett). . .Village on both banks Wise Creek at R. R. station of Cummiskey.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 170 and map, 1908. [Probably belongs to Den-nōl-yo keah, or may be Yo-buk-kā-ah.]
(Written Shepda by Kroeber, Handbook Inds. Calif., 233, 1925)

Shĕ-tek-ko (Cetékō Barrett). . .Camp at McDonald.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 179 and map, 1908. [Probably belongs to Yo-buk-kā-ah or may be Shō-kó-ah.]

She-yōk-se-te (Ciyōksiti Barrett). . .[Den-nōl-yo] Camp about 2 miles ESE of Fountain.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 179 and map, 1908.

She-yo-tōn (Ciyōtōn Barrett). . .[Sho-ko-ah] camp about 1 mile N of McDonald.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 179 and map, 1908.

Sho-do-no (Cōdōnō Barrett). . .[Yo-ki-ah] camp 1 mile E of Russian River, and 4 miles SE of Ukiah, at foot of rocky peak 1 mile S of Mill Creek.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 181 and map, 1908.

Sho-kah-jahl (Cōkadjal Barrett). . .[Yo-ki-ah] village just N of Rhoades ranch house, 4½ miles SSE of Ukiah.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 176 and map, 1908.
Written Shokadjal by Kroeber, Handbook Inds. Calif., 232, 1925.

Yokiah

Shó-kah-sel-bah or Sho-kah-chel-bah. . .Upper Lake Pomo name for Ukiah Pomo.--Cam See synonymy of Yo-ki-ah

Shokhowa (Handbook 1910). . .See Synonymy of Sho-kó-ah

Sho-kó-ah. . .Proper name for Hopland Valley tribe, also called Shă-nel.--Cam Both named by themselves and Used by Yo-ki-ah, Bó-yah, Po-mo.--Cam (See Shă-nel)

Synonymy:

Shokhowa. . .Handbook Am. Inds., Pt. 2, p.553, 1910.

Shokowa-ma. . .Kroeber, Handbook, Inds. Calif., 232, 1925.

Socoas. . .Bancroft, Nat. Races, I, 363, 449, 451, 1874. "Keane, App. Stanford's Comp. (Cent. and So. Am.), 476, 1878" (quoted by Powell, Linguistic Families, 87, 1891); Barrett (quoting Bancroft), Ethno-Geog. Pomo, 172, 1908.

So-kó-a. . .Powers, Tribes of Calif., 172, 1877.

Sokoa. . .Powell, Linguistic Families, 89, 1891.

So-kó-wa. . . Barrett (incorrectly quoting Powers), Ethno-Geog. Pomo, 172, 1908.
Sokowa - - - Kroeber (after Barrett), Handbook, Inds. Calif., 232, 1925.

Yokiah

Shokowa-ma (Kroeber 1925). . .See synonymy of Sho-kó-ah

Sho-sah-mahk (Cosamak Barrett). . .[old Sho-kō-ah] village in "McDowell valley" near head of McDowell Creek and 1 3/4 mile NE of Sanel or Old Hopland.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 172 and map, 1908.

Sí-a-ko (Powers 1877); Siako (Powell 1891). . .See synonymy of She-ă-ko

Smă-wah-kahp-dah (Smēwakapda Barrett). . .(old Yokiah) Village at junction of two branches Mill Creek, 1 mile E of Mendocino State Hospital.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 138 and map, 1908.

Smēwakapda (Barrett 1908). . .See Smă-wah-kahp-dah

Socoas (Bancroft 1874, et al). . .See synonymy of Sho-kó-ah

So-kó-a (Powers 1877); Sokoa (Powell 1891); So-kó-wa (Barrett 1908; Kroeber 1925). . .See synonymy of Sho-kó-ah

Sool-mo (Sūlmō Barrett). . .Camp 100 yards NW of Čiyōksīti [She-yōk-se-te] old [Den-nōl-yo].--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 180 and map, 1908.

Tah-te. . .(Sho-kó-ah) Acorn camp on head Cummiskey Creek. Given me by old Tom Conner (Sho-ko-ah).--Cam
(Barrett gives Tah-te as name of camp on Feliz Creek. See Tátī Barrett.)

Tah-tim. . .Yo-ki-ah name for their village on west bank of Russian River at extreme southern limit of Yo-ki-ah tribe. The place is just north of a big rock bluff on the river, which is the acknowledged boundary between the Yo-ki-ah on the north and She-ā-ko of Largo Valley on the south.--CHM

Synonymy:

Tatem [Tah-tem]. . .Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 175 and map, 1908.

Tatem. . .Kroeber, Handbook Inds. Calif., 232, 1925.

Tátī [Tah-te]. . .[Sho-ko-ah] camp 3½ miles up Feliz Creek from Hopland.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 180 and map, 1908. (and map 1908.
[Den-nol-yo-ka-h] same name in hills 1½ mile E of Fountain.--Barrett, Ethno-Geog Pomo, 180.)
(This name was given C. H. M. by Tom Conner, member of Sho-ko-ah tribe, for their acorn camp on head Cummiskey Creek. See Tah-te Merriam.)

Tcacōl (Barrett 1908). . .See Chah-shōl

Tcakca (Barrett 1908). . .See Chak-shah

Tcámna (Barrett 1908). . .See Chahm-nah

Tcīdōtēya (Barrett 1908). . .See Che-do-tā-yah

Tcīeūna (Barrett 1908). . .See Che-ē-eo-nah

Tcīmōnal (Barrett 1908). . .See Che-mo-nal

Ubak-hea (Gibbs 1853); Ubakheas (Bancroft 1874). . .See synonymy of Yo-buk-ko-ah

Ukia, Ukiah (Calif. Legislature 1860; Taylor 1860; Bancroft 1875); Ukiales, Ukiali. . . See synonymy of Yo-ki-ah

Yakai (McKee 1853); Ya-ki-as (McKee 1853). . .See Synonymy of Yo-ki-ah

Yask-ai (Schoolcraft 1854) . .See synonymy of Yo-ki-ah

Yo-buk'-kā'-ah. . . .Small tribe crossing Russian River from Cummiskey on the north to Preston on the south. Often called Echo tribe from circumstance that their largest village was at or near Echo on west side Russian River. Territory reaches west to that of Lah-tā' at Whitehall.—Cam

Their name(Yo-buk'-kā'-ah) used also by adjacent tribes — We-shah-chum'-mi, Sho-ko'-ah, Mah'-kah-mo chum'-mi, Yo-ki'-ah and doubtless others.--Cam

Synonymy:

Ko-lo'-ko chum'-mi. . .Mah'-kah-mo name for Yo-buk'-kā'-ah.--Cam
Not to be confused with village of same name at Jimtown on east side of Russian River opposite Lytton and in territory of We-shum'-tat-tah.-Cam

Ubak-héa. . .Gibbs, in Schoolcraft, III, 112, 1853; Barrett (Quoting Gibbs), Ethno-Geog. Pomo, 178footnote, 1908; Handbook (after Gibbs), Pt 2, p. 861, 1910
Ubakheas.--Bancroft (Quoting Gibbs), Nat. Races, I, 451, 1874.

Yuvacheas. . .Caves of Yuvacheas and Boqueas in mountains of Mendocino County found by Vallejo in 1834.--M. G. Vallejo, Hist. Calif., MS Bancroft Library, 3: 24, 1875.

Yo'-che-uk (Yōtceûk Barrett). . .[Den-nōl'-yo] village near E bank Russian River 3/4 mile NE of Pieta.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 171 and map, 1908. (This village may belong to Sho-ko'-ah

Yohaiyaks (Lyon 1850). . .See synonymy of Yo-ki-ah.

Yohios, Yol-hios, Ukias (Taylor 1860). . .See synonymy of Yo-ki'-ah

Yokaia, Yokaiya Yokaya Pomo, Yokayos. . .See synonymy of Yo-ki'-ah

Yo-ki'-ah . . .Pomoan tribe in Ukiah Valley on Russian River, extending from Ackerman Creek on the horth southerly to hills at southern end of valley, 3 miles north of Largo; east to summit of Miyakma Mts; west to divide.--Cam [In no way related to Yukhais, a Yakonan tribe, on Alsea River, Oregon.]

Powers gives their territory as extending from just below Calpella southward to seven miles below Ukiah.

Synonymy:

"Eukio or Yukio".--Memorial and Biological Hist. of Northern Calif., Lewis Pub. Co., 94, 1891.

Sho'-kah-sel'-bach or Sho-kah-chel'-bah.... Upper Lake Pomo name for Yo-ki'-ah.Cam

Ukia. . .Majority and Minority Reports, Special Joint Committee, Calif. Legislature, on the Mendocino War, pp. 27, 29, 1860. Written Ukiah and Ukiahs, Ibid, pp. 52, 61, 64, 72; Yukia, p. 27, Yukiah, p. 50.

Yo-Nios

Ukias or Yohios or Yol-hios. . .Doubtless erroneously referred to Petaluma.-- Taylor, Calif. Farmer, Mar. 30, May 25, June 8, 1860.

Ukias. . .Bancroft, Nat. Races, I, 448, 1874

Yo-ki'-ah

Yo-ki'-ah synonymy cont.

Ukiah. . .H. L. Ford in Rept. Commr. Indian Affairs for 1856, House Doc. 1, 34th Cong., 3rd Sess. 808, 1856; Bancroft, Nat. Races, I, 362, 448, 1874; Ibid III, 524, 566, 643, 644, 1875. See Yokias Bancroft.

Ukiala. . .Error for Ukiah.--J. L. Burchard in Rept. Commr. Ind. Affrs. for 1874, 313, 1874; Written Ukialies in Commr's. Rept. for 1875,98, 1875

Yakai. . .McKee in Schoolcraft, III, 634, 1853.

Yask-ai. . .Error for Yu-kai.--Schoolcraft, IV, 369, 553, 1854; Ibid V, 295, 1855.

Ya-ki-as. . .McKee, Senate Ex. Doc. 4, Special Session, p. 144, 1853.

Yohaiyaks. . .Capt. N. Lyon, Senate Doc. 1, 31st Congress, 2nd Session, Pt. II, p. 82, 1850.

Yohios or Yol-hios or Ukias. . .See Ukias Taylor this synonymy.

Yo-kéah

Yo-ki'-ah synonymy cont:

Yo-kai'-a, Yo-kai'-a-mah. . .Powers, Tribes of Calif., p. 163, (Vocab. 491, 495-503), 1877; written Yo-kai'-a Po'-mo, p. 155.

Yokaia. . .Wilh. Herzog, Verwandtschaft des Yumasprachstammes, Zeitschrift fur Ethnologie, X, 457, 1878, after Powers, Tribes of Calif.
Handbook Am. Inds., Pt. 2, 999, 1910.
Barrett writes it Yokaia, Ethno-Geog. Pomo, 169 and map. 1908.
Loeb, Pomo Folkways, Sept. 29, 1926; written Yokaiya, p. 163.

Yokaias. . .Carl Purdy, Pomo Indian Baskets and their Makers, 2nd. ed. p. 5, 1902, written Yokayos in 1st. ed., Land of Sunshine, p. 442, 1901.

Yo-kai-ah pomo. . .Palmer, Hist. Mendocino County, 187, 1880. Powers, Tribes of Calif., p. 155, 1877.

Yokáya Pomo. . .Powell, Linguistic Families, p. 89, 1891.

Yokayo tribe. . .Fresno Calif. Bee, Apr. 9, 1927.

Yokayos. . .Ukiah Press, March 30, 1927
Carl Purdy 1902. See Yokaias Purdy, this synonymy

Yo-kei. . ."Jenkins in Sen. Ex. Doc. 57, 32nd Cong. 2n sess., 10, 1853."

Yo-ki'-ah synonymy cont:

Yokias or Ukiahs. . .Bancroft, Nat. Races, I, 362, 1874; III, p. 643, 1875.

Yucaya. . .Bancroft (after Vallejo, 1847), Hist. Calif., V, 668, 1886; written Yokaya, IV, 674 and Yukaya, 696, 1886.

Yu-kai, Yukai. . .Gibbs in Schoolcraft, III, pp. 112, 221 (Vocab. 428-434), 1853. Vocabulary in Smithsonisn Collections nos. 322 and 366; also in Powers, Tribes of Calif., p. 492,495-503, 1877
Bancroft (after Ludewig, 1858, p. 205), Native Races, Vol. I, p. 448, 1874; III (after Buschmann), 648, 1875.
Wilh. Herzog (after Powers), Verwandtschaft des Yumasprachstammes, Zeitschrift fur Ethnologie X, 457, 1878.
*Latham, Trans. Philolog. Soc. Lond., 77, 1856 (Quoted by Powell, Linguistic Families, 87, 1891.)

Yu-ki-as. . .Tribe meeting U. S. Treaty Commr. at Camp Fernande Feliz, on Russian River, Aug. 22, 1851.--18 Calif.Treaties, 1852; Senate reprint, 4, 57, 59, 1905.
C. C. Royce, 18th Ann. Rept. Bur. Eth. for 1896-97, Pt. 2, p. 784, 1901; written Yukia p.964.
Yukia, See Ukia, Special Joint Comm., Calif. Legislature, 1860.

Yukiahs. . .Amer Anthrop. (Quoting Enos Brown in Sci. Am. for July 3), Vol. X, p. 214, July 1897.
Majority and Minority Reports, Spec. Joint. Comm. Calif. Legisl., on Mendocino War, 27, 28, 74, 1860. See Ukia

Yukio. . .See Eukio this synonymy.

Yōmácaditc or Yōmadīdī [Yo-mah'-shah-dich or Yo'-mah-de-de]. . .[Yo-ki'-ah camp at Finney ranch(just S of ranch house) on eastern slope of summit of range separating Russian River and Navarro River drainages, 5 miles NE of Boonville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 181-182 and map, 1908.

Yōtceûk (Barrett 1908). . .See Yo'-che-uk

Yucaya (Bancroft 1886). . .See synonymy of Yo-ki'-ah

Powers 1877
Yu-kai (Gibbs 1853); Yukai (Bancroft 1874, 1875; Wilh. Herzog 1878). . See synonymy of Yo-ki'-ah

Yu-ki-as(18 Calif. Treaties 1851; Royce 1901)) Yukiá (Report on Mendocino War 1860); Yukiah (Report on Mendocino War 1860; Amer. Anthroph. 1897). . .See Synonymy of Yo-ki'-ah

Yukio (Lewis Pub. Co., 1891). . .See synonymy of Yo-ki'-ah

Yuvacheas (Vallejo 1875). . .See synonymy of Yo-buk'-kā'-ah

YO-KI-AH -- ADDITIONAL VILLAGES GIVEN BY BARRETT

Bah-nah-ki-yah-oo — On 'Howell home ranch' about 1/2 mile east of Russian River and about 4 miles south-southeast of Ukiah.

Bo-ah-no . . . . . Camp in mountains north of Robertson Creek probably 4-1/2 miles west of Russian River and 2 miles north of Robertson Creek.

Bo-do-no . . . . . Just southeast of county road where it passes Elledge ranch house and 4-1/2 miles southwest of confluence of Robertson Creek with Russian River and 1 mile south of the creek.

Boo-kis-nahl . . . . . About 1/2 mile northeast of hop kiln on H. H. Van Nader Ranch, short distance north-northeast of present Yo-ki-ah rancheria.

Chak-shah . . . . . Just northwest of present Yokiah village and 1/4 mile east of Russian River; ranch house on old 'Beatty Ranch, now H. H. Van Nader's', stands on site.

Cha-shol . . . . . Camp just south of confluence of Robertson Creek with Russian River. Site just east of railroad track on Isaac Burk ranch, and nearly due east of ranch house.

Che-do-tā-yah . . . Near spring 400 yards southeast of courthouse square in Ukiah. House of B. B. Fox now on site.

Che-ē-oo-nah . . . . Camp at or near ranch house on Lucas ranch about 5 miles up Robertson Creek from its confluence with Russian River.

Kah-ba-gil-nah . . . On north bank Sulphur Creek, at confluence with Russian River 1 mile northeast of Ukiah.

Kah-lahl-nok-shah . On small creek called Kah-lahl-nok-shahp-dah, which runs from west into Russian River on Higgins Ranch 6 miles south of Ukiah. Located short distance north of creek about 1 mile up from river.

Kah-til-e . . . . . 2-1/4 miles southeast of Ukiah and 1/2 mile east of Russian River; house of Supt. Mendocino State Hospital now on site.

Kah-we-ah-kah . . . Camp 1/4 mile west of Russian River, and 3 miles south of Ukiah; ranch house on Cox Ranch is on site.

Kom-le . . . . . Just north of limits of Ukiah, 1/2 mile north of courthouse square. (Called Koo-boo-kbool-ka-yah by Central Dialect Pomo.)

Sa-sah-til . . . . Camp on McClure Ranch, north of Mendocino State Hospital, 2 miles southeast of Ukiah and 1/2 mile east of Russian River.

Shah-mo-kah . . . . Camp near south bank Robertson Creek, 3-1/2 miles up stream from Russian River (Approximate location).

Shah-na-na-oo . . . On south bank Robetrson Creek, 3/4 mile from confluence with Russian River. Isaac Burk ranch now on site.

Smah-wah-kahp-dah . At junction of 2 branches Mill Creek, 1 mile east of Mendocino State Hospital.

Yo-ki'-ah . . . . . .Modern camp site on east bank Russian River, on ranch of the Yo-ki'-ah Indians about 6 miles south-southeast of Ukiah.

The following document is a duplicate of the preceding document. It may contain annotations and corrections not found on the original.

All these names entered in check lists. MBH.

YO-KI-AH -- ADDITIONAL VILLAGES GIVEN BY BARRETT

Bah-nah-ki-yah-oo — On 'Howell home ranch' about 1/2 mile east of Russian River and about 4 miles south-southeast of Ukiah.

Bo-ah-no . . . . . .Camp in mountains north of Robertson Creek probably 4-1/2 miles west of Russian River and 2 miles north of Robertson Creek.

Bo-do-no . . . . . Just southeast of county road where it passes Elledge ranch house and 4-1/2 miles southwest of confluence of Robertson Creek with Russian River and 1 mile south of the Creek.

Boo-kis-nahl . . . . . About 1/2 mile northeast of hop kiln on H. H. Van Nader Ranch, short distance north-northeast of present Yo-ki-ah rancheria.

Chak-shah . . . . . .Just northwest of present Yokiah village and 1/4 mile east of Russian River; ranch house on old 'Beatty Ranch, now H. H. Van Nader's', stands on site.

Cha-shol . . . . . Camp just south of confluence of Robertson Creek with Russian River. Site just east of railroad track on Isaac Burk ranch, and nearly due east of ranch house.

Che-do-ta-yah . . . Near spring 400 yards southeast of courthouse square in Ukiah. House of B. B. Fox now on site.

Che-e-oo-nah . . . .Camp at or near ranch house on Lucas ranch about 5 miles up Robertson Creek from its confluence with Russian River.

Kah-ba-gil-nah . . .On north bank Sulphur Creek, at confluence with Russian River 1 mile northeast of Ukiah.

Kah-lahl-nok-shah . On small creek called Kah-lahl-hok-shahp-dah, which runs from west into Russian River on Higgins Ranch 6 miles south of Ukiah. Located short distance north of creek about 1 mile up from river.

Kah-til-e . . . . . 2-1/4 miles southeast of Ukiah and 1/2 mile east of Russian River; house of Supt. Mendocino State Hospital now on site.

Kah-we-ah-kah . . . Camp 1/4 mile west of Russian River, and 3 miles south of Ukiah; ranch house on Cox Ranch is on site.

Kom-le . . . . . Just north of limits of Ukiah, 1/2 mile north of courthouse square. (Called Koo-boo-kbool-ka-yah by Central Dialect Pomo.)

Sa-sah-til . . . . Camp on McClure Ranch, north of Mendocino State Hospital, 2 miles southeast of Ukiah and 1/2 mile east of Russian River.

Shah-mo-kah . . . . Camp near south bank Robertson Creek, 3-1/2 miles up stream from Russian River (Approximate location).

Shah-na-na-oo . . . On south bank Robetrson Creek, 3/4 mile from confluence with Russian River. Isaac Burk ranch now on site.

Smah-wah-kahp-dah . At junction of 2 branches Mill Creek, 1 mile east of Mendocino State Hospital.

Yo-ki-ah . . . . . .Modern camp site on east bank Russian River, on ranch of the Yo-ki-ah Indians about 6 miles south-southeast of Ukiah.

M/12i-j/N8

M/12i-j/N8

(Yokiah-Boyah Division Pomo)

TAH'-BO-TA and LAH-TA' Tribes, Bands, and Villages.
11 pages (2 copies)

B8/18

TAH-BO-TĀ and LAH-TĀ

Yorkville
Central P

Batíûkalēwī [Bah-té-uk-kah-kā-we]. . .[Lah-tā] camp in mountains, probably 4 miles W of Yorkville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 182 and map, 1908.

Boch-héaf. . .Tribe or band between Sanel in Russian River Valley and the coast.--Gibbs in Schoolcraft, III, 112, 1853.
Barrett identifies it as probably Bo-kā-ah of Rancheria Valley.--Ethno-Geog. Pomo, 178 footnote, 1908.
Quoted as Bochheafs by Bancroft, Nat. Races, I, 451, 1874.
See synonymy of Lah-tā.

Bōgagōwī [Bó-gah-go-we]. . .Uninhabited [Tah-bo-tā] village 1½ miles W of Boonville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 152 and map, 1908.

Bó-kā-ah. . .Name used by Pomoan Bó-yah of Point Arena for Lah-tā tribe in Yorkville region.--Cam See synonymy of Lah-tā.

Bokea. . .Village in Rancheria Valley.--Handbook American Indians, Pt. I, 158, 1907. See Synonymy of Lah-tā.

Bōkēya [Bó-kā-yah]. . .Name used by Russian River Valley people for those of Rancheria Valley.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 178 footnote, 1908.
Kroeber(after Barrett) writes it "Bo-keya, "westerners", Handbook Inds. Calif., 232, 1925.
See synonymy of Lah-tā, see also Boch-héaf main list.

Būlawil [Bu-lah-wil]. . .old [Tah-bo-tā] village near S bank Anderson Creek 1¼ mile SE of Boonville; Mrs. Jane Burger's barn on site.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 150 and map, 1908.

Chesh-kah-lel (Tcéckelel Barrett). . .old [Tah-bo-tā] camp on ridge between Anderson and Rancheria Creeks, 3¼ miles W of Boonville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 153 and map, 1908.

Ckítsil (Barrett 1908). . .See Shkētsil Barrett.

Comachos. . .Tribe in Russian River Valley, in Rancheria and Anderson valleys.--Bancroft (quoting Powers' Pomo MS), Nat. Races, I, 449, 1874. See synonymy of Ko-mah-cho.

Cōmda (Barrett 1908). . .See Shōm-dah

Ctála (Barrett 1908). . .See Shtah-lah.

Cūnaūbasatnapotai (Barrett 1908). . .See Shoó-nah-oo-bah-saht-nah-paw-ti.

Dakōlkabe [Dah-kōl-kah-be]. . .old [Tah-bo-tā] village near E bank Rancheria Creek, 2¼ miles SSE of Boonville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 177, 1908.

Dah-tā-yah. . .Name used by Bó-yah of Point Arena for tribe of Boonville and Philo region.--
Tah-bo-tā is the Yo-ki-ah name and Tah-bah-tā-ke-chah, the Pómo name for the Boonville tribe.--
See synonymy of Tah-bo-tā, see also Pdátēya Barrett.

Datayama. . ."The people from Boonville".--Edwin M. Loeb, Pomo Folkways, 194, Sept. 29, 1926. See synonymy of Tah-bo-tā.

[Dah-nó-kā-yah]
Danō-kēya. . .People in the villages farther upstream than Boonville on Anderson Creek.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 150, 1908. (Kroeber says "farther upstream" perhaps means on Rancheria Creek.--Kroeber, Handbook Inds. Calif., 231, 1908.)See synonymy of Lah-tā.

Kabēdjal [Kah-bā-jahl]. . old [Tah-bo-tā] village near NE bank Navarro River 2½ miles down from junction with Indian Creek; just upstream from Boonville-Greenwood bridge over Navarro River.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 149 and map, 1908.

Kabēela [Kah-bā-el-lah]. . old [Tah-bo-tā] village on N bank Anderson Creek, 2½ miles down from Boonville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 150 and map, 1908.

Kacímdalaū (Barrett 1908). . .See Kah-shim-dah-lah-oo.

Káhōwali [Kah-ho-wah-lĕ]. . old [Tah-bo-tā] camp near summit of range separating Russian and Navarro river drainages, 1 mile due west of 'Metcalf ranch' house.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 154 and map, 1908

Kah-shim-dah-lah-oo (Kacímdalaū Barrett). . old [Tah-bo-tā] camp on John Gough place 2 miles SE of Philo.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 153 and map, 1908.

Kalaícōlem [Kah-lí-sho-lem]. . old [Lah-tā] village 1¼ mile SSW of Yorkville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 178 and map, 1908.

Kaiyélle (Barrett 1908). . .See Ki-yeí-lĕ.

"[Kalémsūpda]"pronounced Kah-lem-soop-dah. . .Old [Tah-bo-tā] village on N bank Anderson Creek 2½ miles ESE of Boonville.--Barrett, Ethno Geog. Pomo, 150 and map, 1908.

Kawīnamamī [Kah-wé-nah-mah-me]. . old [Tah-bo-tā] camp near S bank Anderson Creek, 2 miles ESE of Boonville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 153 and map, 1908.

Kátsami [Kaht-sah-me]. . old [Tah-bo-tā] camp 1 3/4 miles WNW of "Pōtaba" at head of soda Creek NE of Boonville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 154 and map, 1908.

Ki-yeí-lĕ (Kaiyélle Barrett). . .Old [Lah-tā?] village 3/4 mile N of Whitehall.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 178 and map, 1908. [This may belong to Sho-kó-ah or Yo-buk-kāah.]

Kcákaleyō (Barrett 1908). . .See Kshaḿ-kah-lĕ-yo

Ko-mah́-cho. . .Name used by Powers for tribes of Anderson and Rancheria Valleys.

Synonymy:

Ko-mah́-cho. . .Powers, Tribes of Calif., p. 172, 1877. Handbook Am. Indians (after Powers), Pt. 1,723-4, 1907.

Comachos. . .Bancroft (quoting Powers MS), Nat. Races I, 449, 1874.

Komacho. . .Powell (after Powers), Linguistic Families, p. 88, 1891.

Komacho-pomo. . .Kroeber, Handbook Indians, Calif., 231, 1925.

Kōmátcō [Ko-mah́-cho]. . .Barrett restricts it to Anderson Valley.--Ethno-Geog. Pomo, 178 footnote, 1908.

Kōthwi [Kōt-whe]. . .old [Lah-tā] village near E bank Rancheria Creek 3 miles down from Yorkville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 177 and map, 1908.

Kshaḿ-kah-lĕ-yo (Kcákaleyō Barrett). . .old [Tah-bo-tā?] camp near northern head Anderson Creek, 5 miles E of Boonville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 154 and map, 1908. (Town of same name on E bank Russian River 3/4 mi. NE of Cummiskey.)

Lah-tā. . .Yorkville tribe.--Their name for themselves; used also by other Pomoan tribes.-- cum

Synonymy:

Lah-tā chum-mi. . .Form of name used by Mah́-kah-mo (of Cloverdale Valley)-- cum

Láte [Lah́-tĕ] Barrett; Late Kroeber. . .See main list.

Boch-héaf Gibbs; Bochheafs Bancroft. . .See main list.

Bo-kā-ah. . .Pomoan Bo-yah name for Lah-tā.--cum

Bokea. . .Handbook American Indians.

Bōkēya Barrett. . .See main list.

Bo-keya, "westerners", Kroeber. . .See main list.

?Danokeya, "rock-keya". . .Kroeber says this name is perhaps used for Pomo on Rancheria Creek. See Danō-kēya Barrett, main list.

Láli. [Lah-lĕ]. . old [Lah-tá?] village near head of Rancheria Creek, probably 2 miles SW of Whitehall (indefinite).--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 178 and map, 1908. (This may belong to Yo-buk-kā-ah.)

[Lah-tĕ] see
Latē. . .Village on W bank Rancheria Creek about a mile nearly due west of Yorkville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 178 and map, 1908.
Kroeber (after Barrett), Handbook Inds. Calif., 232, 1925.

old [Tah-bo-tā]
Lémkolil. . .Village on NE bank Anderson Creek about a mile down stream from Boonville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 150, and map, 1908.
Kroeber (after Barrett), Handbook Indians Calif., 231, 1925.
Loeb (after Barrett), Pomo Folkways, 244, Sept. 29, 1926.

old
Mabōtōn [Mah-bó-tōn]. . .[Lah-tā?] village indefinitely located probably 1½ mile a little S of E of Whitehall.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 178 and map, 1908. (Probably belongs to Yo-buk-kā-ah.)

Macál (Barrett 1908). . .See Mah-shal.

old
Mah-shal (Macál Barrett). . .[Tah-bo-tā] camp on W slope near summit of range separating Russian and Navarro river drainages, probably 4½ miles ENE of Boonville; 2 miles due east of ranch house on Singley ranch on Soda Creek 2 miles NE of Boonville.--Barrett, EthnoGeog. pomo, 154 and map, 1908.
There was another camp of same name in mountains SW of Rancheria Creek about 2 3/4 miles N of W of Yorkville, p. 182 and map
(In Lah-tā territory)

old
Mapūika [Mah-poó-e-kah]. . .[Tah-bo-tā] camp at Boonville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 153 and map, 1908.
Mákalamī [Mah-kah-lah-me]. . Old [Tah-bo-tā?] camp on ridge W of Navarro River, probably 2 miles W of Tah-bo-tā or 4 miles W of Philo.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 153 and map, 1908. [Probably belongs to Bó-yah.]

[Tah-bo-tā]
Nōpik. . .Old village at site of Anderson valley flour mill.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 150 and map, 1908.
Mōwibida [Mó-we-bid-dah]. . .Old [Tah-bo-tā] camp just W of summit of range separating Russian and Navarro River drainages, 1 mile E of "Potaba".--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 154 and map, 1908.

[Pdah-tā-yah] Given by Barrett as
Pdátēya. . .~~Name in~~ ("Central Dialect" ~~applied to~~ name for people of Anderson Valley as a whole.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 150, 1908.
Kroeber (after Barrett), Handbook Inds. Calif., 231, 1925.
See synonymy of Tah-bo-tā.

[Pōl-mah]
Pōlma. . .[Lah-tā] camp near W bank Rancheria Creek, 1 mile SW of Yorkville, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 182 and map, 1908.

old
Pōtaba [Po-tah-bah]. . .[Tah-bo-tā] camp near head of "Soda Creek", which is large Soda spring ½ mile up stream from Singley ranch house.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 154 and map, 1908.

old
Sálatcada [Sah-laht-shah-dah]. . .[Tah-bo-tā] camp on ridge between Anderson and Rancheria Creeks about 2½ miles W of Boonville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 153, 1908.

old
Sánōlyō [Sah-nōl-yo]. . .[Lah-tā] village near E bank Rancheria Creek, 5 miles down from Yorkville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 177 and map, 1908.

old
Shkētsil (Ckitsil Barrett). . .[Tah-bo-tā] camp 3 miles NW of "Pōtahba" at head of Soda Creek NE of Boonville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 154 and map, 1908

Shōm-dah (Cōmda Barrett). . . old [Tah-bo-tā] village on E bank Indian Creek ½ mile SSE of Philo and 1 mile NW of junction Indian Creek with Navarro River.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 150 and map, 1908.

Shoo-nah-oo-bah-saht-nah-paw-ti (Cūnaūbasatnapotai Barrett). . . old [Tah-bo-tā] village just back on slope of foot-hills E of Anderson Creek 3 miles down stream from Boonville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 150 and map, 1908.

Shtah-lah (Ctala Barrett). . . old [Lah-tā] village in small valley SW of Rancheria Creek and 3½ miles NW of Yorkville and a mile WSW of Kōthwe.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 177 and map, 1908.

Taa-bo-tah. . .A. E. Sherwood gave this name for Anderson Valley.--"Hist. Mendocino County, Pub. Alley, Bowen and Company, 168, 1880". (Quoted by Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 150, 1908.) ~~See synonymy of Tah-bo-tā~~.

Tabah-téa. . .Tribe or band given by Gibbs as between Sanel on Russian River, and the coast.--Gibbs in Schoolcraft, III, 112, 1853.
(Quoted as Tabahteas by Bancroft, Nat. Races, I, 451, 1874; Handbook American Indians, , Pt. 2, 664, 1910.) Tabahtea by ~~See synonymy of Tah-bo-tā.~~

Tah-bah-tē
Tábate. . . Village near NE bank Navarro River on the Irish brothers' ranch, about 2 miles W of Philo. Name used also for whole valley about Philo. Navarro River is called "Tábate-bida".--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 149 and map, 1908.
Kroeber (after Barrett), Handbook Inds. Calif., 231, 1925.
~~See synonymy of Tah-bo-tā.~~

Tah-bah-tā (Tah-bah-tā ke-chah). . .Form of name used by Pó-mo of Potter Valley for tribe at or near Boonville.--
See synonymy of Tah-bo-tā.

Tah-bo-tā. . .Tribe in Boonville region (Anderson Valley).--
Pronounced Tah-bo-tē by the Yokiah Pomo.--

Name also of large rancheria with roundhouse in Boonville Valley, on what is now (1924) Susie Ornbaun's place. Only village in valley.--

Synonymy:

Dah-tā-yah. . .Pomoan Bó-yah name for Tah-bo-tā.--

Datayama, Loeb. See main list.

Pdátēya [Pdah-tā-yah] Barrett; Pdateya Kroeber. See main list.

Taa-bo-tah (Hist Mendocino Co. 1880). . .See main list.

Tabah-téa, Gibbs; Bancroft; Handbook Am. Inds. . .See main list.

Tábate Barrett. . .See main list.

Tah-bah-tā (Tah-bah-tā ke-chah). . .Form of name used by Pó-mo of Potter Valley.

Taléhmo [Tah-léh-mo]. . .According to a myth a wild people who lived on Kanosama, a mountain in range immediately W of Rancheria Creek.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 153, Feb., 1908.

Tcéckalel (Barrett 1908). . .See Chesh-kah-lel.

Tsawátakka (Tsah-wah-tahk-kah]. . old [Tah-bo-tā] camp on ridge between Anderson and Rancheria Creeks, probably a mile S of junction. (indefinite).--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 153 and map, 1908.

The following document is a duplicate of the preceding document. It may contain annotations and corrections not found on the original.

TAH'-BO-TĀ and LAH-TĀ

Batīûkalēwī [Bah-té-uk-kah-lā-we]. . .[Lah-tā] camp in mountains, probably 4 miles W of Yorkville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 182 and map, 1908.

Boch-héaf. . .Tribe or band between Sanel in Russian River Valley and the coast.--Gibbs in Schoolcraft, III, 112, 1853.
Barrett identifies it as probably Bo-kā-ah of Rancheria Valley.--Ethno-Geog. Pomo, 178 footnote, 1908.
Quoted as Bochheafs by Bancroft, Nat. Races, I, 451, 1874.
See synonymy of Lah-tā.

Bōgagōwī [Bó-gah-go-we]. . . Uninhabited [Tah-bo-tā] village 1½ miles W of Boonville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 152 and map, 1908.

Bó-kā-ah. . .Name used by Pomoan Bó-yah of Point Arena for Lah-tā tribe in Yorkville region.--Chmi See synonymy of Lah-tā.

Bokea. . .Village in Rancheria Valley.--Handbook American Indians, Pt. I, 158, 1907. See Synonymy of Lah-tā.

Bōkēya [Bó-kā-yah]. . .Name used by Russian River Valley people for those of Rancheria Valley.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 178 footnote, 1908.
Kroeber (after Barrett) write it "Bo-keya, 'westerners'", Handbook Inds. Calif., 232, 1925.
See synonymy of Lah-tā, see also Boch-héaf main list.

Būlawil [Bú-lah-wil]. . .Old [Tah-bo-tā] village near S bank Anderson Creek 1¼ mile SE of Boonville; Mrs. Jane Burger's barn on site.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 150 and map, 1908.

Chesh-kah-lel (Tcéckalel Barrett). . .Old [Tah-bo-tā] camp on ridge between Anderson and Rancheria Creeks, 3¼ miles W of Boonville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 153 and map, 1908.

Ckītsil (Barrett 1908). . .See Shkētsil

Comachos. . .Tribe in Russian River Valley, in Rancheria and Anderson valleys.--Bancroft (quoting Powers' Pomo MS), Nat. Races, I, 449, 1874. See synonymy of Ko-mah-cho.

Cōmda (Barrett 1908). . .See Shōm-dah

Ctála (Barrett 1908). . .See Shtah-lah.

Cūnaūba satnapotai (Barrett 1908). . .See Shoó-nah-oo-bah-saht-nah-paw-ti.

Dakōlkabe [Dah-kōl-kah-be]. . .Old [Tah-bo-tā] village near E bank Rancheria Creek, 2¼ miles SSE of Boonville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 177, and map 1908.

Dah-tā-yah. . .Name used by Bo-yah of Point Arena for tribe of Boonville and Philo region.--
Tah-bo-tā is the Yo-ki-ah name and Tah-bah-tā-ke-chah, the Pomo name for the Boonville tribe.--
See synonymy of Tah-bo-tā, see also Pdātēya Barrett.

Datayama. . ."The people from Boonville".--Edwin M. Loeb, Pomo Folkways, 194, Sept. 29, 1926. See synonymy of Tah-bo-tā.

Dah-no-kā-yah
Danō-kēya. . .People in the villages farther up stream than Boonville on Anderson Creek.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 150, 1908. (Kroeber says "farther upstream" perhaps means on Rancheria Creek.--Kroeber, Handbook Inds. Calif., 231, 1908.) See synonymy of Lah-tā.

Kabēdjal [Kah-bā-jahl]. . old [Tah-bo-tā] village near NE bank Navarro River 2½ miles down from junction with Indian Creek; just upstream from Boonville-Greenwood bridge over Navarro River.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 149 and map, 1908.

Kabēela [Kah-bā-el-lah]. . old [Tah-bo-tā] village on N bank Anderson Creek, 2½ miles down from Boonville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 150 and map, 1908.

Kacímdalaū (Barrett 1908). . .See Kah-shim-dah-lah-oo.

Kahōwali [Kah-ho-wah-lē]. . old [Tah-bo-tā] camp near summit of range separating Russian and Navarro river drainages, 1 mile due west of 'Metcalf ranch' house.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 154 and map, 1908

Kah-shim-dah-lah-oo (Kacímdalaū Barrett). . old [Tah-bo-tā] camp on John Gough place 2 miles SE of Philo.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 153 and map, 1908.

Kalaicōlem [Kah-li-sho-lem]. . old [Lah-tā] village 1¼ mile SSW of Yorkville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 178 and map, 1908.

Kaiyélle (Barrett 1908). . .See Ki-yel-lē.

"[Kalémsūpda]" pronounced Kah-lem-soop-dah. . .Old [Tah-bo-tā] village on N bank Anderson Creek 2½ miles ESE of Boonville.--Barrett, Ethno Geog. Pomo, 150 and map, 1908.

Kawīnamamī [Kah-we-nah-mah-me]. . old [Tah-bo-tā] camp near S bank Anderson Creek, 2 miles ESE of Boonville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 153 and map, 1908.

Kátsami [Kaht-sah-me]. . old [Tah-bo-tā] camp 1 3/4 miles WNW of "Pōtaba" at head of soda Creek NE of Boonville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 154 and map, 1908.

Ki-yel-lē (Kaiyélle Barrett). . .Old [Lah-tā?] village 3/4 mile N of Whitehall.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, p. 178 and map, 1908. [This may belong to Sho-kó-ah or Yo-buk-kāah.]

Kcákaleyō (Barrett 1908). . .See Kshah́-kah-lĕ-yo

Ko-mah́-cho. . .Name used by Powers for tribes of Anderson and Rancheria Valleys.

Synonymy:

Ko-má-cho. . .Powers, Tribes of Calif., p. 172, 1877. Handbook Am. Indians (after Powers), Pt. 1,723-4, 1907.

Comachos. . .Bancroft (quoting Powers MS), Nat. Races I, 449, 1874.

Komacho. . .Powell (after Powers), Linguistic Families, p. 88, 1891.

Komacho-pomo. . .Kroeber, Handbook Indians, Calif., 231, 1925.

Kōmátcō [Ko-mah́-cho]. . .Barrett restricts it to Anderson Valley.--Ethno-Geog. Pomo, 178 footnote, 1908.

Kōthwī [Kōt́-whe]. . .Old [Lah-tā] village near E bank Rancheria Creek 3 miles down from Yorkville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 177 and map, 1908.

Kshah́-kah-lĕ-yo (Kcákaleyō Barrett). . .Old [Tah́-bo-tā?] camp near northern head Anderson Creek 5 miles E of Boonville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 154 and map, 1908. (Town of same name on E bank Russian River 3/4 mi. NE of Cummiskey.)

Lah-tā́. . .Yorkville tribe.--Their name for themselves; used also by other Pomoan tribes.--

Synonymy:

Lah-tā́ chuḿ-mi. . .Form of name used by Mah́-kah-mo (of Cloverdale Valley)--

Láte [Lah́-tĕ] Barrett; Late Kroeber. . .See main list.

Boch-héaf Gibbs; Bochheafs Bancroft. . .See main list.

Bo-kā́-ah. . .Pomoan Bó-yah name for Lah-tā́.--

Bokea. . .Handbook American Indians.

Bōkēya Barrett. . .See main list.

Bo-keya, "westerners", Kroeber. . .See main list.

?Danokeya, "rock-keya". . .Kroeber says this name is perhaps used for Pomo on Rancheria Creek. See Danō-kēya Barrett, main list.

Láli. [Lah-lĕ]. . . old [Lah-tā?] village near head of Rancheria Creek, probably 2 miles SW of Whitehall (indefinite).--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 178 and map, 1908. (This may belong to Yo-buk-kā-ah.)

Láte. [Lah-tē] . . . old Village on W bank Rancheria Creek about a mile nearly due west of Yorkville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 178 and map, 1908.
Kroeber (after Barrett), Handbook Inds. Calif., 232, 1925.

Lémkolil. . . old [Tah-bo-tā] Village on NE bank Anderson Creek about a mile down stream from Boonville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 150, and map, 1908.
Kroeber (after Barrett), Handbook Indians Calif., 231, 1925.
Loeb (after Barrett), Pomo Folkways, 244, Sept. 29, 1926.

Mabōtōn [Mah-bo-tōn]. . . old [Lah-tā?] village indefinitely located probably 1½ mile a little S of E of Whitehall.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 178 and map, 1908. (Probably belongs to Yo-buk-kā-ah.)

Macál (Barrett 1908). . . See Mah-shal.

Mah-shal (Macál Barrett). . . old [Tah-bo-tā] camp on W slope near summit of range separating Russian and Navarro river drainages, probably 4½ miles ENE of Boonville; 2 miles due east of ranch house on Singley ranch on Soda Creek 2 miles NE of Boonville.--Barrett, EthnoGeog. pomo, 154 and map, 1908.
There was another camp of same name in mountains SW of Rancheria Creek about 2 3/4 miles N of W of Yorkville, ibid., 182 and map.
(In Lah-tā territory)

Mapūlka [Mah-poó-e-kah]. . . old [Tah-bo-tā] camp at Boonville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 153 and map, 1908.
Mákalami [Mah-kah-lah-me]. . Old [Tah-bo-tā?] camp on ridge W of Navarro River, probably 2 miles W of Tah-bo-tā or 4 miles W of Philo.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 153 and map, 1908. [Probably belongs to Bo-yah.]

Nōpik. . . Old [Tah-bo-tā] village at site of Anderson valley flour mill.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 150 and map, 1908.

Mówibida [Mó-we-bid-dah] . . . Old [Tah-bo-tā] camp, just W. summit of range separating Russian and Navarro River drainages, 1 mile E. of "Potaba". — Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 154 and map. 1908.

Pdátēya [Pdah-tā-yah] . . . Given by Barrett "Central Dialect" name for people of Anderson Valley as a whole.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 150, 1908.
Kroeber (after Barrett), Handbook Inds. Calif., 231, 1925.
See synonymy of Tah-bo-tā.

Pōlma [Pō-mah] . . . old [Lah-tā] camp near W bank Rancheria Creek, 1 mile SW of Yorkville, Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 182 and map, 1908.

Pōtaba [Po-tah-bah]. . . old [Tah-bo-tā] camp near head of "Soda Creek", near which is large Soda spring, 1½ mile up stream from Singley ranch house.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 154 and map, 1908.

Sálatcada [Sah-laht-shah-dah]. . . old [Tah-bo-tā] camp on ridge between Anderson and Rancheria Creeks about 2¼ miles W of Boonville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 153, 1908.

Sánōlyō [Sah-nōl-yo]. . . old [Lah-tā] village near E bank Rancheria Creek, 5 miles down from Yorkville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 177 and map, 1908.

Shkētsil (Ckītsil Barrett). . . old [Tah-bo-tā] camp 3 miles NW of "Pōtahba" at head of Soda Creek NE of Boonville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 154 and map, 1908

Copy

Shōm-dah (Cōmda Barrett). . . [Tah-bo-tā] village on E bank Indian Creek ½ mile SSE of Philo and 1 mile NW of junction Indian Creek with Navarro River.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 150 and map, 1908.

Shoó-nah-oo-bah-saht-nah-paw-ti (Cūnaūbasatnapotai Barrett). . . [Tah-bo-tā] village just back on slope of foot-hills E of Anderson Creek 3 miles down stream from Boonville.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 150 and map, 1908.

Shtah-lah (Ctála Barrett). . . [Lah-tá] village in small valley SW of Rancheria Creek and 3½ miles NW of Yorkville and a mile WSW of Kōchwe.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 177 and map, 1908.

Taa-bo-tah. . .A. E. Sherwood gave this name for Anderson Valley.-"Hist. Mendocino County, Pub. Alley, Bowen and Company, 168, 1880". (Quoted by Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 150, 1908.)

Tabah-tea. . .Tribe or band given by Gibbs as between Sonel on Russian River, and the coast.--Gibbs in Schoolcraft, III, 112, 1853.
(Quoted as Tahbahteas by Bancroft, Nat. Races, I, 451, 1874; Handbook American Indians, Pt. 2, 664, 1910.) Tabahtea by

Tábate [Tah-bah-tē]. . . Village near NE bank Navarro River on the Irish brothers' ranch, about 2 miles W of Philo. Name used also for whole valley about Philo. Navarro River is called "Tábate-bida".--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 149 and map, 1908.
Kroeber (after Barrett), Handbook Inds. Calif., 231, 1925.

Tah-bah-tá (Tah-bah-tá ke-chah). . .Form of name used by Pó-mo of Potter Valley for tribe at or near Boonville.--
See synonymy of Tah-bo-tā.

Tah-bo-tā. . .Tribe in Boonville region (Anderson Valley).--
Pronounced Tah-bo-tē by the Yokíah Pomo.--

Name also of large rancheria with roundhouse in Boonville Valley, on what is now (1924) Susie Ornbaun's place. Only village in valley.

Synonymy:

Dah-tā-yah. . .Pomoan Bó-yah name for Tah-bo-tā.--

Datayama, Loeb. See main list.

Pdátēya [Pdah-tā-yah] Barrett; Pdateya Kroeber. See main list.

Taa-bo-tah (Hist Mendocino Co. 1880). . .See main list.

Tabah-téa, Gibbs; Bancroft; Handbook Am. Inds. . .See main list.

Tábate Barrett; Kroeber. . .See main list.

Tah-bah-tá (Tah-bah-tá ke-chah). . .Form of name used by Pó-mo of Potter Valley.

Talehmo [Tah-léh-mo]. . .According to a myth a wild people who lived on Kanosama, a mountain in range immediately W of Rancheria Creek.--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 153, Feb., 1908.

Tcéckalel (Barrett 1908). . .See Chesh-kah-lel.

Tsawátakka (Tsah-wah-tahk-kah]. . .[Tah-bo-tā] old camp on ridge between Anderson and Rancheria Creeks, probably a mile S of junction. (indefinite).--Barrett, Ethno-Geog. Pomo, 153 and map, 1908.